

MEB-3810N
MANUEL D'UTILISATION

SOMMRE

1. CARACTERISTIQUES

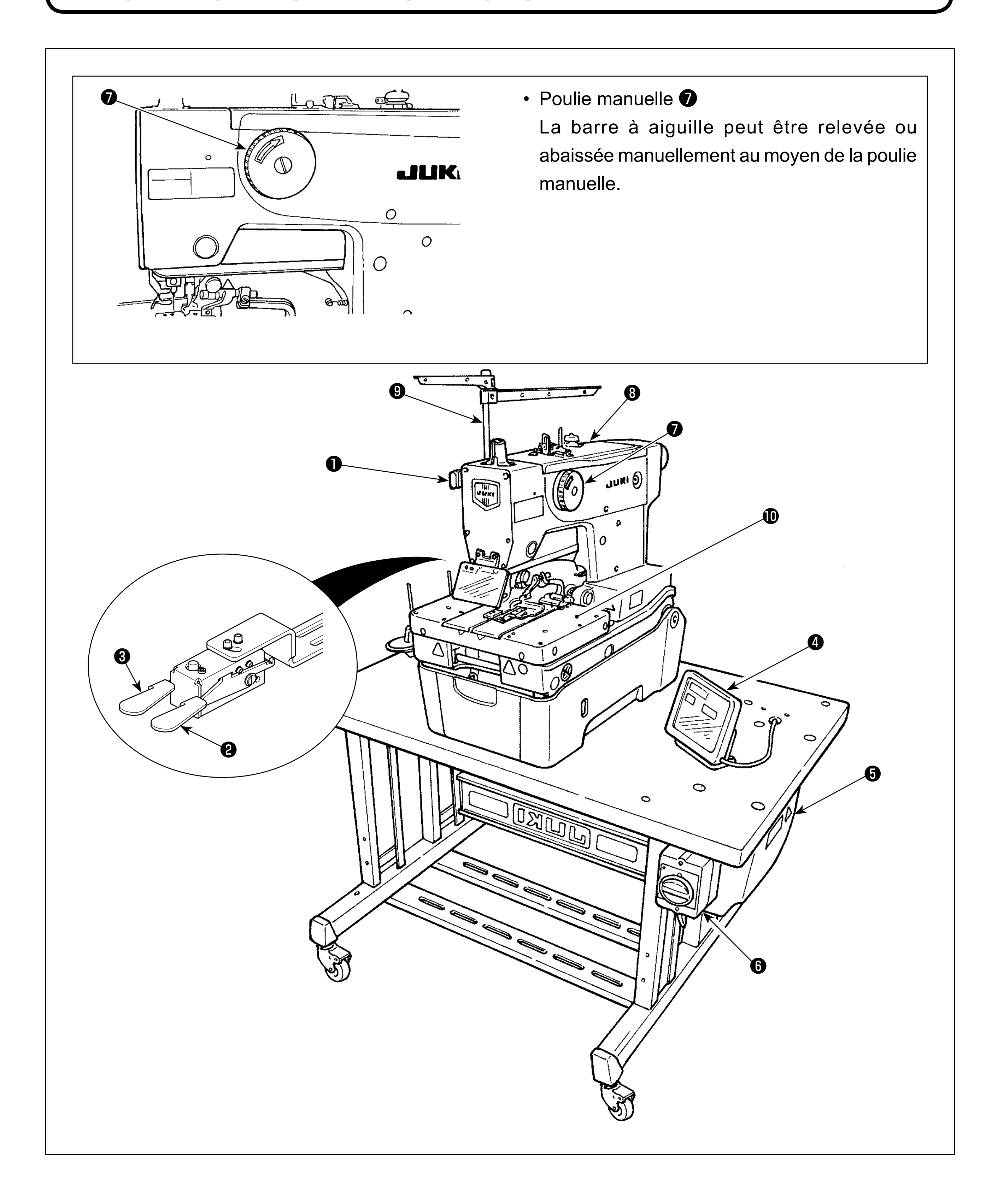
	Caractéristiques	Type J		Type C	
1	Application	Jeans		Pantalon en coton, pantalons de travail	
2	Plage de la température de fonctionnement	5°C à 35°C			
3	Plage de l'humidité de fonctionnement	35 % à 85 % (sans condensation)			
4	Nombre de configurations pouvant être mises en mémoire	99 (1 à 99) (les configurations standard sont numérotées par défaut de 90 à 99)			
5	Puissance nominale	Monophasée, triphasée 200 - 240 V 50/60 Hz Fluctuation de la tension d'alimentation : ± 10 % de la valeur nominale			
6	Vitesse de couture	400 à 2500 sti/min (par paliers 100 sti/min)			
7	Type de coupe-fil	Type coupe-fil d'aiguille (00)	Type coupe-fil global (01)	Type coupe-fil d'aiguille (00)	Type coupe-fil global (01)
8	Longueur de couture	10 à 38 mm	10 à 34 mm	10 à 38 mm	10 à 34 mm
9	Longueur de la boutonnière	10 à 38 mm *1	10 à 28 mm	10 à 38 mm *1	10 à 28 mm
10	Largeur de la jetée d'aiguille	2,0 à 4,0 mm (réglage par défaut à la sortie d'usine : 2,5 mm) [1,5 à 5,0 mm par correction sur le panneau d'entraînement]			
11	Longueur de la boutonnière avec bride en pointe	3 à 15 mm *2			
12	Hauteur de relevage du pied presseur	Standard 13 mm			
13	Changement de la forme du point	Sélectionné par programme			
14	Coupe de la boutonnière	Couteau de coupe antérieure + couteau de coupe postérieure, sans couteau			
15	Méthode d'entraînement du couteau fendeur	Entraîné par cylindre pneumatique			
16	Méthode d'entraînement	Entraînement intermittent par moteur pas-à-pas			
17	Aiguille utilisée	DO x 558 Nm90 à 120 (Nombre d'aiguilles fournies à la sortie d'usine : Nm110)			
18	Dispositif de sécurité	Bouton de pause et fonction d'arrêt automatique lors de la détection d'un problème			
19	Huile lubrifiante	JUKI MACHINE Oil No. 18			
20	Pression d'air	Régulateur principal : 0,5 MPa Régulateur de pression du marteau : Standard 0,35 MPa (max. 0,4 MPa)			
21	Consommation d'air	49,5 l/min (11,6 cycles/min)			
22	Dimensions de la machine	Tête de la machine : 382 mm (largeur) x 656 mm (longueur) x 584 mm (hauteur) Ensemble de la machine(Type fixé à une table) : 1050 mm (largeur) x 700 mm (longueur) x 1248 mm (hauteur) *3 (sauf le porte-bobines) Ensemble de la machine(Type semi-encastré) : 1060 mm (largeur) x 790 mm (longueur) x 1096 mm (hauteur) *3 (sauf le porte-bobines)			
23	Consommation électrique	200 VA			
24	Poids	Tête de la machine : Environ 110 kg ; Panneau de commande : Environ 0,3 kg Boîte de commande : Environ 4,5 kg			
25	Noise	- Niveau de pression acoustique d'émission continu équivalent (L_{pA}) au poste de travail : Valeur pondérée A de 82,0 dB ; (comprend K_{pA} = 2,5 dB) ; selon ISO 10821- C.6.3 -ISO 11204 GR2 à 2 500 sti/min pour le cycle de couture, 3,8 secondes (confiigration : N° 90). - Niveau de puissance acoustique (L_{WA}) : Valeur pondérée A de 92,5 dB ; (comprend K_{WA} = 2,5 dB) ; selon ISO 10821- C.6.3 -ISO 3744 GR2 à 2 500 sti/min pour le cycle de couture, 3,8 secondes (confiigration : N° 90).			

*1: Pour les machines pourvues de l'unité pince-fil d'aiguille en option, la longueur de la boutonnière est de 10 à 28 mm.

*2: Partie des lèvres : La longueur de la pointe peut être réglée à une valeur ne dépassant pas le total de la section de l'œillet et de la section de couture de points d'arrêt.

*3: La hauteur de l'ensemble de la machine est différente de la hauteur du support de table.

2. NOMENCLATURE DES PIECES



❶ Interrupteur de pause
❷ Interrupteur de presseur
❸ Interrupteur de départ
❹ Panneau de commande
❺ Boîte de commande
❻ Interrupteur d'alimentation
❼ Poulie manuelle
❽ Tête de machine
❾ Porte-bobines
❿ Socle d'entraînement

3. INSTALLATION



DANGER :

1. **La machine à coudre doit être installée par un technicien certifié.**
2. **Contacter le distributeur ou un électricien professionnel pour lui demander de procéder à l'installation électrique.**
3. **La machine à coudre pèse environ 110 kg. L'installation de la machine à coudre et le réglage de la hauteur de la table doivent être effectués par au moins quatre personnes.**
4. **Ne jamais brancher le cordon d'alimentation tant que l'installation de la machine à coudre n'est pas terminée, ceci afin de protéger contre un accident dû à la brusque mise en marche de la machine à coudre.**
5. **Veiller à procéder à la mise à la masse du câble de mise à la terre afin de protéger contre un accident provoqué par une fuite électrique.**
6. **Veiller à soulever/ramener la machine à coudre de/à sa position initiale en la tenant des deux mains.**
7. **Ne pas exercer une force excessive sur la machine à coudre lorsqu'elle se trouve en position soulevée. Si une telle force est exercée, la machine à coudre peut perdre son équilibre et tomber seule ou avec la table, provoquant des dommages corporels ou matériels.**

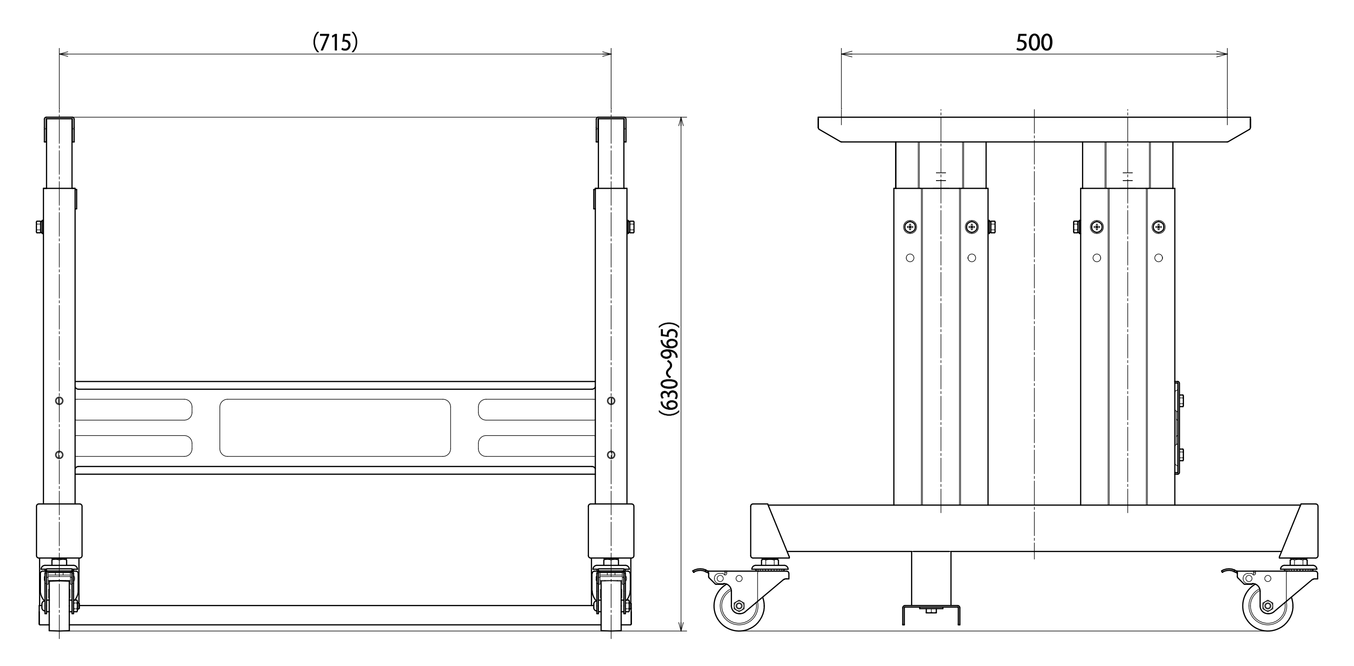
3-1. Table

- Utiliser une table et un support capables de supporter le poids (110 kg) et la vibration de la machine à coudre. Une épaisseur de la table de 40 à 60 mm est recommandée.
- Utiliser un support de table à la hauteur appropriée pour en faciliter l'utilisation par l'opérateur.
- La longueur du boulon de fixation de la table et du support doit correspondre à l'épaisseur de la table.
- La table est différente selon que la tête de machine est de type fixé à une table ou de type semi-encastré. Usiner correctement la table en se reportant au schéma de la table correspondant au type de tête de machine.

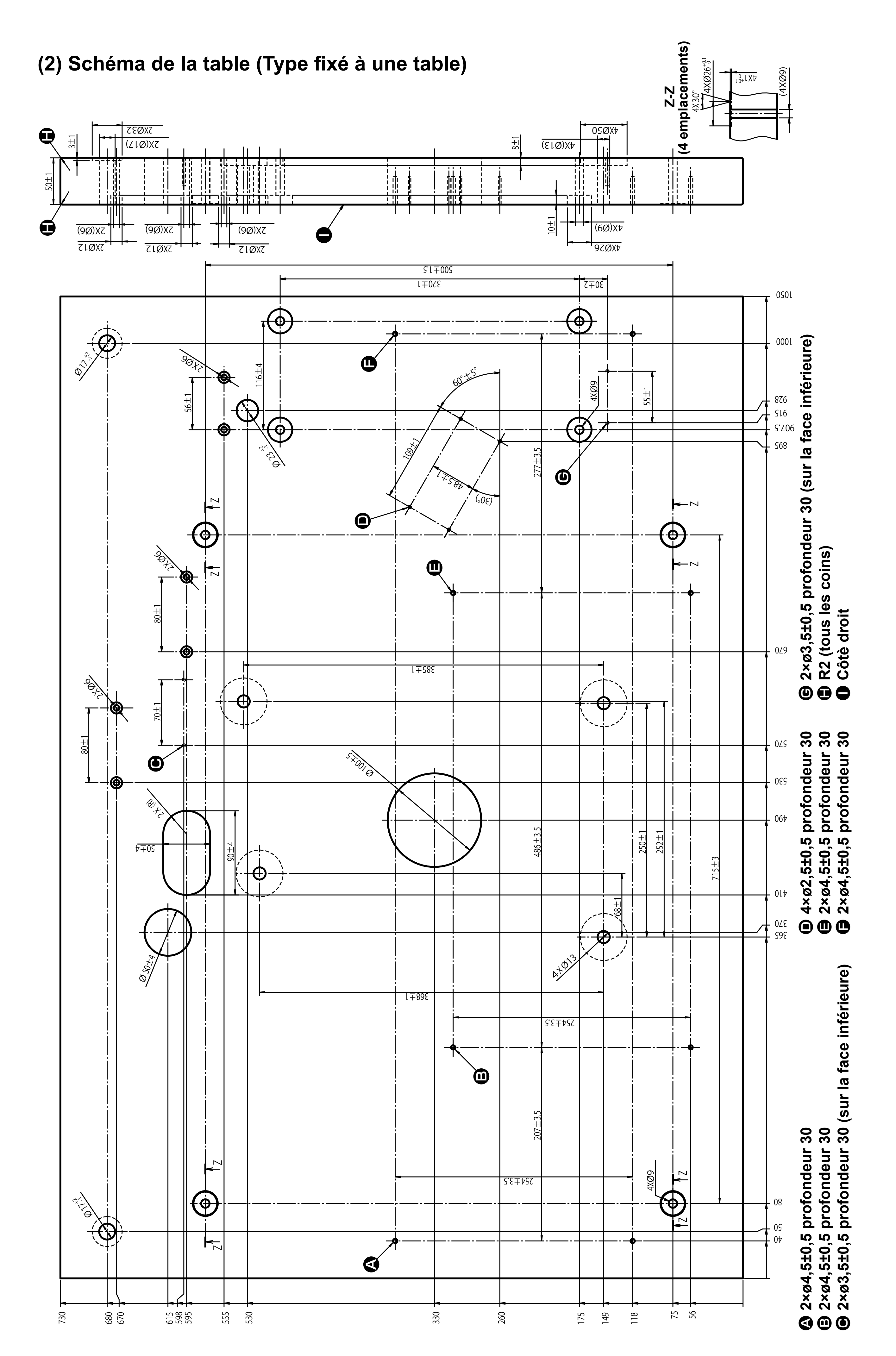


1. **Dans le cas où l'épaisseur de la table dépasse 60 mm, la longueur des boulons fournis avec la machine en tant qu'accessoires convient.**
2. **Si le boulon de fixation de la table et du support est trop long par rapport à l'épaisseur de la table, des blessures accidentelles aux mains ou à la tête sont possibles.**

(1) Schéma du support



(2) Schéma de la table (Type fixé à une table)



(3) Schéma de la table（Type semi-encastré）

Si la tête de machine de type semi-encastré est utilisée, le kit pour type semi-encastré (numéro de pièce : 40157881) est nécessaire. Préparer le kit en même temps que la table.



Si la tête de machine de type semi-encastré est utilisée, la plaque de renfort de la table (numéro de pièce : 32080707) (fournie avec le kit) (numéro de pièce : 40157881) doit être installée sans exception. (Se reporter à "3-5.(2) ① Installation de la plaque de renfort de la table" p. 11.)

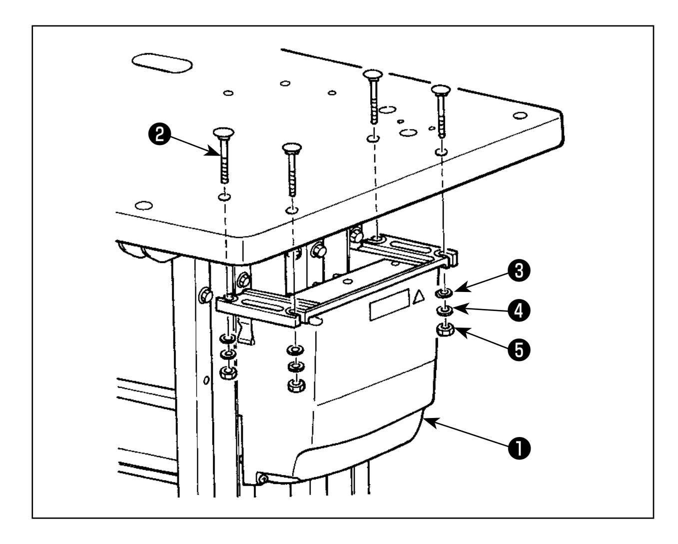
Remarque)
En l'absence d'instructions, le rayon de bec doit être R5.

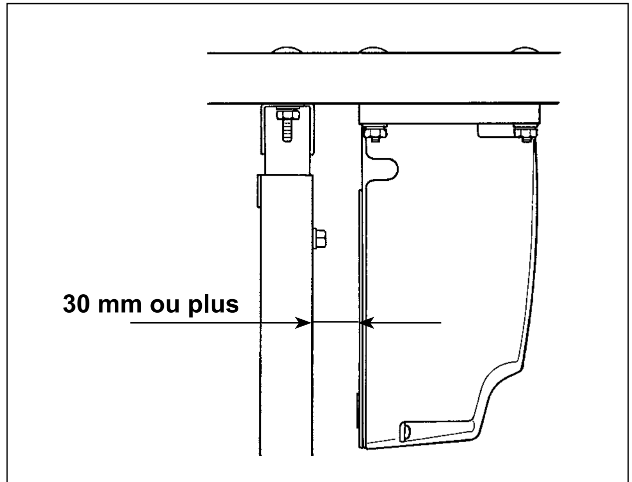
- **A** 4×9 orifice percé 26 Profondeur de plongée 1^{+1}_{0}
- **B** 44×9 orifice percé 26 Profondeur de plongée 1^{+1}_{0}
- **C** 44×9 orifice percé 26 Profondeur de plongée 1^{+1}_{0}
- **D** 2×3,5±0,5 orifice percé, profondeur 20±3
- **E** 4×9 orifice percé 26 Profondeur de plongée 1^{+1}_{0}
- **F** 4×9 orifice percé 26 Profondeur de plongée 1^{+1}_{0}
- **G** 2×3,5±0,5 orifice percé, profondeur 20±3 (sur la face inférieure)
- **H** R2 (tous les coins)
- **I** Côté droit
- **J** 17 drilled hole
- **K** 17 drilled hole
- **L** 8×10 drilled hole
- **M** 30 drilled hole
- **N** 4×9 orifice percé 26 Profondeur de plongée 1^{+1}_{0}

Z-Z (2 emplacements)

Y-Y (2 emplacements)

3-2. Installation de la boîte de commande





Installer la boîte de commande ❶ à l'emplacement illustré sur la figure au moyen de quatre boulons ❷, quatre rondelles plates ❸, quatre rondelles élastiques ❹ et quatre écrous hexagonaux ❺ fournis avec la machine.



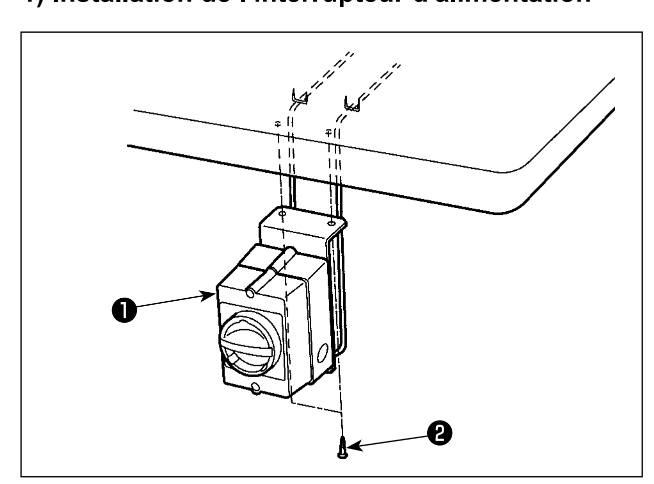
1. Installer la boîte de commande ❶ à une distance de 30 mm ou plus du support. Si la boîte de commande ❶ est située trop près du support, celle-ci pourrait chauffer ou la machine à coudre mal fonctionner.
2. Si la tête de machine de type semi-encastré est utilisée, installer la boîte de commande après avoir effectué les procédures décrites en "3-9. Installation du régulateur et du collecteur" p. 20.



Le boulon ❷ est un boulon à collet carré à tête ronde (M8 ; longueur 70 mm) et l'écrou ❺ est un écrou hexagonal (M8).

3-3. Installation et connexion de l'interrupteur d'alimentation

1) Installation de l'interrupteur d'alimentation



Fixer l'interrupteur d'alimentation ❶ sous la table avec deux vis à bois ❷.



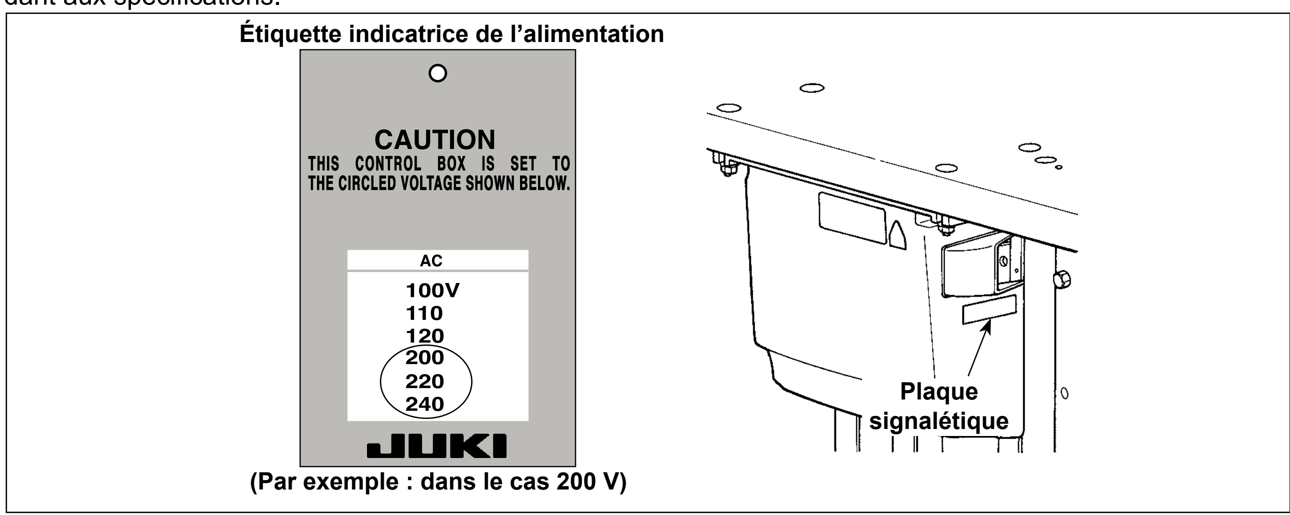
Si la tête de machine de type semi-encastré est utilisée, installer la boîte de commande après avoir effectué les procédures décrites en "3-9. Installation du régulateur et du collecteur" p. 20.



Le diamètre nominal de la vis à bois ❷ est de 5,1 mm et sa longueur de 20 mm.

2) Connexion du câble d'alimentation

Les spécifications de la tension sont indiquées sur l'étiquette indicatrice de l'alimentation fixée sur le câble d'alimentation et sur la plaque signalétique collée sur le boîtier d'alimentation. Raccorder un câble correspondant aux spécifications.

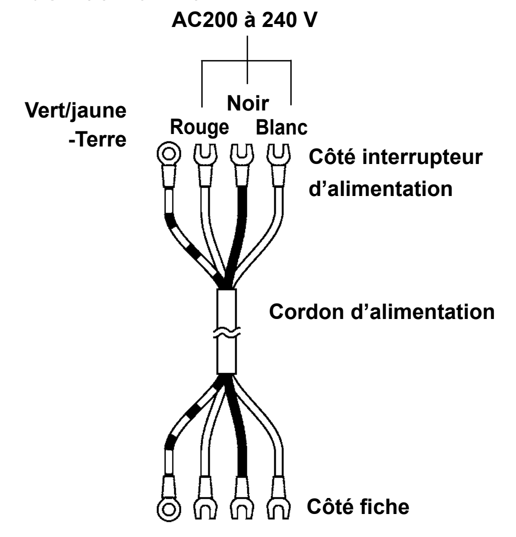


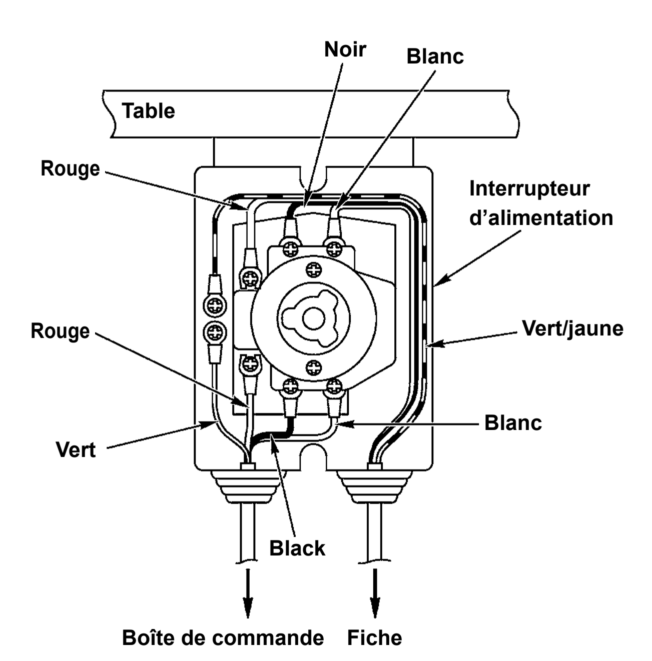
(Par exemple : dans le cas 200 V)



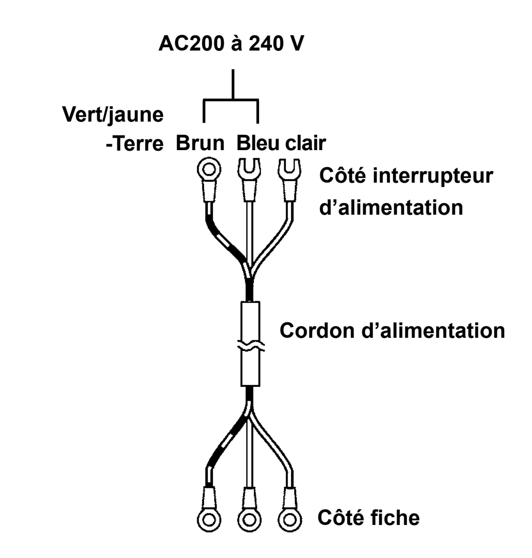
Ne jamais utiliser la machine si les spécifications de tension décrite sur l'étiquette indicatrice de l'alimentation ne sont pas satisfaites.

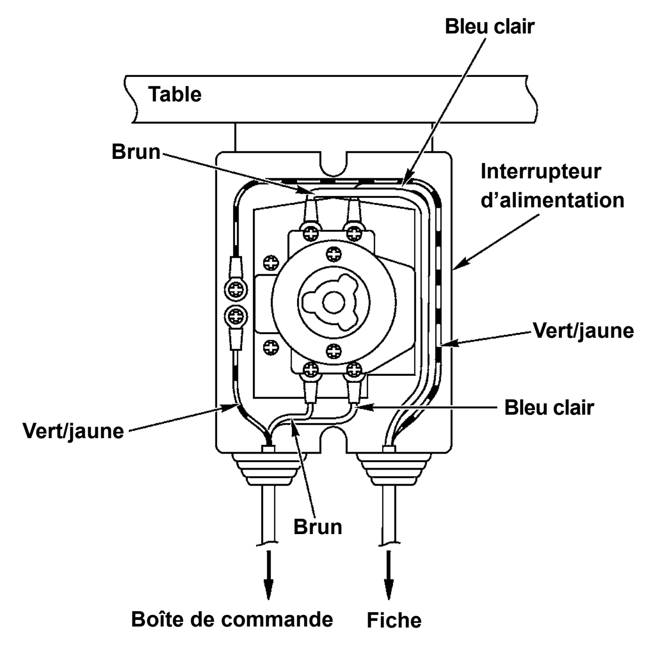
- **Raccordement d'une alimentation triphasée de 200V à 240V**





- **Raccordement d'une alimentation monophasée de 200V à 240V**



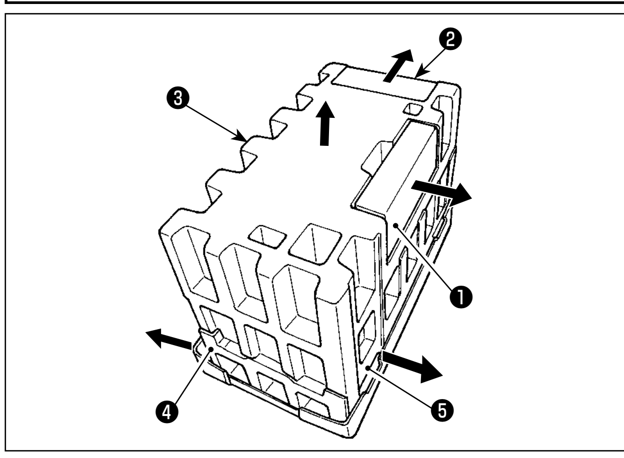


3-4. Extraction de la machine à coudre

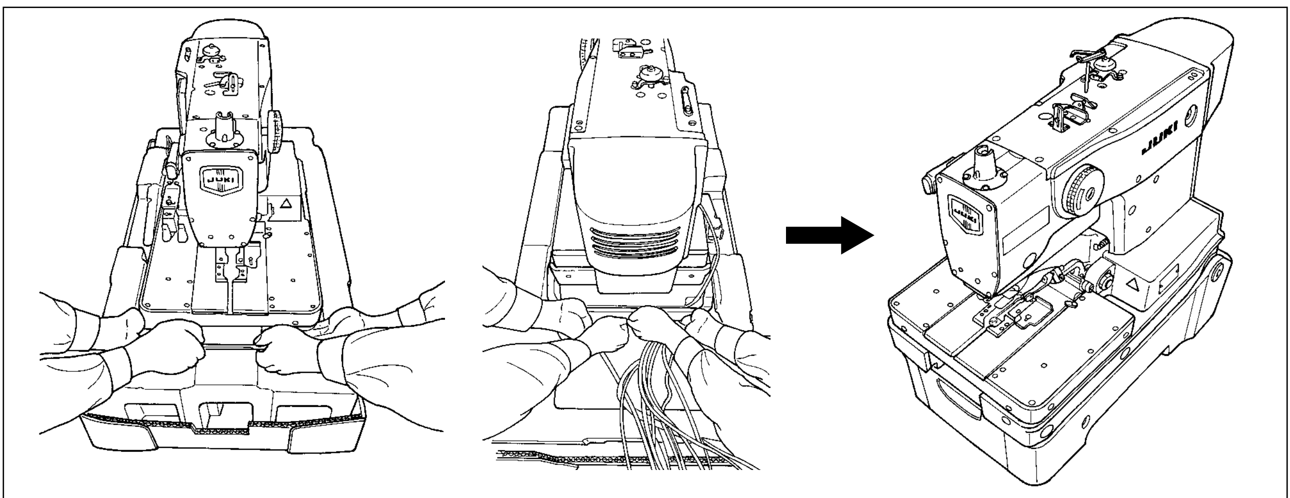


DANGER :

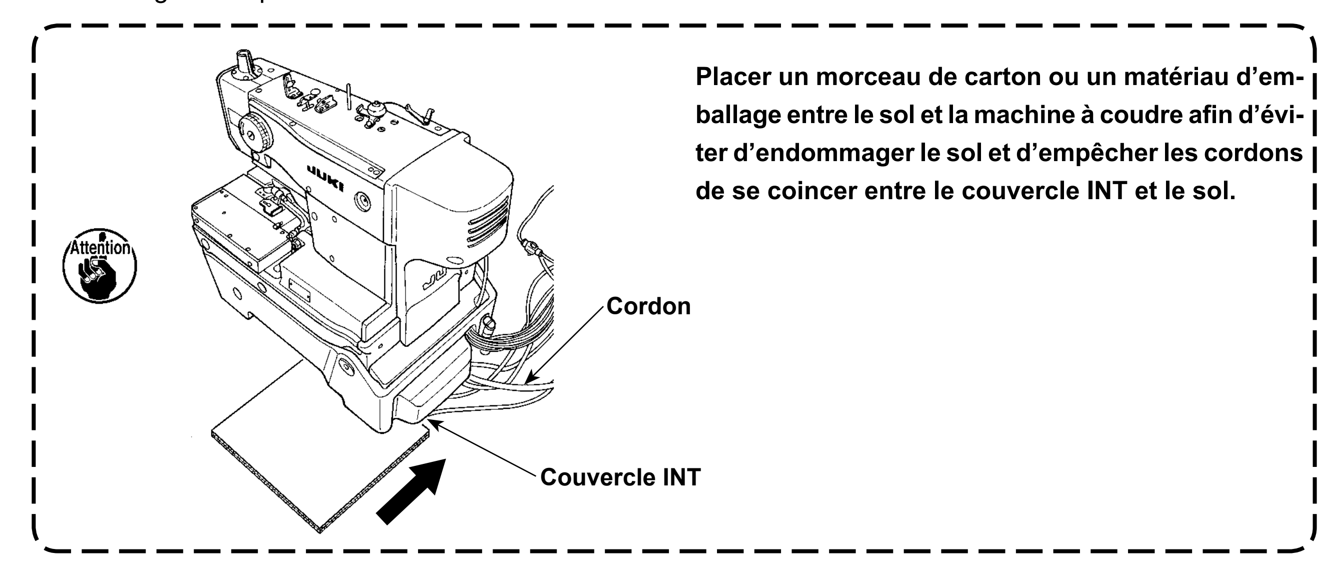
1. **La machine à coudre doit être extraite par des techniciens qualifiés.**
2. **La machine à coudre pèse environ 110 kg. Au moins quatre personnes sont nécessaires pour extraire la machine à coudre.**
3. **Ne pas exercer une force excessive sur la machine à coudre tant que l'installation de la machine à coudre n'est pas terminée. Si une telle force est exercée, la machine à coudre peut perdre son équilibre et tomber seule ou avec la table, provoquant des dommages corporels ou matériels.**
4. **Ne jamais brancher le cordon d'alimentation tant que l'installation de la machine à coudre n'est pas terminée, ceci afin de protéger d'un accident suite à la brusque mise en marche de la machine à coudre.**



1) Retirer les jeux d'accessoires ❶ et ❷ dans le sens de la flèche.
2) Retirer la mousse de polystyrène supérieure ❸ dans le sens de la flèche.
3) Retirer la mousse de polystyrène intermédiaire gauche et droit ❹ et ❺ dans le sens de la flèche.



4) Extraire la machine à coudre de l'emballage à l'aide de quatre personnes en tenant les portions illustrées sur la figure. La placer sur le sol.



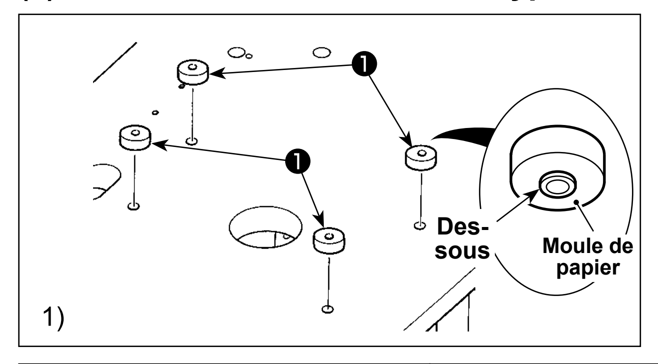
Placer un morceau de carton ou un matériau d'emballage entre le sol et la machine à coudre afin d'éviter d'endommager le sol et d'empêcher les cordons de se coincer entre le couvercle INT et le sol.

3-5. Installation de la machine à coudre

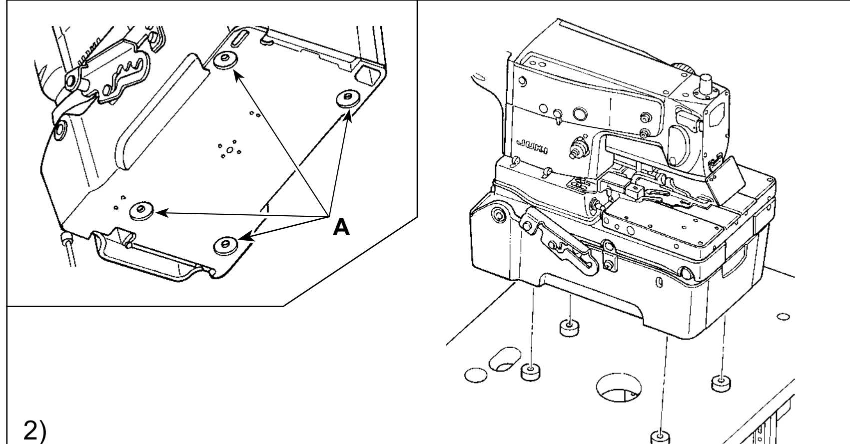


AVERTISSEMENT :
La machine à coudre doit être transportée par au moins quatre personnes.
Procéder à l'installation dans un endroit plat.

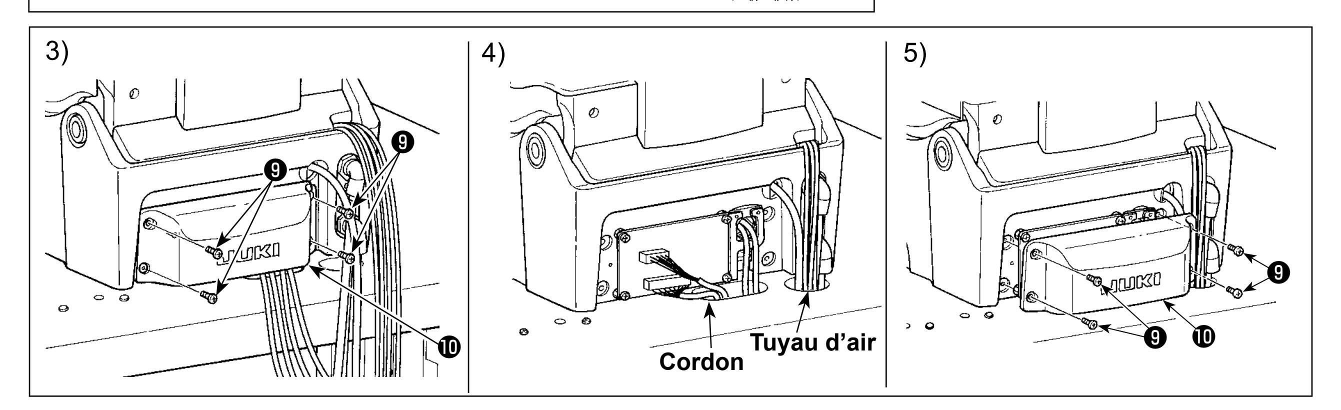
(1) Avec la tête de machine de type fixé à la table

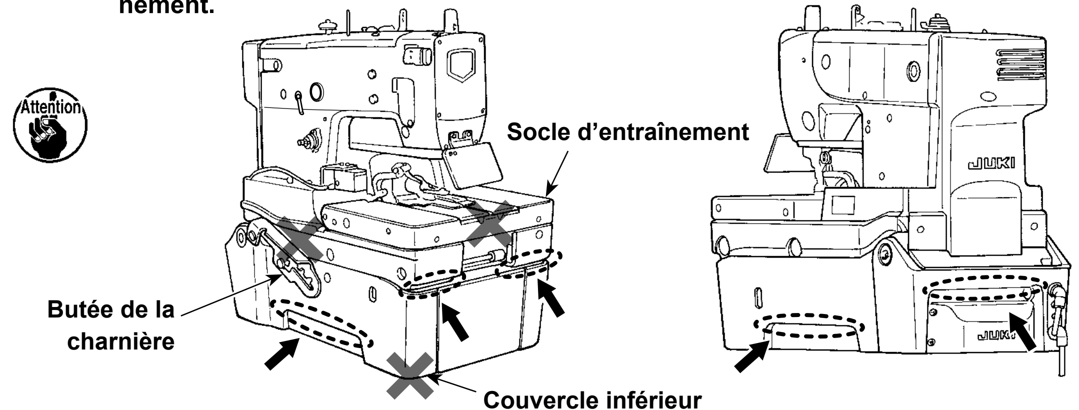


1) Retirer les moules de papier des quatre caoutchoucs pour boulon B ❶. Placer et fixer les moules sur les trois dans la table. (Placer le caoutchouc pour boulon B avec sa face convexe tournée vers le bas.)
2) Placer la machine à coudre sur la surface supérieure de la table de telle façon que les sections **A** concaves du couvercle inférieur s'adaptent sur les caoutchoucs pour boulon B ❶.

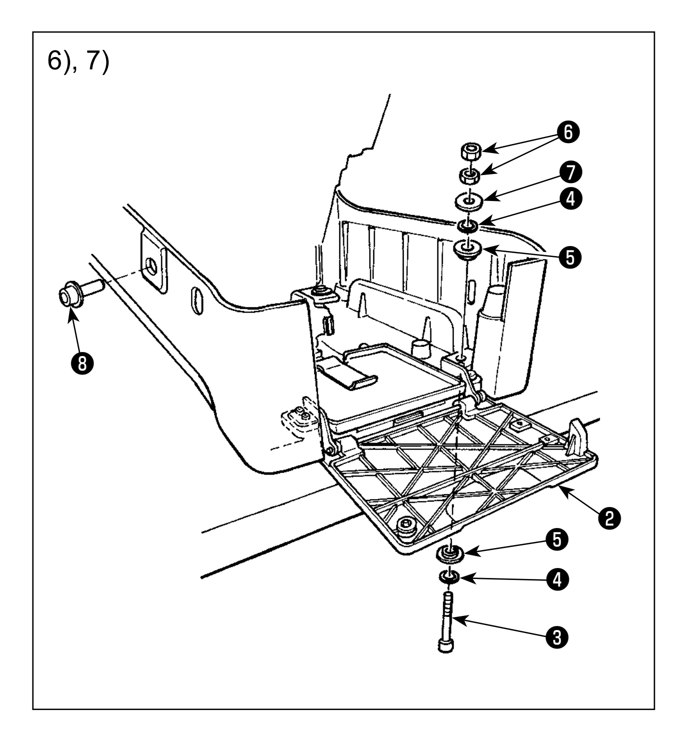


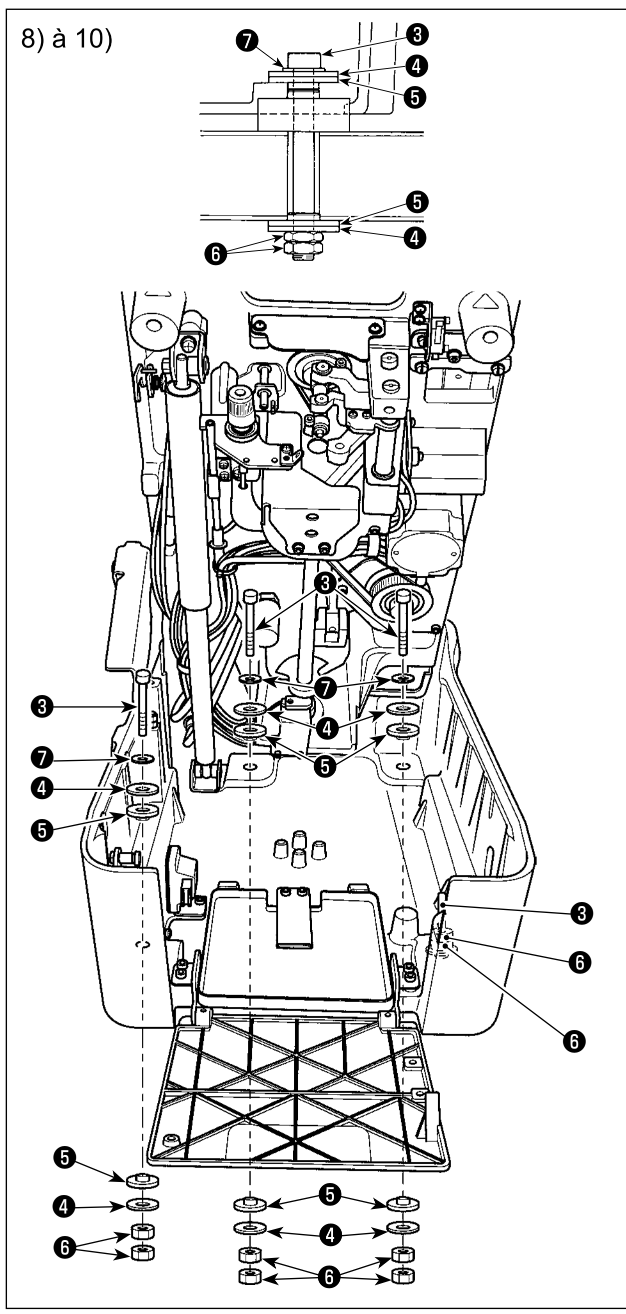
3) Déposer quatre vis de fixation ❾. Déposer le couvercle INT ❿.
4) Placer les tuyaux d'air et les cordons provenant de la tête de la machine à coudre dans l'orifice sur la table.
5) Mettre en place le couvercle INT ❿ avec quatre vis de fixation ❾.





1. **Soulever la tête de la machine à coudre avec quatre personnes au moins en tenant les sections marquées d'un cercle pointillé comme indiqué sur la figure.**
2. **Ne pas tenir le dessous de la butée de la charnière et le couvercle inférieur, et socle d'entraînement.**





6) Déposer les boulons de fixation de la tête de la machine ❽. Soulever la machine à coudre au premier cran de la butée de la charnière.
   Lors du soulèvement de la machine, se reporter à **"3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16**.



AVERTISSEMENT :

Ne pas soulever la machine à coudre au-dessus du premier cran de la butée de la charnière.
Si elle est soulevée au-dessus du premier cran, la machine à coudre peut tomber, entraînant des dommages corporels ou matériels.

7) Ouvrir le couvercle avant ❷. Insérer un boulon ❸, une rondelle ❹ et un caoutchouc pour boulon ❺ du côté avant droit de la machine à coudre, puis les fixer provisoirement avec un caoutchouc pour boulon ❺, une rondelle ❹, une garniture ❼ et deux écrous ❻.
8) Veiller à soulever la machine à coudre au quatrième cran de la butée de la charnière.
   Fixer la machine à coudre avec les trois boulons restants ❸, les six rondelles ❹, les six caoutchoucs pour boulon ❺, les trois garnitures ❼ et les six écrous ❻.
9) Déposer le boulon ❸ et les deux écrous ❻ utilisés pour la fixation provisoire.



AVERTISSEMENT :

En cas de contact du corps avec le coin du couvercle des connecteurs ❾ du moteur latéral pendant le travail, une blessure accidentelle est possible. Veiller à se tenir à l'écart du coin du couvercle des connecteurs.

10) Fixer le boulon ❸ et les deux écrous ❻ déposés à l'étape ci-dessus dans le sens inverse et les maintenir en place.

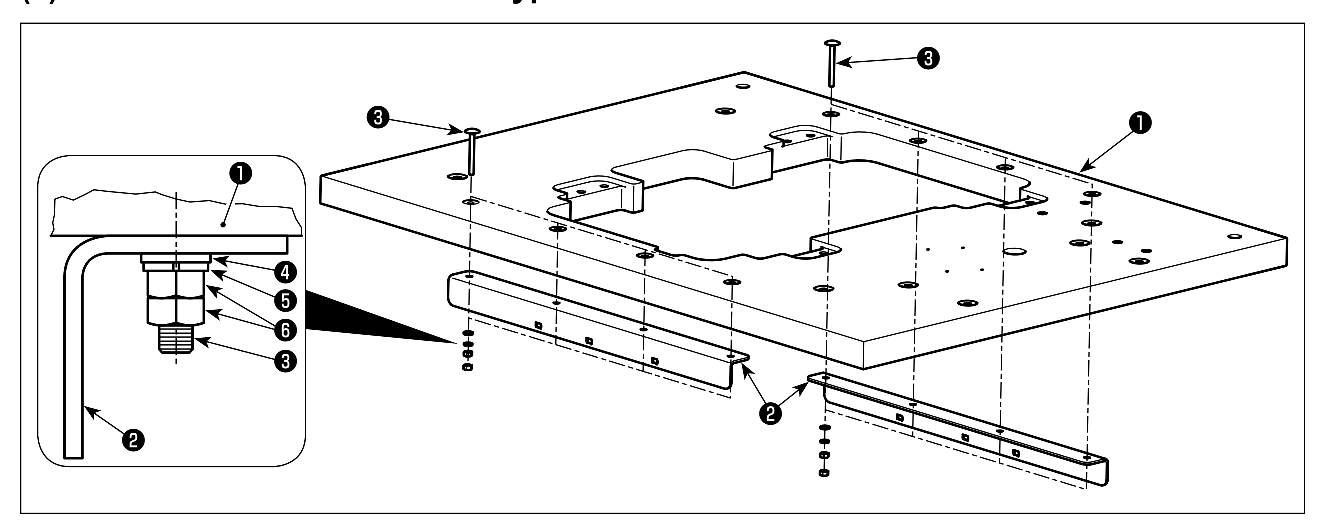


Fixer le boulon ❸ et les écrous ❻ de telle façon que le caoutchouc pour boulon ❺ soit légèrement comprimé.



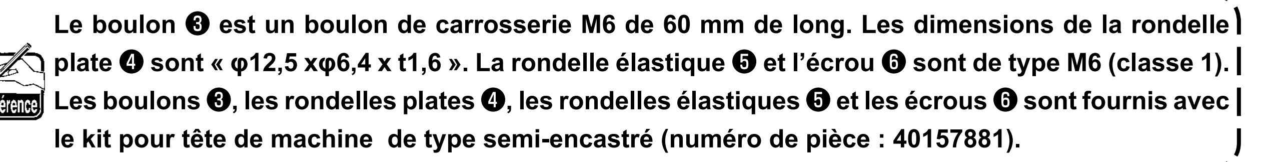
1. **Conserver le boulon de fixation de la tête de la machine ❽, car il est nécessaire lors du transport de la machine à coudre. À chaque déplacement de la machine à coudre, veiller à mettre le boulon de fixation de la tête de la machine en place.**
2. **Le boulon ❸ est un boulon à tête creuse hexagonale M8 (longueur : 85 mm). L'écrou ❻ est un écrou M8.**

(2) Avec la tête de machine de type semi-encastré

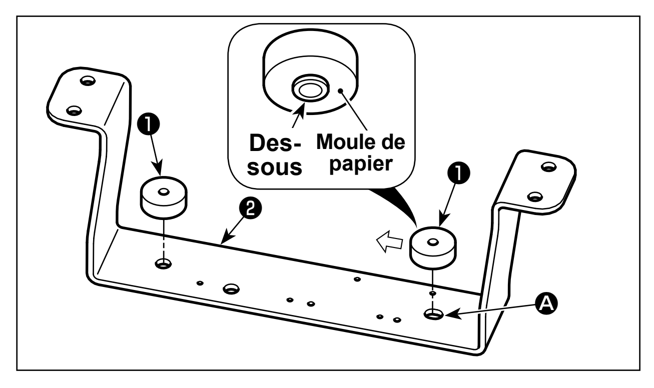


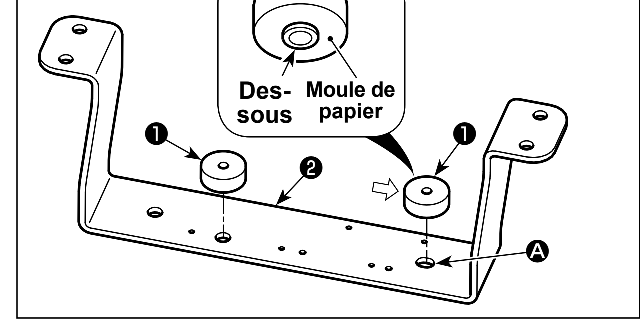
① **Installation de la plaque de renfort de la table**

1) Fixer deux plaques de renfort de la table ❷ sur la table ❶ avec huit boulons ❸ , huit rondelles plates ❹ , huit rondelles élastiques ❺ et 16 écrous ❻.



Le boulon ❸ est un boulon de carrosserie M6 de 60 mm de long. Les dimensions de la rondelle plate ❹ sont « φ12,5 xφ6,4 x t1,6 ». La rondelle élastique ❺ et l'écrou ❻ sont de type M6 (classe 1). Les boulons ❸, les rondelles plates ❹, les rondelles élastiques ❺ et les écrous ❻ sont fournis avec le kit pour tête de machine de type semi-encastré (numéro de pièce : 40157881).





② **Montage du support du couvercle inférieur (avant)**

1) Retirer les moules de papier ❸ des deux caoutchoucs inférieurs B ❶ et les placer sur le support du couvercle inférieur ❷.

* Placer deux caoutchoucs inférieurs pour côté droit B ❶ en les décalant vers la gauche (dans le sens de la flèche) par rapport à la fente Ⓐ dans le support du couvercle inférieur ❷.

③ **Montage du support du couvercle inférieur (arrière)**

1) Retirer les moules de papier ❸ des deux caoutchoucs inférieurs B ❶ et les placer sur le support du couvercle inférieur ❷.

* Placer deux caoutchoucs inférieurs pour côté droit B ❶ en les décalant vers côté droit (dans le sens de la flèche) par rapport à la fente Ⓐ dans le support du couvercle inférieur ❷.

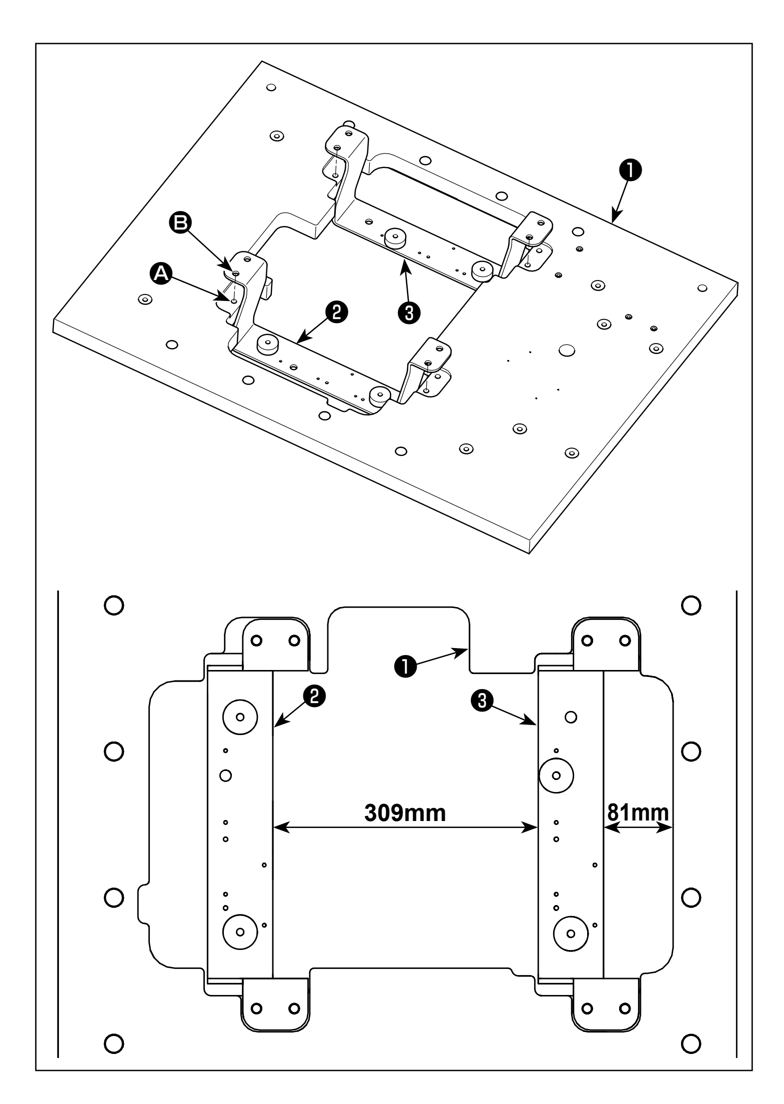


1. Insérer les caoutchoucs inférieurs B ❶ dans les orifices respectifs sur le support du couvercle inférieur ❷ tout en les tenant de sorte que leur côté saillant soit tourné vers le bas.

2. Vérifier soigneusement l'emplacement des orifices de montage sur les caoutchoucs inférieurs pour côté gauche B ❶.



Le caoutchouc pour boulon B ❶ est un accessoire pour la tête. En outre, le support de couvercle inférieur ❷ est fourni avec le kit pour tête de machine de type semi-encastré (numéro de pièce : 40157881).

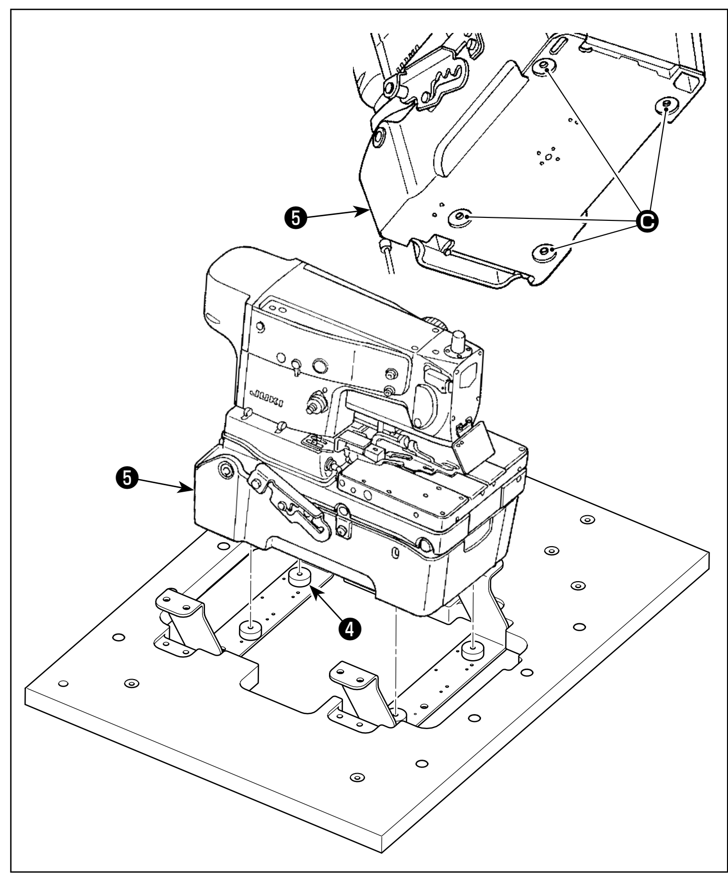


④ **INSTALLATION**

1) Placer la table ❶, le support de couvercle inférieur (avant) ❷ et le support de couvercle inférieur (arrière) ❸ au sol.
2) Aligner l'orifice de montage Ⓐ du support de couvercle inférieur sur la table ❶ avec les orifices de montage Ⓑ pour chaque support de couvercle inférieur.

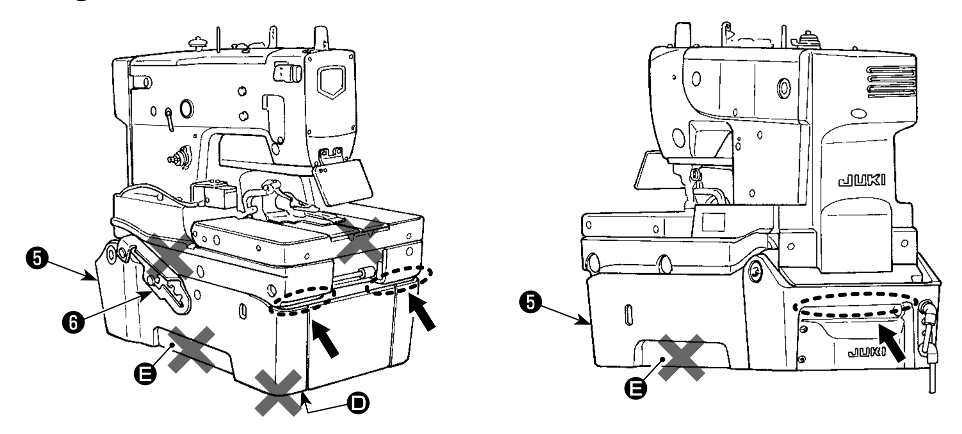


À cette étape, la distance entre chaque support de couvercle inférieur doit être de 309 mm et la distance entre le support de couvercle inférieur (arrière) ❸ et la table ❶ doit être de 81 mm.



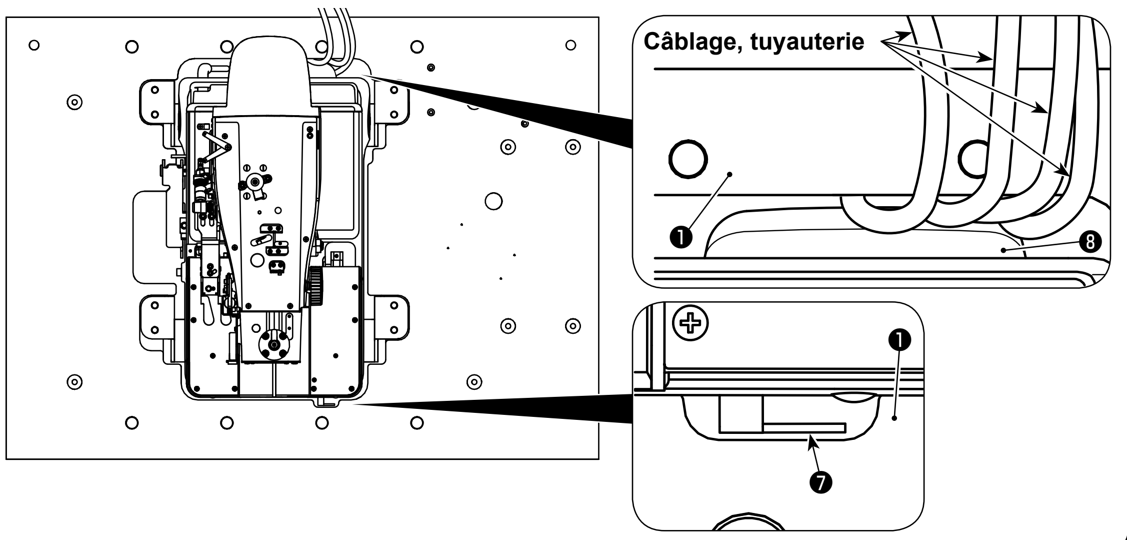
3) Poser la tête de la machine sur les supports de couvercle inférieur.
À cette étape, poser la tête de la machine de sorte que le caoutchouc inférieur B ❹ tienne dans les parties enfoncées Ⓒ sur le couvercle inférieur ❺.

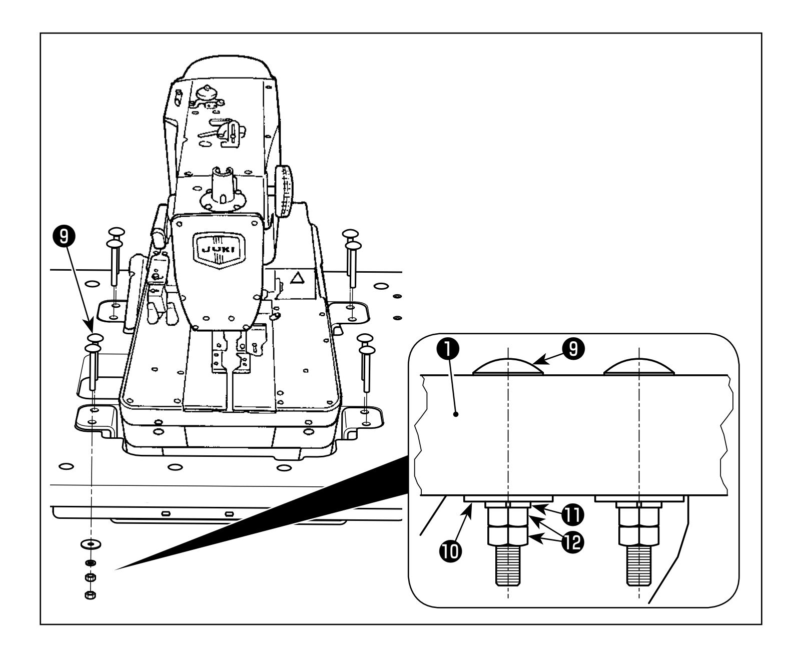
1. **Soulever la tête de la machine à coudre avec quatre personnes au moins en tenant les sections marquées d'un cercle pointillé comme indiqué sur la figure.**
2. **Ne pas tenir la butée de la charnière ❻, le dessous ❺ du couvercle inférieur Ⓓ et la partie enfoncée Ⓔ sur le côté latéral.**



Attention

3. **Lorsqu'on pose la tête de la machine sur les supports de couvercle inférieur, il faut prendre soin de ne pas mettre en contact la poignée ❼ et le couvercle INT ❽ avec la table ❶. En outre, veiller à ne pas placer le câblage et la tuyauterie entre le couvercle INT ❽ et la table ❶.**

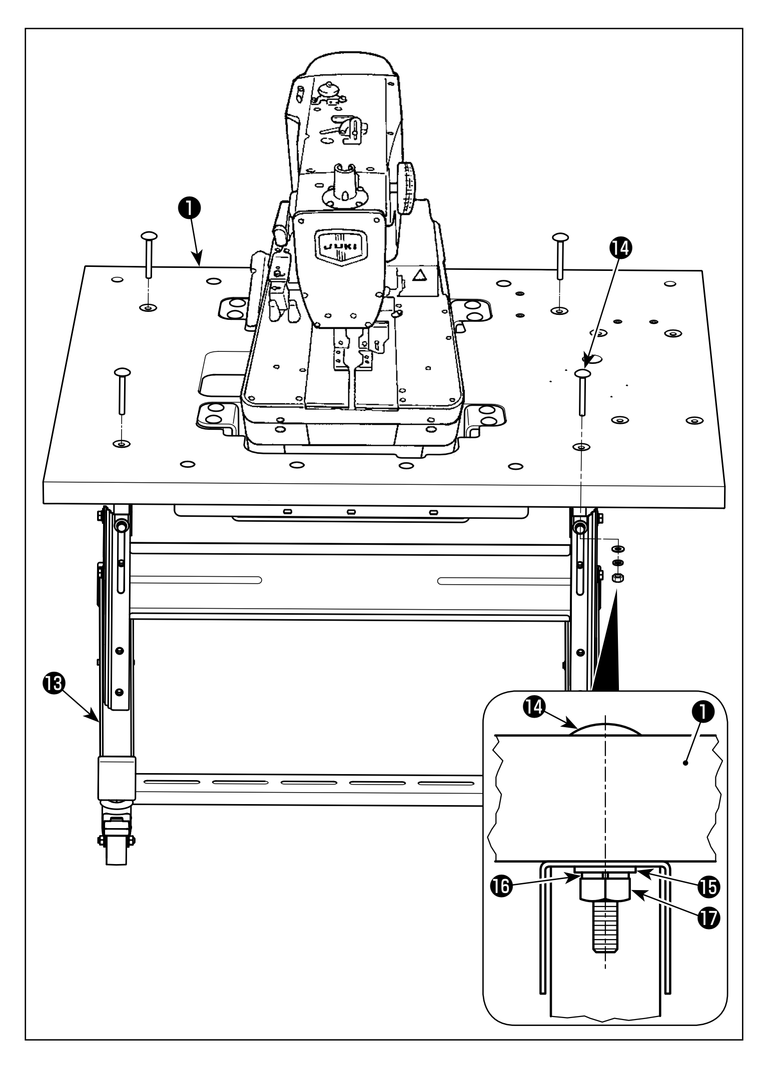




4) Tout en soulevant la table ❶, joindre la table ❶, le support de couvercle inférieur (avant) ❷ et le support de couvercle inférieur (arrière) ❸ avec huit boulons ❾, huit rondelles plates ❿, huit rondelles élastiques ⓫ et 16 écrous ⓬.

Référence

Le boulon ❾ est un boulon de carrosserie M8 de 70 mm de long. Les dimensions de la rondelle plate ❿ sont « φ30 xφ8,5 x t2 ». La rondelle élastique ⓫ et l'écrou ⓬ sont de type M8 (classe 1).
Les boulons ❾, les rondelles plates ❿, les rondelles élastiques ⓫ et les écrous ⓬ sont fournis avec le kit pour tête de machine de type semi-encastré (numéro de pièce : 40157881).



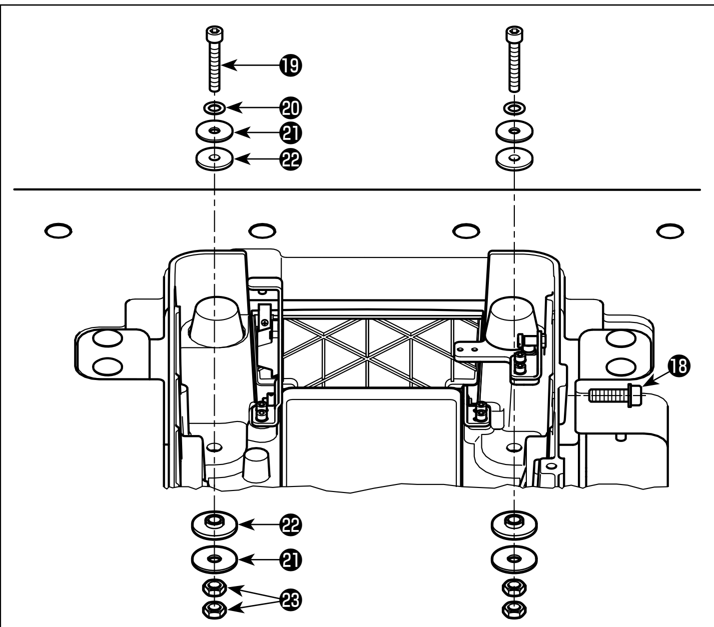
5) Tout en tenant la table ❶ par ses quatre coins avec au moins quatre personnes, la poser sur le support de table monté ⓭ et fixer avec quatre boulons ⓮, quatre rondelles plates ⓯, quatre rondelles élastiques ⓰ et quatre écrous ⓱.



1. Soulever la table ❶ avec au moins quatre personnes.
2. Soulever la table ❶ tout en la maintenant dans une position horizontale sans l'incliner.



Le boulon ⓮ est un boulon de carrosserie avec filetage de 5/16-18 de 70 mm de long. Les dimensions de la rondelle plate ⓯ sont de « φ18 xφ8,5 x t1,6 ». Les dimensions de la rondelle élastique ⓰ sont de « φ15 x φ9 x t2 ». L'écrou ⓱ a un filetage de 5/16-18.
Les boulons ⓮, les rondelles plates ⓯, les rondelles élastiques ⓰ et les écrous ⓱ est un accessoire pour la tête.

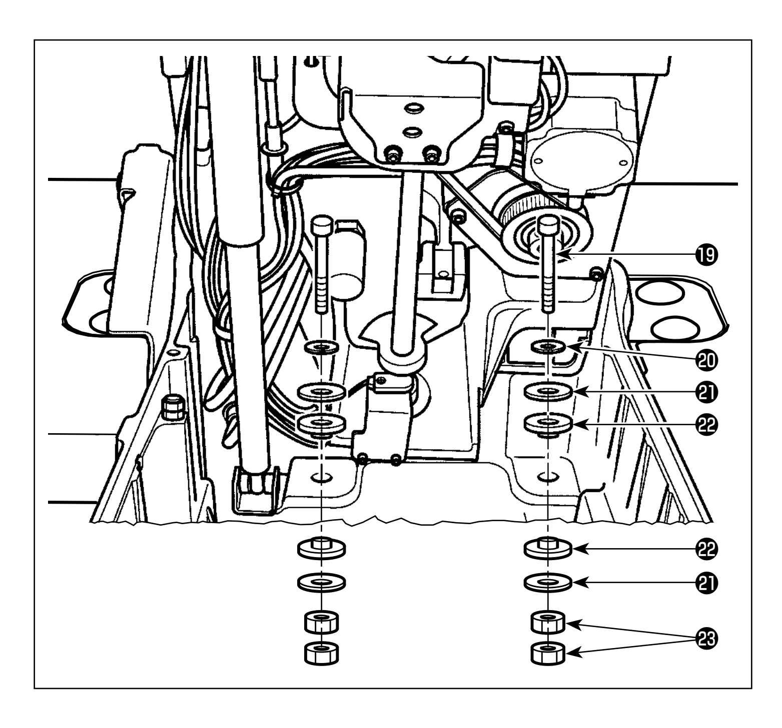


6) Déposer les boulons de fixation de la tête de la machine ⓲. Soulever la machine à coudre au troisième cran de la butée de la charnière.
Lors du soulèvement de la machine, se reporter à **"3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16**.

7) Maintenir solidement la tête de la machine en fixant deux boulons ⓳, deux garnitures ⓴, quatre rondelles plates ㉑, quatre caoutchoucs pour boulon ㉒ et quatre écrous ㉓ en deux emplacements sur ce côté de la machine à coudre.



Fixer le boulon ⓳ et les écrous ㉓ de telle façon que le caoutchouc pour boulon ㉒ soit légèrement comprimé.



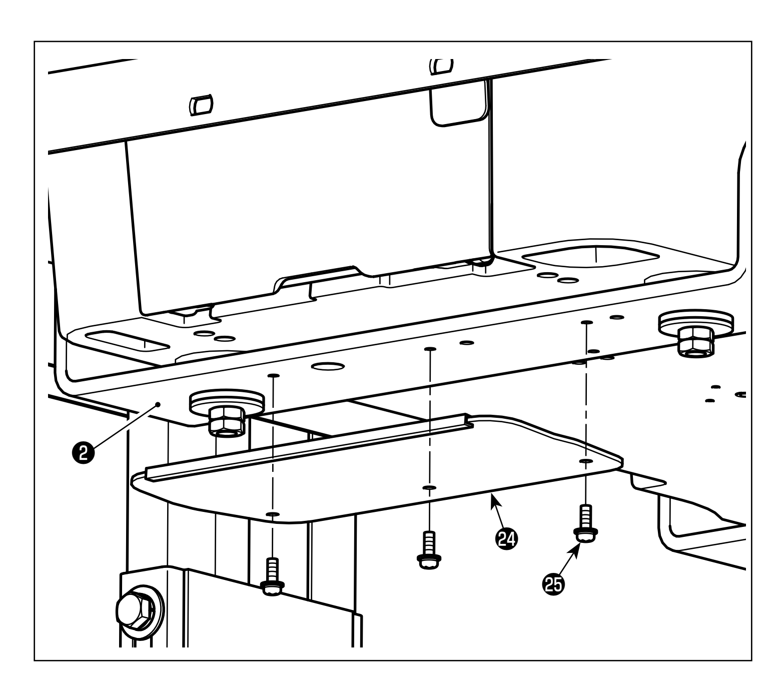
8) Soulever la machine à coudre au quatrième cran de la butée de la charnière.
Lors du soulèvement de la machine, se reporter à **"3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16**.

9) Maintenir solidement la tête de la machine en fixant deux boulons ⓳, deux garnitures ⓴, quatre rondelles plates ㉑, quatre caoutchoucs pour boulon ㉒ et quatre écrous ㉓ en deux emplacements sur le côté éloigné de la machine à coudre.

Fixer le boulon ⓳ et les écrous ㉓ de telle façon que le caoutchouc pour boulon ㉒ soit légèrement comprimé.



1. **Conserver le boulon de fixation de la tête de la machine ❽, car il est nécessaire lors du transport de la machine à coudre. À chaque déplacement de la machine à coudre, veiller à mettre le boulon de fixation de la tête de la machine en place.**
2. **Le boulon ⓳ est un boulon à tête hexagonal M8 de 50 mm de long. Les dimensions de la rondelle plate ㉑ sont « φ30 xφ8,5 x t2 » et l'écrou ㉓ est de type M8 (classe 3).**
Les boulons ⓳, garnitures ⓴ rondelles plates ㉑, caoutchoucs pour boulon ㉒ et écrous㉓ est un accessoire pour la tête.



10) Fixer le plateau ㉔ sur le support du couvercle inférieur (avant) ❷ avec trois vis de fixation ㉕.



La vis de fixation ㉕ est une vis à tête ronde M4 avec rondelle d'une longueur de 12 mm.
Le plateau ㉔ et vis de fixation ㉕ sont fournis avec le kit pour tête de machine de type semi-encastré (numéro de pièce : 40157881).

3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine



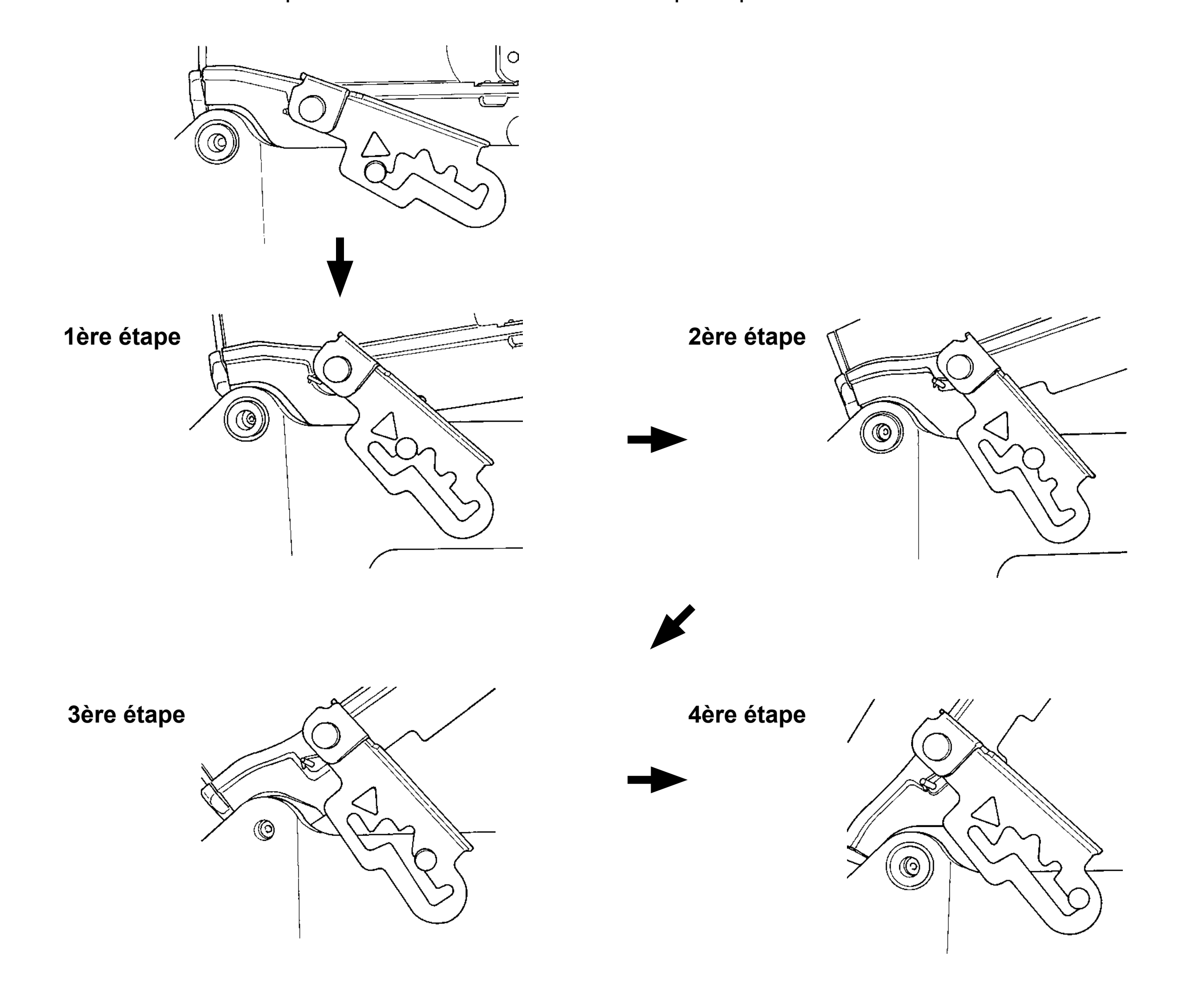
DANGER :

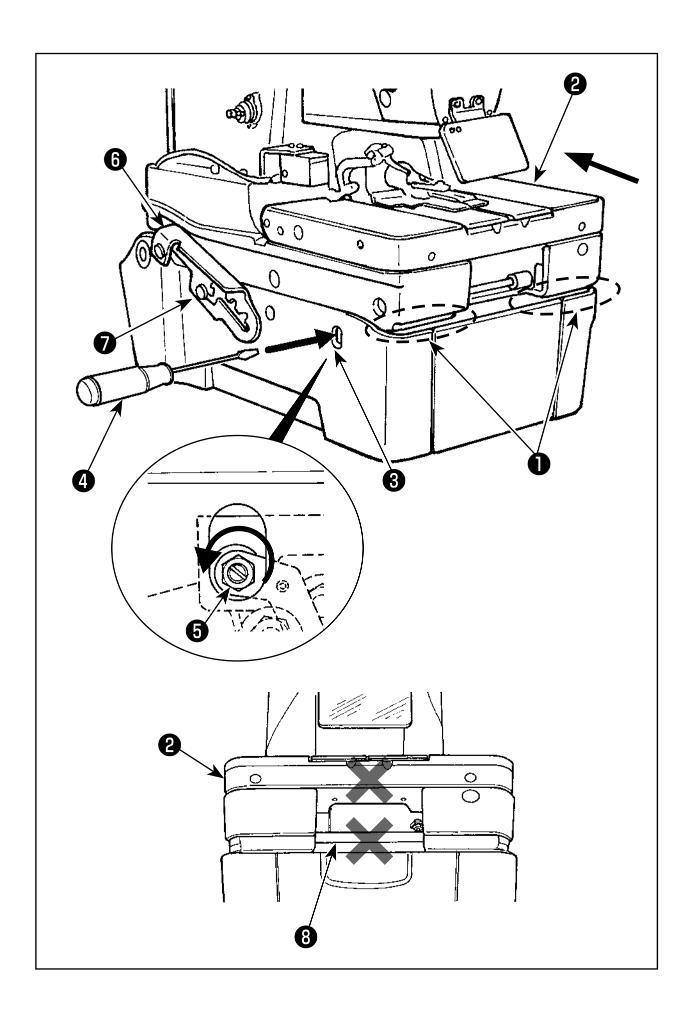
1. **Ne pas soulever la machine à coudre à toute autre fin que l'installation, la réparation ou le réglage afin d'éviter tout accident susceptible de provoquer des blessures corporelles suite à un pincement. En outre, la machine à coudre doit être soulevée pour réparation ou réglage uniquement par un technicien de service qui connaît parfaitement la machine.**
2. **Si la machine à coudre semble trop lourde à soulever, il se peut que le vérin à gaz ait mal fonctionné en raison d'un dégazement.**
   Ne jamais soulever la machine à coudre dans un tel état, car celle-ci peut basculer et pincer les mains, les doigts ou les bras de l'opérateur, entraînant de graves blessures.
   *** Lire attentivement la description fournie en** **"10-14. (6) Echéance standard de remplacement du vérin à gaz" p. 94** **et** **"10-14. (7) Remplacement du vérin à gaz" p. 95****.**
3. **Veiller à procéder à la tâche en observant rigoureusement les points suivants afin de protéger les mains, les doigts et/ou les bras de blessures graves suite au pincement dans les pièces concernées de la machine à coudre.**
   - **Veiller à tenir la machine à coudre par les nervures situées sur le côté avant du plateau.**
   - **Veiller à fixer solidement la machine à coudre dans la position soulevée en verrouillant la butée de la charnière.**
4. **Ne pas tenir d'autres pièces que les nervures situées sur le côté avant du plateau.**
5. **Si la machine à coudre est soulevée avec le socle d'entraînement restant de ce côté, celui-ci peut se déplacer et pincer les mains et les doigts provoquant des blessures accidentelles.**

AVERTISSEMENT :

Lors du soulèvement/retour de la machine à coudre depuis/à sa position initiale, vérifier que la machine à coudre est verrouillée par l'axe du support dans la position d'arrêt de chaque cran de la butée de la charnière.

La machine à coudre peut être soulevée/ramenée à/depuis quatre hauteurs différentes.



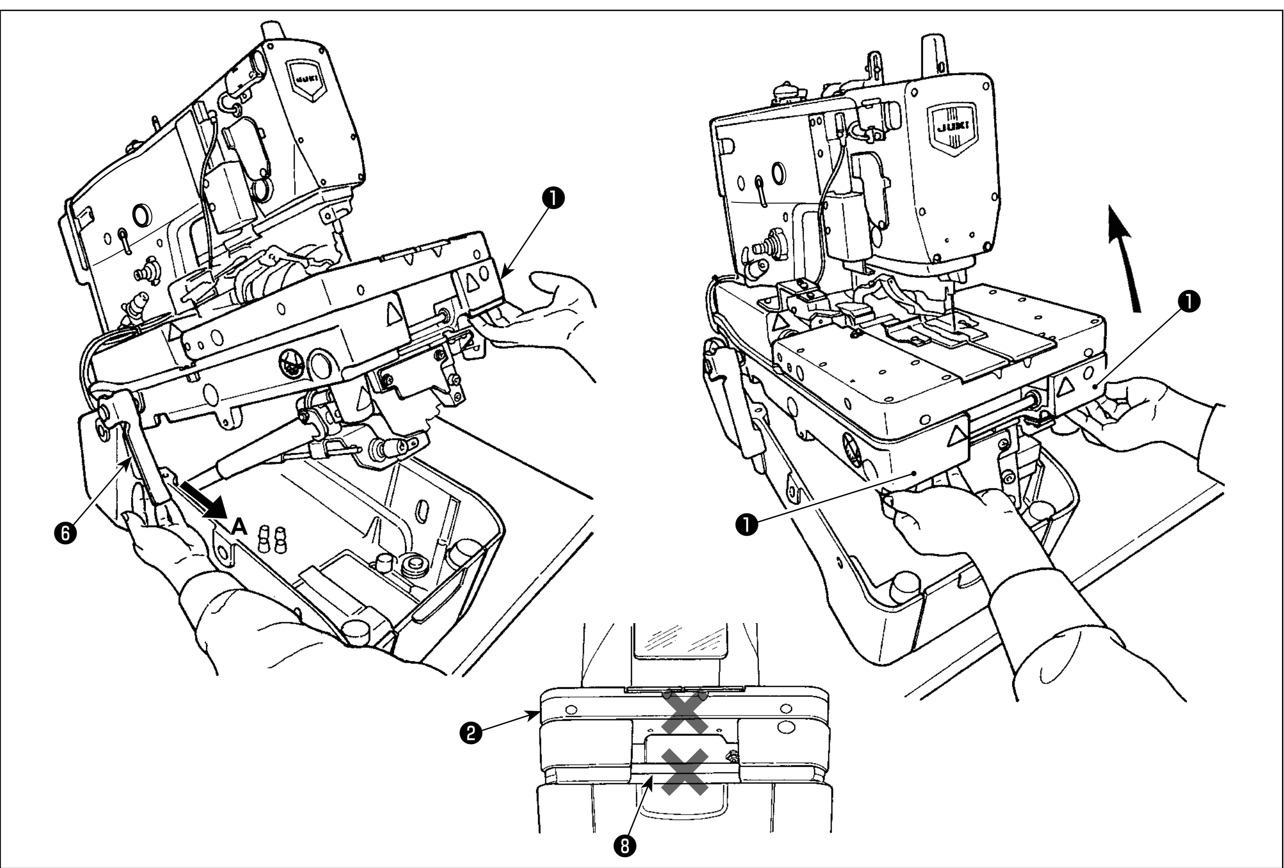


1) Pour soulever la machine à coudre, commencer par pousser le socle d'entraînement ❷ loin de soi (dans le sens de la flèche), puis insérer un tournevis plat ❹ dans la fente d'ouverture du couvercle inférieur ❸, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour dégager le verrou supérieur/inférieur de la machine à coudre ❺.
2) Tourner le tournevis plat ❹ pour maintenir le verrou à l'état dégagé, et soulever légèrement la machine à coudre en la tenant par la nervure ❶ située sur le côté avant du plateau.
3) Retirer avec précaution le tournevis plat ❹. Tenir les nervures ❶ situées sur le côté avant du plateau des deux mains afin de soulever lentement la machine à coudre au premier cran de la butée de la charnière ❻.

   À cette étape, ne pas tenir le socle d'entraînement ❷ et l'arbre du guide d'entraînement ❽.
4) S'assurer que la butée de la charnière ❻ est bloquée par l'axe du support ❼. Puis, retirer les mains des nervures.
5) Pour soulever la machine à coudre entre le premier et le troisième cran de la butée de la charnière, tenir les nervures ❶ situées sur le côté avant du plateau des deux mains afin de la soulever lentement jusqu'au cran requis de la butée de la charnière.

[Pour soulever la machine à coudre entre le troisième et le quatrième cran de la butée de la charnière]

6) Tenir la nervure ❶ située sur le côté avant du plateau de la main droite afin de tirer la butée de la charnière ❻ dans le sens de la flèche **A** jusqu'à ce que le verrou soit dégagé. Ensuite, soulever lentement la machine à coudre.
7) Tenir les nervures ❶ situées sur le côté avant du plateau des deux mains afin de soulever lentement la machine à coudre au quatrième cran de la butée de la charnière ❻.



8) Pour ramener la machine à coudre à sa position initiale, vérifier d'abord qu'aucun outil n'a été laissé dans le couvercle inférieur (un tournevis, par exemple).
9) Tenir la nervure ❶ située sur le côté avant du plateau de la main droite afin de soulever légèrement la machine à coudre. Ensuite, tenir la poignée ❻ de la butée de la charnière de la main gauche et la tirer vers soi (dans le sens **A**) jusqu'à ce que le verrou soit dégagé, puis abaisser lentement la machine à coudre.
10) Retirer la main gauche de la section de la butée. Tout en soutenant les nervures ❶ situées sur le côté avant du plateau des deux mains, abaisser davantage la machine à coudre.



DANGER :

1. Ne pas abaisser la machine à coudre tout en tirant sur la butée de la charnière dans le sens A, afin de prévenir le pincement des doigts, mains et bras sous la machine à coudre, provoquant de graves blessures. (Veiller à retirer les mains de la butée de la charnière.)
2. Ne pas tenir le socle d'entraînement ❷ et l'arbre du guide d'entraînement ❽.

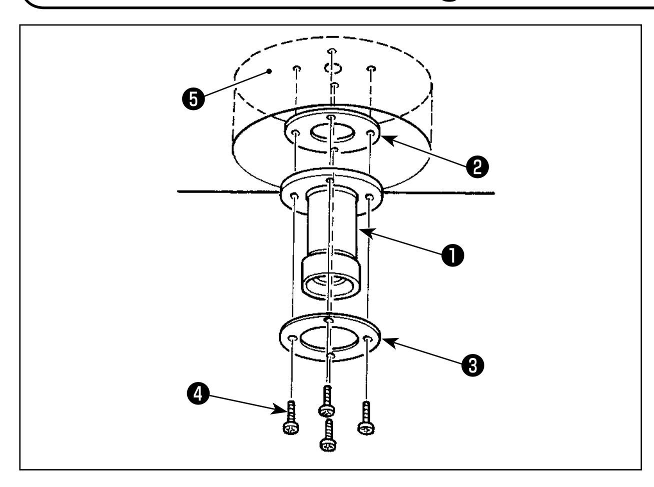
11) À chaque cran, la butée de la charnière est bloquée afin de sécuriser la machine à coudre à la hauteur adéquate. En procédant comme décrit en 9), tenir la nervure ❶ située sur le côté avant du plateau de la main droite afin de soulever légèrement la machine à coudre. Ensuite, tenir la poignée de la butée de la charnière de la main gauche pour dégager le verrou et abaisser lentement la machine à coudre.
12) La machine à coudre est arrêtée à nouveau au cran final d'abaissement par mesure de sécurité. En procédant comme décrit en 9), tenir la nervure ❶ située sur le côté avant du plateau de la main droite afin de soulever légèrement la machine à coudre. Ensuite, tenir la poignée de la butée de la charnière de la main gauche pour dégager le verrou et abaisser lentement la machine à coudre.



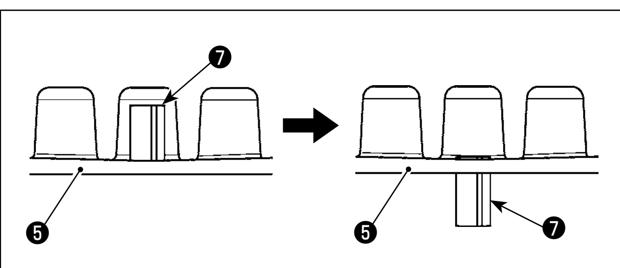
DANGER :

Prendre soin d'éviter le pincement des mains et des doigts entre la machine à coudre et le couvercle inférieur. Il est impératif de rigoureusement interdire l'abaissement de la machine à coudre par plus de deux personnes en la tenant par une section autre que les nervures situées sur le côté avant du plateau, étant donné que cela présente un risque de pincement, susceptible d'infliger des blessures graves aux mains, doigts et/ou bras.

3-7. Installation du graisseur



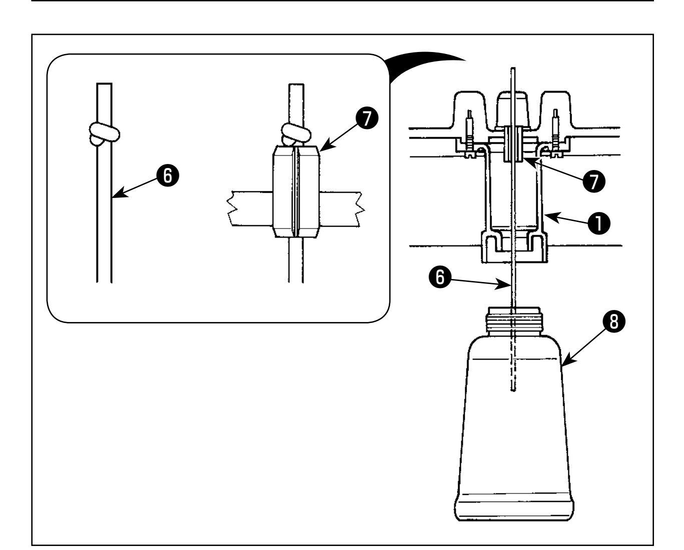
1) Placer la machine à coudre sur sa position initiale.
2) Installer le robinet de vidange de l'huile ❶, le joint d'huile ❷ et la rondelle ❸ sur le couvercle inférieur ❺ avec quatre vis de fixation ❹.
3) Soulever la machine à coudre.



4) Enfoncer la goupille creuse ❼ du couvercle inférieur ❺ dans le couvercle inférieur ❺ jusqu'à ce qu'elle s'encastre presque avec le couvercle inférieur ❺.



Prendre soin de ne pas fissurer le couvercle inférieur ❺ lorsqu'on enfonce la goupille creuse ❼.

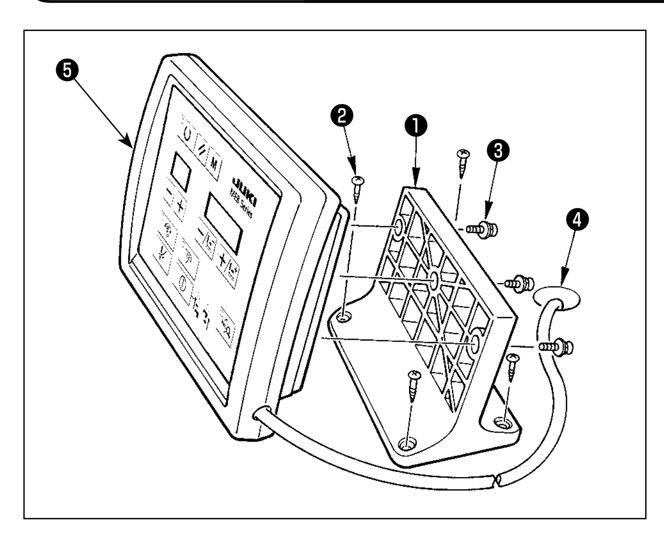


5) Faire un nœud sur la mèche de graissage ❻ (ø2,5 mm). Insérer la mèche de graissage ❻ (ø2,5 mm) dans la goupille creuse ❼ du couvercle inférieur ❺ jusqu'à ce que son extrémité sorte du robinet de vidange de l'huile ❶.
   À cette étape, insérer la mèche de graissage ❻ (ø2,5 mm) fourni comme accessoire dans la fente de la goupille creuse ❼.
6) Installer le graisseur ❽ sur le robinet de vidange de l'huile ❶.



Se reporter à "3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16 lorsque la machine à coudre est soulevée ou retournée.

3-8. Installation du panneau de commande

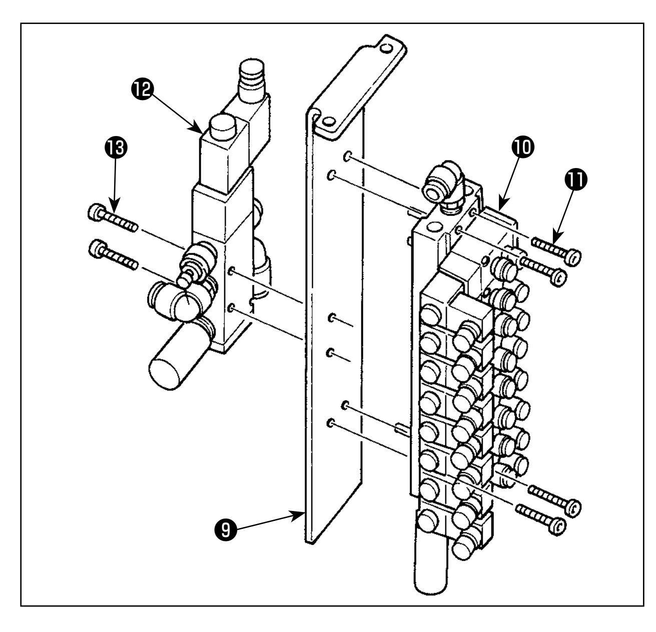


1) Fixer la plaque de montage du panneau de commande ❶ sur l'emplacement désiré près de l'extrémité droite de la table avec quatre vis à bois ❷.
2) Faire passer le câble du panneau de commande ❺ par le trou ❹ dans la table.
3) Fixer le panneau de commande ❺ sur la plaque de montage ❶ avec trois vis de fixation ❸.

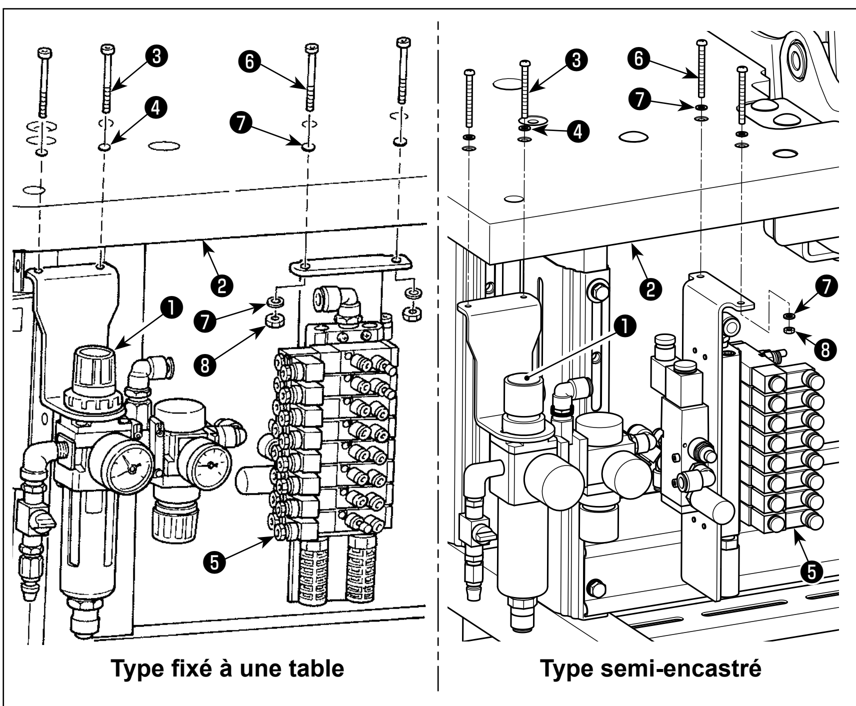


Le diamètre nominal de la vis à bois ❷ est de 3,8 mm et sa longueur de 20 mm. La vis de fixation ❸ est une vis à tête ronde M4 avec rondelle d'une longueur de 16 mm.

3-9. Installation du régulateur et du collecteur



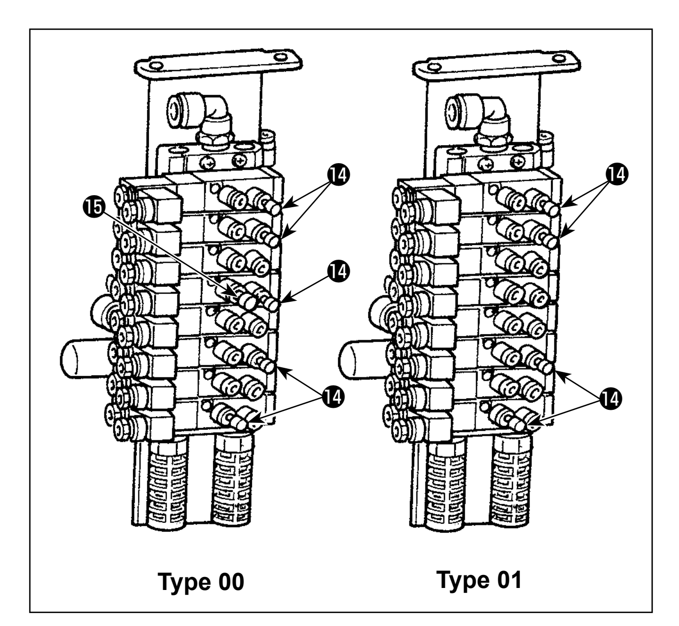
1) Installer l'ensemble du collecteur ❿ sur la plaque de montage du collecteur ❾ avec quatre vis de fixation ⓫.
2) Installer l'électrovanne ⓬ sur la plaque de montage du collecteur ❾ avec deux vis de fixation ⓭.



3) Installer l'ensemble du régulateur ❶ sur la table ❷ avec deux vis de fixation ❸ et deux rondelles ❹.
4) Installer le collecteur ❺ sur la table ❷ avec deux vis de fixation ❻, quatre rondelles ❼ et deux écrous ❽.



Les vis de fixation ❸ et ❻ sont des vis à tête cylindrique M5 d'une longueur de 50 mm. Les vis de fixation ⓫ et ⓭ sont des vis à six pans creux M4 d'une longueur de 30 mm. Les écrous ❽ sont des écrous hexagonaux M5.

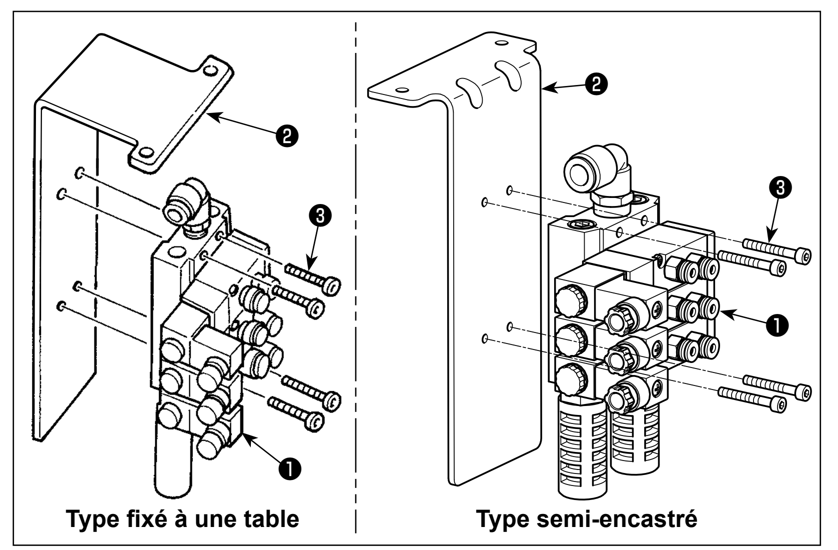


5) Fixer les bouchons ⓮ et ⓯ à l'ensemble du collecteur ❿ aux emplacements illustrés sur la figure de gauche.



Le bouchon ⓮ est pour le trou ø4 et le bouchon ⓯ pour le trou ø6.

[Pour l'unité pince-fil d'aiguille]

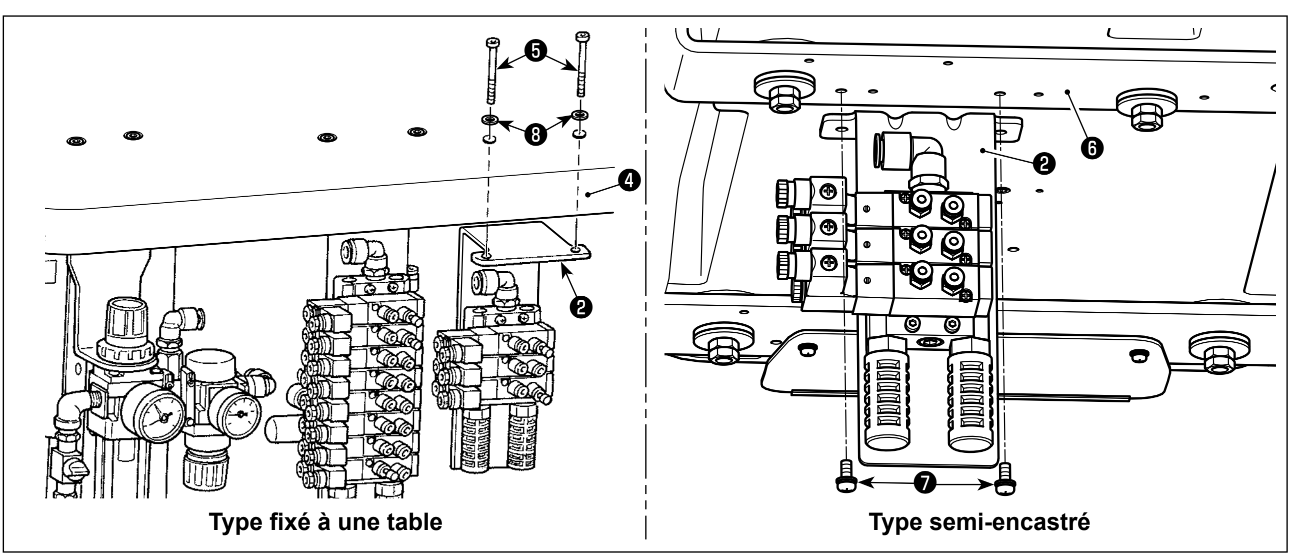


Type fixé à une table | Type semi-encastré

1) Installer l'ensemble du collecteur de pinçage du fil d'aiguille ❶ sur la plaque de montage du collecteur ❷ avec quatre vis de fixation ❸.



La vis de fixation ❸ est un boulon à tête hexagonal M4 de 30 mm de long.

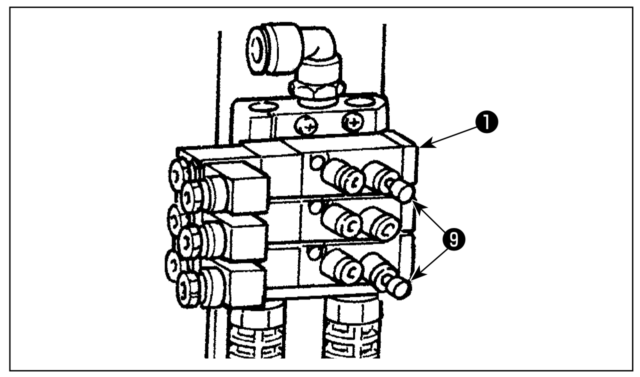


Type fixé à une table | Type semi-encastré

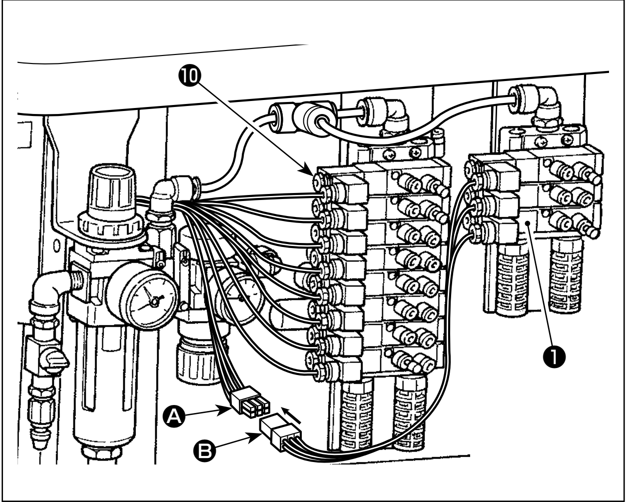
2) Pour la tête de machine de type fixé à la table, installer la plaque de montage du collecteur ❷ montée en 1) sur la table ❹ avec deux vis de fixation ❺ et deux rondelles ❽. Pour la tête de machine de type semi-encastré, l'installer sur le support du couvercle inférieur (arrière) ❻ avec deux vis de fixation ❼.



La vis de fixation ❺ est une vis à tête cylindrique M5 de 50 mm de long. La vis de fixation ❼ est une vis à tête cylindrique M5 avec rondelle de 12 mm de long.



3) Fixer le bouchon ❾ à l'ensemble du collecteur ❶ pour le pinceur de fil d'aiguille aux emplacements illustrés sur la figure de gauche.
Pour l'un des bouchons ❾, retirer le N° 39 de l'ensemble du collecteur et fixer le bouchon à la place. (Le tuyau est connecté au N° 39.)

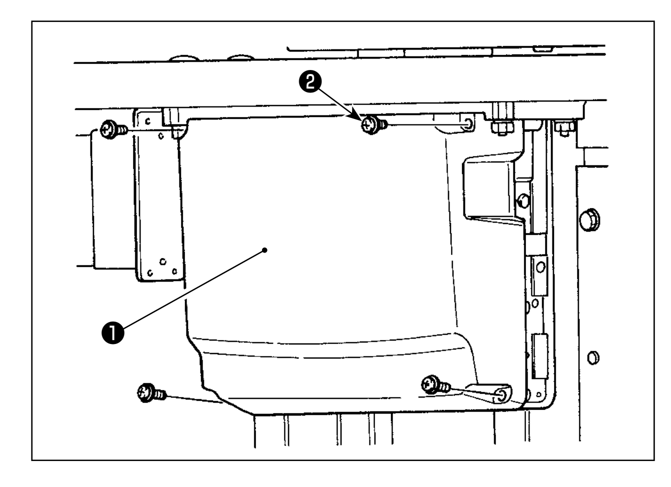


4) Connecter le connecteur Ⓐ du collecteur standard ❿ et le connecteur Ⓑ de l'ensemble du collecteur ❶ pour le pinçage du fil d'aiguille.

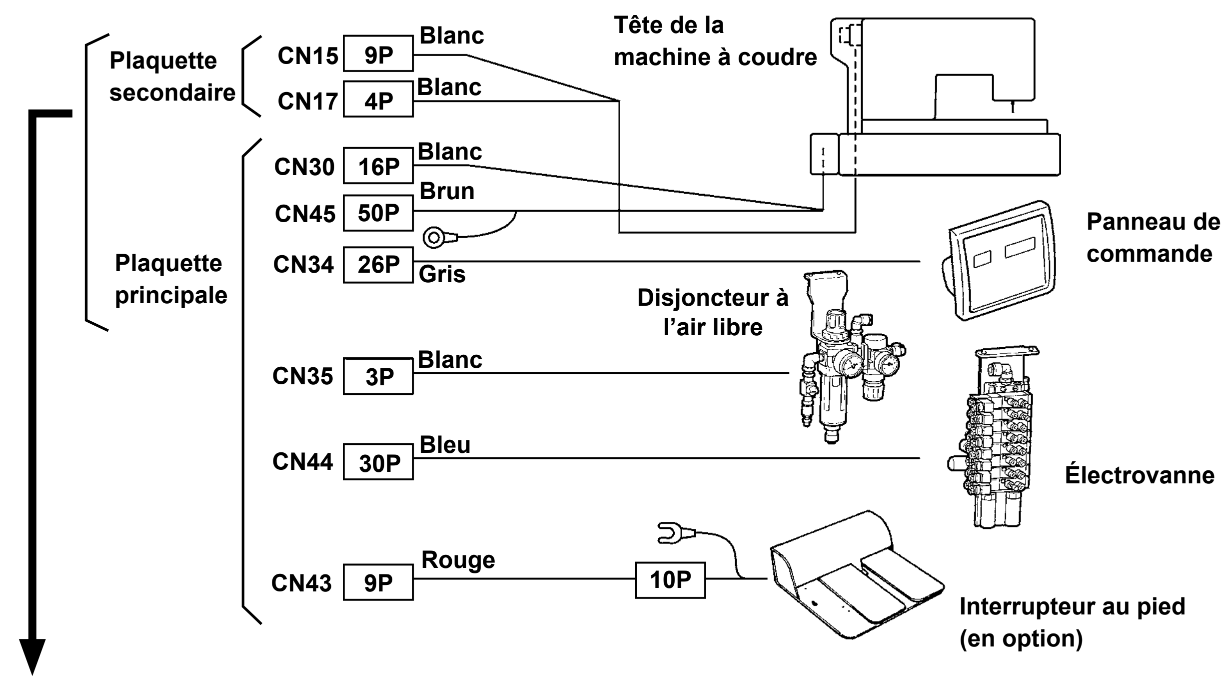
3-10. Branchement des cordons

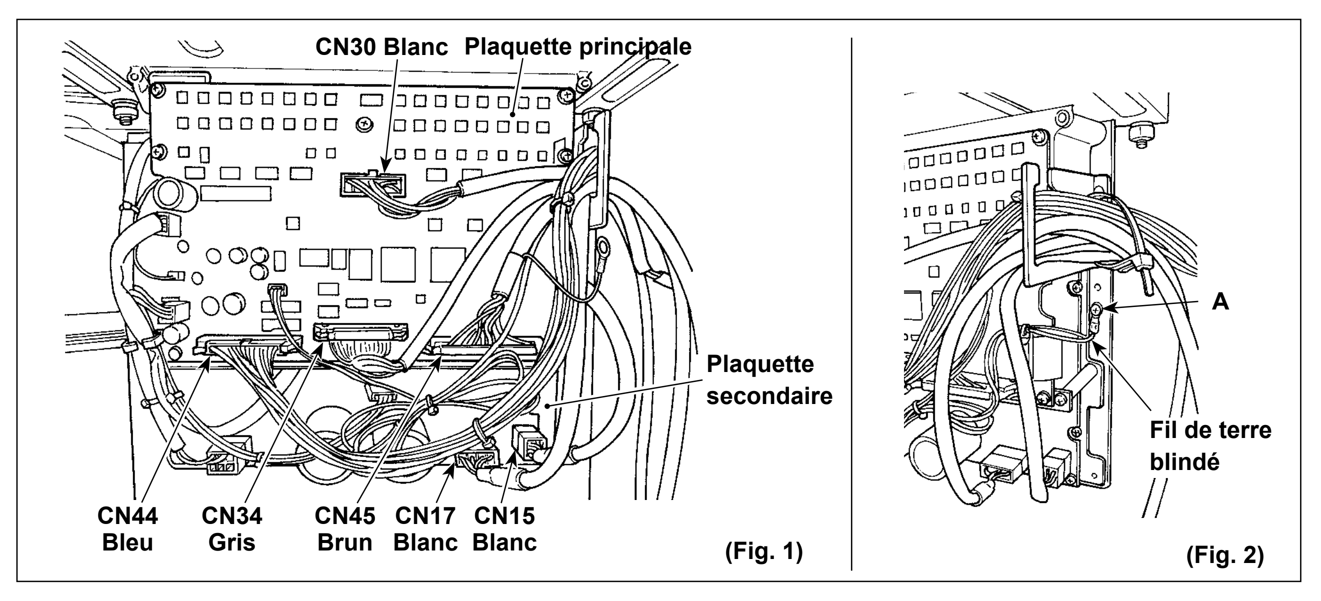


DANGER :
Afin de prévenir les blessures corporelles dues à une électrocution ou une brusque mise en marche de la machine à coudre, procéder à la tâche après avoir mis la machine hors tension et patienté 5 minutes ou plus. Afin d'éviter les accidents dus à des tâches inhabituelles ou une électrocution, solliciter les services d'un expert en électricité ou d'un ingénieur auprès de nos revendeurs lors du réglage des composants électriques.



1) Desserrer les quatre vis de fixation ❷ du couvercle de la boîte de commande ❶. Déposer le couvercle de la boîte de commande ❶.
2) Connecter les cordons aux connecteurs respectifs sur la plaquette principale (MAIN) et sur la plaquette secondaire (SDC). (Fig. 1)
3) Fixer le fil de terre blindé du cordon du signal de plaquette INT à l'emplacement **A** de la boîte de commande avec une vis. (Fig. 2)



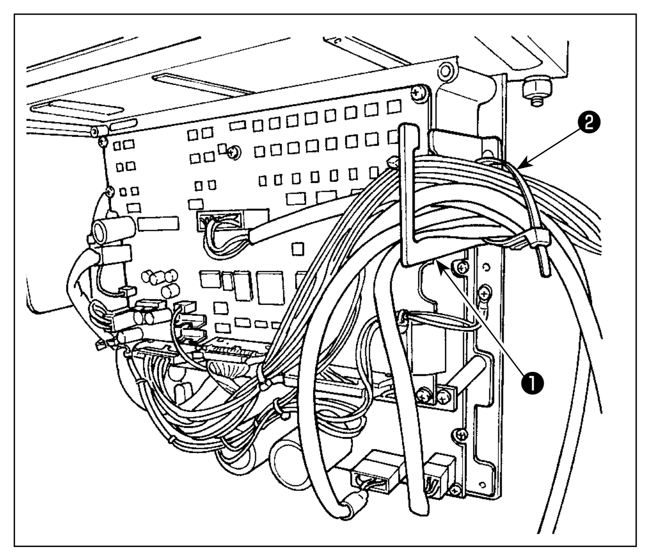


(Fig. 1) (Fig. 2)

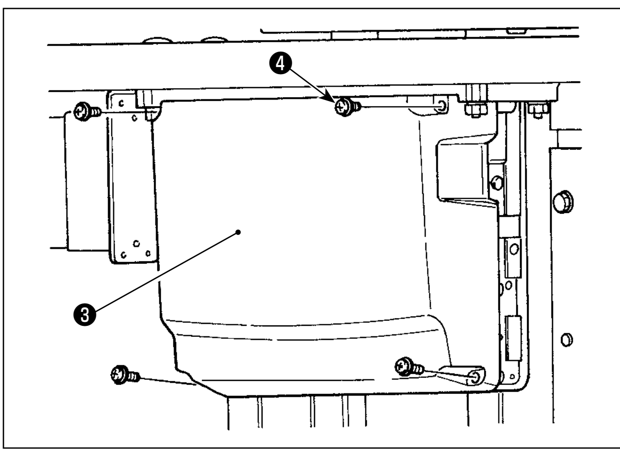
3-11. Manipulation des cordons



DANGER :
Afin de prévenir les blessures corporelles dues à une électrocution ou une brusque mise en marche de la machine à coudre, procéder à la tâche après avoir mis la machine hors tension et patienté 5 minutes ou plus. Afin d'éviter les accidents dus à des tâches inhabituelles ou une électrocution, solliciter les services d'un expert en électricité ou d'un ingénieur auprès de nos revendeurs lors du réglage des composants électriques.



1) Rassembler les cordons sous la table dans la boîte de commande.
2) Faire passer le cordon dans la boîte de commande par la plaque de sortie de cordon ❶ et fixer la lanière du collier de fixation ❷.



3) Mettre en place le couvercle de la boîte de commande ❸ avec quatre vis de fixation ❹.

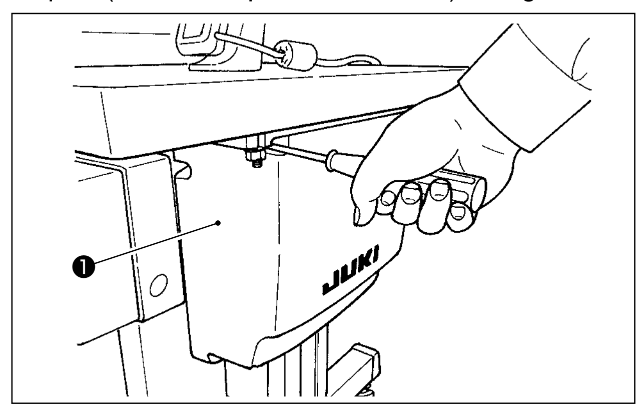
3-12. Installation de l’interrupteur au pied (en option)



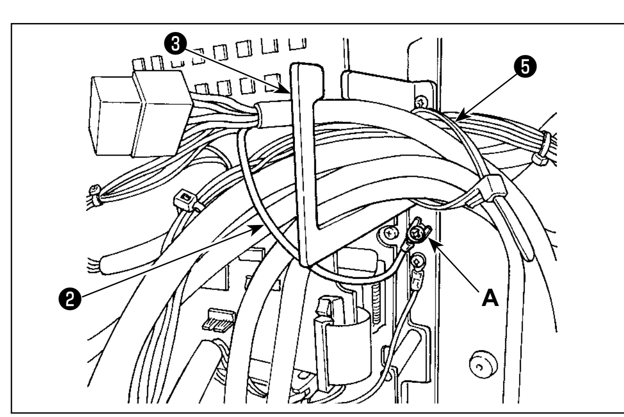
DANGER :

Afin de prévenir les blessures corporelles dues à une électrocution ou une brusque mise en marche de la machine à coudre, procéder à la tâche après avoir mis la machine hors tension et patienté 5 minutes ou plus. Afin d’éviter les accidents dus à des tâches inhabituelles ou une électrocution, solliciter les services d’un expert en électricité ou d’un ingénieur auprès de nos revendeurs lors du réglage des composants électriques.

L’interrupteur à main est fourni sur les machines de type standard.
Pour utiliser l’interrupteur au pied en option (numéro de pièce : 40033831), le connecter en procédant comme décrit ci-dessous. Lors de l’installation de l’interrupteur au pied, l’ensemble du câble de jonction de l’interrupteur au pied (numéro de pièce : 40114433) est également nécessaire. Se reporter à **"11-6. Autres" p. 98**.



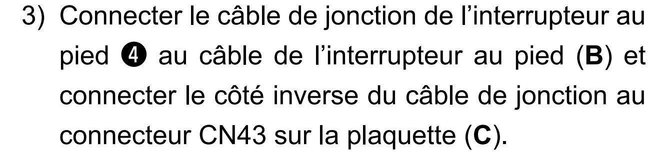
1) Desserrer les quatre vis de fixation dans la boîte de commande pour déposer le couvercle ❶.



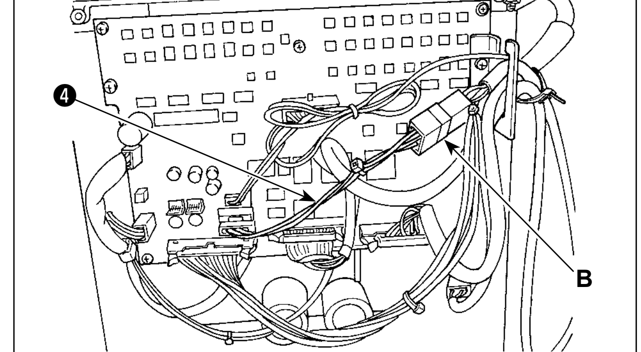
2) Fixer le câble de mise à la terre ❷ de l’interrupteur au pied sur l’emplacement **A** de la boîte de commande.

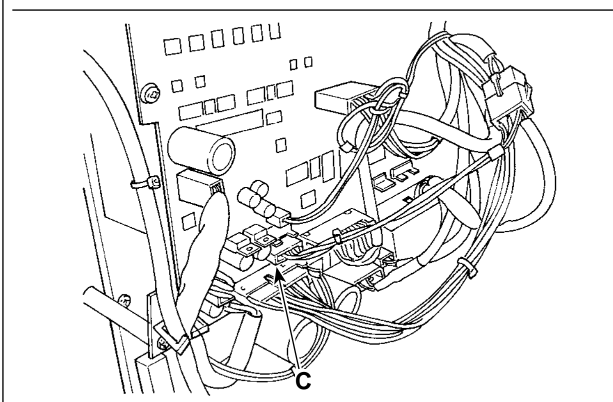


Faire passer le câble de mise à la terre par la plaque de sortie du cordon ❸. Sinon, il risque de se coincer sous le couvercle lors de la fermeture.



3) Connecter le câble de jonction de l’interrupteur au pied ❹ au câble de l’interrupteur au pied (**B**) et connecter le côté inverse du câble de jonction au connecteur CN43 sur la plaquette (**C**).
4) Fixer le câble.
   Desserrer la lanière du collier de fixation ❺. Fixer les câbles de l’interrupteur au pied (sauf le câble de mise à la terre ❷) au moyen de la lanière du collier de fixation ❺ avec d’autres câbles connexes.





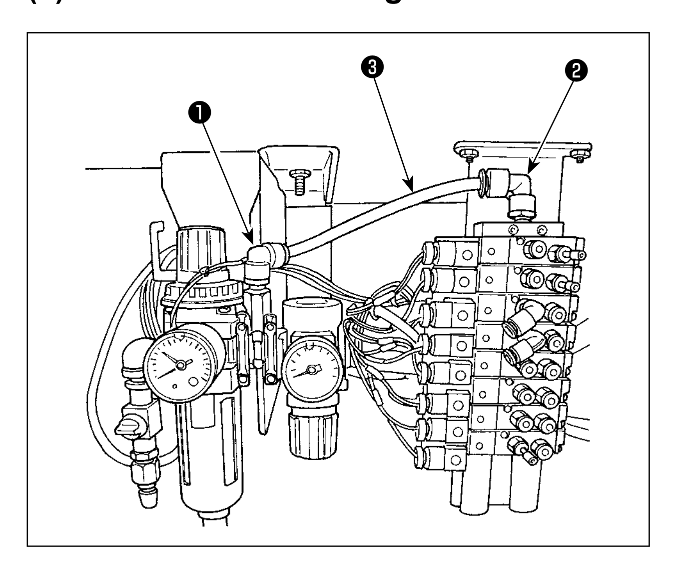
DANGER :

Il est très important de connecter avec précaution les câbles aux bons connecteurs sur la plaquette. Une mauvaise connexion présente un risque élevé.

Même lorsque l’interrupteur au pied en option est installé sur la machine à coudre, l’interrupteur à main est toujours activé. Utiliser les interrupteurs avec soin, car la machine à coudre est activée en actionnant l’un ou l’autre.

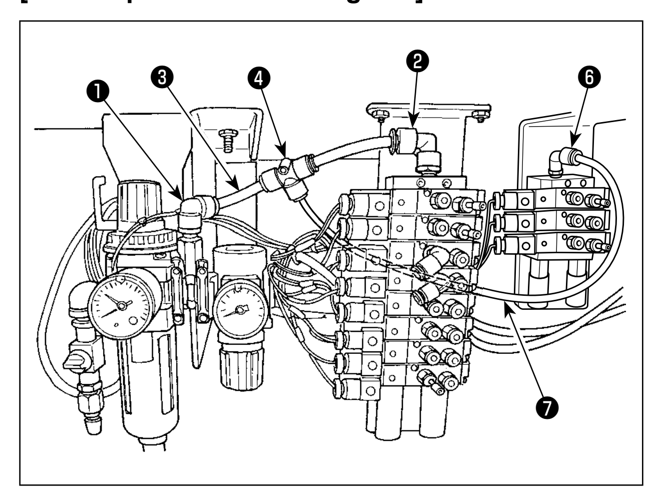
3-13. Raccordement à l'alimentation en air

(1) Raccordement du régulateur et du collecteur



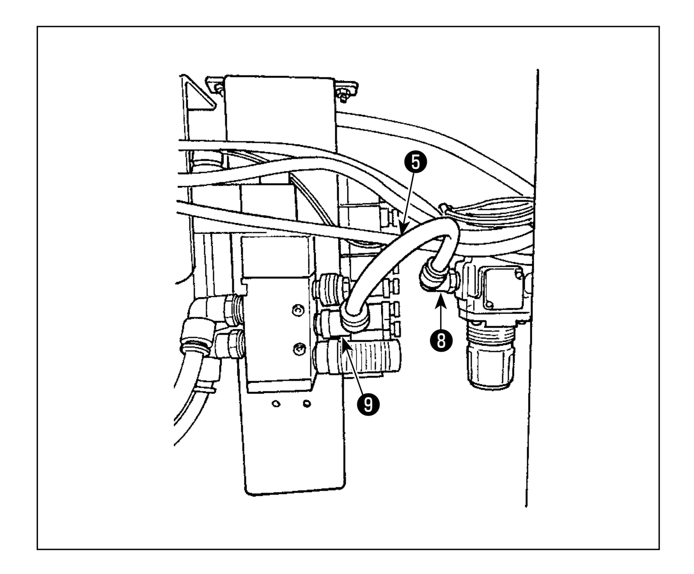
1) Connecter le joint ❶ du régulateur et le joint ❷ du collecteur au moyen du tuyau d'air ø10 ❸.

[Pour le pinceur de fil d'aiguille]



1)-1. Connecter le tuyau d'air ø10 ❸ et le joint ❷ du collecteur au moyen du joint en T ❹, lequel a un tuyau d'air court.

1)-2. Connecter le réducteur du joint en T ❹ et le joint ❻ du collecteur pour le pinceur du fil d'aiguille au moyen du tuyau d'air ø10 ❼.



2) Connecter le joint ❽ du régulateur de coupe du tissu et le joint ❾ de l'électrovanne de coupe du tissu au moyen du tuyau d'air ø10 ❺.

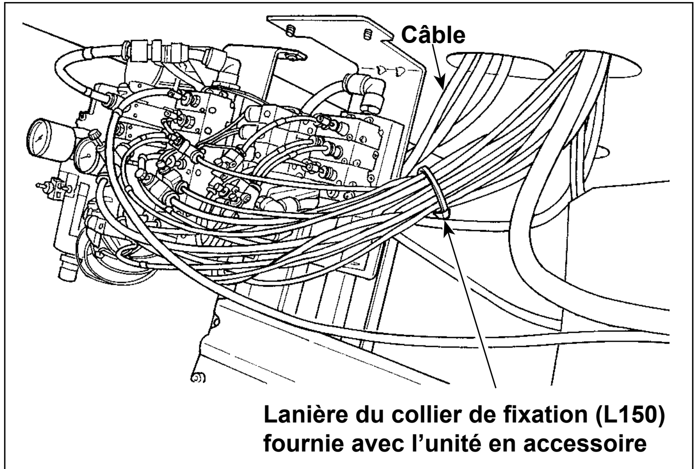
(2) Raccordement des tuyaux d'air

Raccorder les tuyaux d'air respectifs provenant de la tête de la machine à coudre aux électrovannes respectives en faisant correspondre leurs numéros.

No.1
No.2
No.3
No.4
No.5
No.6
No.7
No.8
No.9
No.39
(Dans le cas de l'unité pince-aiguille)
No.10
No.11
No.12
No.15
No.16

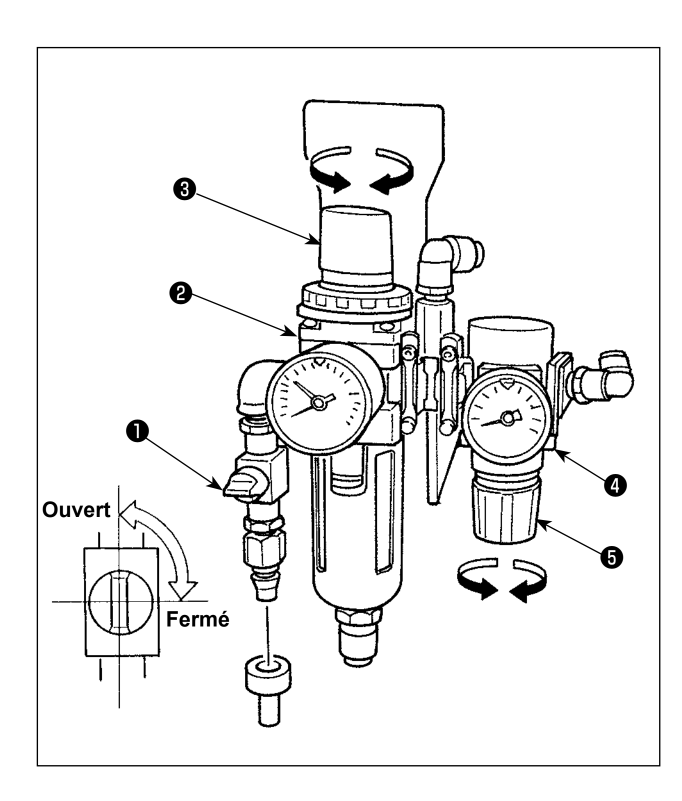
[Dans le cas de l'unité pince-fil d'aiguille]

No.35
No.36
No.37
No.38



Après la connexion des tuyaux d'air respectifs, rassembler proprement les câbles, etc., sortant de la machine à coudre avec la lanière du collier de fixation fournie avec l'unité en accessoire.

3-14. Installation du flexible d'air



■ **Raccordement du flexible d'air**

Raccorder le flexible d'air au régulateur au moyen du collier de flexible et du joint à emboîtement à raccord rapide fournis avec la machine.

■ **Réglage de la pression d'air**

Ouvrir le robinet d'air ❶.

[Régulateur principal]

Tirer vers le haut le bouton de régulation de la pression d'air ❸ du régulateur principal ❷ et le tourner pour régler la pression pneumatique à 0,5 MPa. Ensuite, enfoncer le bouton pour le maintenir en place.

[Régulateur pour la pression du couteau de coupe de tissu]

Tirer vers le haut le bouton de régulation de la pression d'air ❺ du régulateur ❹ pour la pression du couteau de coupe du tissu et le tourner pour régler la pression d'air à 0,35 MPa. Ensuite, relever le bouton pour le maintenir en place.

(La pression d'air du couteau de coupe du tissu peut être réglée dans une plage comprise entre 0,2 et 0,4 MPa au moyen du régulateur ❹.)



Le régulateur ❹ pour le couteau de coupe du tissu a été réglé en usine à 0,35 MPa. Ne pas augmenter la pression d'air à moins que cela ne soit vraiment nécessaire. Si la pression d'air est augmentée, le couteau peut être moins tranchant et/ou se casser.

Une fois les réglages respectifs de la pression d'air terminés, fermer le robinet d'air ❶ pour vider l'air. Ensuite, l'ouvrir à nouveau pour régler les pressions d'air respectives.

* L'air est vidé en fermant le robinet d'air ❶.

3-15. Précautions à prendre pour le système d'alimentation d'air comprimé (source d'air d'alimentation)

Quelque 90% des pannes d'équipement pneumatique (cylindres pneumatiques, électrovannes pneumatiques) sont provoquées par de l'"air contaminé"

L'air comprimé contient beaucoup d'impuretés telles qu'humidité, poussière, huile dégradée et particules de carbone. Si cet "air contaminé" est utilisé sans prendre aucune mesure, il risque de provoquer beaucoup de problèmes, qui entraîneront une baisse de productivité et une moindre disponibilité..

Veiller à installer le système d'alimentation d'air standard indiqué ci-dessous lorsqu'une machine équipée de matériel pneumatique est utilisée.

Système d'alimentation d'air standard à préparer par l'utilisateur

Compresseur d'air

Refroidisseur d'air — **Drain automatique**

Réservoir d'air

Filtre de ligne principale — **Drain automatique**

Déhydrateur d'air

Qualité de l'alimentation d'air

Lorsque l'alimentation d'air contient une grande quantité d'humidité

Environnement ambiant

Lorsque notre machine est installée à un endroit soumis à des variations importantes de température entre le matin et soir ou à un risque de gel

Dans les cas susmentionnés, veiller à installer un déhydrateur d'air.

Séparateur de brouillard

Lorsque l'alimentation d'air contient une grande quantité de carbone et de poussière

(Le carbone provoque la plupart des problèmes sur les électrovannes.)

Veiller à installer un séparateur de brouillard.

Matériel standard fourni par JUKI

Filtre détendeur

Electrovanne pneumatique

Cylindre pneumatique



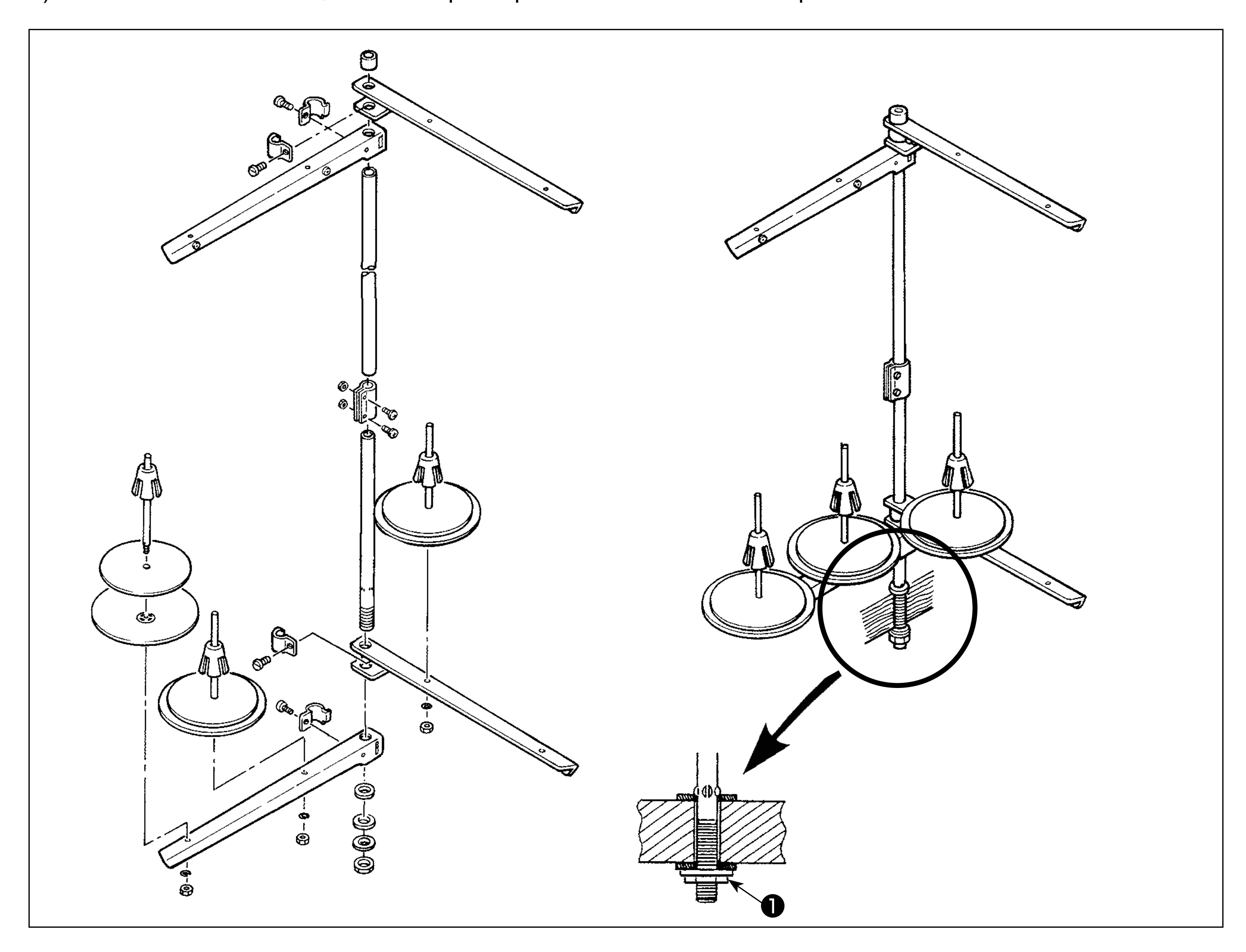
Précautions à prendre pour la tuyauterie principale

- **Veiller à incliner la tuyauterie principale suivant une déclivité de 1 cm par m dans le sens du flux d'air.**
- **Si la tuyauterie principale est bifurquée, l'orifice de sortie de l'air comprimé doit être ménagé à la partie supérieure de la tuyauterie à l'aide d'un T afin d'éviter que l'eau drainée s'accumulant dans la tuyauterie ne se déverse.**
- **Des drains automatiques doivent être ménagés à tous les points bas ou impasses afin d'éviter que l'eau drainée ne s'accumule à ces endroits.**

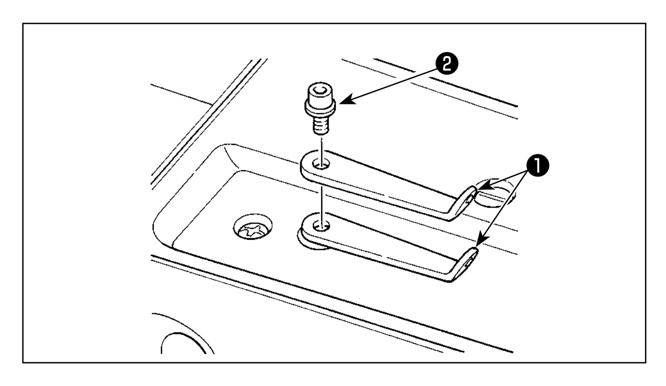
3-16. Installation du porte-bobines

1) Monter l'ensemble du porte-bobines et l'installer dans l'orifice sur l'arrière gauche de la table.

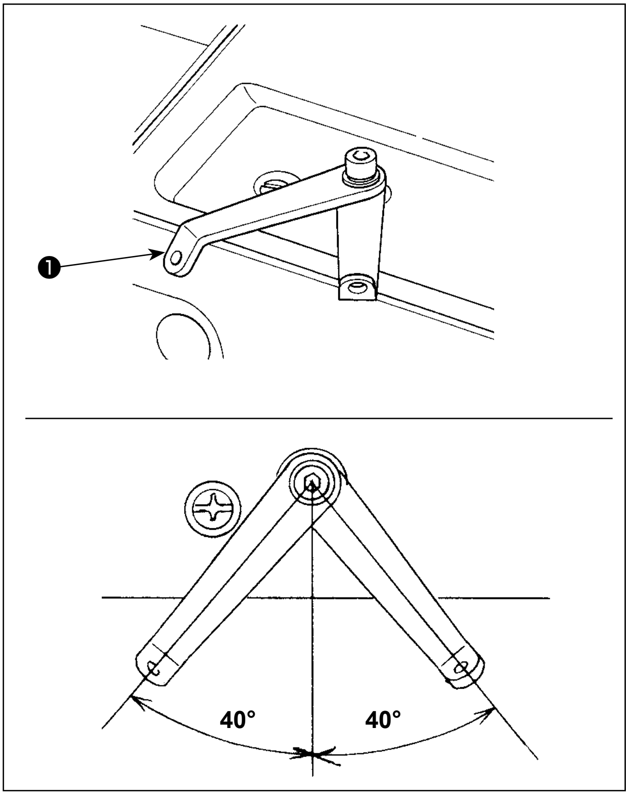
2) Serrer le contre-écrou ❶ de sorte que le porte-bobines soit fixé en place.



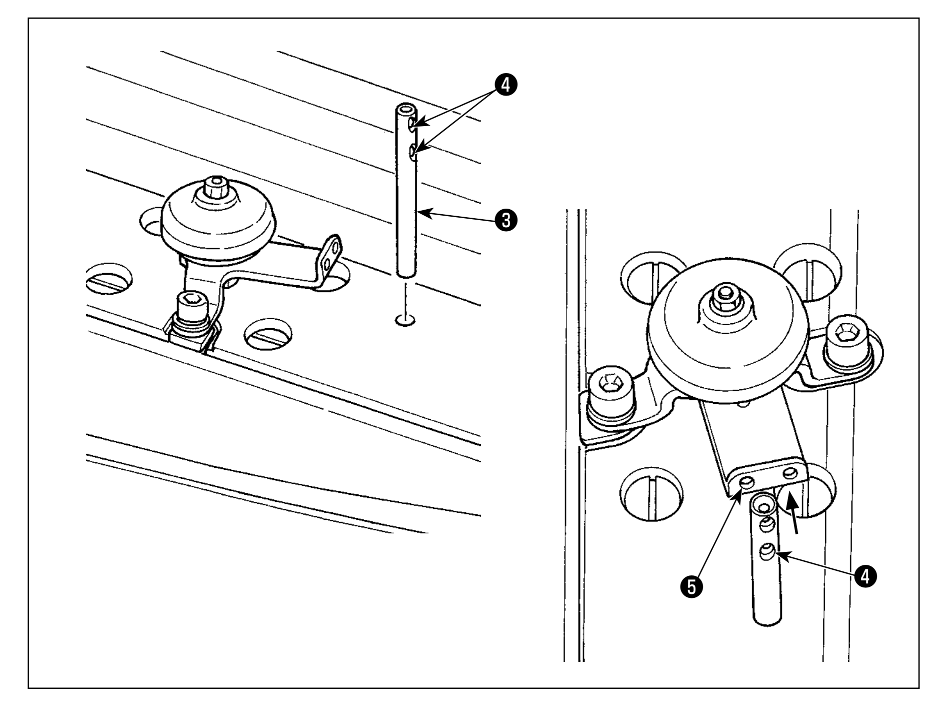
3-17. Installation des guide-fils



1) Déposer les deux plaques de guide-fil ❶ et la vis de fixation ❷.



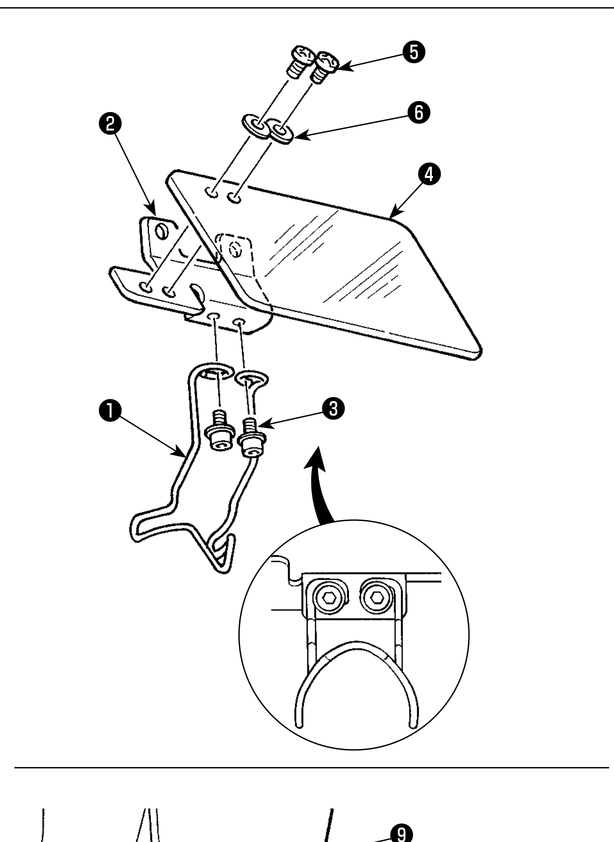
2) Inverser l’une des plaques de guide-fil ❶. Installer les guide-fils de sorte qu’ils tournent d’environ 40° afin de laisser le fil passer en douceur.

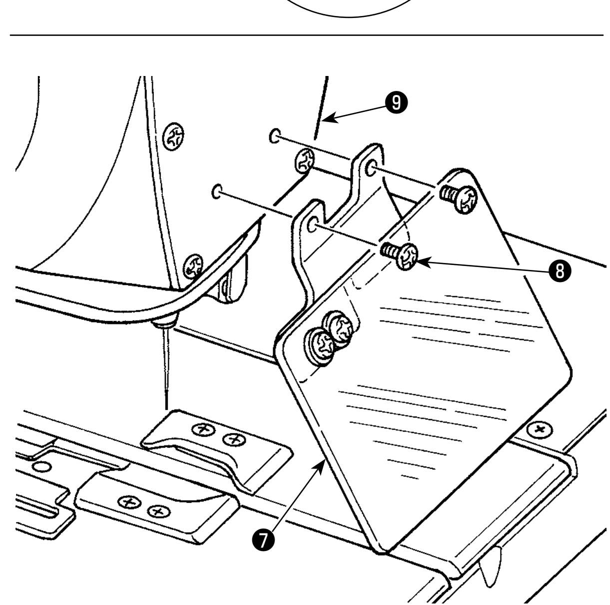


3) Installer la barre du guide-fil ❸.
À cette étape, installer la barre du guide-fil ❸ de sorte que l’orifice ❹ sur la barre du guide-fil ❸ soit tourné vers l’orifice ❺ dans le guide-fil AT.

3-18. Installation du couvercle du protège-yeux et du pare-aiguille

DANGER :
Le couvercle du protège-yeux et le pare-aiguille servent à protéger les yeux du risque présenté par la projection d'une aiguille cassée. Veiller à utiliser la machine à coudre en les ayant installés sans faute.



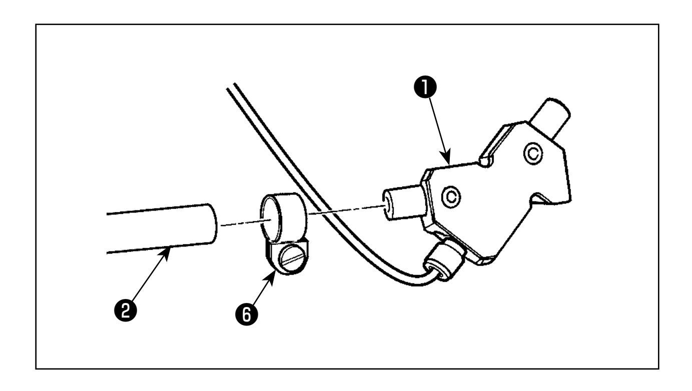


1) Monter le pare-aiguille ❶ sur le support de la plaque de sécurité ❷ avec deux vis de fixation ❸.
   Monter le pare-aiguille ❶ à niveau avec le support de la plaque de sécurité ❷.
2) Monter le couvercle du protège-yeux ❹ sur le support de la plaque de sécurité ❷ avec deux vis de fixation ❺ et deux rondelles ❻.
3) Installer le couvercle du protège-yeux et l'ensemble du pare-aiguille montés ❼ sur la plaque avant ❾ avec les vis ❽.

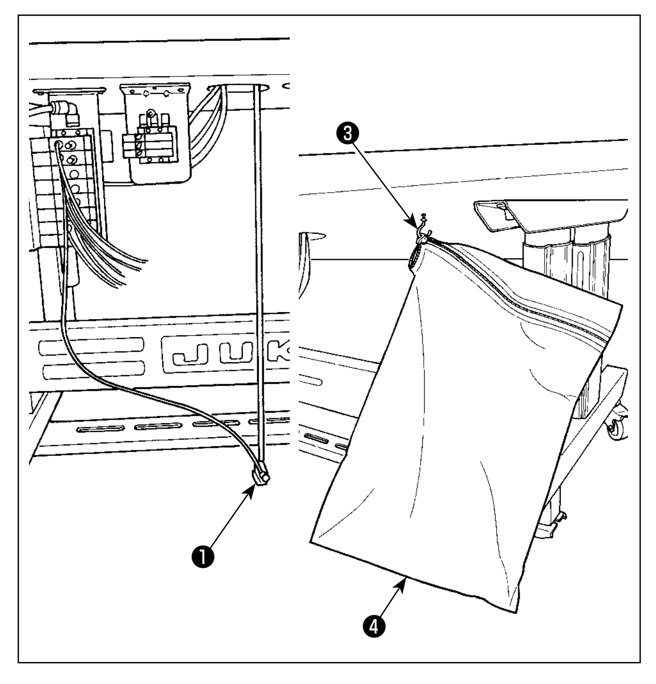


La vis de fixation ❸ est une vis cylindrique M4 d'une longueur de 8 mm. La vis de fixation ❺ est une vis à tête ronde M4 d'une longueur de 6 mm. La vis de fixation ❽ est une vis à tête ronde M4 d'une longueur de 6 mm.

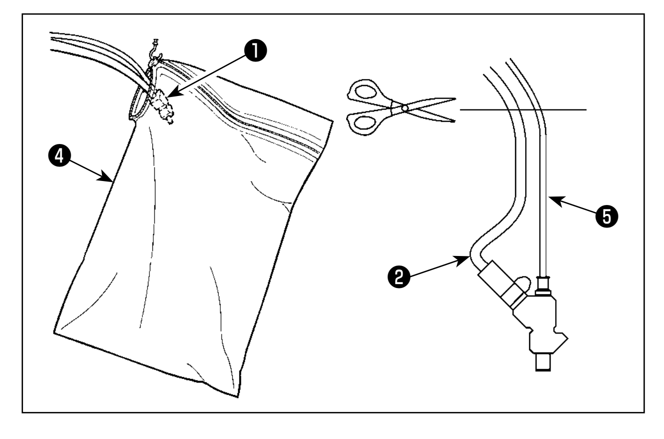
3-19. Installation du sac à copeaux de tissu



1) Connecter le dispositif d'aspiration des copeaux de tissu ❶ et le tuyau à copeaux de tissu ❷. Les fixer avec le collier du flexible ❻.



2) Installer le crochet de suspension ❸ sur un emplacement d'accès facile sous la table.
3) Suspendre le sac à copeaux de tissu ❹ sur le crochet de suspension ❸.



4) Ouvrir la fermeture à glissière du sac à copeaux de tissu ❹ pour y placer le dispositif d'aspiration de copeaux de tissu ❶.
5) Placer le dispositif d'aspiration de copeaux de tissu ❶ dans la partie supérieure du sac à copeaux de tissu ❹ et fermer la fermeture à glissière.
   Ajuster la longueur du tuyau à copeaux de tissu ❷ en le coupant court au point immédiatement sous la table.

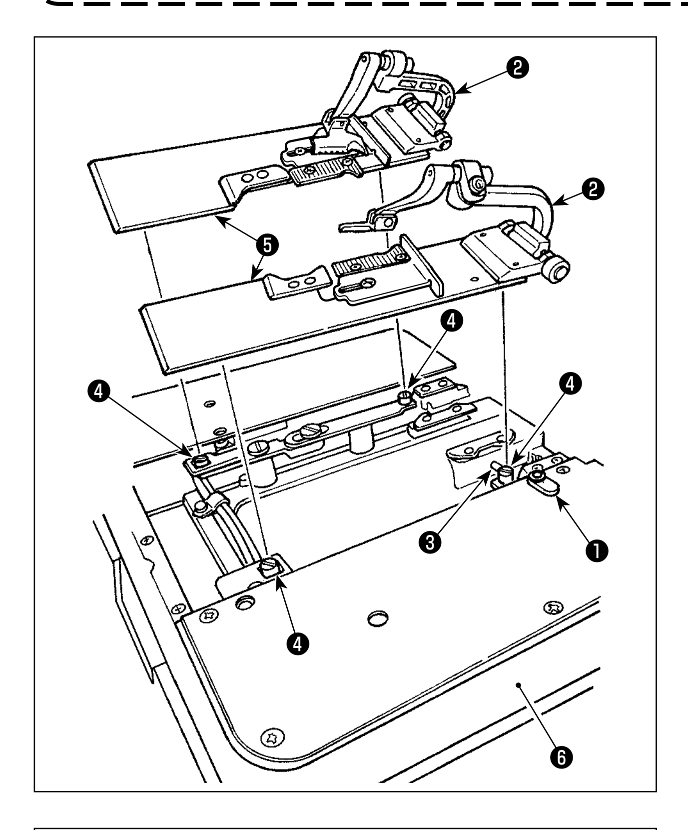


Si le tuyau à copeaux de tissu ❷ est trop long, il peut être obstrué par des copeaux de tissu qui peuvent gêner la circulation de l'air depuis le dispositif d'aspiration de copeaux de tissu ❶.
Veiller à vider le sac à copeaux de tissu avant que les copeaux de tissus n'atteignent le haut du dispositif d'aspiration de copeaux de tissu ❶.

3-20. Pose/retrait du presseur

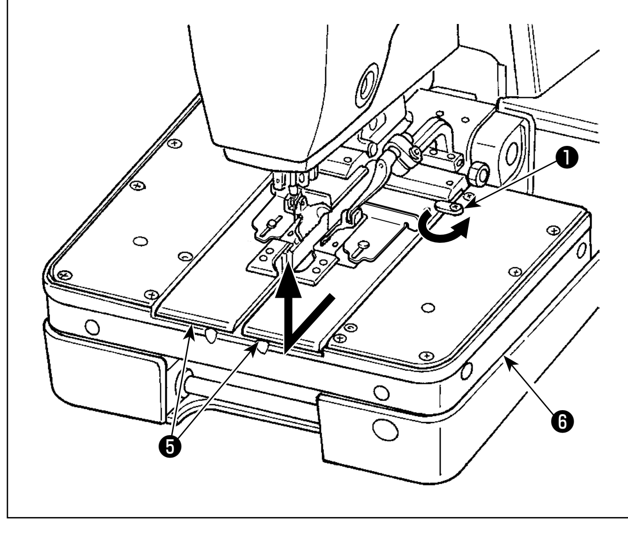


Empêcher soigneusement le contact entre le couteau de coupe du tissu et la plaque du pinceur lors du déplacement manuel du socle d'entraînement ou de l'installation/retrait de l'unité du pinceur.



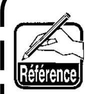
■ **Comment poser le presseur**

1) Poser le presseur de façon que le levier de presseur ❸ soit engagé dans la lettre "U" du socle de presseur ❷.
2) Faire correspondre l'orifice de la plaque de presseur ❺ avec l'axe d'ouverture du tissu ❹.
3) Tourner la plaque de maintien ❶ pour fixer la plaque de presseur ❺.



■ **Comment retirer le presseur**

1) Tourner la plaque de maintien ❶ pour la retirer de la plaque de presseur ❺.
2) Retirer la plaque de presseur ❺ en la soulevant.



On peut faciliter la pose ou le retrait de l'ensemble de presseur en déplaçant le socle d'entraînement ❻ sur la position de coupe du tissu.
Lors du déplacement du socle d'entraînement ❻ à la main, respecter la précaution ci-dessus.

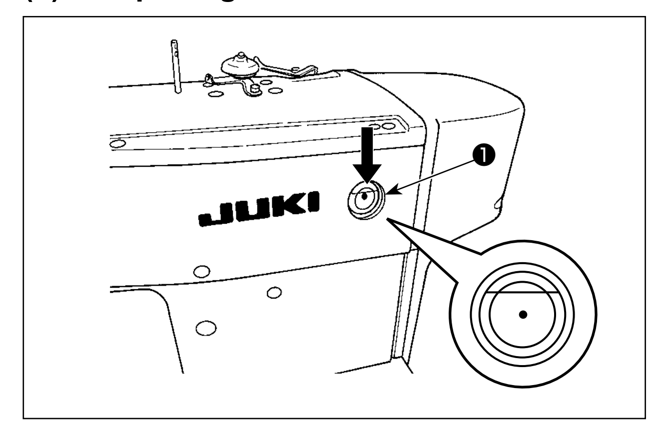
4. PREPARATION AVANT L'UTILISATION

4-1. Graissage de la machine et comment procéder

AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.

∗ Utiliser l'huile machine JUKI MACHINE OIL No. 18.

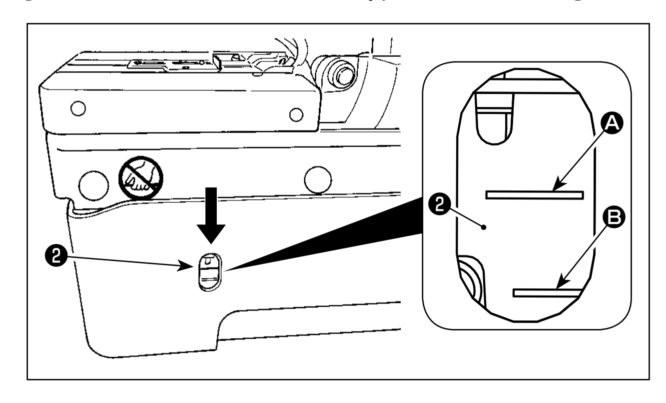
(1) Remplissage du réservoir d'huile du bras



Remplir le réservoir d'huile du bras ❶ jusqu'à 80 % environ de sa capacité.
Par ailleurs, ajouter de l'huile si le niveau d'huile baisse en dessous du point de repère rouge pendant l'utilisation quotidienne de la machine à coudre.

(2) Remplissage du réservoir d'huile du socle

[Avec la tête de machine de type fixé à la table]

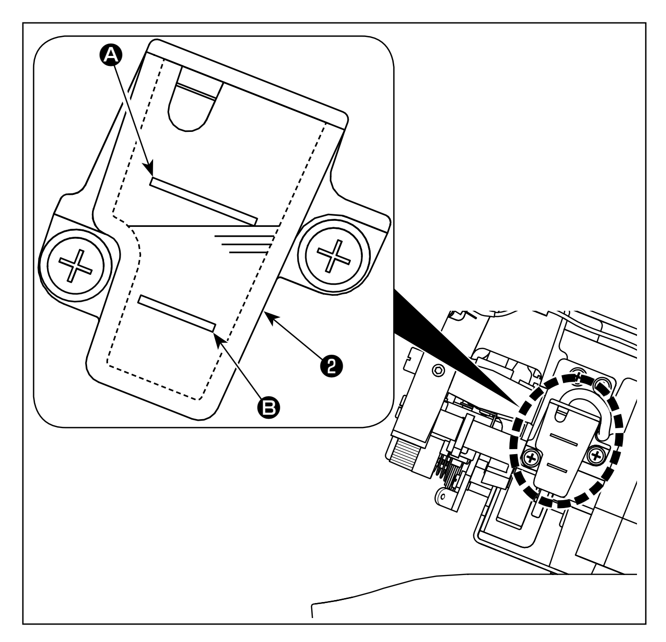


Remplir le réservoir d'huile du socle ❷ jusqu'au trait MAX Ⓐ.
En outre, lorsque la surface de l'huile chute en dessous de la ligne MIN Ⓑ pendant l'utilisation quotidienne, ajouter la quantité adéquate d'huile.



Si de l'huile est ajoutée pour que le niveau d'huile dépasse la ligne MAX Ⓐ, l'huile débordera de l'orifice d'huile lorsque la tête de la machine est inclinée à fond. Faire attention lors du remplissage du réservoir d'huile.

[Avec la tête de machine de type semi-encastré]

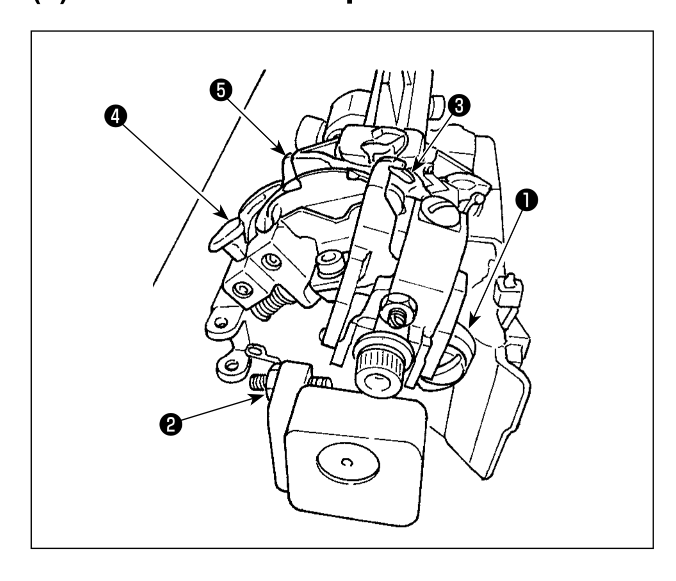


Soulever la machine à coudre au second cran de la butée de la charnière.
Ajouter de l'huile dans le réservoir d'huile du plateau ❷ jusqu'à ce que la surface de l'huile arrive sous la ligne MAX Ⓐ.
En outre, lorsque la surface de l'huile chute en dessous de la ligne MIN Ⓑ pendant l'utilisation quotidienne, ajouter la quantité adéquate d'huile.



Il faut savoir que l'huile débordera de l'orifice d'huile lorsque la tête de la machine est inclinée si la surface de l'huile ajoutée dépasse le dessous de la ligne MAX Ⓐ.

(3) Lubrification des pièces du boucleur et de l'étendeur

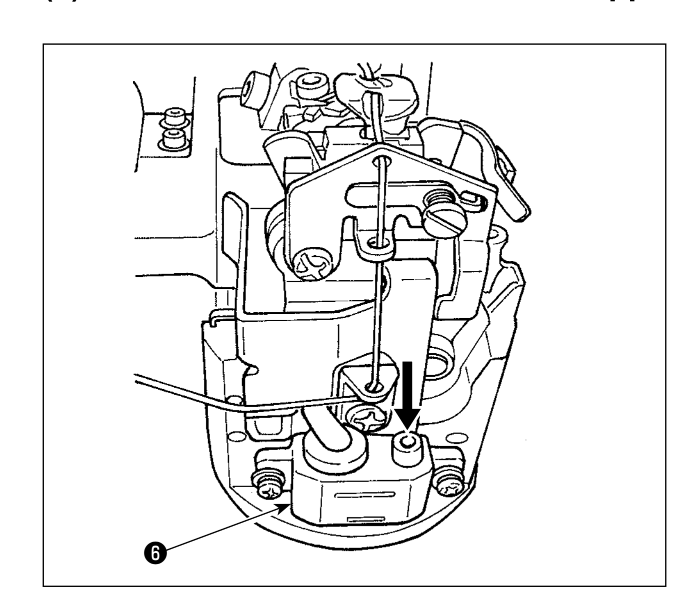


1) Retirer les plaques de pression gauche et droite et basculer la tête de la machine en arrière.
2) Mettre deux ou trois gouttes d'huile sur l'articulation de boucleur ❶, l'articulation d'étendeur ❷, l'étendeur droit ❸, l'étendeur gauche ❹ et la came de commande d'étendeur ❺.



Veiller à bien lubrifier tous les composants une fois par jour.
Si la fréquence de lubrification est réduite, ceci risque de provoquer notamment l'usure de ❸, ❹ et ❺, le saut de points et la cassure de l'aiguille.

(4) Graisser le réservoir d'huile du support du boucleur



Verser l'huile dans le réservoir d'huile du support du boucleur ❻ jusqu'à atteindre le repère MAX.
En outre, lorsque la surface de l'huile chute en dessous de la ligne MIN pendant l'utilisation quotidienne, ajouter la quantité adéquate d'huile.

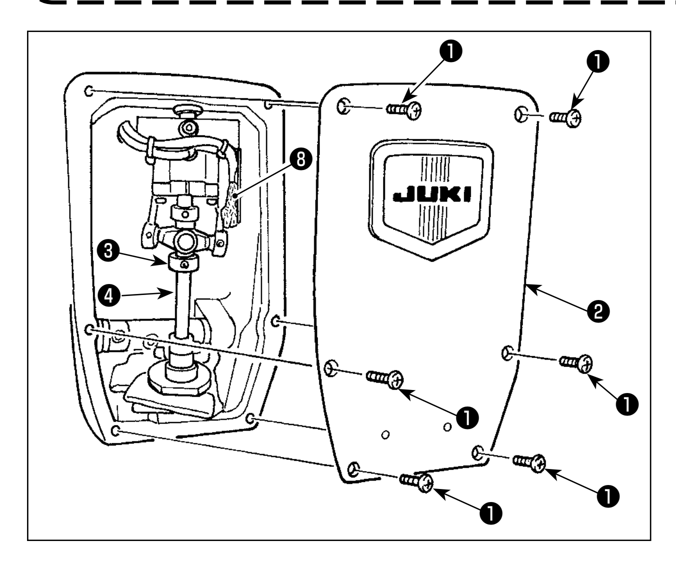


Verser l'huile dans le réservoir d'huile du support du boucleur au moyen du graisseur (le plus petit) fourni avec la machine tout en prenant soin de ne pas renverser d'huile autour du réservoir.
L'huile renversée autour du réservoir peut être projetée en direction de l'opérateur suite au fonctionnement du support du boucleur lorsque la machine fonctionne. Veiller à essuyer l'huile renversée pour éviter la situation ci-dessus.

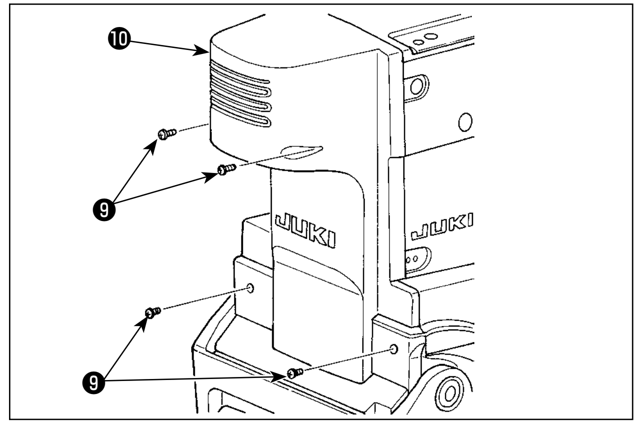
(5) Lubrification de la barre à aiguille et de la section d'engrenage



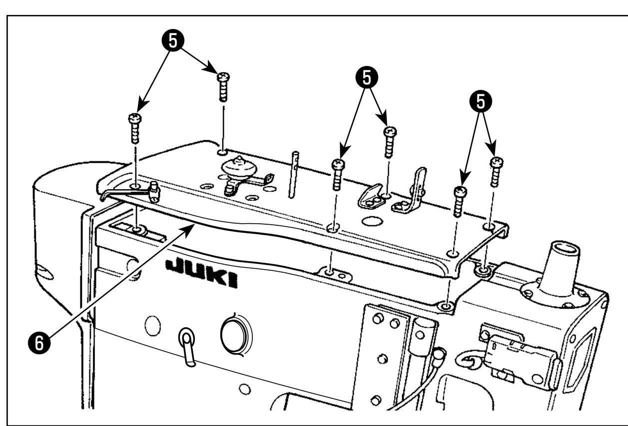
Lubrifier les pièces à la mise en service ou après une longue interruption d'utilisation.



1) Desserrer les vis de fixation ❶ et retirer la plaque frontale ❷.
2) Appliquer une ou deux gouttes d'huile sur la bague de la barre à aiguille ❸, la barre à aiguille ❹ et le feutre ❽.



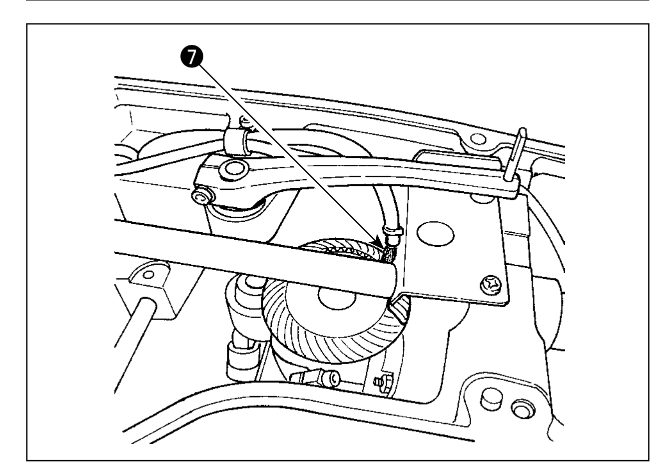
3) Desserrer la vis de fixation ❾. Déposer le couvercle arrière ❿.



4) Desserrer la vis de fixation ❺ et retirer le couvercle de la face supérieure ❻.



Retirer le couvercle avec précaution car le tuyau d'air est relié au cordon.



5) Appliquer l'huile au feutre de lubrification de l'engrenage ❼ dans le bras de la machine à coudre.
6) Après la lubrification, remettre la plaque frontale ❷ et le couvercle de la face supérieure ❻ en place.

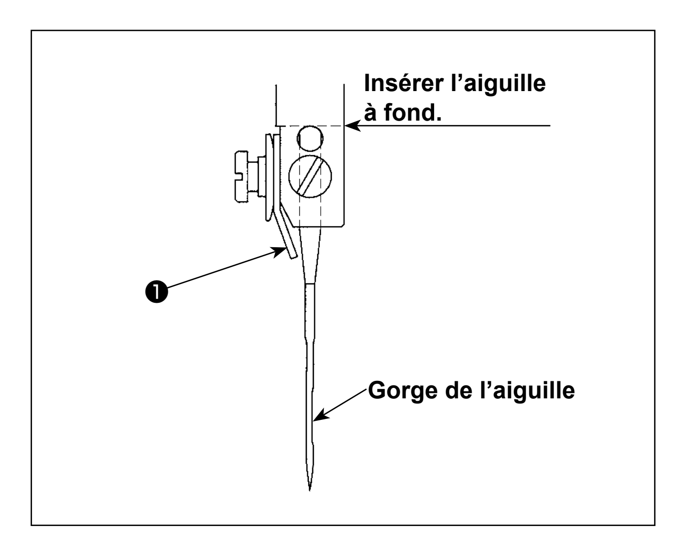


Veiller à ce que les cordons ne se prennent pas dans la machine.

4-2. Pose de l'aiguille



AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.



Le sens de l'aiguille est correct lorsque le guide d'enfilage de l'aiguille ❶ fait face au côté opposé de la gorge de l'aiguille.



1. **Utiliser une taille d'aiguille convenant au type et à la grosseur du fil et au type de tissu.**
2. **Après avoir changé de grosseur d'aiguille, régler le jeu entre l'aiguille et le boucleur. (Voir** **"10-5. Jeu entre l'aiguille et le boucleur" p. 84.)**

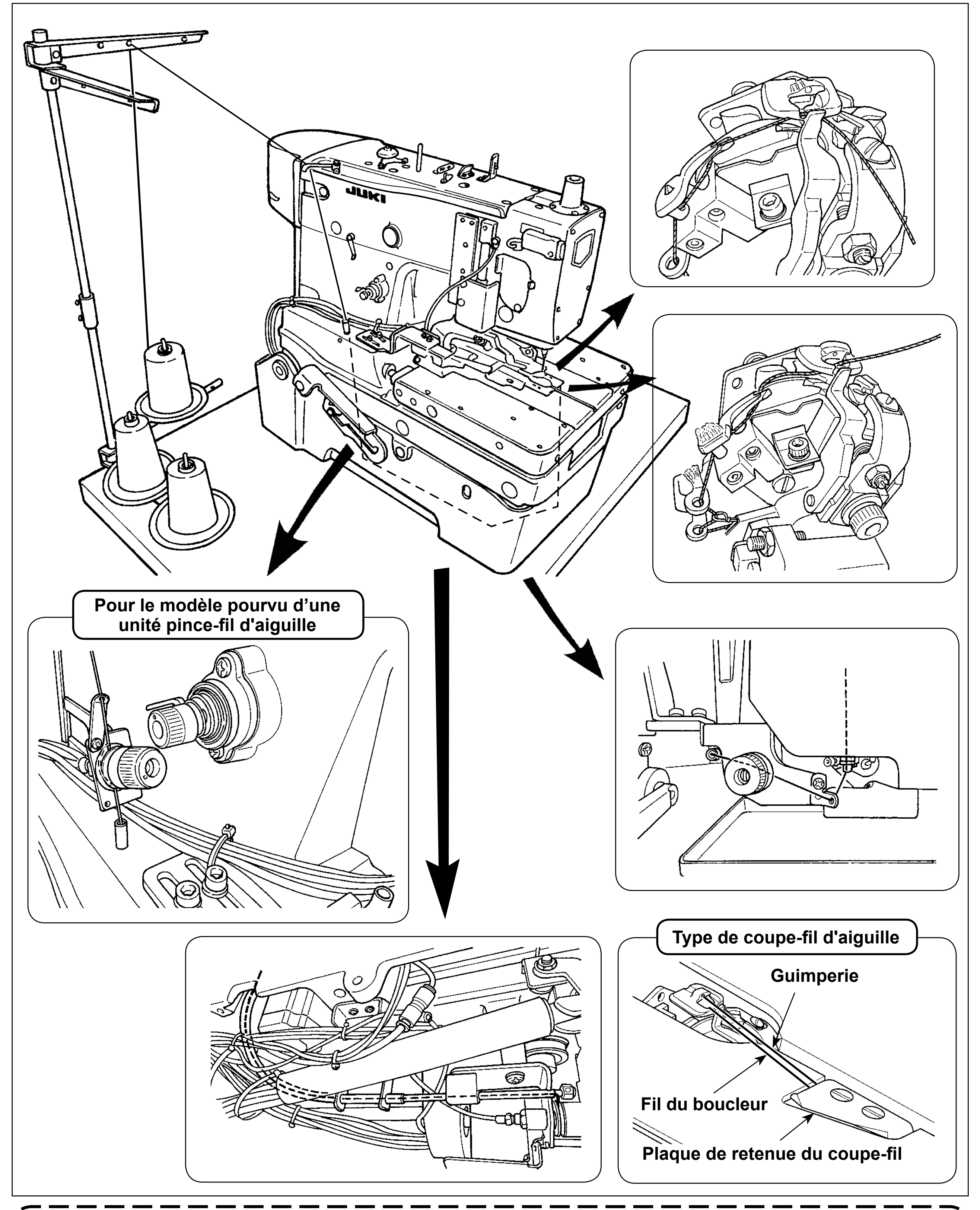
4-3. Enfilage de la tête de la machine



AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.

(1) Enfilage du fil supérieur (fil d'aiguille)

(2) Enfilage du fil inférieur (fil de boucleur)



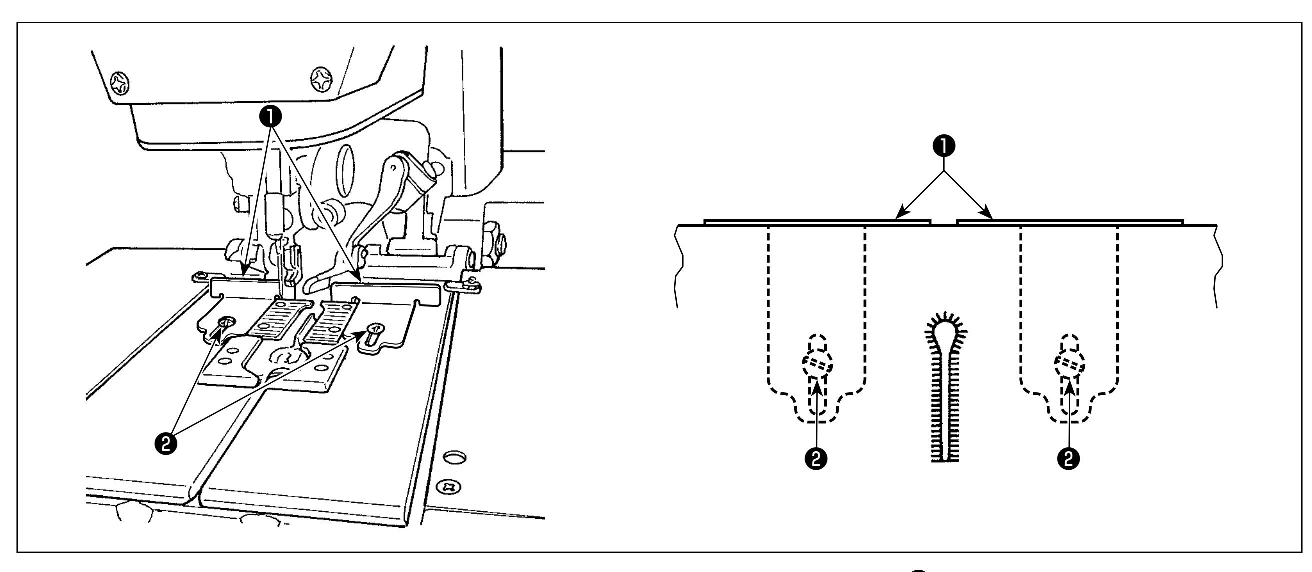
Attention

1. Pour faire passer le fil du boucleur, tourner au préalable le support du boucleur dans un angle de 180 degrés.
2. Pour les machines de type coupe-fil global, faire passer le fil du boucleur par le chas d'aiguille dans la plaque à aiguille et laisser le pinceur de fil du boucleur le serrer. Puis, commencer à coudre.
   Pour les machines de type coupe-fil d'aiguille, laisser la plaque de retenue du coupe-fil serrer le fil du boucleur et la guimperie. Puis, commencer à coudre.
   Si des déchets de fils sont pincés par le pinceur de fil du boucleur ou la plaque de retenue du coupe-fil, les retirer. Si la couture est exécutée alors que les déchets de fil restent pincés par l'un ou l'autre, le fil du boucleur ne pourra pas être correctement pincé, ce qui entraînera un saut de points en début de couture.

(3) Enfilage de la machine avec le cordonnet

Dans le cas d'un fil fin, introduire le cordonnet dans la plaque de presseur de cordonnet.

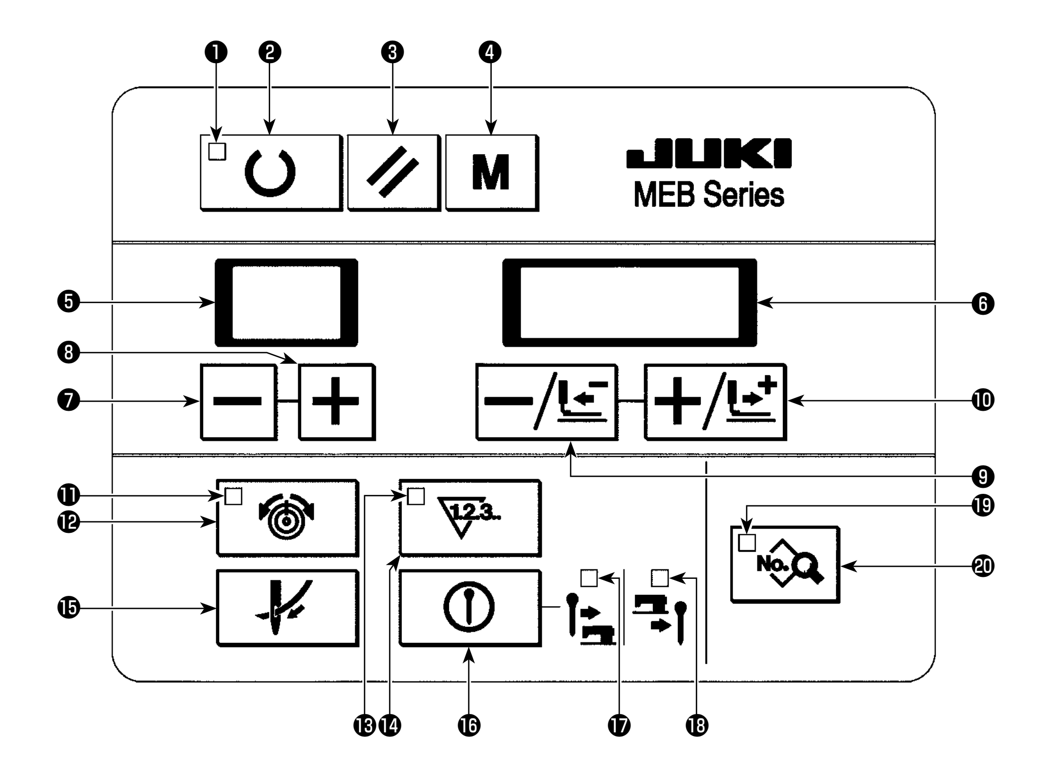
4-4. Comment placer le tissu sur la machine à coudre



1) Placer le tissu de façon qu'il vienne en contact avec les caches de tissu ❶ droit et gauche.
2) Desserrer les vis de fixation ❷ droite et gauche et régler la position de couture en déplaçant les caches de tissu.

5. DESCRIPTION DES TOUCHES DE COMMANDE

5-1. Description du panneau de commande



[Tableau des fonctions du panneau de commande]

N°	Nom	Description
❶	Diode-témoin de couture	Cette diode-témoin s'éteint lorsque la machine à coudre se trouve à l'état "saisie des données" et s'allume lorsque la machine à coudre est à l'état "couture". La touche MACHINE PRÊTE permet de modifier le statut de la diode-témoin.
❷	Touche MACHINE PRETE	Cette touche sert à faire basculer le statut entre l'état "réglage" et l'état "couture".
❸	Touche RÉINITIALI-SATION	Cette touche sert à rectifier l'erreur, réinitialiser le compteur ou désactiver le mode d'enfilage.
❹	Touche MODE	Cette touche sert à activer le mode de fonction auxiliaire dans lequel le mode de couture, le mode de fonctionnement, la copie/suppression de la configuration et l'interrupteur logiciel sont réglés.
❺	Indicateur à 2 chiffres	Cette diode-témoin affiche le numéro de configuration à l'état normal et affiche le numéro des données lors de la saisie des données.
❻	Indicateur à 4 chiffres	Cette diode-témoin affiche la longueur de coupe à l'état normal et affiche le contenu des données lors de la saisie des données. Elle affiche également la valeur sur le compteur et le numéro de l'erreur, etc.
❼	Touche –	Cette touche sert à diminuer le numéro de configuration à l'état normal et à diminuer le numéro de données lors de la saisie des données.
❽	Touche +	Cette touche sert à augmenter le numéro de configuration à l'état normal et à augmenter le numéro de données lors de la saisie des données.

N°	Nom	Description
❾	Touche −/RETOUR	Cette touche sert à diminuer la valeur de données définie ou la valeur du compteur lors de la saisie des données. Elle sert aussi à déplacer l'entraînement en arrière d'un point à l'état de pause.
❿	Touche +/AVANCE	Cette touche sert à augmenter la valeur de données définie ou la valeur du compteur lors de la saisie des données. Elle sert aussi à déplacer l'entraînement en avant d'un point à l'état de pause.
⓫	DIODE-TÉMOIN DE TENSION DU FIL	Cette diode-témoin s'allume lors de l'affichage/réglage de la tension du fil d'aiguille.
⓬	Touche TENSION DU FIL	Cette touche sert à afficher/régler la tension du fil d'aiguille.
⓭	Diode-témoin du compteur	Cette diode-témoin s'allume lors de l'affichage/réglage du compteur.
⓮	Touche COMPTEUR	Cette touche sert à afficher/régler la valeur du compteur définie.
⓯	Touche ENFILAGE	Cette touche sert à placer la machine en mode d'enfilage. (Note 1)
⓰	Touche ACTIVATION/ DÉSACTIVATION DU COUTEAU	Cette touche sert à activer/désactiver le fonctionnement du couteau fendeur. La diode-témoin du couteau de coupe antérieure/couteau de coupe postérieure s'allume/s'éteint. (Note 2)
⓱	DIODE-TÉMOIN DU COUTEAU DE COUPE ANTÉRIEURE	Cette diode-témoin s'allume lorsque le couteau fendeur fonctionne comme couteau de coupe antérieure.
⓲	DIODE-TÉMOIN DU COUTEAU DE COUPE POSTÉRIEURE	Cette diode-témoin s'allume lorsque le couteau fendeur fonctionne comme couteau de coupe postérieure.
⓳	DIODE-TÉMOIN DE DONNÉES	Cette diode-témoin s'allume lors de l'affichage/saisie des données. (Note 3)
⓴	Touche DONNÉES	Cette touche sert à afficher/saisir les données de configuration. (Note 3)

Note 1 : La touche est désactivée juste après la mise sous tension. Elle est réactivée une fois le retour à la position initiale du socle d'entraînement terminé en appuyant une fois sur la touche MACHINE PRÊTE.

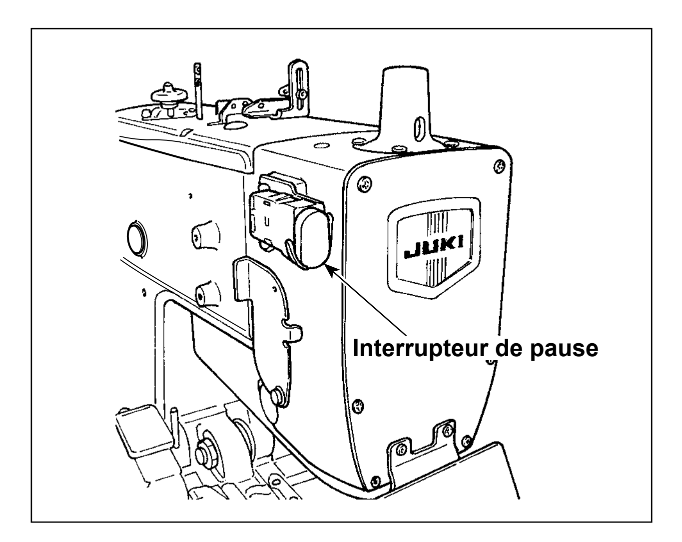
Note 2 : Dans le cas où les Données N° 3 des données de configuration (couteau de coupe antérieure/couteau de coupe postérieure) sont réglées sur "sans couteau", les diodes-témoins du couteau de coupe antérieure/couteau de coupe postérieure restent éteintes.

Note 3 : Ces touches ne sont activées qu'à l'état de réglage lorsque la diode-témoin de couture s'éteint.

(Référence) Les diodes-témoins à 2 et 4 chiffres affichent les données comme illustré ci-dessous.

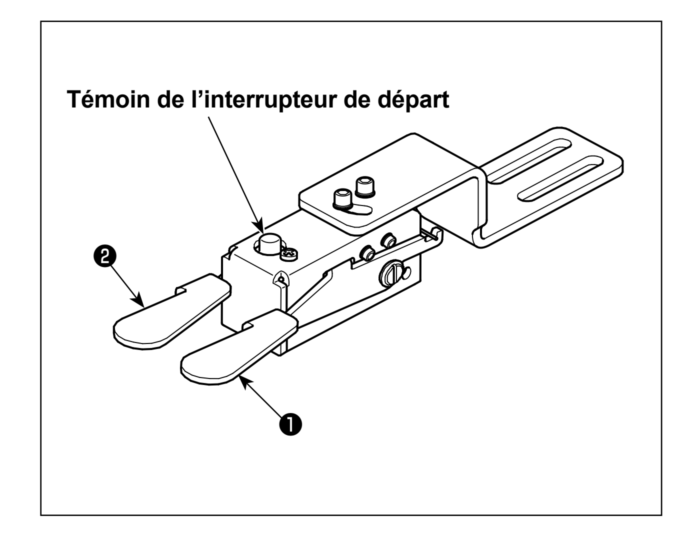
Valeurs numériques	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Affichage numérique	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9			
Caractères	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
Affichage numérique	A	b	C	d	E	F	G	H	i	J	k	L	M
Caractères	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
Affichage numérique	n	o	P	q	r	S	T	U	v	W	X	Y	Z

5-2. Interrupteur de pause



Cet interrupteur permet d'arrêter temporairement la machine.

5-3. Interrupteur de commande manuelle



[Interrupteur de presseur (droite) ❶]
Cet interrupteur permet d'abaisser/relever le presseur.

[Interrupteur de départ (gauche) ❷]
Cet interrupteur permet de démarrer la couture.

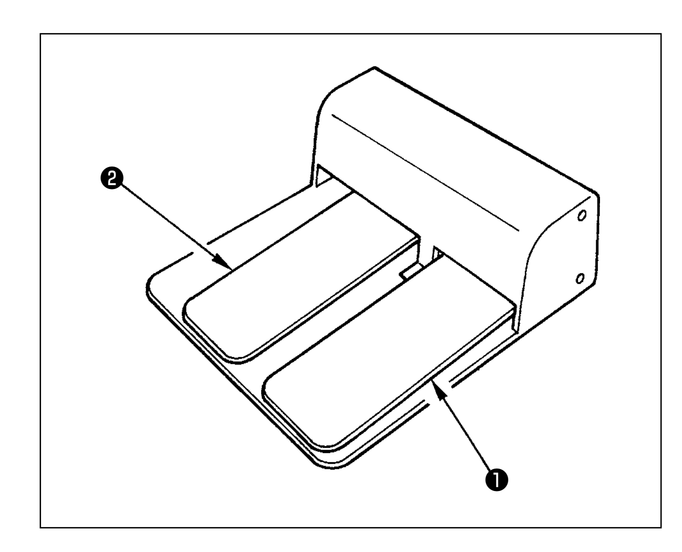


Le témoin de l'interrupteur de départ clignote lorsque l'interrupteur de départ peut être utilisé.



Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

5-4. Interrupteur au pied (en option)



[Interrupteur de presseur ❶]
Cet interrupteur permet de remonter/abaisser le presseur.

[Interrupteur de départ ❷]
Cet interrupteur permet de démarrer la couture.



Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

6. COMMENT UTILISER LE PANNEAU DE COMMANDE

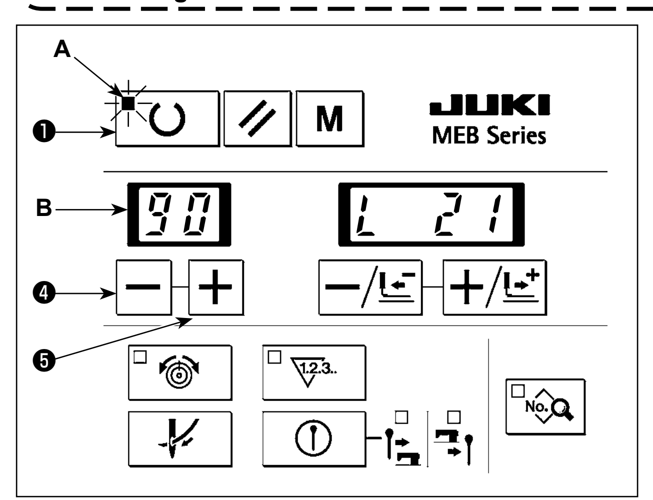


Si la machine à coudre s'arrête avec sa barre à aiguille reposant sur toute autre position que l'extrémité supérieure lorsque la touche MACHINE PRÊTE est enfoncée, une erreur (E030) se produit et la machine à coudre est arrêtée.
Le cas échéant, tourner le palan manuel pour déplacer la barre à aiguille sur sa position d'arrêt supérieur. L'erreur (E030) disparaît lorsque la position d'arrêt supérieur est atteinte. Dans cet état, appuyer à nouveau sur la touche MACHINE PRÊTE pour allumer la diode-témoin de couture A .
Par ailleurs, la barre à aiguille reviendra automatiquement à la position d'arrêt supérieure lorsque la touche MACHINE PRÊTE est enfoncée même si la barre à aiguille n'est pas ramenée à sa position d'arrêt supérieure tant que la barre à aiguille repose sur une position entre la position d'arrêt supérieure et un point proche du point mort inférieur.

6-1. Opérations de base de la machine



Les configurations standard des numéros de configuration 90 à 99 sont réglées par défaut à la sortie d'usine. Se reporter à "15. LISTE DES CONFIGURATIONS STANDARD" p. 107 pour les formes de configuration.



1) Appuyer sur la touche – ❹ ou la touche + ❺ pour sélectionner le numéro de configuration **B** cible à coudre.
2) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour allumer la diode-témoin de couture **A** en vue d'activer la couture. À ce moment précis, le pied presseur descend et la barre d'entraînement et l'aiguille reprennent leur position initiale respective.



3) Placer le tissu à coudre sous le pied presseur. Appuyer sur l'interrupteur du pied presseur pour abaisser le pied presseur. Appuyer sur l'interrupteur de départ pour démarrer la couture.

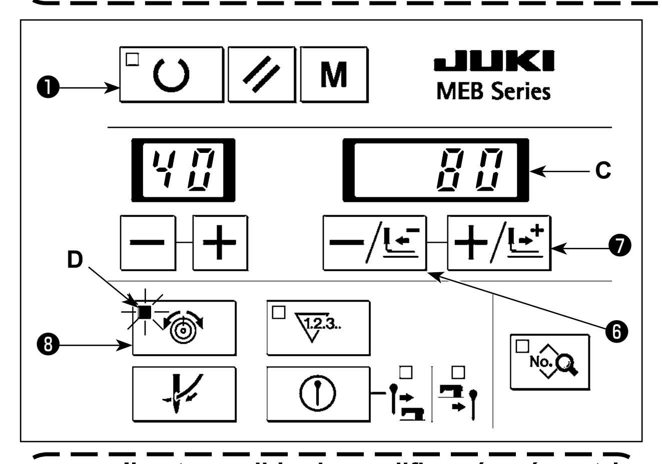


Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

6-2. Réglage de la tension des fils



La tension réelle du fil varie en fonction du type ou de la grosseur du fil utilisé et ne dépend pas uniquement de la valeur de réglage. Régler la valeur de tension du fil selon le fil utilisé. Une valeur de réglage de tension du fil excessive peut provoquer des sauts de points.



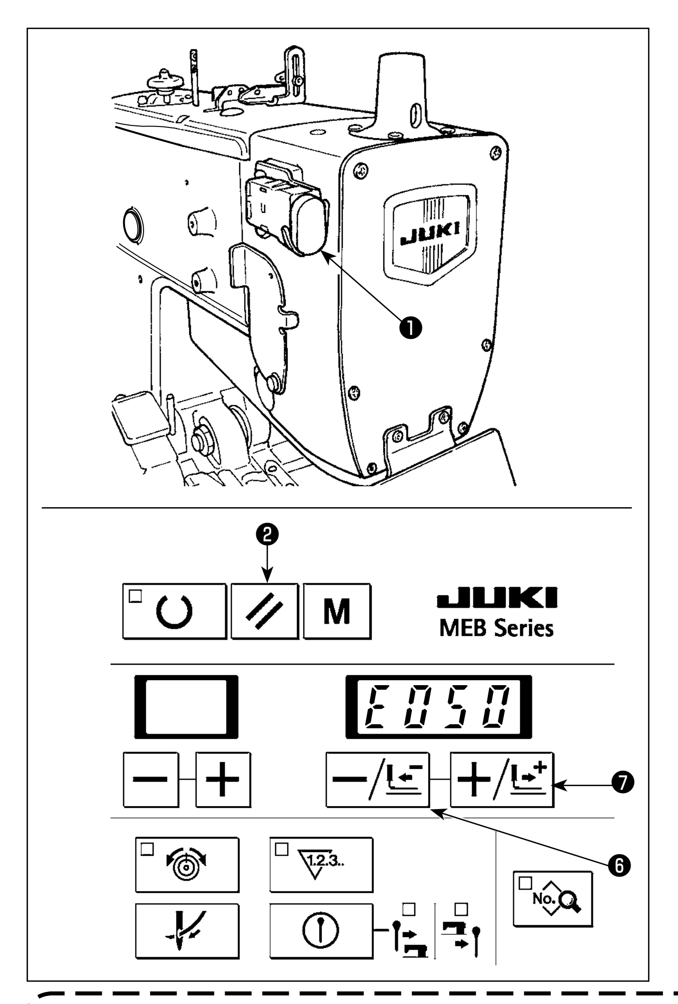
1) Appuyer sur la touche TENSION DU FIL ❽ pour allumer la diode-témoin de tension du fil **D**. La diode-témoin affiche la valeur de tension du fil définie.
2) Régler la valeur de tension du fil **C** en appuyant sur la touche –/RETOUR ❻, touche + /AVANCE ❼.
3) La valeur définie est mise en mémoire lorsqu'on appuie sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ ou sur l'interrupteur de départ pour démarrer la couture.
4) Si la touche TENSION DU FIL ❽ est enfoncée alors que la diode-témoin de tension du fil **D** reste allumée, l'écran revient à l'affichage normal.

Il est possible de modifier séparément la tension du fil à appliquer aux sections respectives de la configuration de couture. Se reporter à "9-1. Procédure de correction de tension du fil pour chaque partie" p. 73 pour connaître la marche à suivre.



3) Si le numéro de la configuration est modifié ou si la machine est éteinte sans procéder à l'étape 3, la valeur définie n'est pas mise en mémoire.

6-3. Arrêt temporaire de la machine



■ **Comment arrêter temporairement la machine**

1) Appuyer sur l'interrupteur de pause ❶.
2) La machine à coudre s'arrête et "Er 050" s'affiche.

■ **Comment redémarrer**

1) Pendant que "E050" est affiché à l'écran, appuyer sur la touche RÉINITIALISATION [//] ❷ pour rectifier l'erreur et ramener l'écran à l'affichage avant que l'erreur ne se produise.
2) Redémarrer la machine avec l'interrupteur de départ ou appuyer sur la touche AVANCE [—/] ❻ ou la touche RETOUR [+/] ❼. Le mécanisme se déplace alors en avant/arrière point par point. Appuyer sur la touche REINITIALISATION [//] ❷ pour ramener la machine sur la position de départ de la couture.

Attention

1. Si la touche AVANCE [—/] ❻, la touche RETOUR [+/] ❼ ou la touche REINITIALISATION [//] ❷ est utilisée, le fil n'est pas coupé.

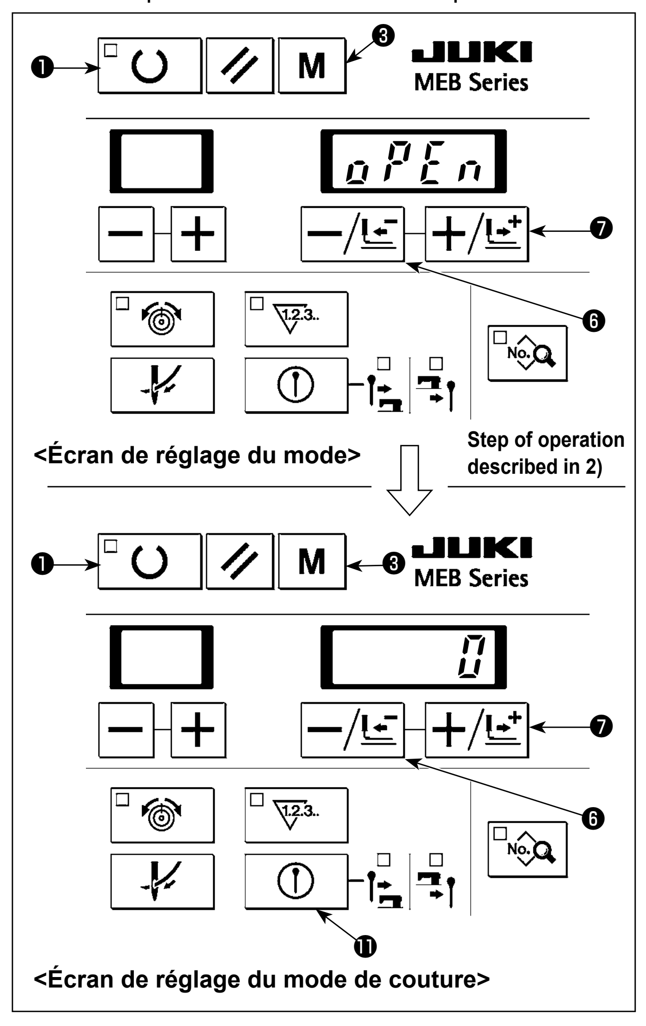
2. Lors d'un arrêt temporaire de la machine pendant la couture et du retour sur la position de départ avec la touche REINITIALISATION [//] ❷, retirer le fil d'aiguille, le couper avec des ciseaux ou un instrument similaire avant d'effectuer le travail. Ceci permettra de travailler sans imposer de charge à l'aiguille ou à l'article de couture.

Attention

Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

6-4. Ré-exécution de la couture

La couture peut être exécutée sans opération d'ouverture du tissu du pied presseur



<Écran de réglage du mode>

<Écran de réglage du mode de couture>

Important **Si la diode-témoin de couture reste allumée, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour l'éteindre.**

1) Appuyer sur la touche MODE M ❸ pour afficher l'écran de réglage du mode. Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour afficher "oPEn".
2) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour afficher l'écran de réglage du mode.
3) Régler le mode de couture sur "0", "1" ou "2" en appuyant sur la touche –/RETOUR ❻ ou +/AVANCE ❼.
4) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour valider le réglage. Si la touche MODE M ❸ est enfoncée, les données saisies sont annulées.
5) Avec "oPEn" affiché à l'écran, appuyer sur la touche MODE M ❸ pour revenir à l'affichage normal.

Fonctionnement de la machine à coudre dans chaque mode de couture

(1) Mode normal (le mode de couture est réglé sur "0", à savoir l'état sous tension)

① Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour ramener à leur position initiale la barre d'entraînement et la barre à aiguille. Au cas où l'interrupteur logiciel n° 12 "Sélection de la position du tissu définie" est réglé sur "avant", la barre d'entraînement se déplace jusqu'à la position définie à proximité (interrupteur logiciel n° 23). Le mécanisme d'ouverture du tissu est fermé.
② Exécuter la couture avec l'interrupteur du pied presseur et l'interrupteur de départ. Lorsque le couteau de coupe antérieure fonctionne, le mécanisme d'ouverture du tissu s'ouvre une fois le fonctionnement du couteau fendeur terminé. Avec le couteau de coupe postérieure, le mécanisme d'ouverture du tissu s'ouvre simultanément au début de la couture. Le mécanisme d'ouverture du tissu se ferme une fois la couture terminée.

(2) Mode de ré-exécution de la couture (avec le mode de couture réglé sur "1")

① Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour ramener à leur position initiale la barre d'entraînement et la barre à aiguille. Même dans le cas où "Sélection de la position du tissu définie" est réglé sur "avant", la barre d'entraînement reste à sa position initiale de fonctionnement du couteau fendeur. Le mécanisme d'ouverture du tissu reste ouvert.
② Le mécanisme d'ouverture du tissu reste ouvert même lorsque la couture est exécutée avec l'interrupteur du pied presseur et l'interrupteur de départ.

(3) Mode d'ouverture du tissu (avec le mode de couture réglé sur "2")

① Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour ramener à leur position initiale la barre d'entraînement et la barre à aiguille. Au cas où "Sélection de la position du tissu définie" est réglé sur "avant", la barre d'entraînement se déplace jusqu'à la position définie à proximité. Le mécanisme d'ouverture du tissu reste ouvert.
② Le mécanisme d'ouverture du tissu reste ouvert même lorsque la couture est exécutée avec l'interrupteur du pied presseur et l'interrupteur de départ.

Référence

1. **Dans le cas où le couteau fendeur n'est pas utilisé, le fonctionnement du couteau doit être interdit en utilisant la touche ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU COUTEAU ⓫. Se reporter à "6-7. Pour désactiver temporairement l'actionnement du couteau" p. 48 pour connaître la marche à suivre.**
2. **Pour régler la position de réglage du tissu vers l'avant, se reporter à "9-2. Sélection de la position du presseur lors de la mise en place du tissu" p. 76.**

Attention **Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.**

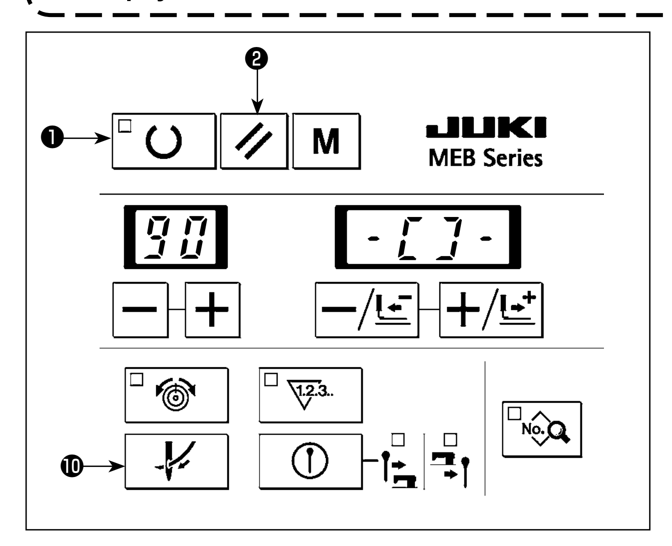
6-5. Enfilage



AVERTISSEMENT :
Après les étapes 1) et 2), mettre la machine hors tension et remplacer l'aiguille, le fil, le couteau fendeur ou le porte-couteau.



Cette opération ne peut pas être exécutée juste après la mise sous tension. Exécuter l'opération suivante après avoir ramené à leur position initiale la barre d'entraînement/barre à aiguille en appuyant une fois sur la touche MACHINE PRÊTE ❶.



1) Appuyer sur la touche ENFILAGE ❿.
   ① Le pied presseur descend.
   ② Si l'interrupteur logiciel N° 12 « Sélection de la position du réglage du tissu » est réglé sur le côté avant, le socle d'entraînement se déplace en arrière (sur la position initiale).
   ③ La barre à aiguille tourne de 180 degrés en angle pour permettre l'enfilage de la barre à aiguille depuis l'avant de la tête de la machine.
2) Appuyer à nouveau sur la touche ENFILAGE ❿. Ensuite, seule la barre à aiguille revient à sa position initiale.
3) Les pièces décrites dans les étapes ① à ③ ci-dessus sont ramenées à leur position initiale en appuyant sur la touche RÉINITIALISATION ❷.

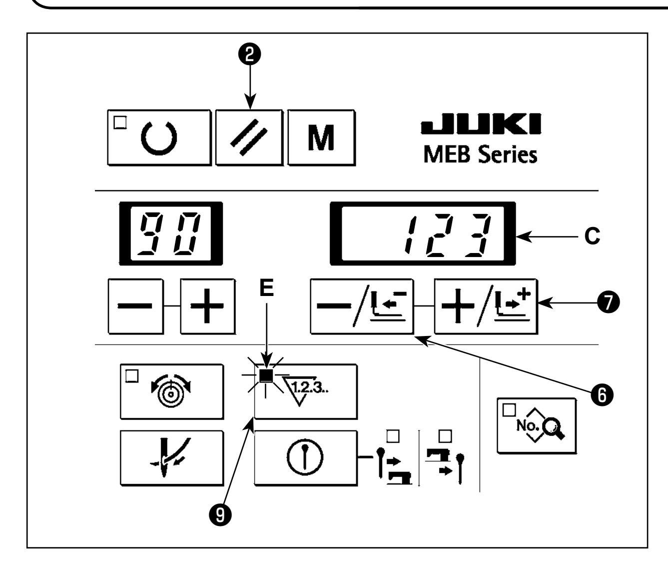


Le presseur et le socle d'entraînement sont actionnés. Veiller à ne se pincer les mains ou doigts dans ces pièces.



Il est recommandé d'effectuer l'opération 1) ci-dessus et de mettre la machine hors tension avant de poser/retirer l'ensemble de presseur.

6-6. Comment utiliser le compteur





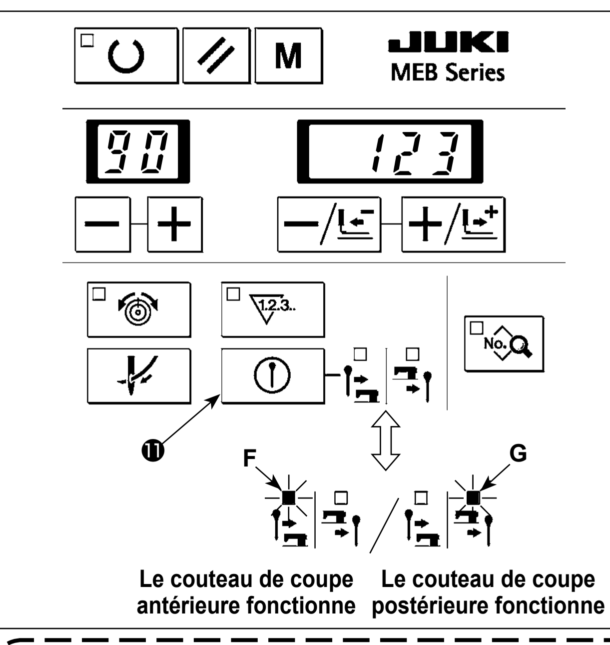
Le compteur a été placé en mode PROGRESSIF en usine.

1) Appuyer sur la touche COMPTEUR ❾ pour allumer la diode-témoin du compteur **E**. La valeur du compteur **C** s'affiche sur la diode-témoin.
2) A chaque fois que la machine termine la couture d'un cycle, la valeur du compteur augmente d'une unité.
3) On peut changer la valeur du compteur **C** avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
4) Appuyer sur la touche REINITIALISATION ❷ pour remettre le compteur à "0".
5) Lorsque la touche COMPTEUR ❾ est enfoncée alors que la diode-témoin du compteur **E** reste allumée, l'affichage sur la diode-témoin est ramené à l'affichage normal.



Le compteur peut également être utilisé comme un compteur DEGRESSIF. Se reporter à **"9-5. Sélection du mode du compteur (comptage DEGRESSIF)" p. 76.**

6-7. Pour désactiver temporairement l'actionnement du couteau



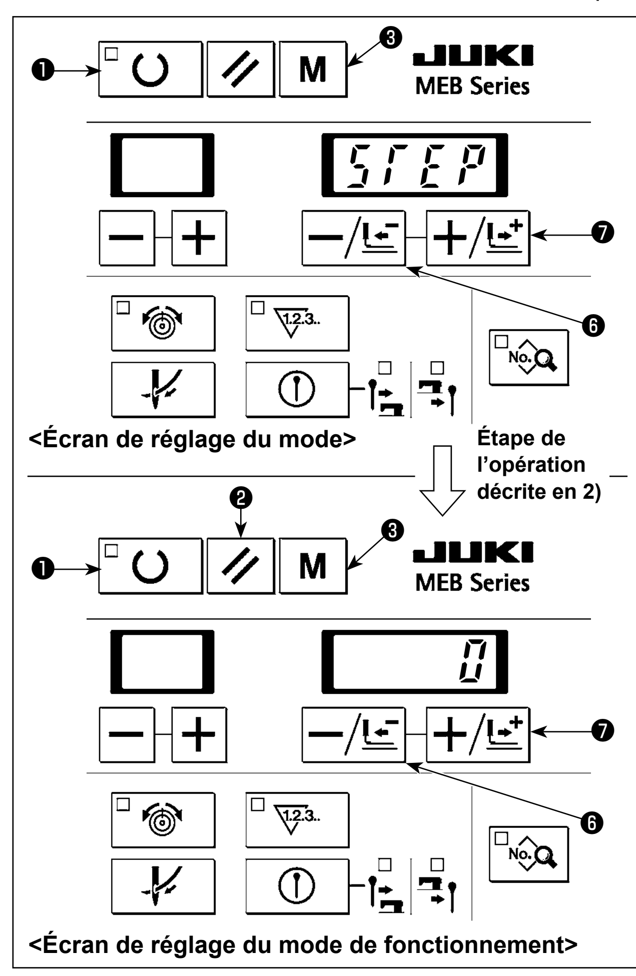
1) Appuyer sur la touche ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU COUTEAU ⓫ pour que la diode-témoin du couteau de coupe antérieure **F** et la diode-témoin du couteau de coupe postérieure **G** s'éteignent.
2) Appuyer à nouveau sur la touche ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU COUTEAU ⓫ pour allumer la diode-témoin du couteau de coupe antérieure **F** ou la diode-témoin du couteau de coupe postérieure **G** pour activer le fonctionnement du couteau.

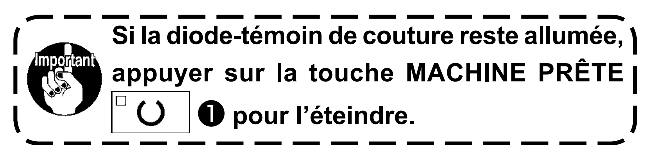


1. Activer ou désactiver le couteau de coupe antérieure/couteau de coupe postérieure au moyen des données n° 3 "Couteau de coupe antérieure/couteau de coupe postérieure" des données de configuration.
2. Dans le cas où les données n° 3 "Couteau de coupe antérieure/couteau de coupe postérieure" des données de configuration sont réglées sur "Désactiver", la diode-témoin du couteau de coupe antérieure et la diode-témoin du couteau de coupe postérieure ne s'allument pas.

6-8. Sélection du mode de fonctionnement

L'exécution de la couture de la machine à coudre peut être réalisée par fonctionnement manuel ou par étape.





Si la diode-témoin de couture reste allumée, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour l'éteindre.

1) Appuyer sur la touche MODE **M** ❸ pour afficher l'écran de réglage du mode. Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour afficher "STEP".
2) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour afficher l'écran de réglage du mode de fonctionnement.
3) Régler le mode de fonctionnement sur "0", "1" ou "2" en appuyant sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
4) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour valider le réglage. Si la touche MODE **M** ❸ est enfoncée, les données saisies sont annulées.
5) Avec "STEP" affiché à l'écran, appuyer sur la touche MODE **M** ❸ pour revenir à l'affichage normal.

Fonctionnement de la machine à coudre dans chaque mode de couture

(1) Mode NORMAL (lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur “0” et la machine sous tension)

L’opération est exécutée en mode de fonctionnement normal lorsque le couteau fendeur est activé et une séquence de couture comme la couture ou la coupe du fil est exécutée en actionnant l’interrupteur du pied presseur et l’interrupteur de départ.



Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

(2) Mode MANUEL (lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur “1”)

Actionner l’interrupteur du pied presseur pour abaisser le pied presseur. Ensuite, l’opération est exécutée comme décrit ci-dessous.

① Si le couteau de coupe antérieure est sélectionné, le socle d’entraînement est amené à sa position initiale, en actionnant l’interrupteur de départ, au besoin.

② Si le couteau de coupe antérieure est sélectionné, le couteau fendeur est activé en actionnant l’interrupteur de départ.

③ Le mécanisme d'ouverture du tissu est ouvert en actionnant l’interrupteur de départ.

④ Le socle d’entraînement est amené à la position de début de la couture en actionnant l’interrupteur de départ. Puis, le vibreur sonore retentit.

⑤ Tourner la poulie dans le sens de la flèche. Le socle d’entraînement se déplace point par point en parallèle à la position de l’aiguille. Laisser tourner la poulie jusqu’à ce que la position de fin de couture soit atteinte. Puis, le vibreur sonore retentit.

Il est également possible de ne déplacer que le socle d'entraînement avec la touche –/RETOUR [—/] ❻ ou la touche +/AVANCE [+/] ❼.



Tourner le volant dans le sens normal car le mécanisme d’entraînement n’effectue pas une opération de retrait quand on tourne le volant en arrière.

⑥ Le socle d'entraînement est amené à sa position initiale et l’opération de coupe du fil d'aiguille est exécutée en actionnant l’interrupteur de départ.

⑦ Si le couteau de coupe postérieure est sélectionné, le couteau fendeur est activé en actionnant l’interrupteur de départ.

⑧ Pour une machine de type coupe du fil générale, l’opération de coupe du fil de canette est exécutée en actionnant l’interrupteur de départ.

⑨ La barre à aiguille est amenée à sa position initiale et le mécanisme d'ouverture du tissu est fermé en actionnant l’interrupteur de départ.

⑩ Pour arrêter la couture avant qu’elle ne soit terminée, appuyer sur la touche RÉINITIALISATION [//] ❷ pour ramener le socle d'entraînement à la position définie.



Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

(3) Mode PAR ÉTAPE (lorsque le mode de fonctionnement est réglé sur “2”)

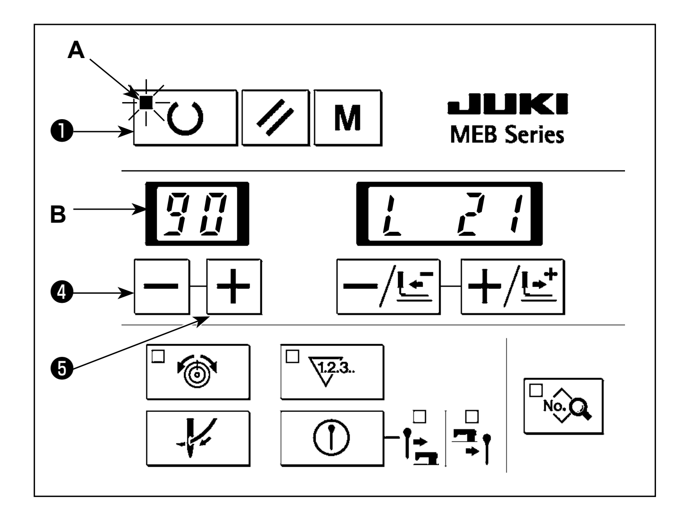
Après avoir abaissé le pied presseur en actionnant l’interrupteur du pied presseur, la machine à coudre fonctionne comme décrit aux étapes ① à ④ et ⑥ à ⑩ dans (2) Mode MANUEL. Seule l’étape ⑤ est différente du mode MANUEL. Dans le mode MANUEL, le socle d'entraînement se déplace point par point en tournant la poulie manuellement. Autrement, dans le mode PAR ÉTAPE, l’opération suivante est exécutée en actionnant l’interrupteur de départ.

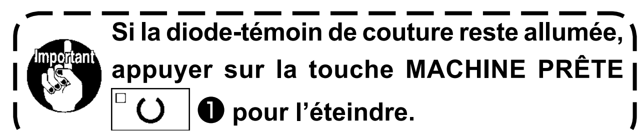
⑤ La machine à coudre exécute la couture normale et s’arrête à la fin de la couture.



Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

6-9. Changement de la procédure de la configuration de couture





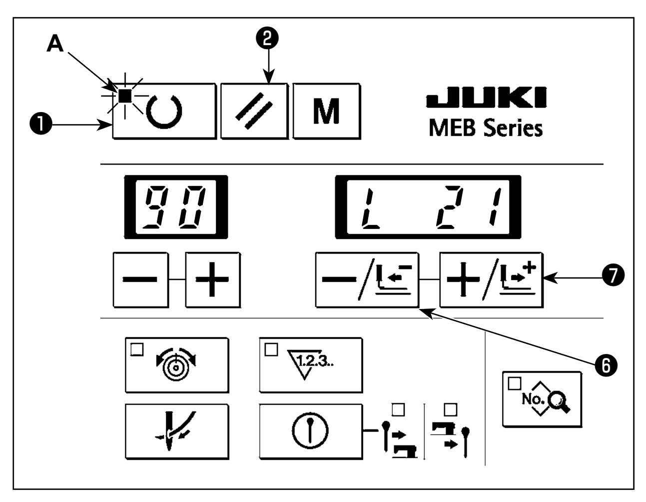
Si la diode-témoin de couture reste allumée, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour l'éteindre.

1) Appuyer sur la touche – ❹ ou la touche + ❺ pour sélectionner le numéro de configuration **B** à coudre. (Le numéro d'une configuration non mémorisée n'est pas affiché.)
2) Appuyer sur la touche MACHINE PRETE ❶ pour allumer la diode-témoin de couture **A** et rendre la couture possible. À ce moment précis, le pied presseur descend, et le socle d'entraînement et la barre à aiguille reprennent leur position initiale respective.



Le presseur et le socle d'entraînement sont actionnés. Veiller à ne se pincer les mains ou doigts dans ces pièces.

6-10. Vérification de la forme de la configuration

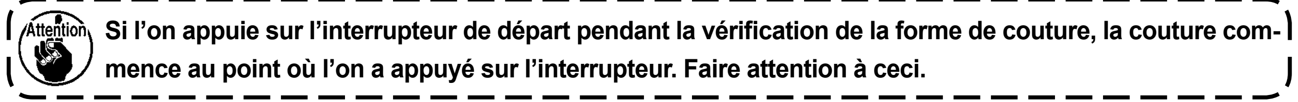


2) Appuyer sur la touche MACHINE PRETE ❶ pour allumer la diode-témoin de couture **A** et rendre la couture possible. À ce moment précis, le pied presseur descend, et le socle d'entraînement et la barre à aiguille reprennent leur position initiale respective.



Le presseur et le socle d'entraînement sont actionnés. Veiller à ne se pincer les mains ou doigts dans ces pièces.

2) Actionner l'interrupteur du pied presseur pour abaisser le pied presseur.
3) Lorsque la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ est enfoncée, l'entraînement se déplace point par point jusqu'à atteindre la fin de la couture. Si la touche est maintenue enfoncée, l'entraînement se déplace continuellement.
4) Après avoir confirmé la forme de la configuration, appuyer sur la touche RÉINITIALISATION ❷ pour amener l'entraînement sur la position de réglage du tissu.



Si l'on appuie sur l'interrupteur de départ pendant la vérification de la forme de couture, la couture commence au point où l'on a appuyé sur l'interrupteur. Faire attention à ceci.



Avant de démarrer la machine à coudre, fermer le couvercle avant.

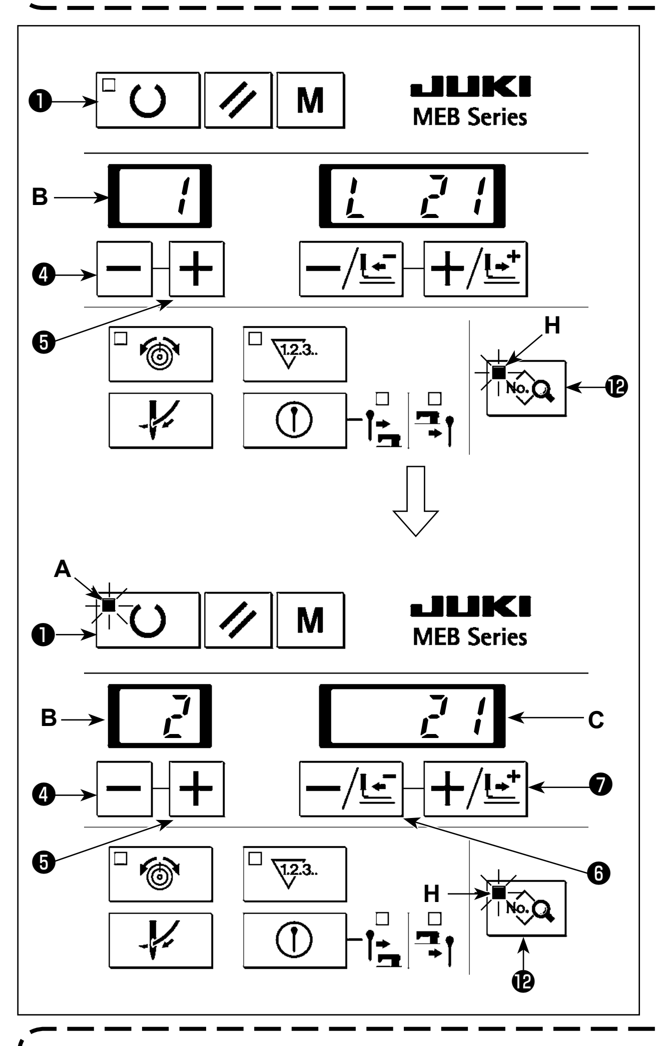
7. PROCEDURE DE SAISIE DES DONNEES DE COUTURE



Si la machine à coudre s'arrête avec sa barre à aiguille reposant sur toute autre position que l'extrémité supérieure lorsque la touche MACHINE PRÊTE est enfoncée, une erreur (E030) se produit et la machine à coudre est arrêtée.
Le cas échéant, tourner le palan manuel pour déplacer la barre à aiguille sur sa position d'arrêt supérieur. L'erreur (E030) disparaît lorsque la position d'arrêt supérieur est atteinte. Dans cet état, appuyer à nouveau sur la touche MACHINE PRÊTE pour allumer la diode-témoin de couture A.
Par ailleurs, la barre à aiguille reviendra automatiquement à la position d'arrêt supérieure lorsque la touche MACHINE PRÊTE est enfoncée même si la barre à aiguille n'est pas ramenée à sa position d'arrêt supérieure tant que la barre à aiguille repose sur une position entre la position d'arrêt supérieure et un point proche du point mort inférieur.



Pour les numéros de configuration de couture standard 90 et 99, la vitesse de couture et la tension du fil peuvent être modifiées. Cependant, la forme de la configuration n'est pas modifiable. Pour changer la forme de la configuration, il est nécessaire de copier la configuration sur un numéro de configuration différent.
Se reporter à "9-7. Copie des données de la configuration" p. 77 pour connaître la marche à suivre.





Si la diode-témoin de couture reste allumée, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour l'éteindre.

1) Appuyer sur la touche – ❹ ou la touche + ❺ pour sélectionner les données de couture du numéro de configuration **B** à modifier. (Tout numéro sur lequel les données de configuration ne sont pas enregistrées ne s'affiche pas.)
2) Appuyer sur la touche DONNÉES ⓬ pour allumer la diode-témoin des données **H**. La diode-témoin affiche la valeur définie des données.
3) Appuyer sur la touche – ❹ ou la touche + ❺ pour sélectionner le numéro des données en vue d'afficher la valeur de données définie.
4) Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour régler une nouvelle valeur de données définie.
5) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour allumer la diode-témoin de couture **A**. À cette étape, les données de couture sont mises en mémoire. Au même moment, le pied presseur descend, et le socle d'entraînement et la barre à aiguille reprennent leur position initiale respective.



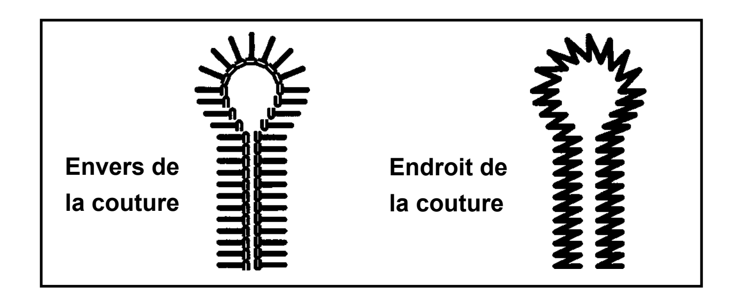
1. **Si l'on change le numéro de configuration sans appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ à l'étape 5) ci-dessus ou si la machine est mise hors tension, la valeur définie saisie ne sera pas mise en mémoire.**
2. **Le presseur et le socle d'entraînement sont actionnés. Veiller à ne se pincer les mains ou doigts dans ces pièces.**

6) Appuyer sur la touche DONNÉES ⓬ alors que la diode-témoin des données **H** reste allumée pour ramener l'écran à l'affichage normal.

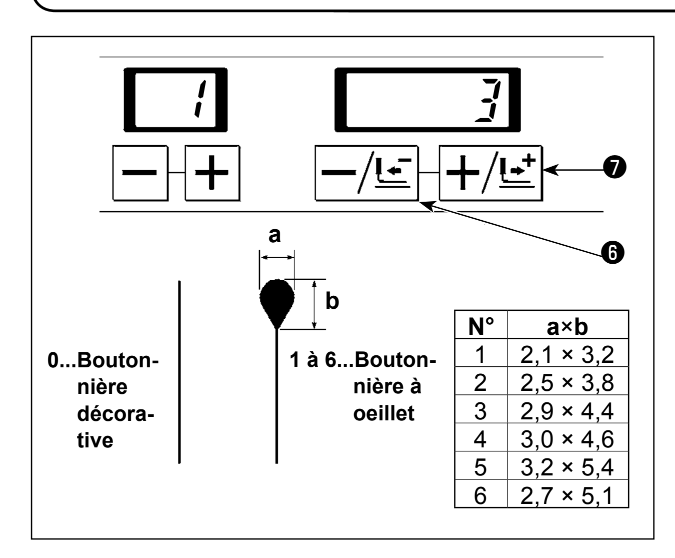
Il est possible d'empêcher la saisie des données à l'étape 4) ci-dessus en réglant l'interrupteur logiciel n° 16 "Interdiction du réglage des données" sur "1". Se reporter à "13. INTERRUPTEUR LOGICIEL" p. 101 pour connaître la marche à suivre.

＊ **Le numéro de donnée est affiché sur l'indicateur à 2 chiffres B et un exemple de valeur de réglage est affiché sur l'indicateur à 4 chiffres C comme illustré ci-dessous.**

- La plage de réglage est indiquée dans le texte.
- Les points corrigés sont représentés par la forme du point tel qu'observé du côté droit du tissu.



7-1. Sélection du numéro de couteau



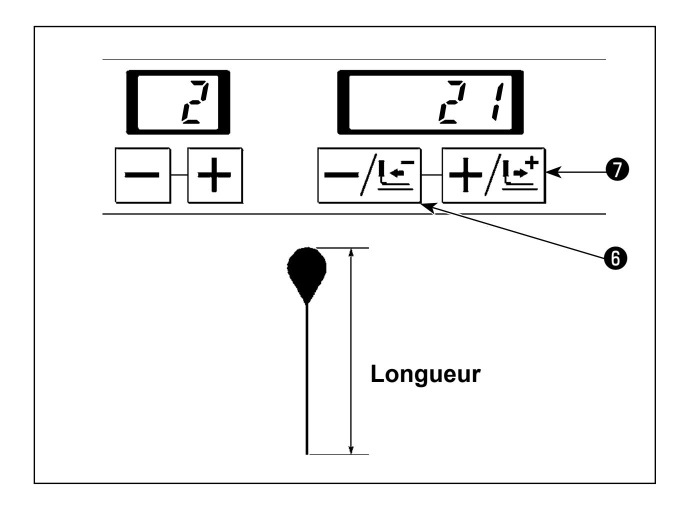
N°	a×b
1	2,1 × 3,2
2	2,5 × 3,8
3	2,9 × 4,4
4	3,0 × 4,6
5	3,2 × 5,4
6	2,7 × 5,1

Spécifier un numéro de couteau de même forme que celle du couteau monté sur la machine.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
On peut spécifier un numéro de 0 à 6.



Le nombre de couteaux fendeurs fournis en série est "3". Pour des couteaux en option, se reporter à "11-4. Porte-couteau" p. 97.

7-2. Sélection de la longueur de coupe



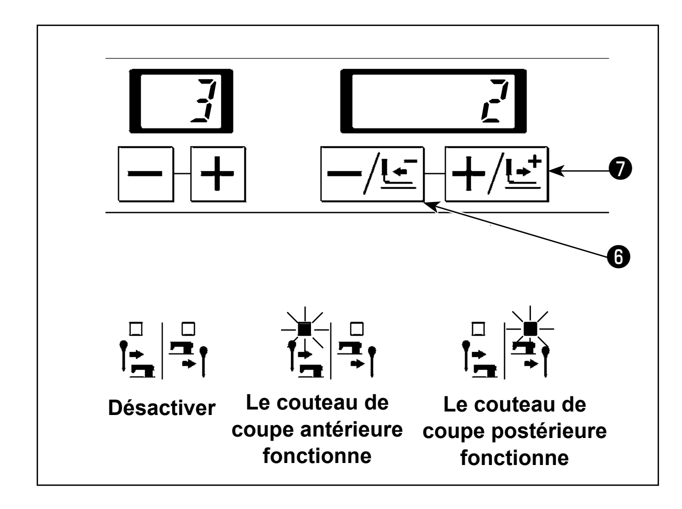
Spécifier la longueur à fendre avec le couteau.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
La longueur de coupe du tissu peut être réglée par pas d'un millimètre dans la plage indiquée dans le tableau ci-dessous selon le type de machine à coudre.

Type de machine à coudre	Type de coupe-fil	Plage de paramétrage de boutonnière à œillet	Plage de paramétrage de boutonnière à point piqué
Type J	Type de coupe de fil d'aiguille	10 à 38mm	5 à 38mm
	Type de coupe de fil générale	10 à 34mm	5 à 34mm
Type C	Type de coupe de fil d'aiguille	10 à 38mm	5 à 38mm
	Type de coupe de fil générale	10 à 34mm	5 à 34mm

Important

1. **Lorsqu'on change la longueur de coupe, le nombre de points de la partie des lèvres change automatiquement.**
2. **Lors du réglage de la longueur de la coupe de tissu, il est nécessaire de définir une valeur obtenue en ajoutant une longueur de couture à élargir à la longueur de la garde utilisée.**
3. **Lorsque la longueur de couture est rallongée pour tenir compte de la longueur de la bride en pointe, de la correction à la fin de la couture, etc., la plage de réglage de la longueur de coupe diminue de cette longueur.**
   Exemple) Longueur de coupe ＋ (plus) longueur de bride en pointe ≦ 38 mm (coupe de fil longue)

7-3. Sélection des couteaux de coupe antérieure/coupe postérieure



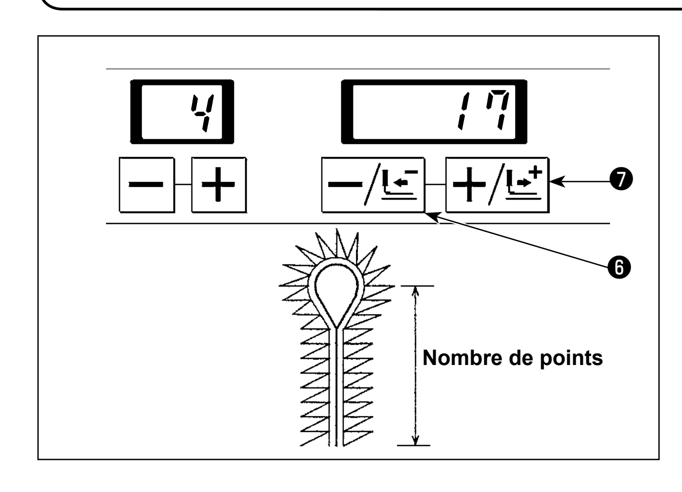
Sélectionner le couteau de coupe antérieure ou le couteau de coupe postérieure.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Le couteau peut être réglé dans la plage indiquée dans le tableau ci-dessous.

Valeur définie	Fonctionnement du couteau fendeur
0	Désactiver
1	Le couteau de coupe antérieure fonctionne
2	Le couteau de coupe postérieure fonctionne

7-4. Sélection du nombre de points de la partie des lèvres



Spécifier le nombre de points de la partie supérieure de l'oeillet.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

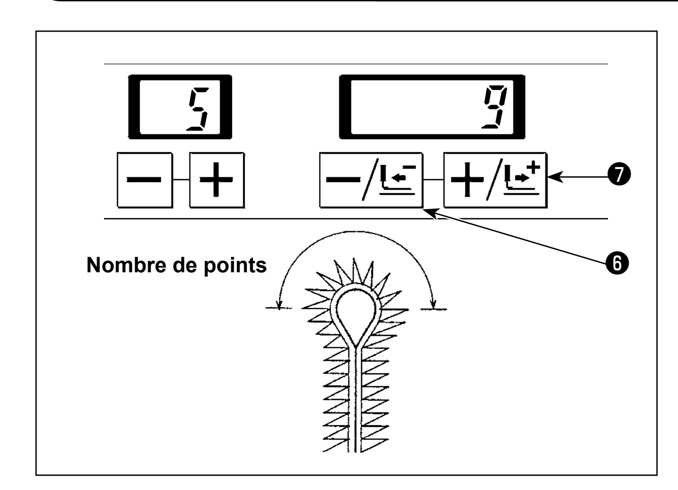
Le nombre de points peut être réglé selon la longueur de coupe, en utilisant l'une des longueurs de point dans la plage comprise entre 0,5 et 4 mm.

Exemple) Si la longueur de coupe est 21 mm, le nombre de points réglables est compris entre 5 et 39.



Lorsque le nombre de points est faible, la vitesse de couture est automatiquement réduite.

7-5. Sélection du nombre de points de l'oeillet



Spécifier le nombre de points de la partie supérieure de l'oeillet.

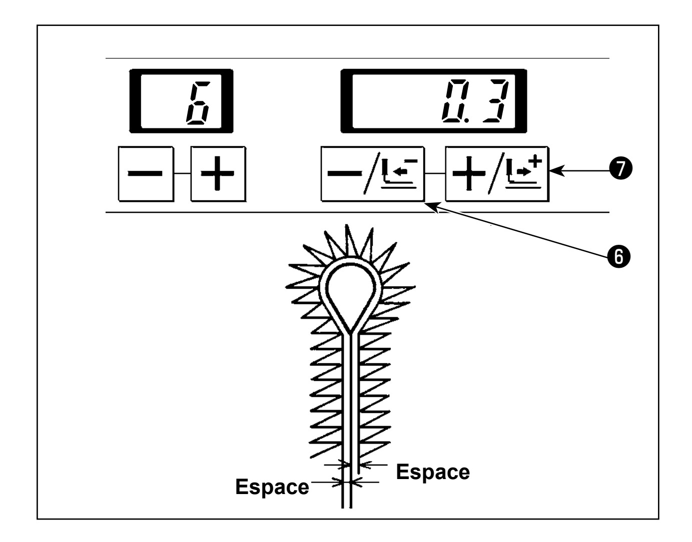
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

On peut spécifier un nombre de points de 3 à 20.



Lorsque le nombre de points est faible, la vitesse de couture est automatiquement réduite.

7-6. Sélection de l'espace de coupe

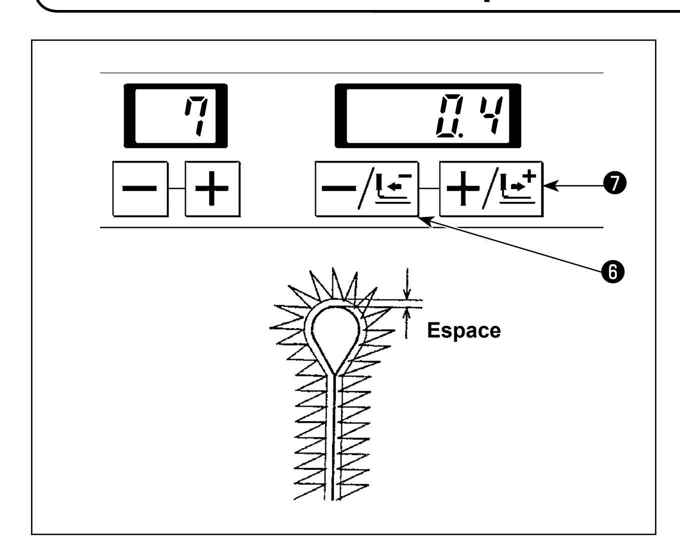


Spécifier l'espace où le couteau descend sur la partie des lèvres.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

On peut spécifier un espace de –1,2 à 1,2 mm par pas de 0,1 mm.

7-7. Sélection de l'espace de l'oeillet

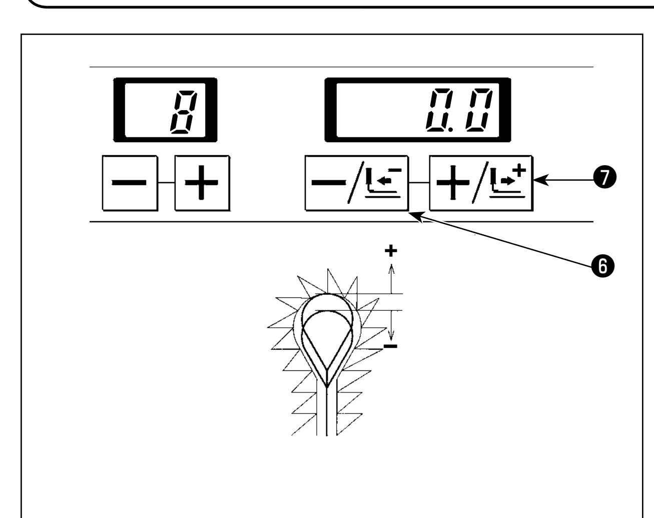


Spécifier l'espace où le couteau descend sur la partie de l'oeillet.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

On peut spécifier un espace de –1,2 à 1,2 mm par pas de 0,1 mm.

7-8. Correction de la position du couteau



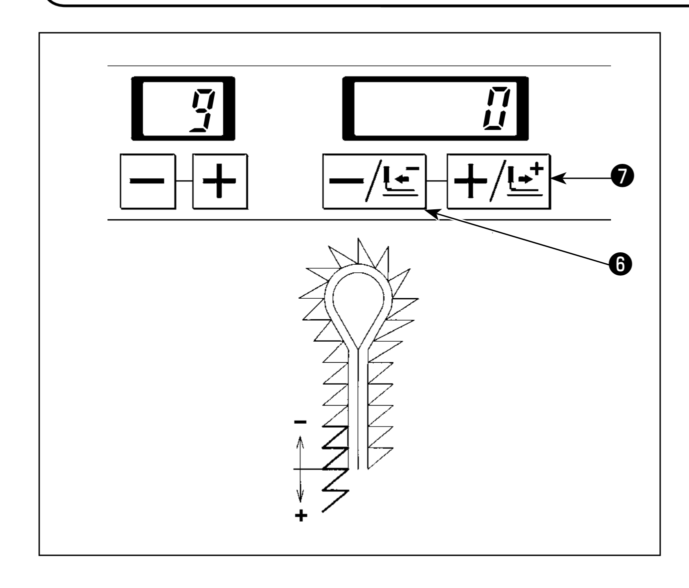
Corriger l'écart entre la position du couteau et la position de la couture.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

On peut spécifier une valeur de – 0,7 à 0,7 mm par pas de 0,1 mm.

Pour faire reculer la position du couteau par rapport aux points, spécifier une valeur "+" (positive). Pour la faire avancer, spécifier une valeur "–" (négative).

7-9. Correction du nombre de points à la fin de la couture



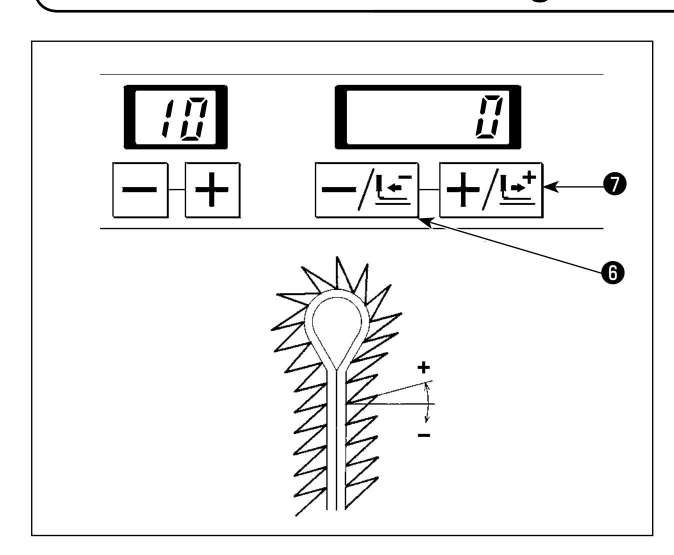
On peut augmenter le nombre de points à la fin de la couture avec le même pas de couture.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Le nombre de points à la fin de la couture peut être réglé comme décrit ci-dessous.

- Sans bride d'arrêt ..... –1 à 6 points
- Bride en pointe.......... –1 à 6 points
- Bride droite .... –1 à 3 points
- Bride arrondie .... –1 jusqu'au nombre de points de la barre arrondie sur le côté droit au début de la couture
- Bride arrondie 2 .... 0 point

7-10. Correction de l'angle de rotation

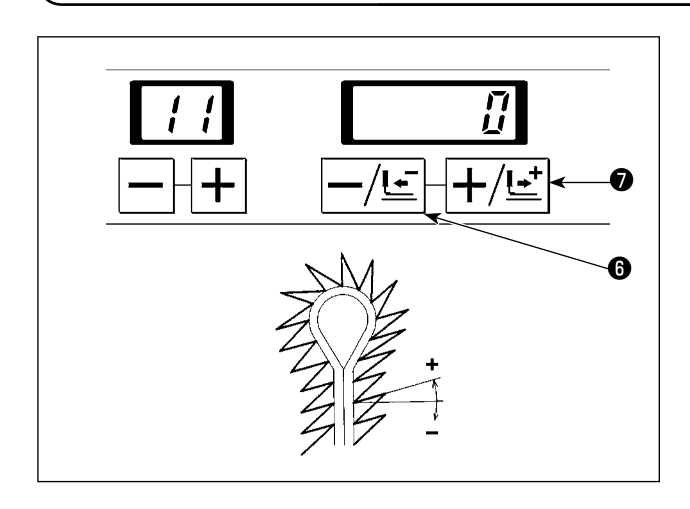


Il est possible de régler l'angle de rotation de la partie de l'oeillet et de la partie des lèvres.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❻.

On peut spécifier une valeur de –14˚ à 14˚.

7-11. Correction de l'angle de rotation sur la partie des lèvres



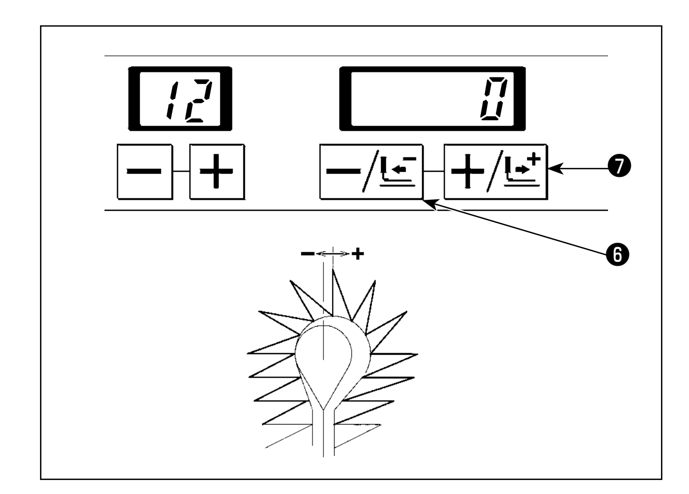
Il est possible de régler l'angle de rotation de la partie de l'oeillet et de la partie des lèvres.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Si la correction de l'angle de rotation est exécutée comme décrit en "7-10. Correction de l'angle de rotation", l'angle de rotation sur la partie des lèvres de la boutonnière est ajusté de manière à ajouter cette valeur définie à la correction réglée en 7-10.

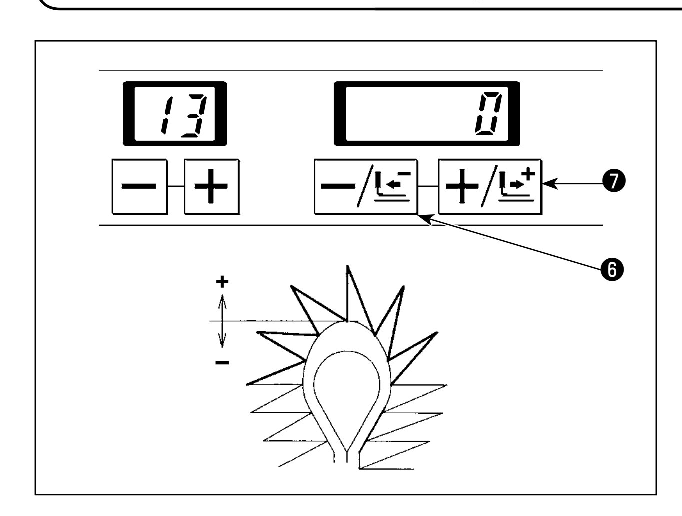
Il est possible de régler la correction de l'angle dans la plage "-14˚ ≦ correction de l'angle de rotation + correction de l'angle de rotation sur la partie des lèvres ≦ 14˚".

7-12. Correction latérale de l'œillet



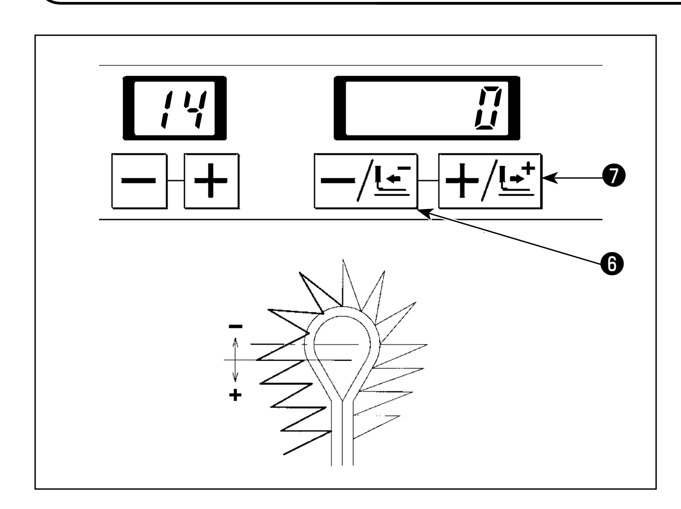
On peut déplacer la position du haut de l'oeillet vers la droite ou vers la gauche.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR –/ ❻ ou la touche +/AVANCE +/ ❼.
On peut spécifier une valeur de –0,6 à 0,6 mm par pas de 0,1 mm.

7-13. Correction longitudinale de l'œillet



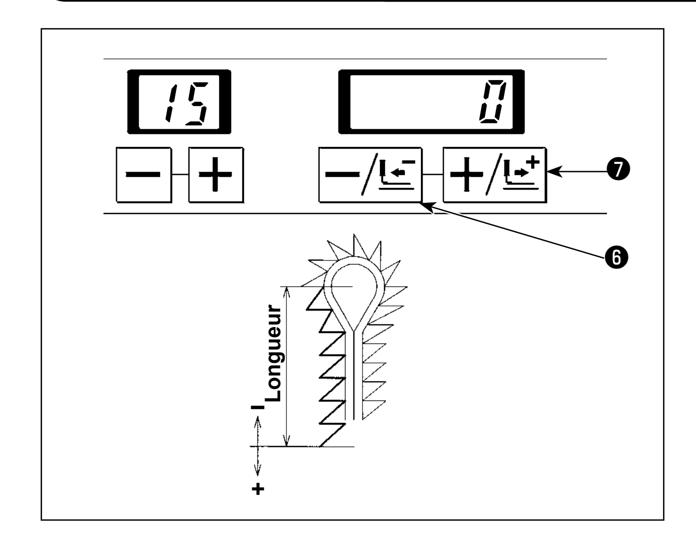
On peut dilater ou rétracter la forme du haut de l'oeillet longitudinalement.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR –/ ❻ ou la touche +/AVANCE +/ ❼.
On peut spécifier une valeur de –0,2 à 0,6 mm par pas de 0,1 mm.

7-14. Correction longitudinale de l'œillet gauche



On peut régler la longueur du côté gauche du haut de l'oeillet.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR –/ ❻ ou la touche +/AVANCE +/ ❼.
On peut spécifier une valeur de –0,2 à 0,6 mm par pas de 0,1 mm.

7-15. Correction de la lèvre gauche d'une boutonnière

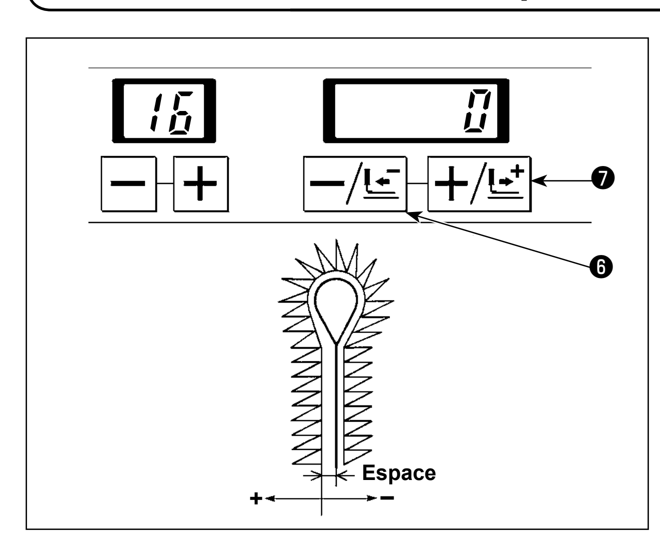


On peut régler la longueur entre le bas de l'oeillet et la lèvre gauche.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

On peut spécifier une valeur de –0,6 à 0,6 mm par pas de 0,1 mm.

7-16. Correction de l'espace de coupe du côté gauche



On peut corriger l'espace au point de descente du couteau sur la partie gauche des lèvres.

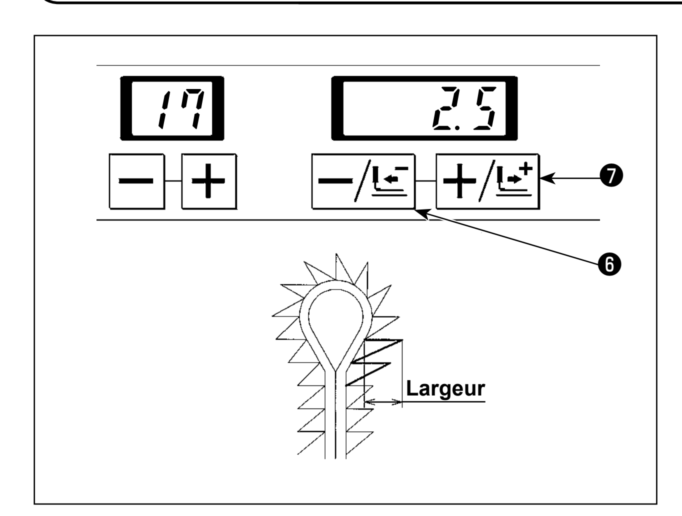
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

La correction est exécutée de manière à ajouter cette valeur définie à la valeur des données n° 6 "Réglage de l'espace de coupe".

Avec "+", l'espace augmente par rapport à celui du côté droit. Avec "–", l'espace diminue.

L'espace de coupe du côté gauche peut être réglé par pas de 0,1 mm dans la plage "–1,2 ≦ espace de coupe + espace de coupe côté gauche, correction ≦ 1,2 mm".

7-17. Réglage de la largeur de jetée d'aiguille du côté droit du bas de l'œillet



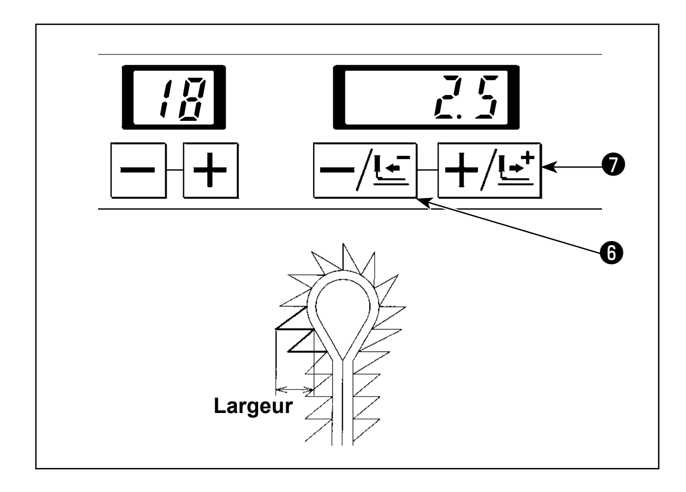
On peut régler la largeur de jetée d'aiguille du côté droit du bas de l'oeillet.

Le socle d'entraînement est actionné avec la jetée d'aiguille pour changer la largeur de couture..

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Elle peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 2,5 mm ± 1,0 mm.

7-18. Réglage de la largeur de jetée d'aiguille du côté gauche du bas de l'œillet



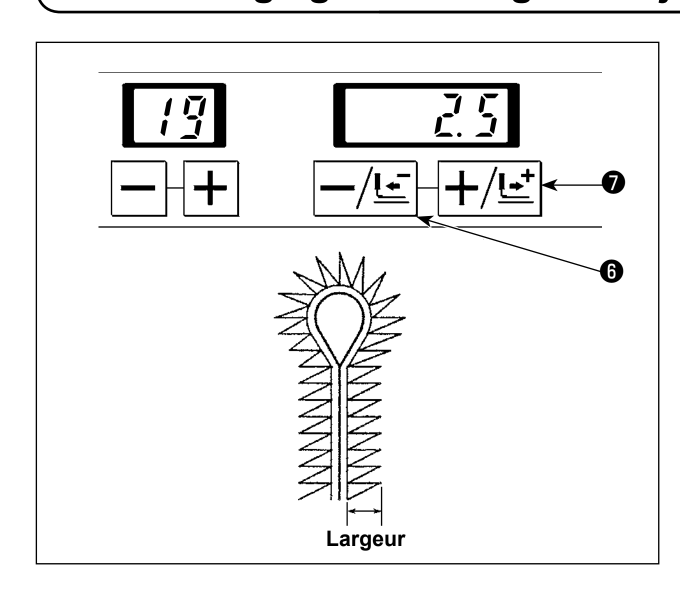
On peut régler la largeur de jetée d'aiguille du côté gauche du bas de l'oeillet.

Le socle d'entraînement est actionné avec la jetée d'aiguille pour changer la largeur de couture.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Elle peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 2,5 mm ± 1,0 mm.

7-19. Réglage de la largeur de jetée d'aiguille



Les largeurs de la jetée d'aiguille sur la partie des lèvres et sur la partie en pointe de la boutonnière sont réglées.

Le socle d'entraînement est actionné avec la jetée d'aiguille pour changer la largeur de couture.

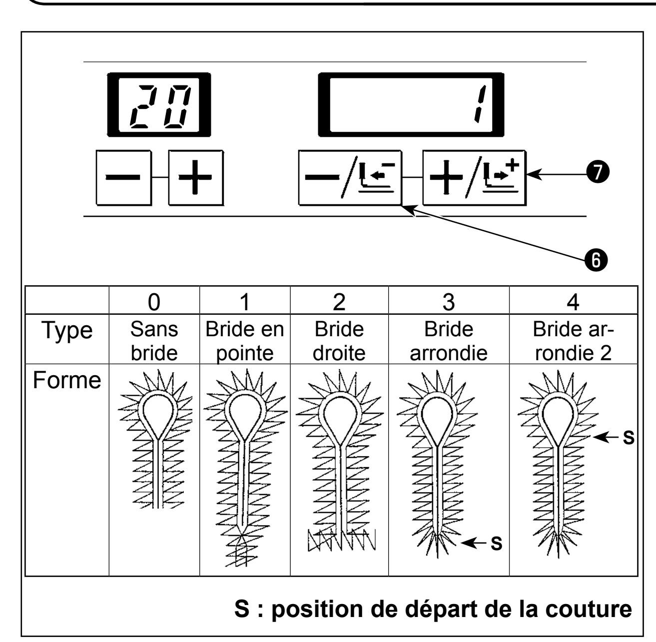
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Elle peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 2,5 mm ± 1,0 mm.



Pour changer la largeur des points pour une utilisation normale de la machine à coudre, ajuster la machine à coudre en se reportant à **"8-2. Réglage de la largeur des points" p. 66****. Pour changer provisoirement la largeur des points, modifier la valeur définie.**

7-20. Réglage du type de bride d'arrêt



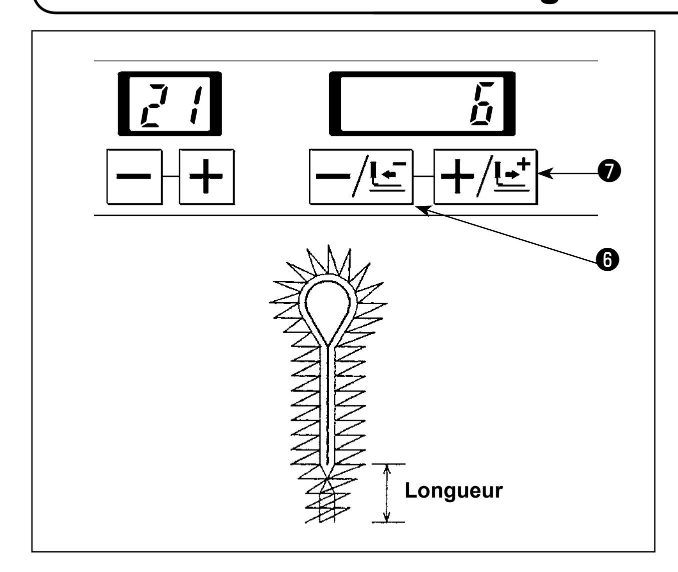
À cette étape, on peut régler le type de bride d'arrêt.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Le type de bride d'arrêt peut être réglé dans une plage comprise entre 0 et 4 dans le tableau ci-dessous.

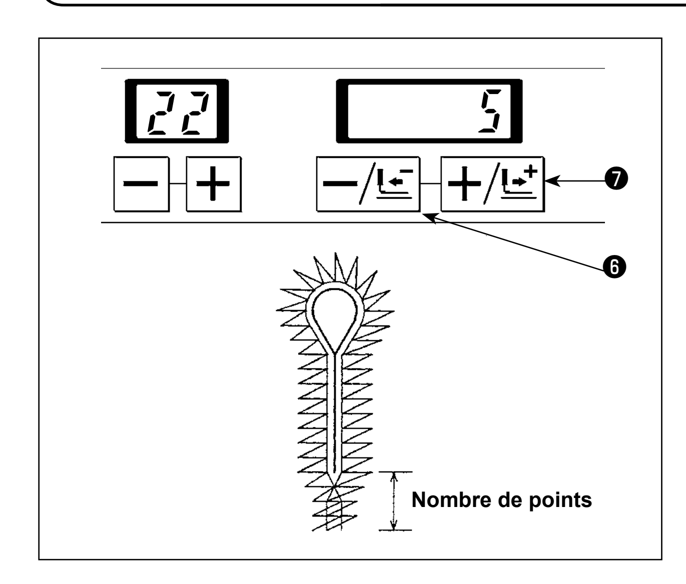
Valeur définie	Type de bride d'arrêt
0	Sans bride d'arrêt
1	Bride en pointe
2	Bride droite
3	Bride arrondie
4	Bride arrondie 2

7-21. Sélection de la longueur de bride en pointe

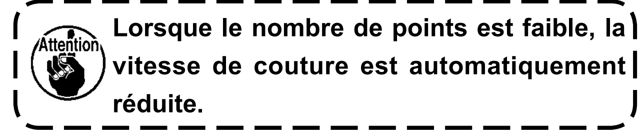


Spécifier la longueur de bride en pointe.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
La longueur de la bride en pointe peut être réglée par pas de 1 mm dans une plage comprise entre 3 et 15 mm.

7-22. Sélection du nombre de points de bride en pointe

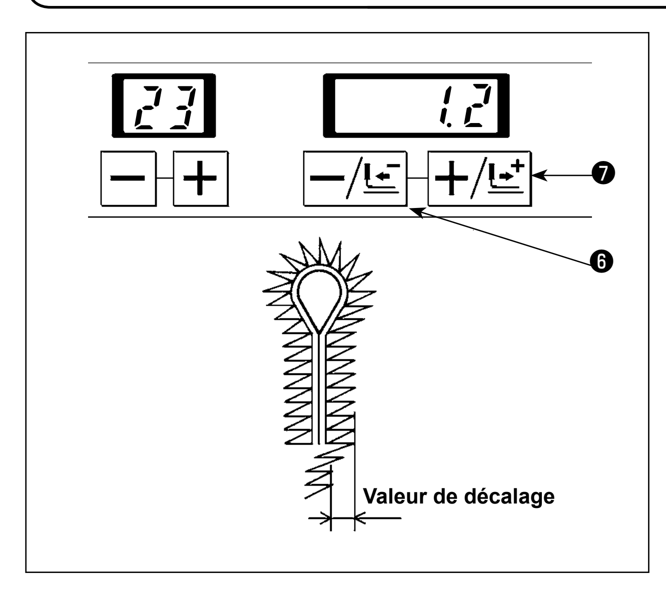


Spécifier le nombre de points de bride en pointe.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
Le nombre de points peut être réglé selon la longueur de la bride en pointe, en utilisant la plage de longueur de points comprise entre 0,5 et 4 mm.
Exemple) Lorsque la longueur de la bride en pointe est 6 mm, le nombre de points peut être réglé dans une plage comprise entre 2 et 12.



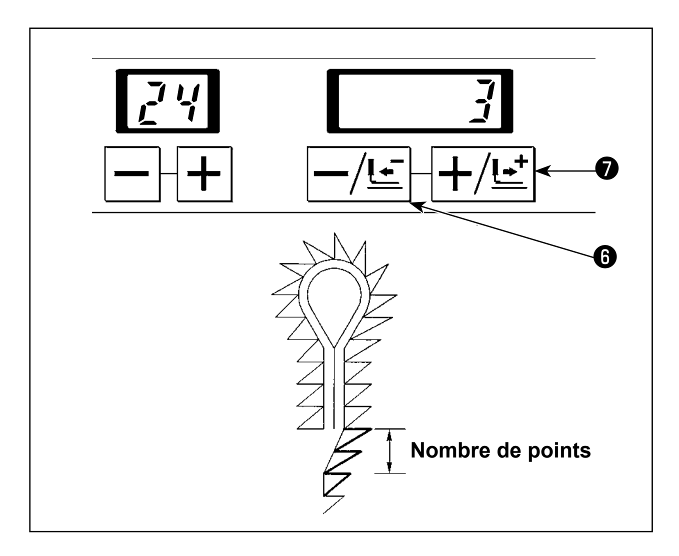
Lorsque le nombre de points est faible, la vitesse de couture est automatiquement réduite.

7-23. Sélection du décalage de bride en pointe



Spécifier la valeur de décalage par rapport à l’axe de la bride en pointe.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
On peut spécifier une valeur de décalage de 0,5 à 2,0 mm par pas de 0,1 mm.

7-24. Réglage du nombre de points de la partie oblique de la bride en pointe

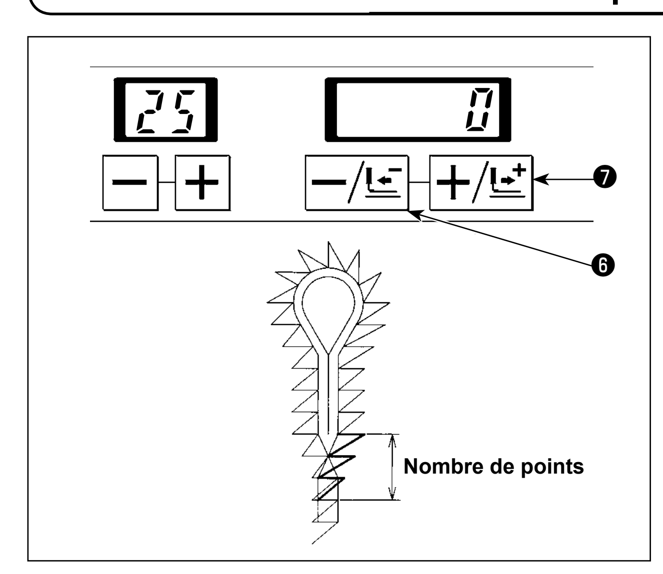


Il est possible de spécifier le nombre de points de la partie oblique entre la bride en pointe et la partie des lèvres.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Le nombre de points peut être réglé dans une plage comprise entre deux et (le nombre de points de la bride en pointe).

7-25. Correction du nombre de points de la bride en pointe côté droit

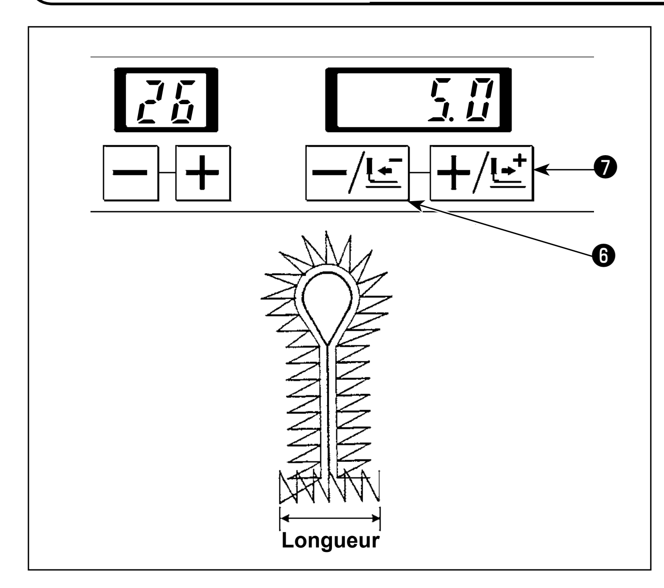


Il est possible de diminuer le nombre de points du côté droit de la bride en pointe et réduire la partie de chevauchement.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Le nombre de points peut être réglé dans une plage comprise entre - (le nombre de points de la bride en pointe) et 0 (zéro).

7-26. Réglage de la longueur de la bride droite



À cette étape, on peut régler la longueur de la bride droite.

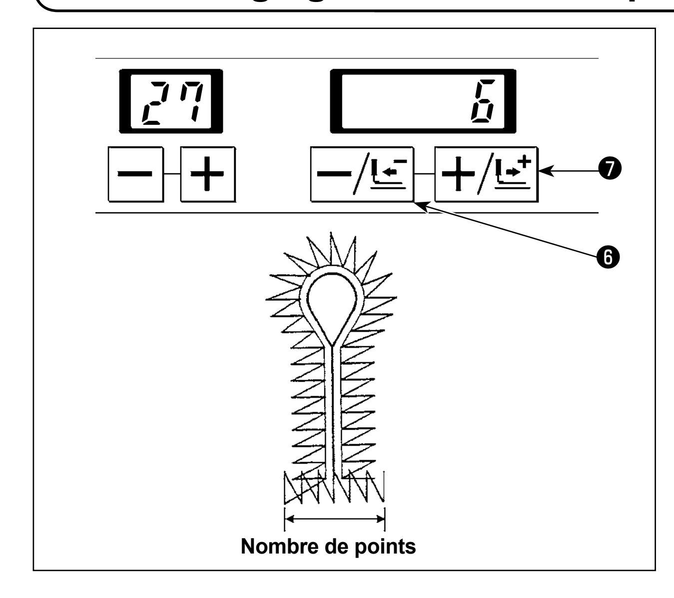
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

La longueur de la bride droite peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 2,0 et 10,0 mm.



La longueur de la bride droite doit être réglée de sorte que la plaque à aiguille et la plaque support du presseur de l'œillet ne se gênent pas l'un l'autre, en prenant en compte la position de la plaque du presseur lorsque le mécanisme d'ouverture du tissu est ouvert.

7-27. Réglage du nombre de points de la bride droite

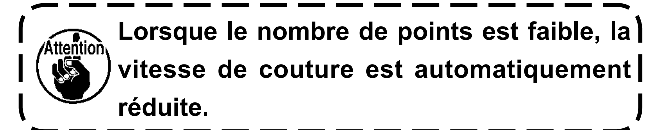


À cette étape, on peut régler le nombre de points de la bride droite.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

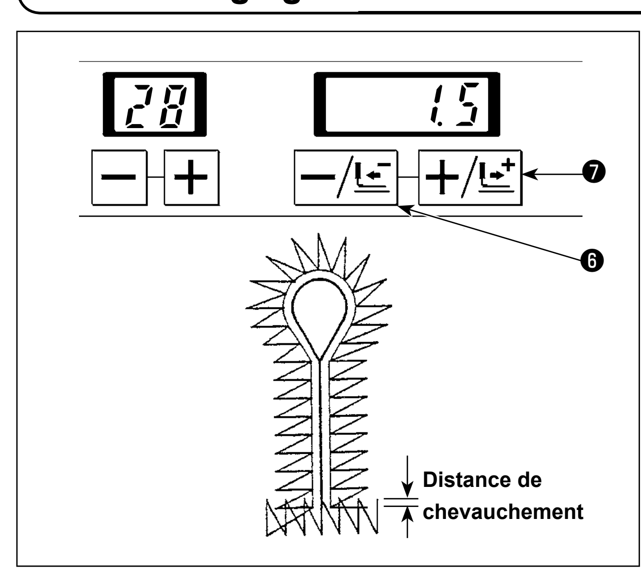
Le nombre de points peut être régler selon la longueur de la bride droite, en utilisant la plage de longueur de points comprise entre 0,5 et 4 mm.

Exemple) Lorsque la longueur de la bride droite est 5 mm, le nombre de points peut être réglé dans une plage comprise entre 3 et 11 points.



Lorsque le nombre de points est faible, la vitesse de couture est automatiquement réduite.

7-28. Réglage de la distance de chevauchement de la bride droite



À cette étape, on peut régler la distance de chevauchement entre la bride droite et la partie des lèvres.

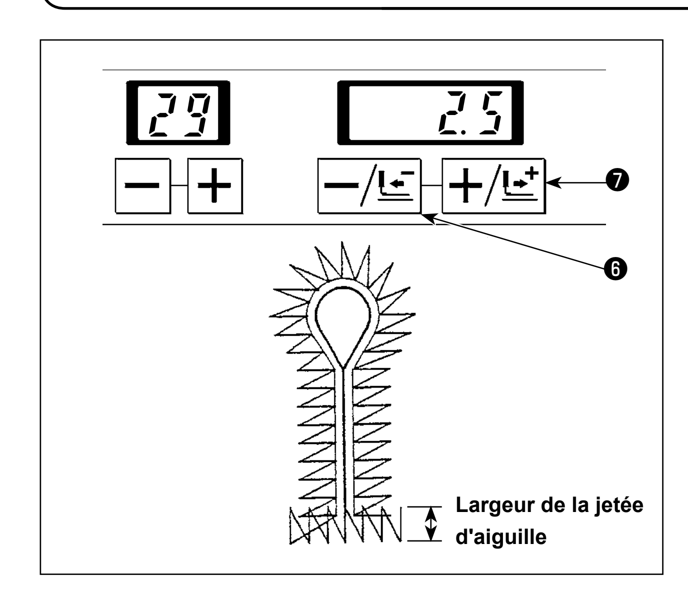
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

La longueur de la bride droite peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 0,0 et 2,0 mm.



La longueur de coupe doit être réglée à une valeur égale ou supérieure à la longueur obtenue en ajoutant la longueur de chevauchement à la longueur de la garde utilisée.

7-29. Réglage de la largeur de jetée d'aiguille de la bride droite



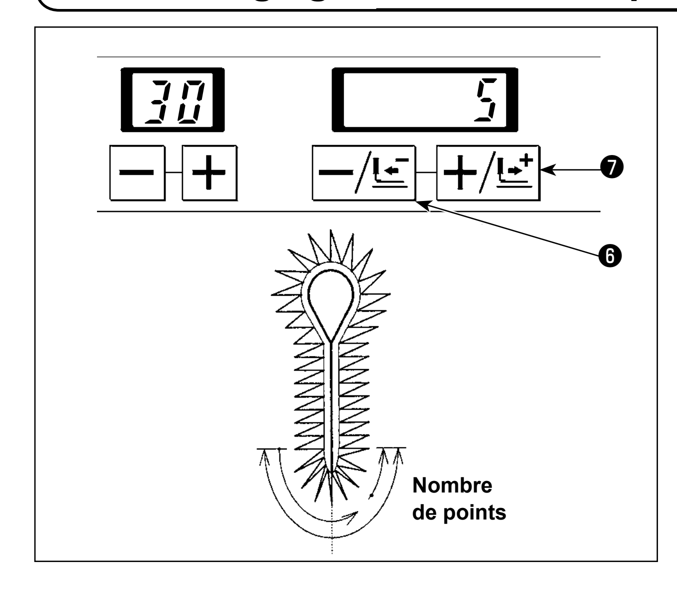
La largeur de jetée d'aiguille de la bride droite est réglée.

Changer la largeur des points en actionnant le socle d'entraînement en même temps que l'opération de jetée d'aiguille.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

La largeur de jetée d'aiguille peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 2,5 mm ± 1,0 mm.

7-30. Réglage du nombre de points de la bride arrondie



Le nombre de points de la bride arrondie peut être réglé.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

On peut spécifier un nombre de points de 4 à 20.

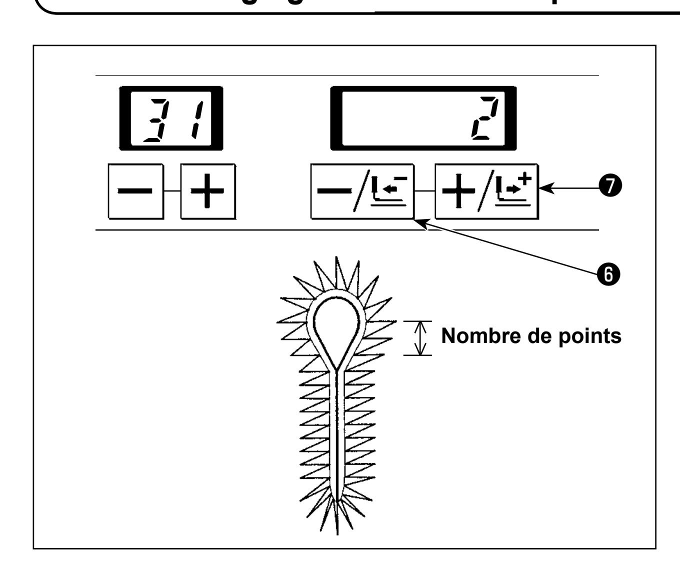


Si la bride arrondie est sélectionnée comme bride d'arrêt, le nombre de points se chevauchant au début et à la fin de la couture peut être réglé au moyen des données n° 9 "Correction du nombre de points à la fin de la couture".



Lorsque le nombre de points est faible, la vitesse de couture est automatiquement réduite.

7-31. Réglage du nombre de points se chevauchant de la bride arrondie 2

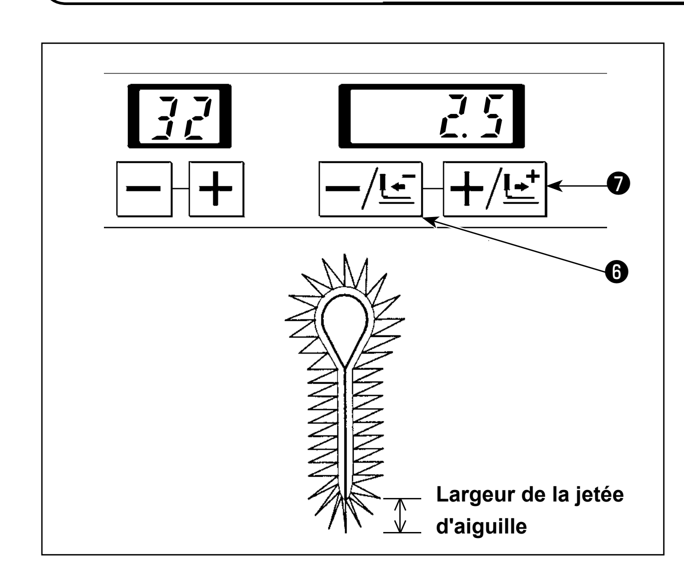


À cette étape, on peut régler le nombre de points de la bride arrondie 2 au début et à la fin de la couture.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

On peut spécifier un nombre de points de 1 à 10.

7-32. Réglage de la largeur de jetée d'aiguille de la bride arrondie



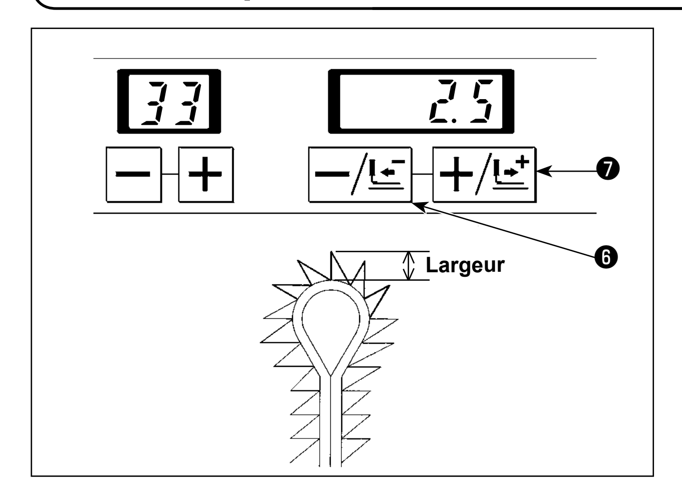
La largeur de jetée d'aiguille de la bride arrondie est réglée.

Changer la largeur des points en actionnant le socle d'entraînement en même temps que l'opération de jetée d'aiguille.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

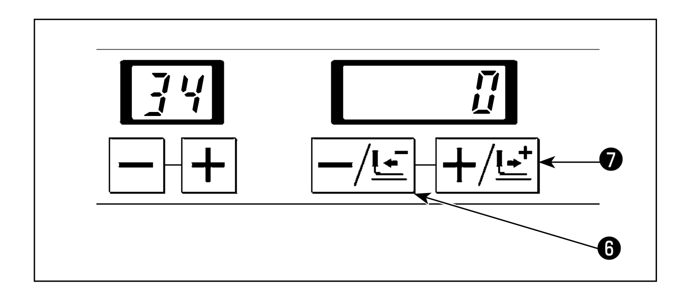
La largeur de jetée d'aiguille peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 2,5 mm ± 1,0 mm.

7-33. Réglage de la largeur de la jetée d'aiguille à la section supérieure de la barre de l'oeillet



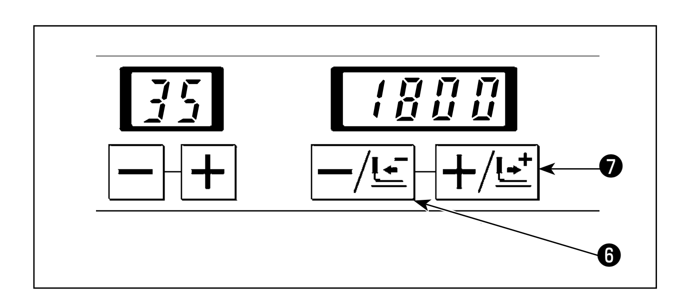
La largeur de la jetée d'aiguille à la section supérieure de la barre de l'œillet est réglée.
Changer la largeur des points en actionnant le socle d'entraînement en même temps que l'opération de jetée d'aiguille.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
La largeur de jetée d'aiguille peut être réglée par pas de 0,1 mm dans une plage comprise entre 2,5 mm ± 1,0 mm.

7-34. Réglage de la vitesse de couture réduite pour la bride arrondie/droite



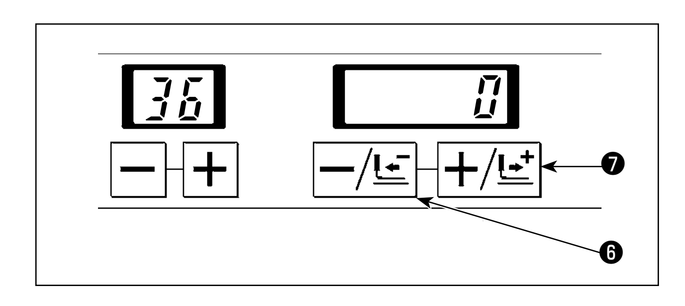
La vitesse de couture réduite est réglée et utilisée comme cible de réduction de la vitesse pour réduire la vitesse de couture pour la bride arrondie/droite.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
On peut spécifier une vitesse de –600 sti/min à 0 sti/min par pas de 100 sti/min.

7-35. Sélection de la vitesse de couture



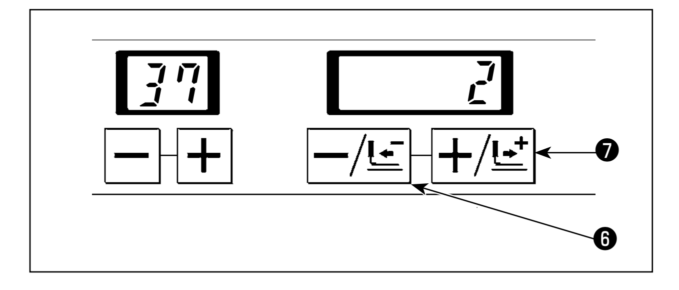
Spécifier la vitesse pour toute la couture.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
On peut spécifier une vitesse de couture de 400 à 2.500 sti/min par pas de 100 sti/min.

7-36. Sélection de la vitesse réduite de couture de l'oeillet



Spécifier la vitesse réduite de couture lorsqu'on désire réduire la vitesse de couture de la partie de l'oeillet.
Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.
On peut spécifier une vitesse de –600 sti/min à 0 sti/min par pas de 100 sti/min.

7-37. Réglage du départ en douceur



Il est possible de limiter la vitesse au début de la couture.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

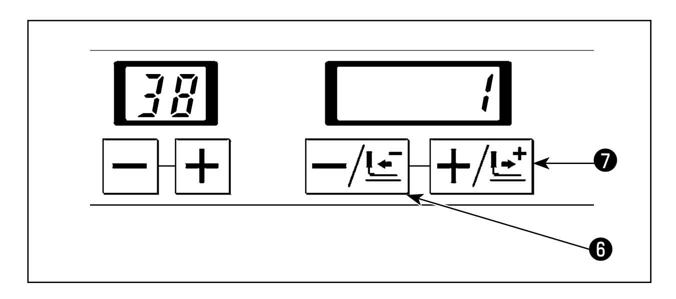
Le départ en douceur peut être réglé dans une plage comprise entre 0 (zéro) et six tours.

* Deux rotations de l'aiguille interne et l'aiguille externe correspondent à un point.



On peut spécifier la vitesse par tour à l'aide des paramètres n° 0 à 6 de l'interrupteur logiciel.
Se reporter à **"13. INTERRUPTEUR LOGICIEL" p. 101** **pour connaître la marche à suivre.**
Toutes les machines sont livrées avec la vitesse réglée à 600 sti/min.

7-38. Réglage du nombre de points au début de la couture de tension de fil

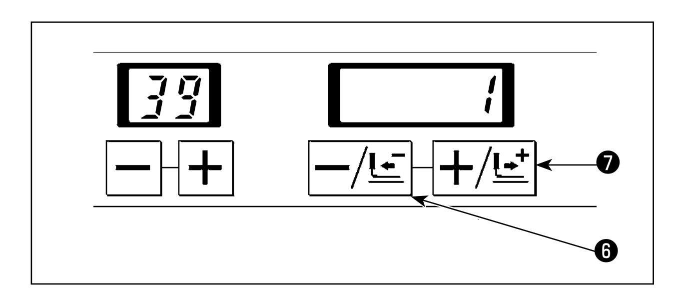


Il est possible de régler le nombre de points en début de couture au moment du réglage de la tension du fil d'aiguille.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

Le nombre de points peut être réglé dans une plage comprise entre 0 (zéro) et trois points.

7-39. Réglage du nombre de points à la fin de la couture de tension de fil



Il est possible de régler le nombre de points en fin de couture au moment du réglage de la tension du fil d'aiguille.

Régler le numéro du couteau avec la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼.

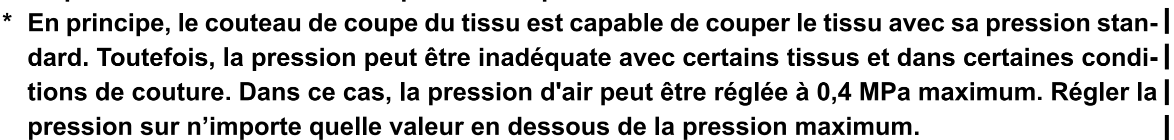
Le nombre de points peut être réglé dans une plage comprise entre 0 (zéro) et trois points.

8. REGLAGE DES PIECES

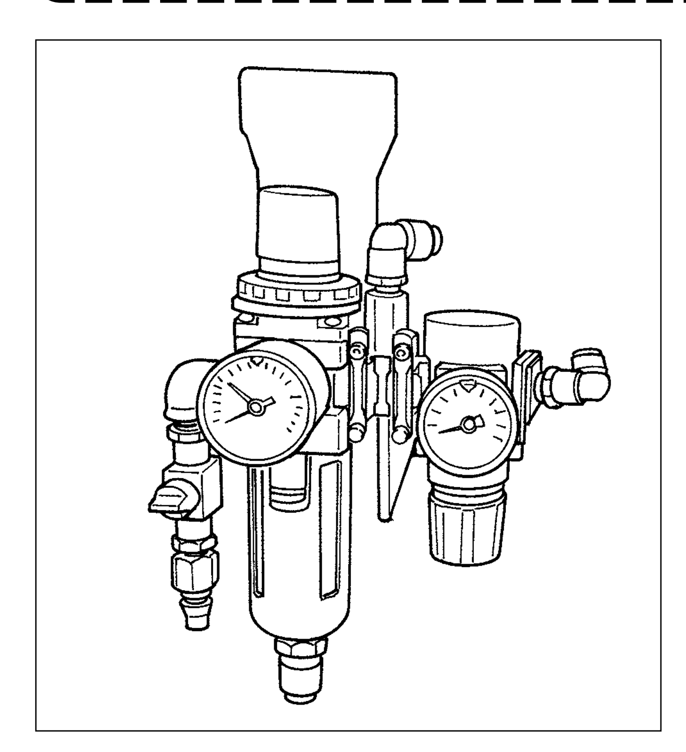
8-1. Réglage de la pression du couteau de coupe du tissu

ATTENTION :

1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir à l'écart du coupe-fil du boucleur et du couteau de coupe du tissu pendant le réglage.




*** La pression du couteau de coupe du tissu peut être modifiée.**
*** En principe, le couteau de coupe du tissu est capable de couper le tissu avec sa pression standard. Toutefois, la pression peut être inadéquate avec certains tissus et dans certaines conditions de couture. Dans ce cas, la pression d'air peut être réglée à 0,4 MPa maximum. Régler la pression sur n'importe quelle valeur en dessous de la pression maximum.**
*** La pression d'air doit être modifiée après que la surface et l'état de la garde, ainsi que la surface de contact des lames de couteau ont été correctement ajustés et attentivement vérifiés.**
*** La valeur de la pression doit être augmentée progressivement en partant de la valeur inférieure tout en vérifiant si le couteau coupe le tissu à chaque valeur de pression.**



■ Réglage de la pression du couteau

La pression du couteau de coupe du tissu est réglée par la pression d'air du régulateur permettant d'ajuster la pression du couteau fendeur.

La pression standard est réglée en usine à 0,35 MPa.

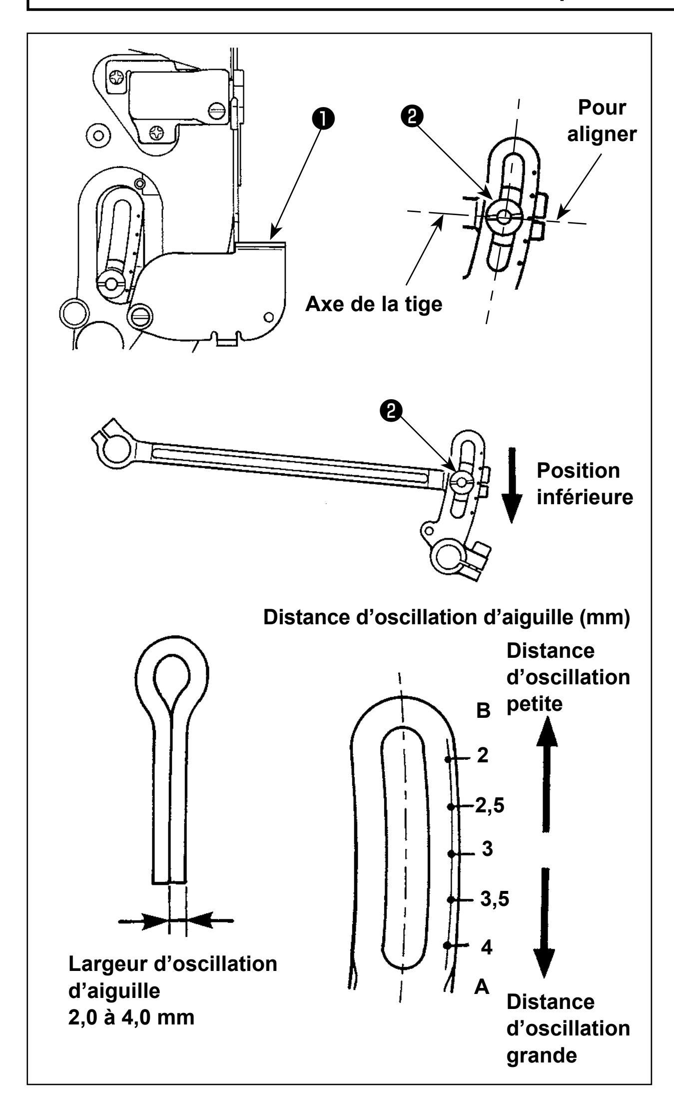


Régler la pression du couteau aussi bas que possible afin de maintenir la durabilité des lames du couteau et de la garde.
Une pression trop élevée peut entraîner l'ébrèchement ou l'écaillement du bord de la lame du couteau.
Régler la pression sur n'importe quelle valeur en dessous de la pression maximum (0,4 MPa).

8-2. Réglage de la largeur des points



AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.



1) Ouvrir le couvercle de réglage d'oscillation d'aiguille ❶.
2) Tourner le volant pour abaisser la barre à aiguille au maximum.
3) Desserrer le pivot ❷ de la biellette d'oscillation B.
   - Lorsqu'on déplace la biellette d'oscillation B dans le sens **A**, la largeur des points augmente.
   - Lorsqu'on déplace la biellette d'oscillation B dans le sens **B**, la largeur des points diminue.
4) Après avoir réglé la largeur des points, fixer le pivot ❷ de la biellette d'oscillation B, puis refermer le couvercle de réglage d'oscillation d'aiguille.
5) Après avoir réglé la largeur des points dans la procédure ci-dessus, vérifier les points de **"10-2. Relation entre l'aiguille et le boucleur" p. 79**, **"10-5. Jeu entre l'aiguille et le boucleur" p. 84** et **"10-7. Jeu entre l'étendeur et le boucleur et déclenchement de l'ouverture de l'étendeur" p. 85** et synchronisation de leur ouverture/fermeture.

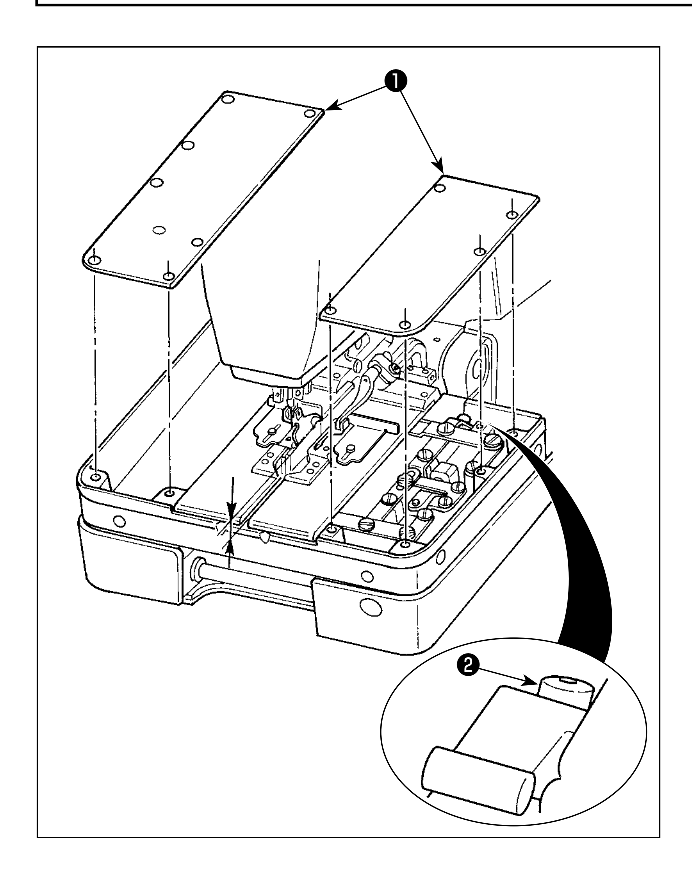


Le point de repère gravé indique la valeur standard. Pour une mesure précise, vérifier la valeur avec les marques de piqûres d'aiguille sur une feuille de papier ou autre.

8-3. Réglage du presseur

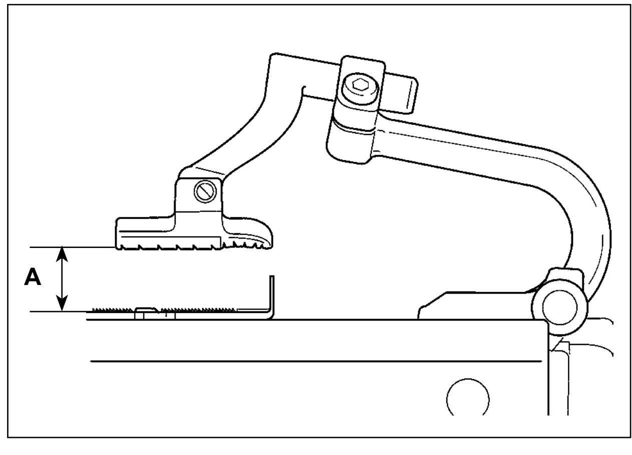


AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.



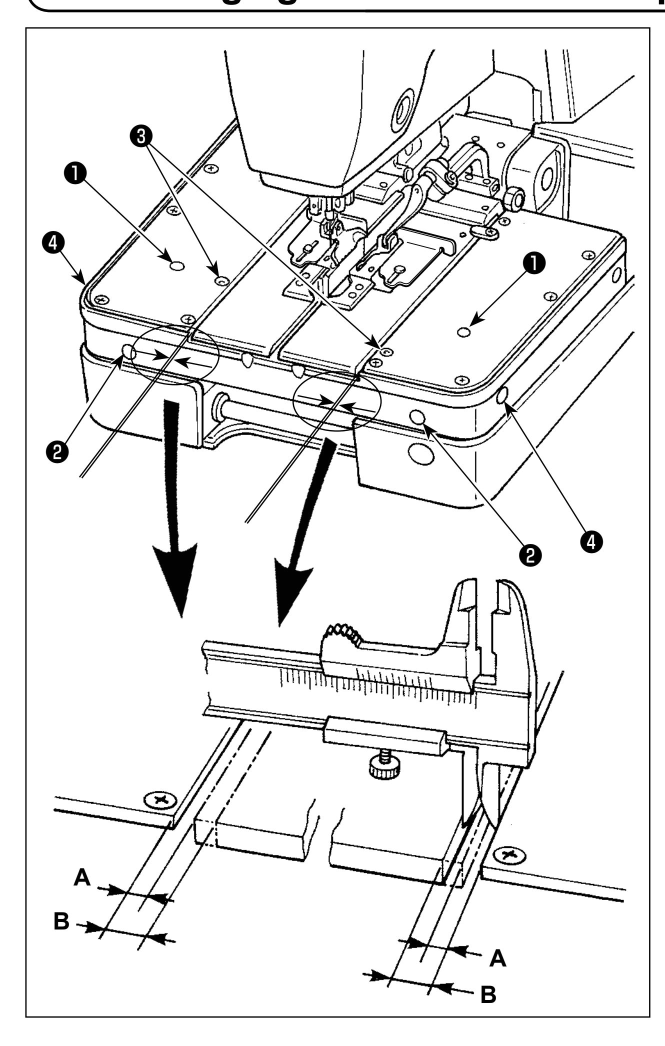
■ **Réglage de la hauteur du presseur**

1) Retirer le couvercle auxiliaire de plaque de presseur ❶.



2) Desserrer la vis ❷ et régler la hauteur du presseur. La hauteur standard **A** du pied presseur est de 13 mm.

8-4. Réglage de l'ouverture du presseur



■ **Comment vérifier la valeur de déploiement de tissus**

1) Mettre la machine sous tension. Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE  pour allumer la diode-témoin de couture.
2) Appuyer sur la touche ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU COUTEAU  pour éteindre la diode-témoin en vue de désactiver le couteau de coupe du tissu.
3) Appuyer sur l'interrupteur du presseur et sur la touche +/AVANCE . Ensuite, le déployeur de tissus est ouvert et le socle d'entraînement se déplace en position de début de couture et s'arrête là.

La valeur de réglage standard lorsque le déployeur de tissus est ouvert est "A = 2,3 mm".

4) Appuyer sur la touche RÉINITIALISATION . Puis, le pied presseur se soulève et le déployeur de tissus se ferme pour revenir à sa position initiale.

1. **La valeur de réglage standard du déploiement de tissus avec le déployeur de tissus ouvert est "B = 3 mm". Par conséquent, la valeur de déploiement de tissus standard est obtenue par la formule indiquée ci-dessous : B - A = 0,7 mm**
2. **Si le couteau de coupe antérieure est utilisé pour la couture, alors, la valeur de déploiement de tissus doit être ajustée d'après le tissu à coudre.**

■ **Procédure de réglage**

[Réglage de la dimension A]

Insérer un tournevis depuis ❶ pour desserrer la vis. La dimension **A** peut être réglée en insérant le tournevis dans l'orifice ❷ et en tournant la vis placée au fond du trou. Si le tournevis est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la dimension **A** augmente, s'il est tourné dans le sens inverse, elle diminue.

[Réglage de la dimension B]

Insérer un tournevis depuis ❸ pour desserrer la vis. La dimension **B** peut être réglée en insérant le tournevis dans l'orifice ❹ et en tournant la vis placée au fond du trou.

Si le tournevis est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre, la dimension **B** diminue, s'il est tourné dans le sens inverse, elle augmente.



AVERTISSEMENT :
On peut vérifier la distance d'ouverture du tissu en coupant réellement le tissu en mode manuel. Mais, le couteau fendeur est alors actionné. Faire attention.

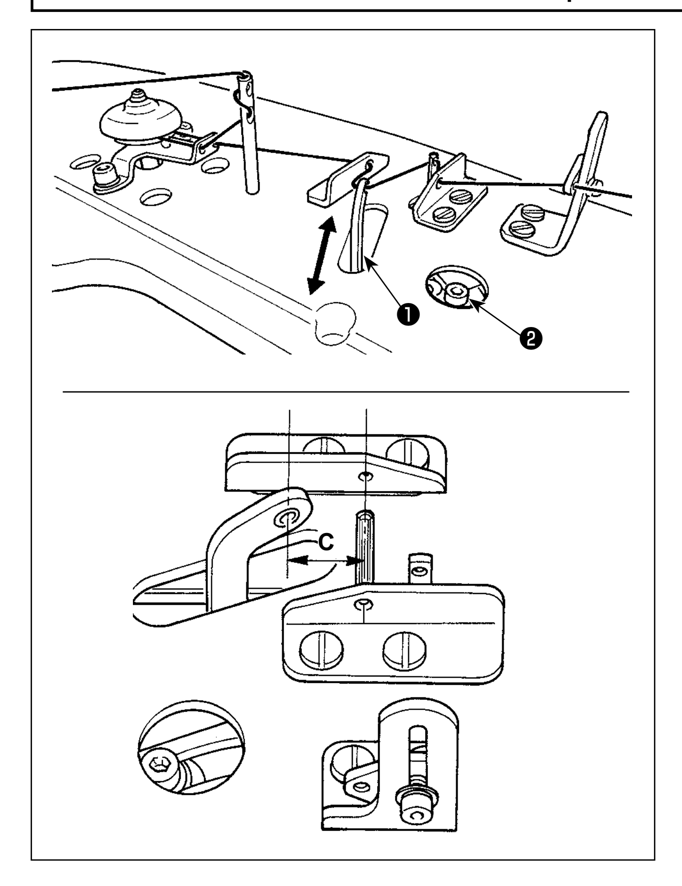


1. **Dans les cas suivants, régler la valeur de réglage A du déploiement de tissus avec le déployeur de tissus ouvert à la valeur standard ou inférieure. À cette étape, prendre soin d'empêcher les interférences entre les pièces connexes.**
   À cette étape, empêcher avec soin les interférences entre les composants connexes.
   *** Si la longueur du point d'arrêt est réglée sur plus que 6 mm ;**
   *** Si la plaque à aiguille est soulevée au-dessus de la position standard et la longueur du point d'arrêt est réglée sur plus que 5,5 mm ;**
   *** Si le total de l'espace de coupe de tissu, de la valeur de correction de l'espace de coupe, gauche et de la valeur de correction de la largeur de la jetée d'aiguille dépasse 1,1 mm ;**
   *** Si la plaque à aiguille est soulevée au-dessus de la position standard et le total de l'espace de coupe de tissu, de la valeur de correction de l'espace de coupe, gauche et de la valeur de correction de la largeur de la jetée d'aiguille dépasse 0,9 mm.**
2. **Lorsque la couture est exécutée au moyen du couteau de coupe antérieure, la valeur de déploiement de tissus standard peut être insuffisante. Ajuster la valeur de déploiement de tissus d'après le tissu à coudre pour qu'il s'ouvre suffisamment.**

8-5. Réglage du volume de tirage du fil d'aiguille



AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.



■ **Réglage du tirage du fil d'aiguille en début de couture**

Procéder au réglage avec l'air fourni.

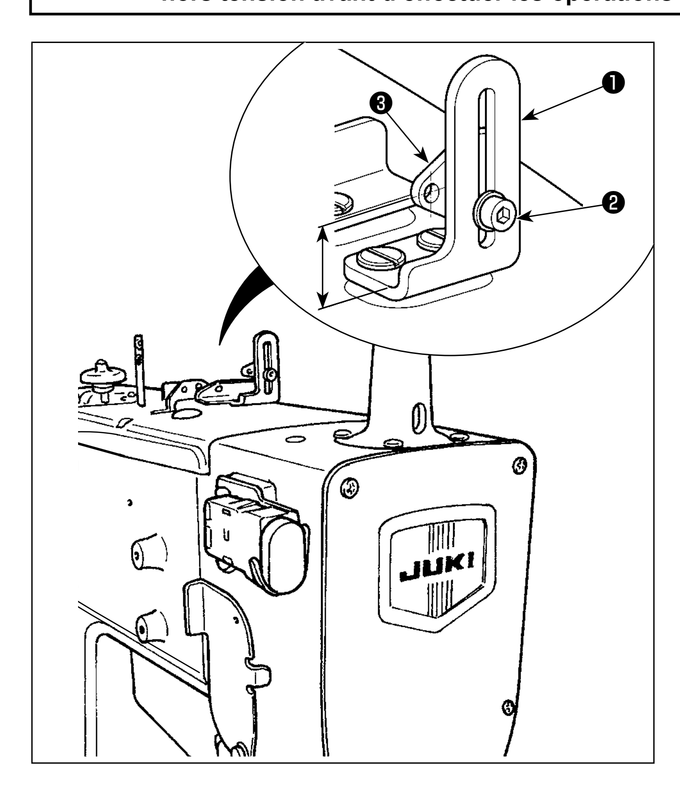
Desserrer la vis ❷ et déplacer le bras de tirage du fil ❶ dans le sens **A** ou **B** pour ajuster le tirage du fil d'aiguille.

Pour la valeur de réglage standard, la dimension **C** est de 18 mm (ou de 23 mm si la machine est pourvue de l'unité pince-fil d'aiguille).

8-6. Réglage du guide-fil de relevage de fil



AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.



Desserrer la vis ❷. Déplacer le guide-fil du releveur de fil ❸ monté sur le socle de fixation du guide-fil du releveur de fil ❶ en haut et en bas pour ajuster sa position d'installation.

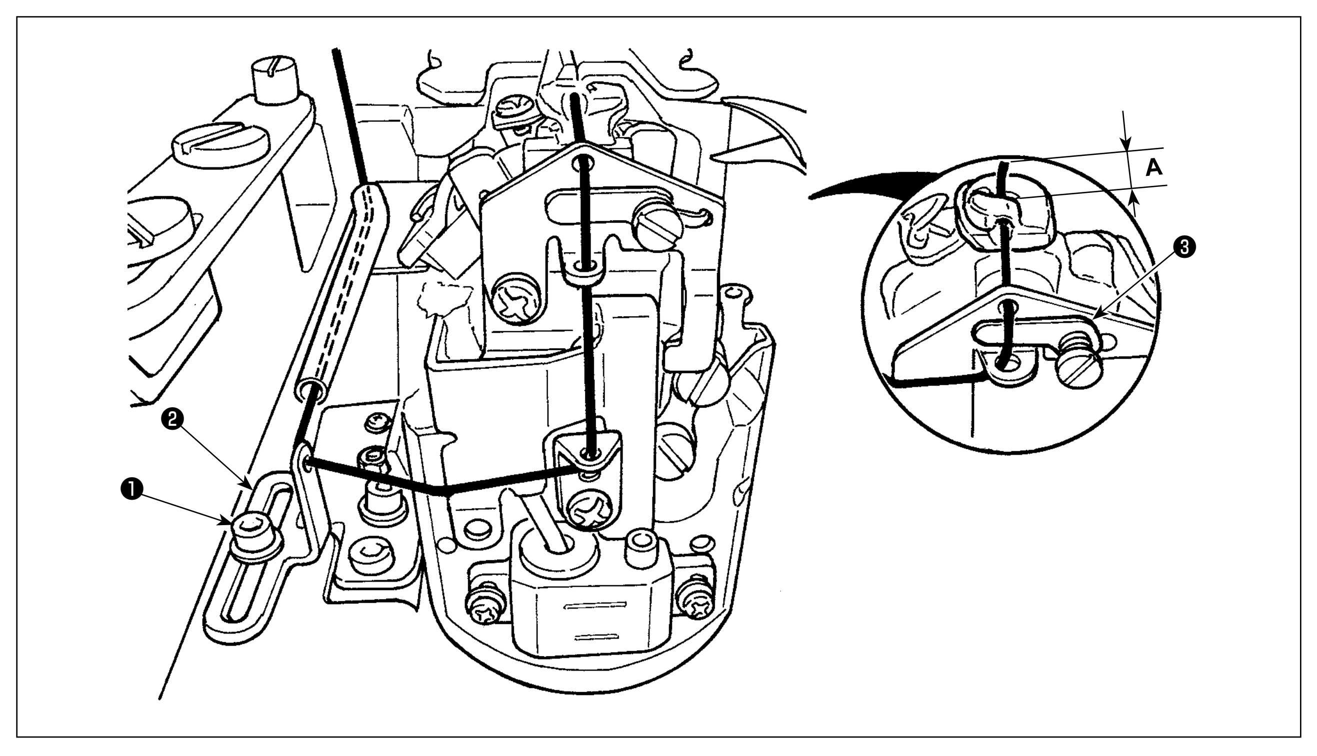
Pour le réglage standard, la dimension **A** est de 15,5 mm.

8-7. Réglage de la longueur restante de cordonnet



ATTENTION :

1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir à l'écart du coupe-fil du boucleur et du couteau de coupe du tissu pendant le réglage.

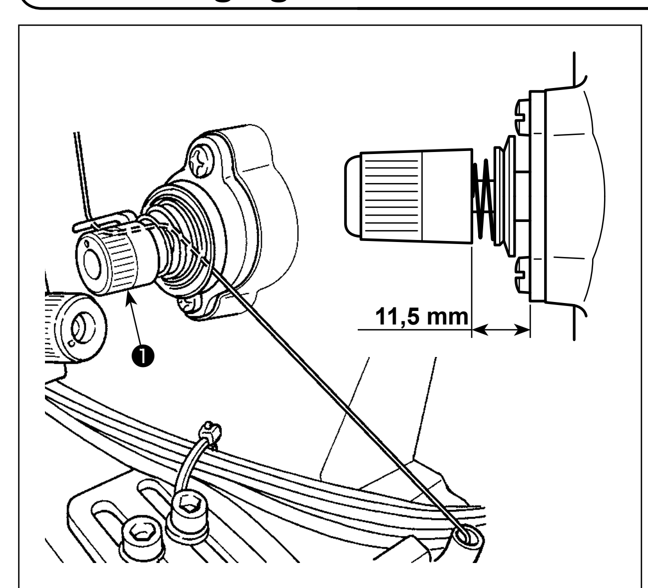


1) Desserrer la vis de fixation ❶. Déplacer le guide-fil de guimperie ❷ d'avant en arrière pour ajuster la quantité restante **A** de guimperie en fin de couture.
2) Ajuster la quantité restante de guimperie, tout en cousant le reste du tissu pour vérifier le résultat du réglage.



Si l'on utilise du fil de couture pour le cordonnet, il se peut dans certains cas que la longueur restante de cordonnet ne soit pas stable. Insérer alors le cordonnet dans la plaque du presseur de cordonnet ❸.

8-8. Réglage de la tension du cordonnet



Desserrer l'écrou ❶ et procéder au réglage. La valeur de réglage standard est de 11,5 mm.
Lorsqu'on serre le double écrou ❶, la tension du cordonnet augmente et la longueur du fil restant après la coupe du fil de boucleur diminue.

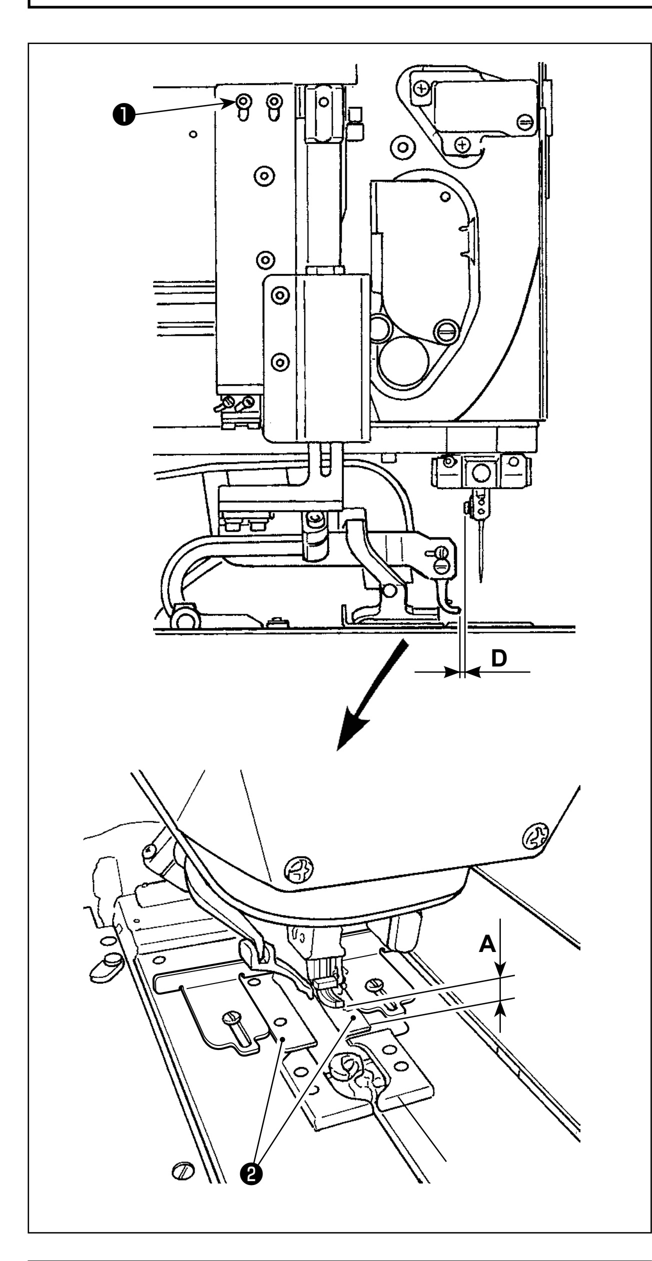


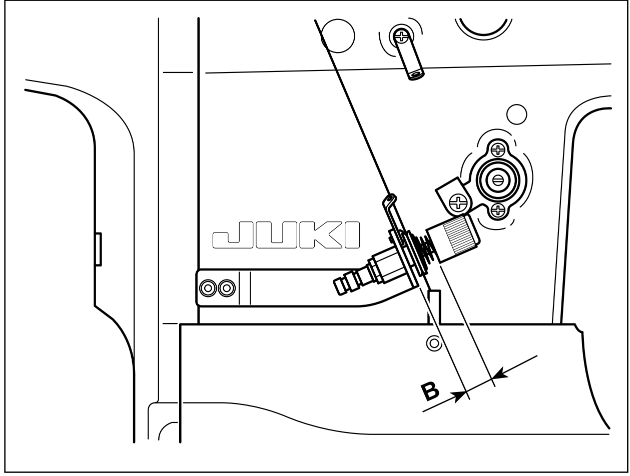
1. Pour un tissu léger ou élastique, réduire la tension de la guimperie par rapport au réglage standard.
2. Si la tension du cordonnet est insuffisante ou excessive, la longueur du cordonnet restant peut être irrégulière. La valeur de réglage standard est de 11,5 mm.

8-9. Unité pince-fil d'aiguille (en option)



AVERTISSEMENT :
Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.





Lorsque le pinceur de l'unité pince-fil d'aiguille est dans la position inférieure, la hauteur standard **A** de la partie inférieure du pinceur par rapport à la surface supérieure de la plaque support du presseur ❷ est de 6 mm.

Lors de l'utilisation d'un tissu lourd ou similaire, le pinceur peut entrer en contact avec le tissu. Le cas échéant, desserrer la vis ❶ et ajuster le jeu entre la partie inférieure du pinceur dans sa position inférieure et le tissu sur 2 à 3 mm.



Une fois la hauteur réglée, vérifier que l'écartement D prévu entre l'extrémité supérieure du pinceur et la vis du guide-fil de la barre à aiguille est de 1,5 à 2 mm.

Si la machine à coudre est installée avec l'unité pince-fil d'aiguille, la position du bras de tirage du fil d'aiguille sera différente de sa position sans l'unité.

La dimension **C** décrite en **"8-5. Réglage du volume de tirage du fil d'aiguille" p. 69** est de 23 mm.

(La dimension **C** standard est de 18 mm pour une machine à coudre non pourvue de l'unité pince-fil d'aiguille.)

La longueur du fil d'aiguille restant sur l'aiguille peut être ajustée en la réglant sur le panneau de commande.

Elle est ajustée en réglant la tension du fil d'aiguille.

En se reportant à **"9-1. Procédure de correction de tension du fil pour chaque partie" p. 73** pour la procédure de réglage, afficher le numéro de position de correction 54 sur l'écran.

Lorsque la valeur définie (valeur par défaut : 0) est augmentée à une valeur positive, plus le nombre augmente, plus le fil restant est court.

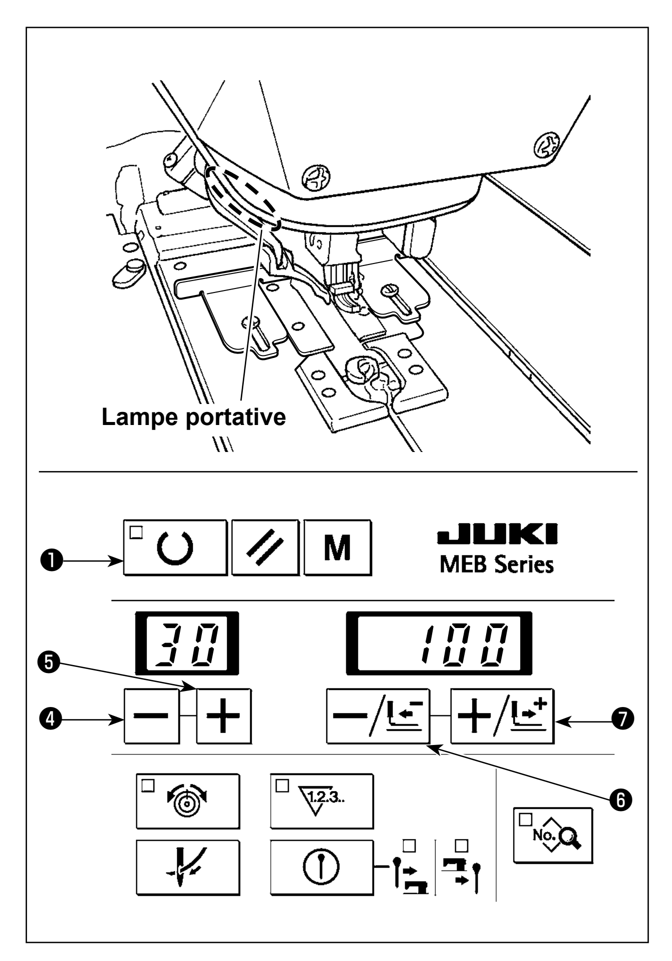
Lorsque la valeur définie est diminuée à une valeur négative, au contraire, la longueur du fil restant sur l'aiguille est augmentée.

Le réglage peut être effectué séparément sur une base configuration par configuration.

Le réglage de tension du fil supérieur pour l'unité pince-fil d'aiguille fonctionne afin d'empêcher le fil de se desserrer en fin de couture.

Tourner le bouton de régulation de la tension pour ajuster la distance **B** de 15 à 16 mm.

8-10. Réglage de la luminosité de la lampe portative



La luminosité de la lampe portative peut être ajustée sur le panneau de commande.

1) Sélectionner le mode de fonctionnement de l'interrupteur logiciel.
   Se reporter à **"13. INTERRUPTEUR LOGICIEL" p. 101** pour savoir comment utiliser le mode de fonctionnement de l'interrupteur logiciel.
2) Appuyer sur la touche [–] ❹ ou la touche [+] ❺ pour afficher l'interrupteur logiciel n° 30.
3) Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou +/AVANCE ❼ pour modifier la valeur définie.
   Vingt réglages de luminosité compris entre 0 (extinction totale) et 100 (maximum) sont disponibles.
   La luminosité a été réglée par défaut à 100 (maximum) à la sortie d'usine.
   Une fois le réglage de la luminosité terminé, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour valider le réglage. Ensuite, quitter le mode de fonctionnement de l'interrupteur logiciel.

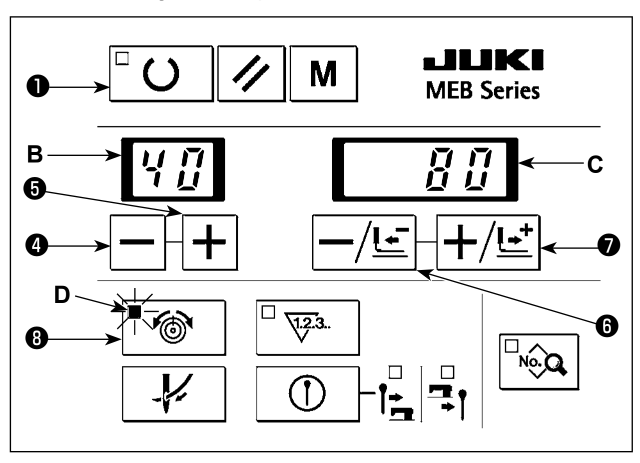
9. COMMENT UTILISER LES DIVERSES FONCTIONS



Se reporter à "13. INTERRUPTEUR LOGICIEL" p. 101 pour savoir comment régler les interrupteurs logiciels décrits ci-dessous.

9-1. Procédure de correction de tension du fil pour chaque partie

Il est possible de changer individuellement la tension du fil de chaque partie de la forme de couture.
La tension du fil appliquée à chaque section de la boutonnière correspond à la valeur obtenue en ajoutant les valeurs corrigées respectives à la valeur définie de la tension du fil d'aiguille (N° 40).



1) Appuyer sur la touche TENSION DU FIL ❽ pour allumer la diode-témoin de tension du fil **D**. La diode-témoin affiche la valeur de tension du fil définie.
2) Appuyer sur la touche – ❹ ou la touche + ❺ pour sélectionner le numéro **B** de la position de correction de chaque tension. (Se reporter aux Annexes 1 et 2 pour les numéros de position de correction.)
3) Après avoir sélectionné le numéro **B** de position de correction, appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour saisir une valeur **C** de correction de tension du fil.
4) La valeur de correction saisie est mise en mémoire en appuyant sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ ou en actionnant l'interrupteur de départ pour démarrer la couture.
5) Si la touche TENSION DU FIL ❽ est enfoncée alors que la diode-témoin de tension du fil **D** reste allumée, l'écran revient à l'affichage normal.



Lorsque le numéro de la configuration est modifié ou la machine mise hors tension sans procéder à l'opération décrite en 4), la valeur définie n'est pas mise en mémoire.



Pour les numéros de position de correction, voir les tableaux 1 et 2 et les figures 1 et 4.

[Comment spécifier la Tension du fil d'aiguille]

Tableau 1

N° de position de correction	Point spécifié	Description
40	Tension du fil d'aiguille	Valeur de tension du fil d'aiguille
41	Correction de la tension du fil d'aiguille de la lèvre droite	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille de la lèvre droite
42	Correction de la tension du fil d'aiguille de la lèvre gauche	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille de la lèvre gauche
43	Correction de la tension du fil d'aiguille du haut de l'oeillet	Valeur de correction de tension du fil du haut de l'oeillet
44	Correction de la tension du fil d'aiguille du côté droit du bas de l'oeillet	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille du côté droit du bas de l'oeillet
45	Correction de la tension du fil d'aiguille du côté gauche du bas de l'oeillet	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille du côté gauche du bas de l'oeillet
46	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté droit	Se reporter au Tableau 2 "Correspondance de la tension du fil d'aiguille par rapport à chaque type de bride d'arrêt"
47	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche	Se reporter au Tableau 2 "Correspondance de la tension du fil d'aiguille par rapport à chaque type de bride d'arrêt"
48	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté droit 2	Se reporter au Tableau 2 "Correspondance de la tension du fil d'aiguille par rapport à chaque type de bride d'arrêt"
49	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche 2	Se reporter au Tableau 2 "Correspondance de la tension du fil d'aiguille par rapport à chaque type de bride d'arrêt"

N° de position de correction	Point spécifié	Description
50	Correction de la tension du fil d'aiguille au début de la couture	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille au début de la couture
51	Correction de la tension du fil d'aiguille à la fin de la couture	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille à la fin de la couture
52	Correction de la tension du fil d'aiguille lors de la coupe du fil	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille lors de la coupe du fil par la machine ＊1
53	Correction de la tension du fil d'aiguille lors de l'arrêt	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille lors de l'arrêt de la machine ＊2
54	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) Correction de la tension du fil d'aiguille pour tirer le fil d'aiguille pincé par l'unité pince-fil d'aiguille.	Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille pour tirer le fil d'aiguille après que l'unité pince-fil d'aiguille a pincé le fil d'aiguille ＊3

＊1 : Valeur de correction par rapport au paramètre n° 8 de l'interrupteur logiciel
(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option)
Valeur de correction pour l'interrupteur logiciel n° 33 (tension du fil d'aiguille pour couper le fil d'aiguille pincé)

＊2 : Valeur de correction par rapport au paramètre n° 10 de l'interrupteur logiciel (tension du fil d'aiguille lors de l'arrêt)

＊3 : Valeur de correction pour l'interrupteur logiciel n° 34 (tension du fil d'aiguille pour tirer le fil d'aiguille pincé)

[Correspondance de la tension du fil d'aiguille par rapport à chaque type de bride d'arrêt]

Tableau 2

Position de correction \ Type de bride d'arrêt		Bride en pointe	Bride droite	Bride arrondie	Bride arrondie 2
46	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté droit	Côté droit de la partie des lèvres	Totalité	Au début de la couture	Section chevauchante en début de couture
47	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche	Côté gauche de la partie des lèvres	-	À la fin de la couture	Totalité
48	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté droit 2	Côté droit de la partie oblique linéaire	Partie des lèvres → Bride droite	-	-
49	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche 2	Côté gauche de la partie oblique linéaire	-	-	-



1. **La tension réelle du fil varie en fonction du type ou de la grosseur du fil utilisé et ne dépend pas uniquement de la valeur de réglage. La tension est notamment plus grande si le fil est peu glissant. La boucle est alors plus petite, même avec des valeurs de réglage de 60 ou 70, ce qui peut provoquer des sauts de points.**
Si l'on utilise plusieurs fils, il est recommandé de créer une configuration de couture en y spécifiant des valeurs de réglage de tension correctes pour les différents fils utilisés.
2. **Lorsque la tension du fil d'aiguille (n°52) à la fin de couture est spécifiée pour une valeur élevée, des sauts de points à la fin de couture ou un dérangement au niveau de la prise du fil d'aiguille risquent de survenir.**

[Position de correction de la bride en pointe]

Fig. 1

Donnée n° 43 Correction de la tension du fil d'aiguille du haut de l'oeillet

Donnée n° 45 Correction de la tension du fil d'aiguille du côté gauche du bas de l'oeillet

Donnée n° 44 Correction de la tension du fil d'aiguille du côté droit du bas de l'oeillet

Donnée n° 42 Correction de la tension du fil d'aiguille de la lèvre gauche

Donnée n° 41 Correction de la tension du fil d'aiguille de la lèvre droite

Donnée n° 49 Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche 2

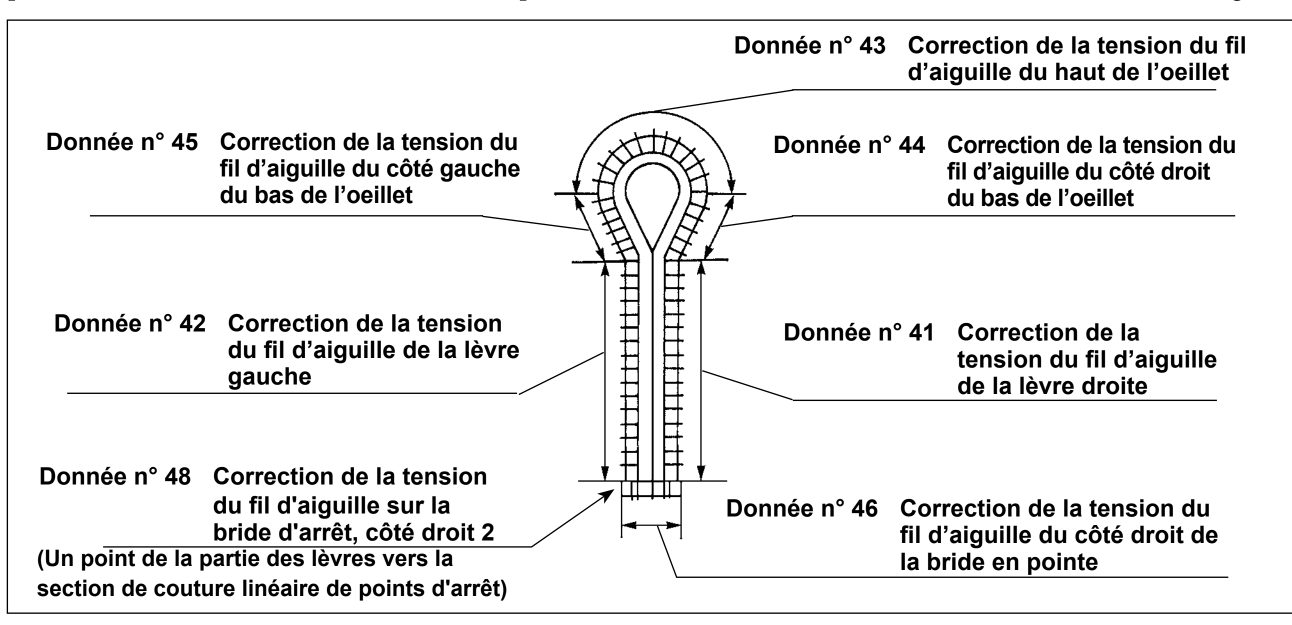
Donnée n° 48 Correction de la tension du fil d'aiguille de la bride droite

Donnée n° 47 Correction de la tension du fil d'aiguille du côté gauche de la bride en pointe

Donnée n° 46 Correction de la tension du fil d'aiguille du côté droit de la bride en pointe

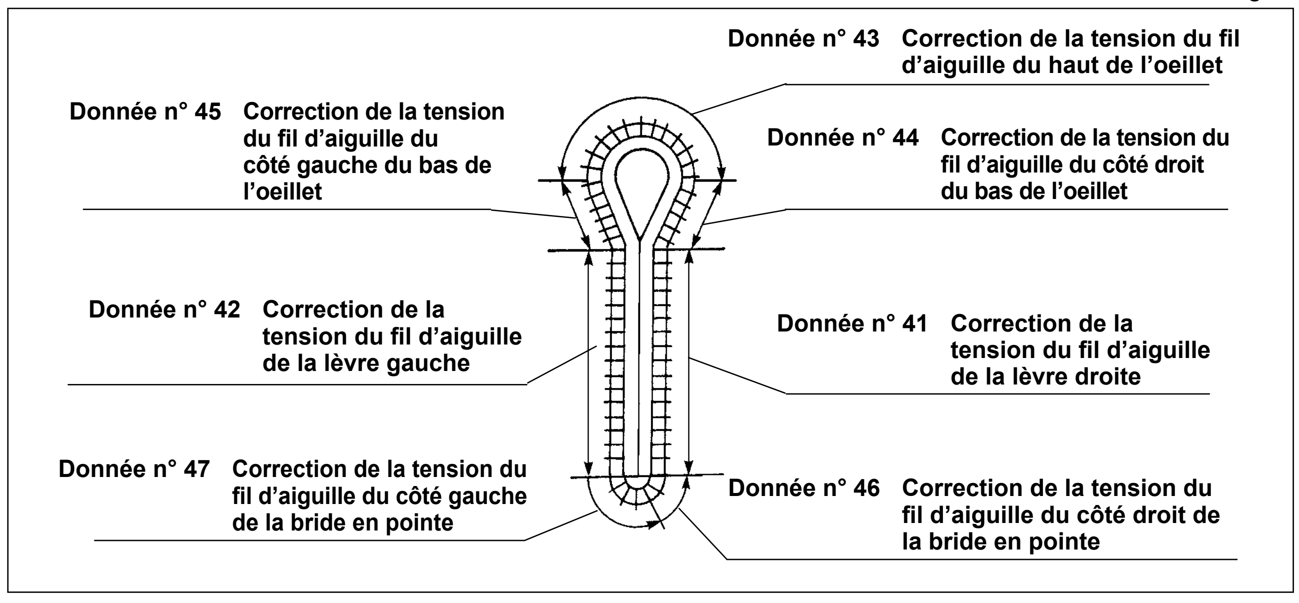
[Position de correction de la bride droite]

Fig. 2



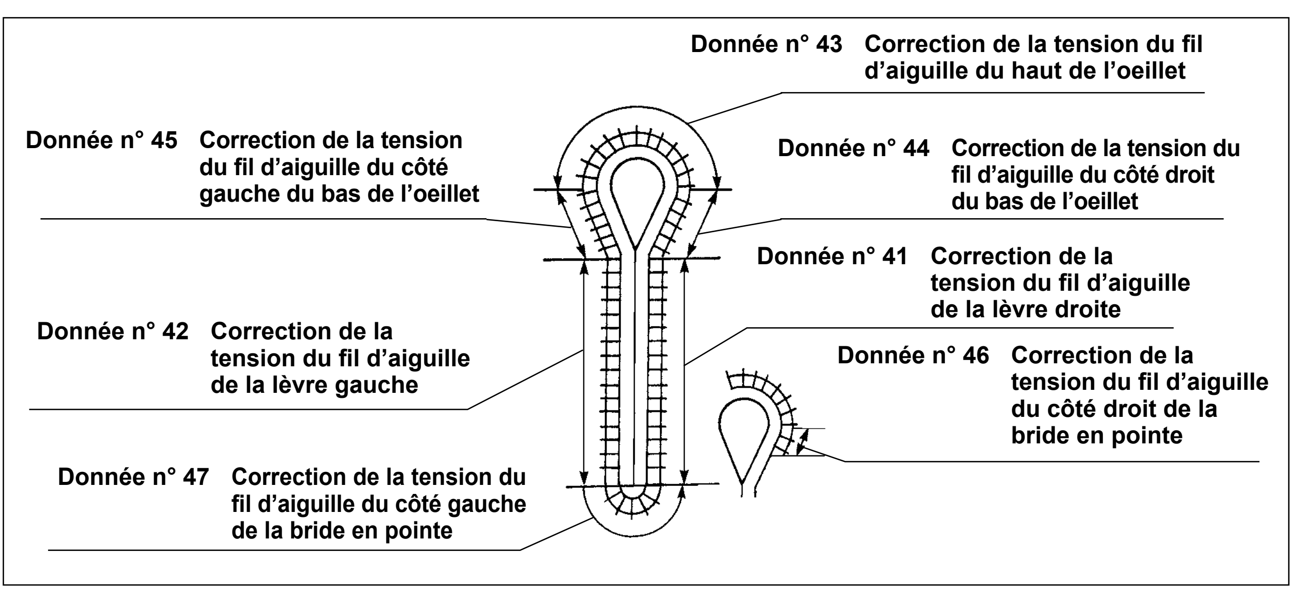
[Position de correction de la bride arrondie]

Fig. 3



[Position de correction de la bride arrondie 2]

Fig. 4



9-2. Sélection de la position du presseur lors de la mise en place du tissu

La position de réglage du tissu peut être modifié vers l'avant ou la position de début de la couture dans le cas du couteau de coupe postérieure/sans couteau.

(1) Pour régler la position de réglage du tissu sur l'avant pour chaque type de réglage du couteau, à savoir couteau de coupe antérieure/couteau de coupe postérieure/sans couteau.
   1) Spécifier "1" pour le paramètre n° 12 de l'interrupteur logiciel.
   2) La distance de déplacement vers l'avant est définie par le paramètre n° 23 de l'interrupteur logiciel (22 mm à la sortie d'usine).

(2) Pour régler la position de réglage du tissu à l'origine dans le cas du couteau de coupe antérieure et à la position de début de couture dans le cas du couteau de coupe postérieure/sans couteau.
   1) Spécifier "1" pour le paramètre n° 12 de l'interrupteur logiciel.

(3) Pour régler la position de réglage du tissu à l'avant dans le cas du couteau de coupe antérieure et à la position de début de couture dans le cas du couteau de coupe postérieure/sans couteau.
   1) Spécifier "1" pour le paramètre n° 12 de l'interrupteur logiciel.
   2) La distance de déplacement vers l'avant est définie par le paramètre n° 23 de l'interrupteur logiciel (22 mm à la sortie d'usine).

9-3. Sélection du mode de l'interrupteur de départ

Il est possible de spécifier que le presseur ne s'abaisse que lorsqu'on appuie sur l'interrupteur de départ et la couture démarre. Spécifier "1" pour le paramètre n° 15 de l'interrupteur logiciel.



Dans ce mode, on peut également procéder normalement, c'est-à-dire abaisser le presseur avec l'interrupteur de presseur et démarrer la couture avec l'interrupteur de départ. Toutefois la diode-témoin de l'interrupteur de commande manuelle clignote alors constamment.

9-4. Sélection du mouvement du presseur

Il est possible de spécifier que le presseur revienne sur la position initiale à l'état abaissé à la fin de la couture.
(A la sortie d'usine, le presseur revient sur la position initiale à l'état relevé à la fin de la couture.)

1) Régler l'interrupteur logiciel N° 20 sur "1" ou "2".
   ❶ Le pied presseur se soulève après que le socle d'entraînement revient à la position de réglage du tissu lorsque l'interrupteur logiciel N° 20 est réglé sur "1".
   ❷ Le pied presseur se soulève grâce à l'interrupteur du pied presseur après que le socle d'entraînement revient à la position de réglage du tissu lorsque l'interrupteur logiciel N° 20 est réglé sur "2".
2) Le pied presseur est maintenu abaissé même lorsque le socle d'entraînement est ramené sur la position de réglage du tissu avec la touche RÉINITIALISATION [//] auquel cas la couture est arrêtée avant la fin au moyen du bouton d'arrêt provisoire.

9-5. Sélection du mode du compteur (comptage DEGRESSIF)

Il est possible de spécifier que le compteur effectue un comptage dégressif lorsqu'on spécifie une valeur. Il est également possible d'interdire le démarrage à la valeur "0" du compteur..

■ **Sélection du mode DEGRESSIF du compteur**

1) Spécifier "2" pour le paramètre n° 13 de l'interrupteur logiciel.
2) Lorsque la valeur du compteur atteint "0 (zéro)", l'affichage clignote par alternance et l'interrupteur du pied presseur et l'interrupteur de départ sont désactivés.
3) Appuyer sur la touche REINITIALISATION [//] . La valeur du compteur revient à la valeur initiale.
   (A la sortie d'usine : valeur initiale = 100) Pour que le démarrage soit possible lorsque le compteur a atteint "0", spécifier "0" pour le paramètre n° 14 de l'interrupteur logiciel.

■ **Comment spécifier la valeur initiale du compteur DEGRESSIF**

Lorsqu'on utilise le compteur DEGRESSIF, il est nécessaire de spécifier la valeur initiale de départ du "comptage DEGRESSIF".

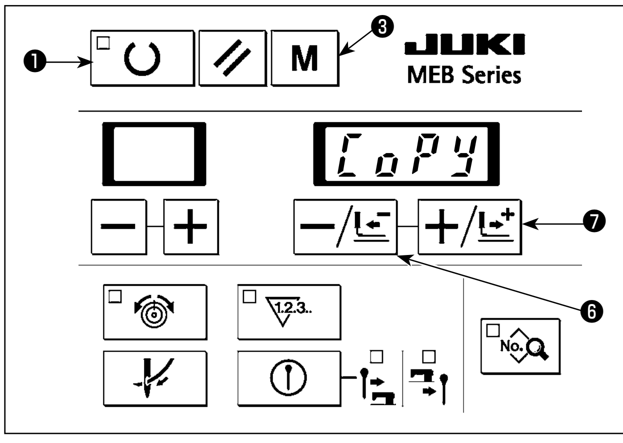
1) Appuyer sur la touche COMPTEUR [123] pour afficher le compteur.
2) Appuyer sur la touche REINITIALISATION [//] pour ramener le compteur à la valeur initiale.
   La valeur initiale est réglée à 100 à la sortie d'usine.
3) Régler la valeur du compteur avec la touche –/RETOUR [–/] ou la touche +/AVANCE [+/] .

9-6. Basculement sur le mode d'arrêt avant la coupe du tissu

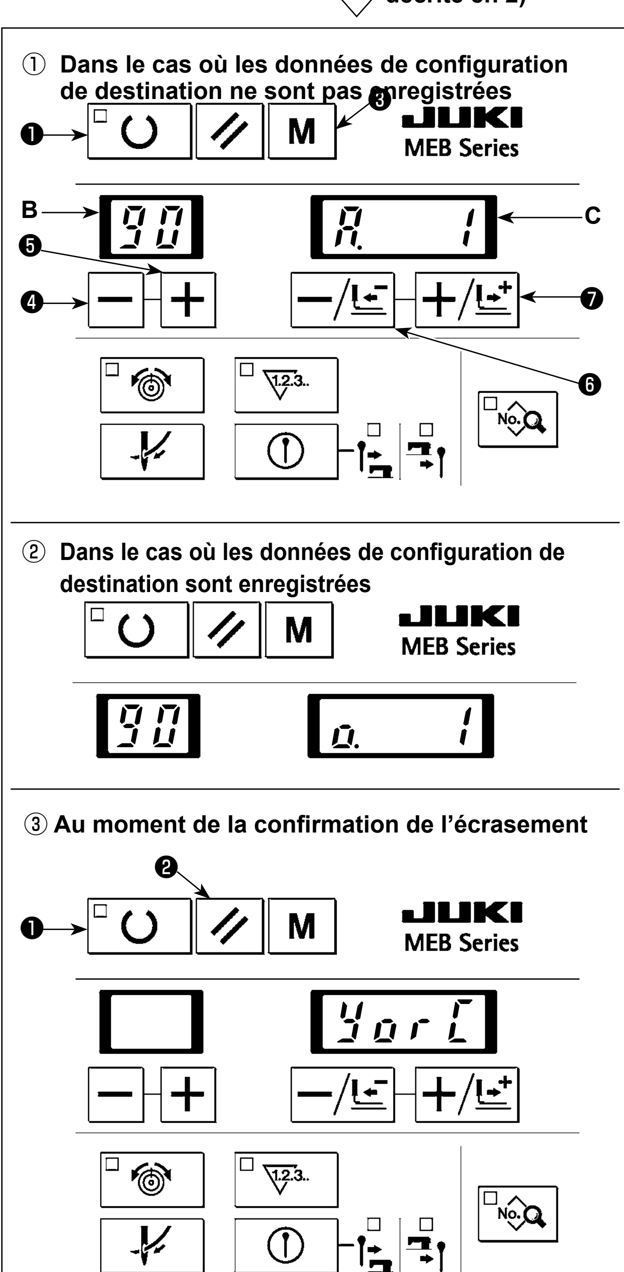
TIl est possible de spécifier que la couture s'arrête temporairement avant la coupe du tissu lors de l'exécution d'une configuration de données du couteau de coupe postérieure.
Spécifier "1" pour le paramètre n° 21 de l'interrupteur logiciel. La machine s'arrête après la couture. La coupe du tissu est exécutée lorsqu'on appuie à nouveau sur l'interrupteur de départ.
Il est également possible de ramener la machine sur la position de mise en place du tissu sans le couper en appuyant sur la touche REINITIALISATION [//] .

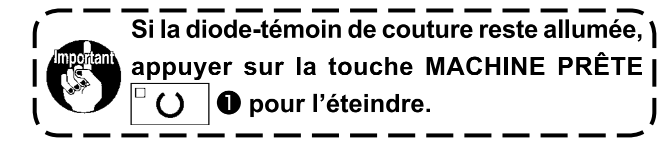
9-7. Copie des données de la configuration

À cette étape, les données de la configuration peuvent être copiées.



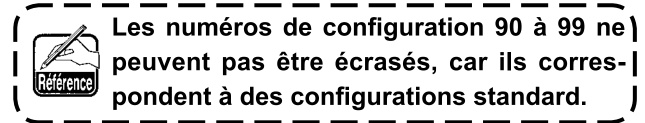
Étape de l'opération décrite en 2)





Si la diode-témoin de couture reste allumée, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour l'éteindre.

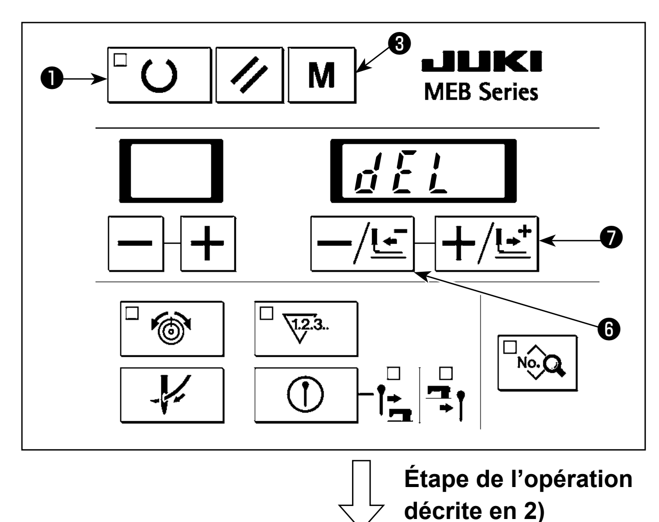
1) Appuyer sur la touche MODE M ❸ pour afficher l'écran de réglage du mode.
   Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour afficher "CoPy".
2) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour afficher l'écran de copie des données de la configuration.
3) Appuyer sur la touche – ❹ ou la touche + ❺ pour sélectionner le numéro de configuration source à copier, lequel s'affiche sur la diode-témoin **B** à 2 chiffres.
   (Le numéro pour lequel aucun numéro de configuration n'est enregistré ne s'affiche pas.)
4) Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour sélectionner le numéro de configuration de destination à copier, lequel s'affiche sur la diode-témoin **C** à 4 chiffres.
   L'indication ① est affichée lorsque les données de la configuration cible ne sont pas enregistrées ou ② est affiché lorsqu'elles sont enregistrées. Le numéro de configuration peut être réglé dans une plage comprise entre "1" et "89".
5) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour copier les données de configuration de la source à la destination.
   Si la touche MODE M ❸ est enfoncée, la copie des données de configuration est annulée.
6) Lorsque la touche MACHINE PRÊTE ❶ est enfoncée alors qu'il existe un numéro de configuration de destination, l'écran de confirmation ③ apparaît. Lorsque la touche MACHINE PRÊTE ❶ est enfoncée, les données existantes sont écrasées. Si la touche RÉINITIALISATION ❷ est enfoncée, l'écrasement est annulé.
7) Avec "CoPy" affiché à l'écran, appuyer sur la touche MODE M ❸ pour revenir à l'affichage normal.



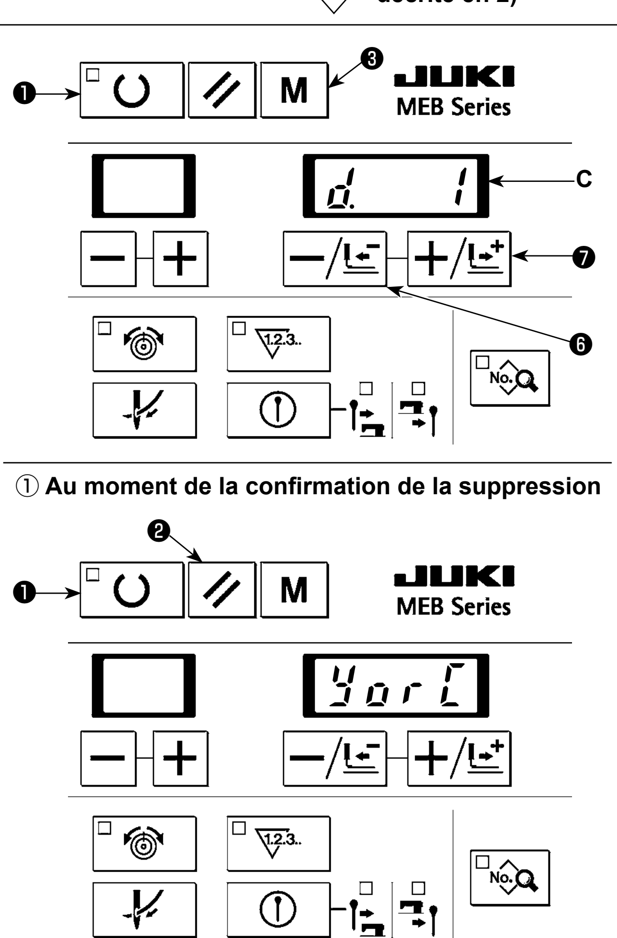
Les numéros de configuration 90 à 99 ne peuvent pas être écrasés, car ils correspondent à des configurations standard.

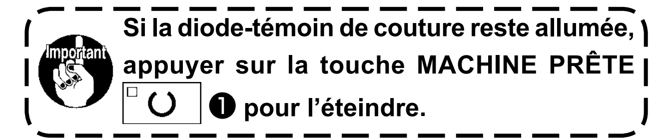
9-8. Suppression des données de la configuration

À cette étape, les données de la configuration peuvent être supprimées.



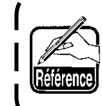
Étape de l'opération décrite en 2)





Si la diode-témoin de couture reste allumée, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour l'éteindre.

1) Appuyer sur la touche MODE M ❸ pour afficher l'écran de réglage du mode. Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour afficher "dEL".
2) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour afficher l'écran de suppression des données de la configuration.
3) Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour sélectionner le numéro de configuration à supprimer, lequel s'affiche sur la diode-témoin à 4 chiffres **C**. (Le numéro pour lequel aucun numéro configuration n'est enregistré ne s'affiche pas.)
4) Lorsque la touche MACHINE PRÊTE ❶ est enfoncée, l'écran de confirmation ① apparaît.
   Si la touche MODE M ❸ est enfoncée, la suppression des données de configuration est annulée.
5) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour supprimer les données de la configuration. Si la touche RÉINITIALISATION ❷ est enfoncée, la suppression des données de configuration est annulée.
6) Avec "dEL" affiché à l'écran, appuyer sur la touche MODE M ❸ pour revenir à l'affichage normal.



Les numéros de configuration 90 à 99 ne peuvent pas être écrasés, car ils correspondent à des configurations standard.

10. MAINTENANCE

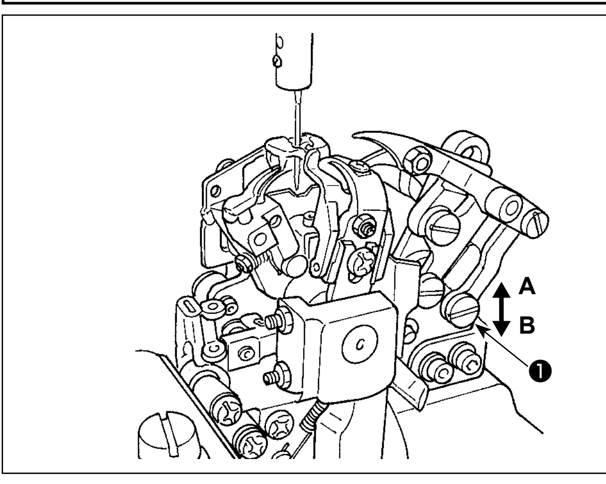
10-1. Coupe du fil du boucleur (type de coupe-fil global)



AVERTISSEMENT :

1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.

2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Le coupe-fil du boucleur ne nécessite pas un nouveau réglage lorsque les spécifications de la couture changent. Cependant, la hauteur du coupe-fil du boucleur doit être ajustée si le couteau ne parvient pas à attraper et couper le fil du boucleur après le changement de couteau.

1) Pour ajuster la hauteur du couteau, desserrer la vis ❶ et l'écrou situé sous la vis et modifier la hauteur de la vis ❶ et de l'écrou adéquatement.
 * Si le couteau coupe la guimperie, mais ne coupe pas le fil du boucleur, la position du couteau est trop élevée. Déplacer la vis ❶ et l'écrou dans le sens **A** pour diminuer la hauteur du couteau.
 * Si le couteau coupe le fil du boucleur, mais ne coupe pas la guimperie, la position du couteau est trop basse. Déplacer la vis ❶ et l'écrou dans le sens **B** pour augmenter la hauteur du couteau.
2) Une fois le couteau correctement placé, le fixer en serrant la vis ❶ et l'écrou.



Chaque fois que la hauteur du couteau est modifiée, vérifier qu'il ne gêne pas d'autres composants comme la plaque presseuse pendant que la machine à coudre fonctionne.

10-2. Relation entre l'aiguille et le boucleur



DANGER :

Veiller à réaliser la tâche tout en respectant les points suivants afin d'éviter de se pincer les mains, les doigts et les bras entre la machine à coudre et le couvercle inférieur, ce qui présente un risque de blessure grave, lorsque la machine à coudre est soulevée depuis sa position initiale.

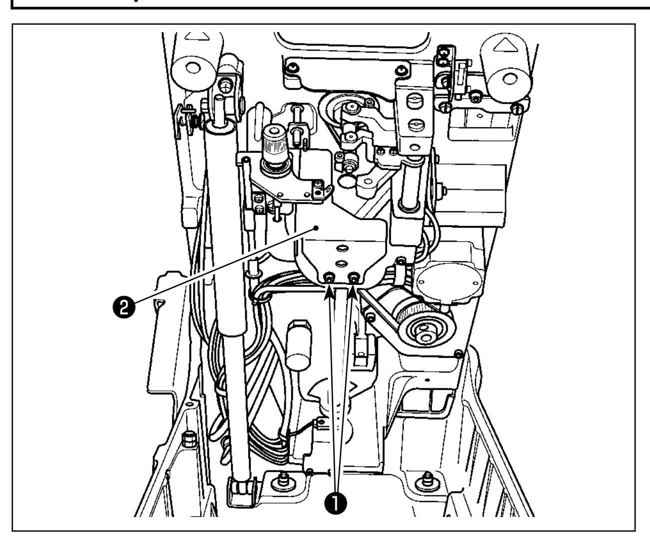
- **Veiller à verrouiller la butée de la charnière pour fixer solidement la machine à coudre dans sa position soulevée.**

*** Voir "3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16.**

AVERTISSEMENT :

1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.

2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Pour ajuster la came de boucleur, soulever la tête de la machine.

(Se reporter à **"3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16** pour savoir comment soulever la tête de la machine.)

Déposer les vis ❶ pour retirer le couvercle du boucleur ❷. Ensuite, procéder au réglage.

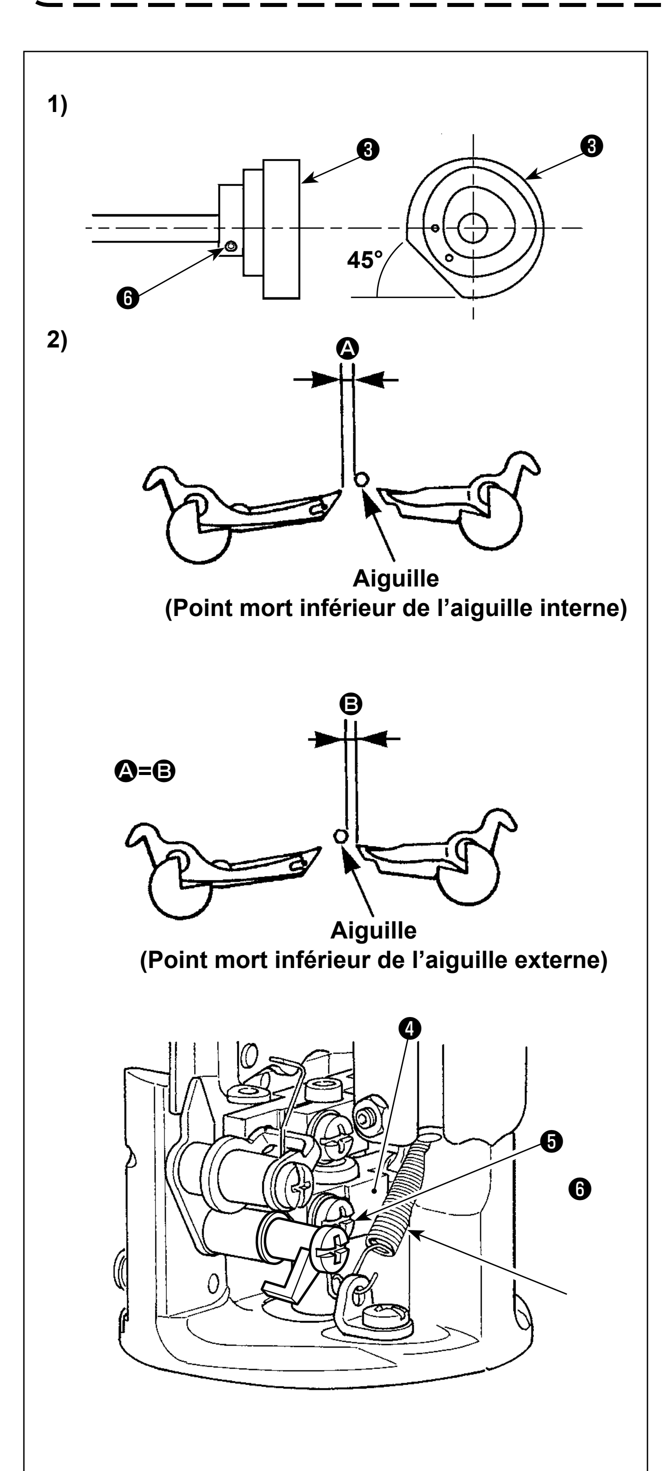
Une fois la tâche terminée, fixer le couvercle du boucleur.



Pour ajuster la relation entre l'aiguille et le boucleur, ajuster la largeur de la jetée d'aiguille et vérifier la hauteur de la barre à aiguille préalablement.



L'aiguille interne implique une insertion de l'aiguille la plus proche et l'aiguille externe une insertion de l'aiguille la plus périphérique par rapport à la largeur de jetée d'aiguille utilisée pour la couture d'une boutonnière à œillet.



1) Desserrer les deux vis de fixation ❻ dans la came de commande du boucleur. Amener la barre à aiguille sur le point mort inférieur de l'aiguille interne. Tourner la came de commande du boucleur ❸ manuellement de sorte que son plan soit tourné vers le côté gauche à 45° à l'horizontale et serrer provisoirement la vis de fixation de la came de commande du boucleur ❻.

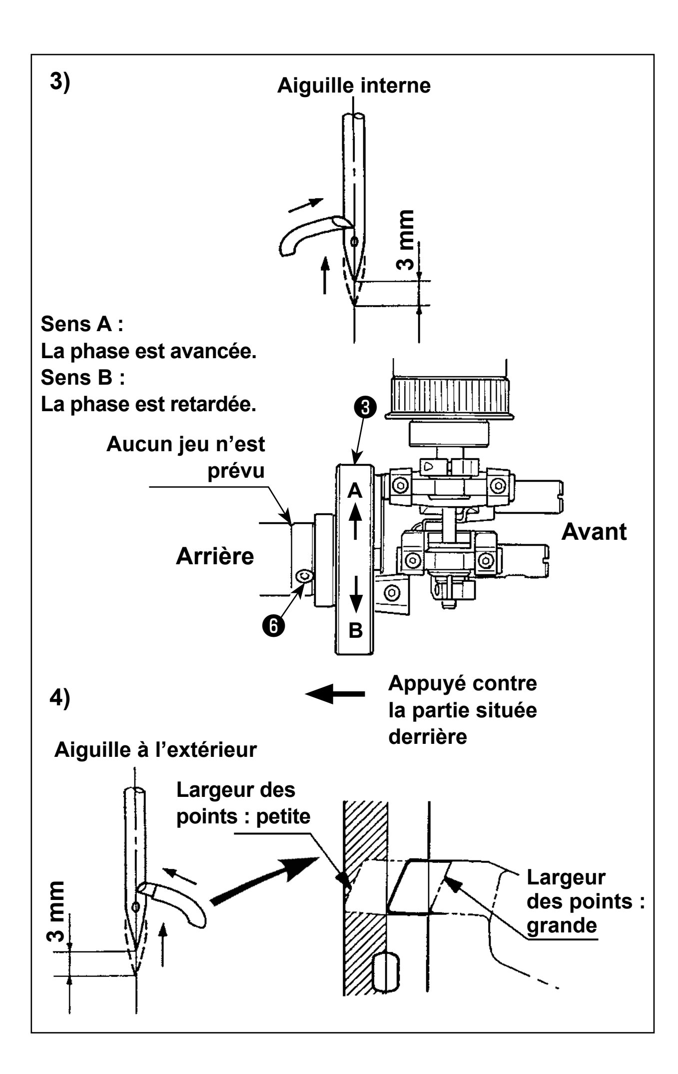


Lors de la rotation de la came de commande du boucleur ❸, prendre soin de ne pas laisser l'arbre de commande du crochet tourner simultanément.

2) Desserrer la vis de fixation ❺ du guide d'arbre de commande du boucleur. Déplacer le guide d'arbre de commande du boucleur ❹ en haut et en bas pour ajuster de sorte que le jeu Ⓑ prévu entre l'aiguille et le boucleur droit et le jeu Ⓐ prévu entre l'aiguille et le boucleur gauche soient égaux lorsque la barre à aiguille est amenée sur le point mort inférieur de l'aiguille externe et lorsqu'elle est amenée sur le point mort inférieur de l'aiguille interne. Puis, serrer la vis de fixation ❺.



Prendre soin de ne pas endommager ou déformer le ressort du massicot de fils d'aiguille ❻.



3) Ajuster la came de commande du boucleur ❸ de sorte que le point de la lame du boucleur gauche s'aligne sur le centre de l'aiguille lorsque la barre à aiguille s'élève de 3 mm par rapport au point mort inférieur de l'aiguille interne. Ensuite, fixer la came de commande du boucleur en serrant les deux vis de fixation ❻ avec la came de commande ❸ appuyée contre la partie située derrière.

Si un saut de points en raison du pliage de la boucle provoqué par un évidemment du fil défectueux se produit lorsque la largeur de la jetée d'aiguille est 2 mm ou moins, décaler la came de commande du boucleur dans le sens A pour changer le déclenchement du boucleur de sorte que le point de lame du boucleur gauche se trouve au centre de l'aiguille lorsque la barre à aiguille se soulève depuis le point mort inférieur interne de 2,7 à 2,8 mm.

4) De la même façon, vérifier la position de l'aiguille et celle du point de la lame du boucleur lorsque la barre à aiguille se soulève 3 mm par rapport au point mort inférieur de l'aiguille externe. La pointe de la lame doit se trouver approximativement dans la plage du côté gauche de l'aiguille. Si elle se trouve hors de la plage, effectuer à nouveau les contrôles des étapes 2) et 3).

Une fois la phase du boucleur réglée, si la largeur des points change dans les conditions ① à ③ ci-dessous, effectuer les opérations 1) à 4) appropriées à ces conditions.

① Largeur des points changeant de plus de ±0,3 mm lors du réglage de la phase du boucleur.

Même lorsque le changement de la largeur des points ne dépasse pas ±0,3 mm :

② Largeur des points supérieure à 3,4 mm.

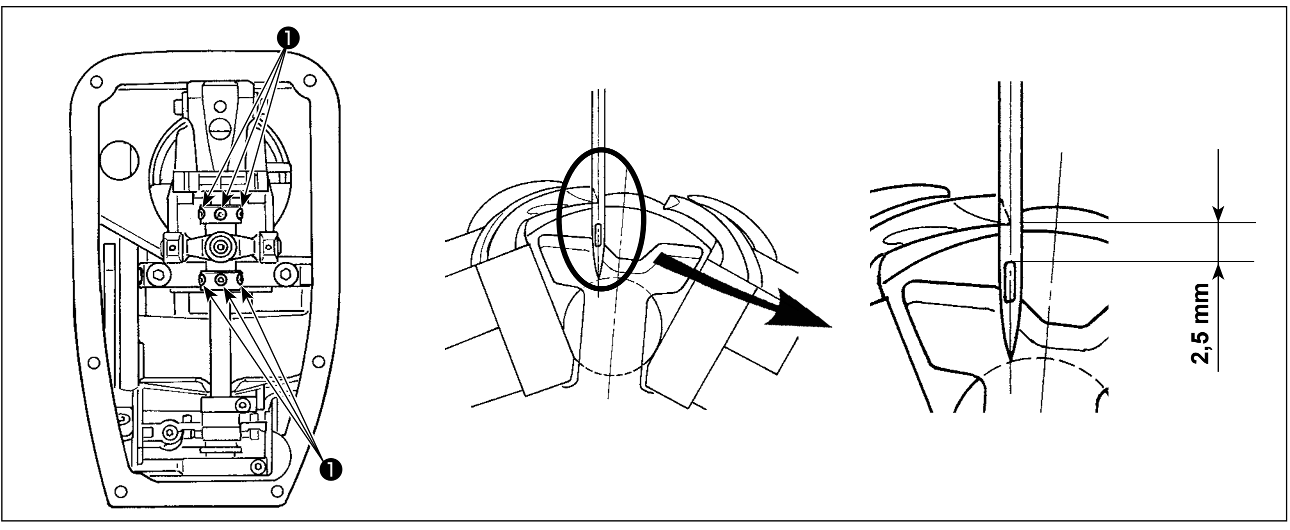
③ Couture de tissus épais ou de parties comportant plusieurs épaisseurs de tissus où l'aiguille risque de se tordre.

10-3. Hauteur de la barre à aiguille

(1) Réglage de la hauteur de la barre à aiguille

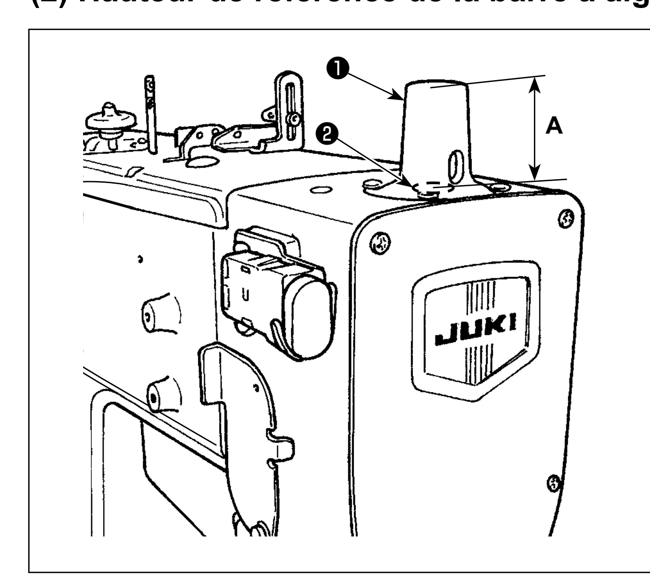


AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Desserrer la vis ❶ et ajuster la hauteur de la barre à aiguille de sorte que le haut de l'œillet de l'aiguille soit espacé de 2,5 mm du point de la lame du boucleur lorsque la barre à aiguille s'élève de 3 mm par rapport à son point mort inférieur interne et que l'aiguille et le boucleur gauche sont placés à la position d'évidemment interne.

(2) Hauteur de référence de la barre à aiguille

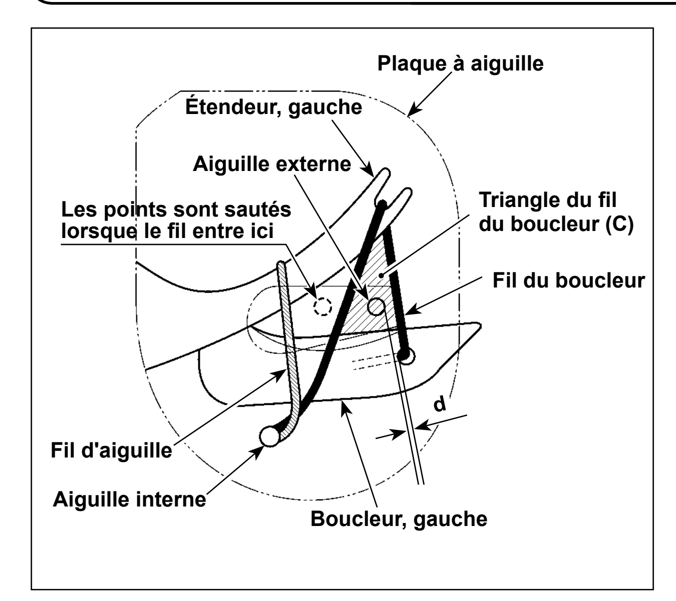


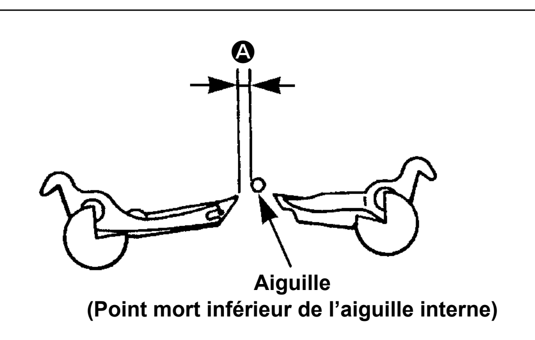
Pour la hauteur de la barre à aiguille, prendre la dimension **A** depuis l'extrémité supérieure de la barre à aiguille ❷ jusqu'à la surface supérieure du couvercle de la barre à aiguille ❶ illustrée dans la figure gauche à titre de référence.
Dimension **A** à chaque point
Point mort inférieur de la barre à aiguille… 42,5 mm
(lorsque le déclenchement du boucleur est de 3 mm)
Synchronisation de l'évidemment du boucleur … 39,5 mm
(lorsque le déclenchement du boucleur est de 3 mm)

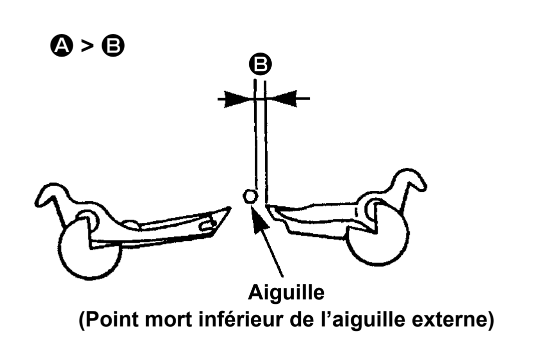


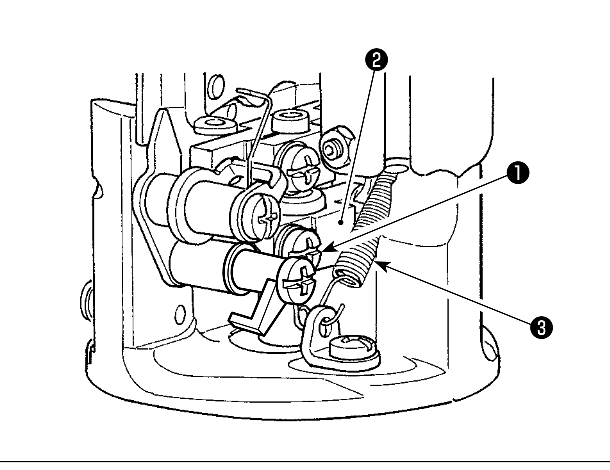
Procéder au réglage après avoir terminé l'ajustement décrit en "10-2. Relation entre l'aiguille et le boucleur" p. 79.

10-4. Réglage pour prévenir le saut de points triangulaire dans le cas d'une largeur de jetée d'aiguille étroite









Pour coudre avec une largeur de jetée d'aiguille étroite de 2 mm ou moins, l'aiguille externe pénètre le côté gauche du triangle du fil du boucleur (section **C**) lorsque l'aiguille externe descend pendant la couture dans l'état de réglage standard. Ceci peut être à l'origine d'un saut de points.

Dans ce cas, procéder au réglage suivant après avoir terminé l'ajustement décrit en **"10-2. Relation entre l'aiguille et le boucleur" p. 79** et **"10-3. (1) Réglage de la hauteur de la barre à aiguille" p. 82**.

1) Tourner le palan manuel à la main lorsque le fil du boucleur est accroché au boucleur pour abaisser l'aiguille externe.
2) Desserrer la vis de fixation ❶ du guide d'arbre de commande du boucleur. Déplacer le guide d'arbre de commande du boucleur ❷ vers le haut pour ajuster de sorte que l'aiguille externe pénètre le triangle du fil du boucleur (section **C**) lorsque l'aiguille croise le boucleur, gauche : c.-à.-d. que Ⓐ est plus grand que Ⓑ (Ⓐ > Ⓑ).

Un guide de réglage
Lorsque le déclenchement du boucleur est de 2,7 mm :
Valeurs Ⓐ et Ⓑ
Ⓐ = environ 4 mm
Ⓑ = environ 3 mm

3) Déterminer la position du guide de l'arbre de commande du boucleur ❷ de sorte que le jeu **d** prévu entre l'aiguille externe et le fil du boucleur soit réduit. Ensuite, fixer le guide de l'arbre de commande du boucleur avec la vis de fixation ❶.



Prendre soin de ne pas endommager ou déformer le ressort du massicot de fils d'aiguille ❸.

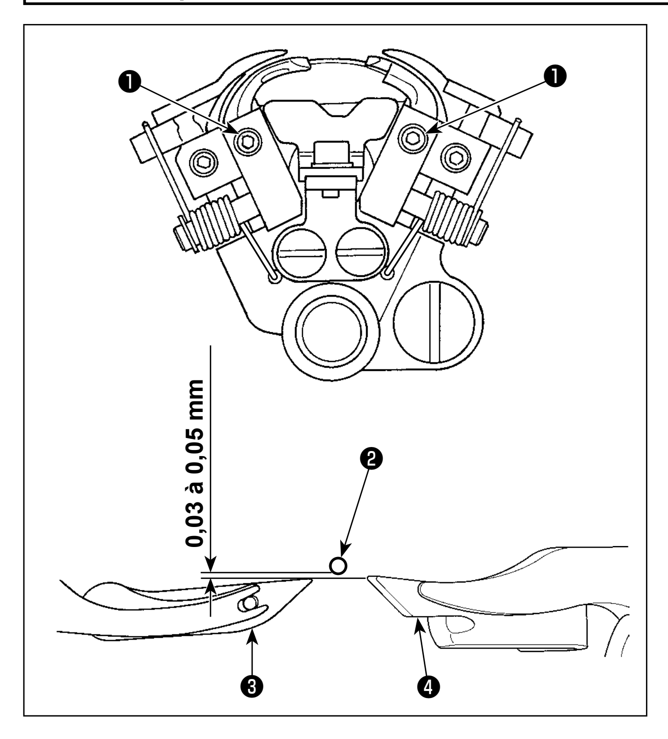


Même lorsque l'aiguille externe pénètre le triangle du fil du boucleur (section C) en tournant le palan manuel à la main, il se peut que l'aiguille pénètre en dehors de la section C, provoquant par là un saut de points pendant la couture. Si un saut de points se produit, rendre la dimension d aussi petite que possible de sorte que l'aiguille externe pénètre la section C pendant la couture.

10-5. Jeu entre l'aiguille et le boucleur



AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Le jeu standard entre l'aiguille et le boucleur est de 0,03 à 0,05 mm.
Desserrer la vis de fixation de boucleur ❶ et régler le jeu entre l'aiguille ❷ et le boucleur gauche ❸ et entre l'aiguille et le boucleur droit ❹. Fixer ensuite le boucleur en place.

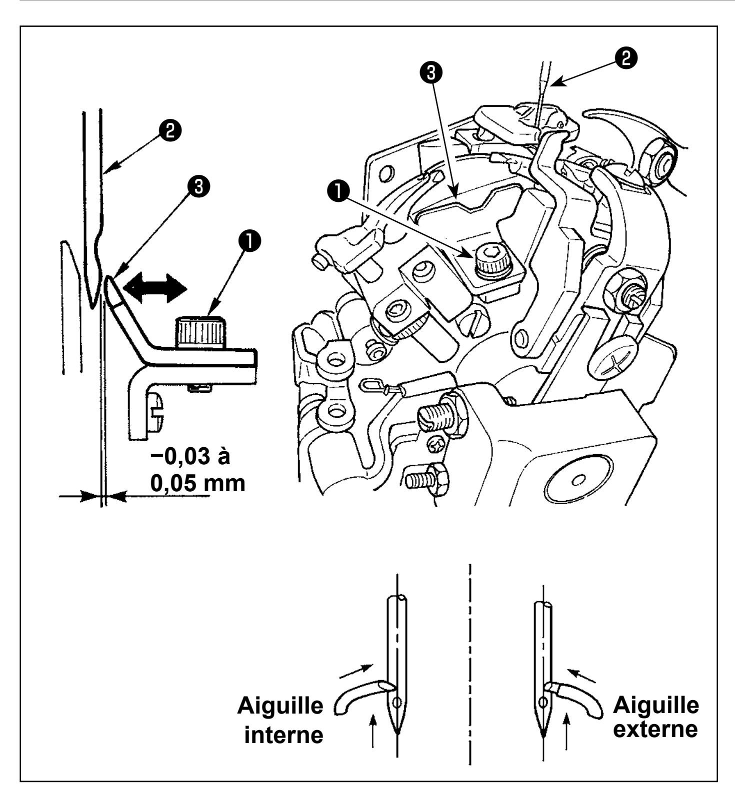


1. **Lorsque le jeu entre l'aiguille et le boucleur est ajusté, la hauteur de l'étendeur doit également être ajustée simultanément comme décrit en** **"10-7. Jeu entre l'étendeur et le boucleur et déclenchement de l'ouverture de l'étendeur" p. 85.**
2. **Veillez à ajuster l'écartement à chaque fois que l'on modifie la taille de l'aiguille.**

10-6. Réglage du garde-aiguille



AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



1) Desserrer la vis de fixation ❶.
2) Régler le jeu entre l'aiguille ❷ et le garde-aiguille ❸ à –0,03 à 0,05 mm. Cependant, le jeu doit être ajusté à une valeur plus petite que le jeu prévu entre l'aiguille et le boucleur.
3) Resserrer la vis de fixation ❶.
4) Vérifier la position lorsque l'aiguille se trouve à l'intérieur et à l'extérieur.



Toujours régler le garde-aiguille après un changement de grosseur d'aiguille ou un réglage de l'aiguille et du boucleur.
Régler le jeu lorsque l'aiguille est alignée sur la pointe de la lame du boucleur à l'intérieur et à l'extérieur respectivement.

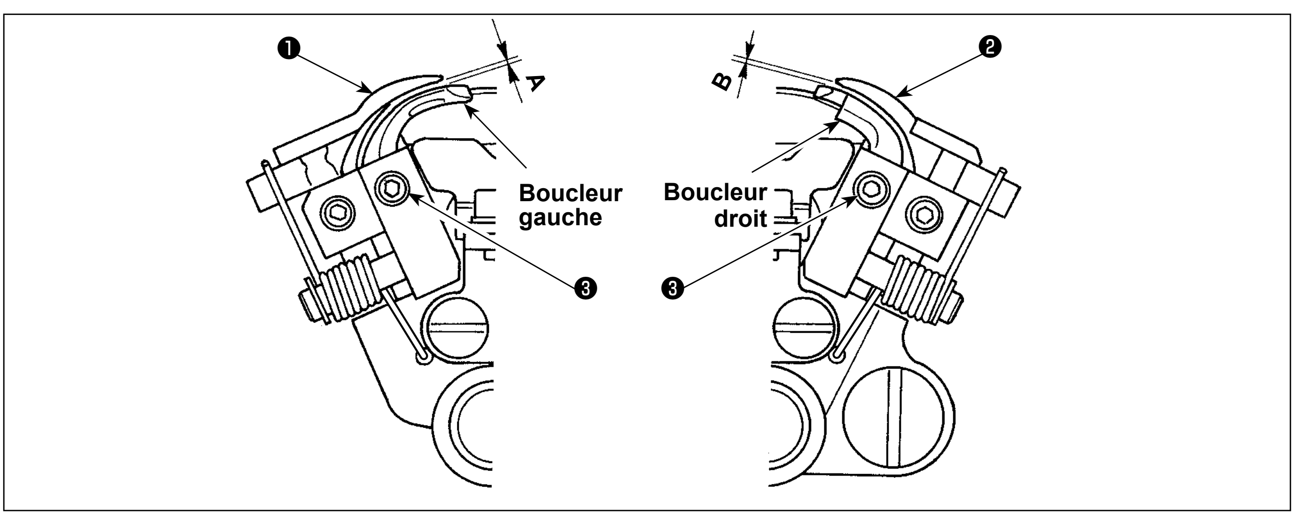


En cas de couture d'un tissu lourd, ajuster le jeu prévu entre l'aiguille ❷ et le garde-aiguille ❸ à 0 (zéro).

10-7. Jeu entre l'étendeur et le boucleur et déclenchement de l'ouverture de l'étendeur



AVERTISSEMENT :
1. **Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.**
2. **Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.**

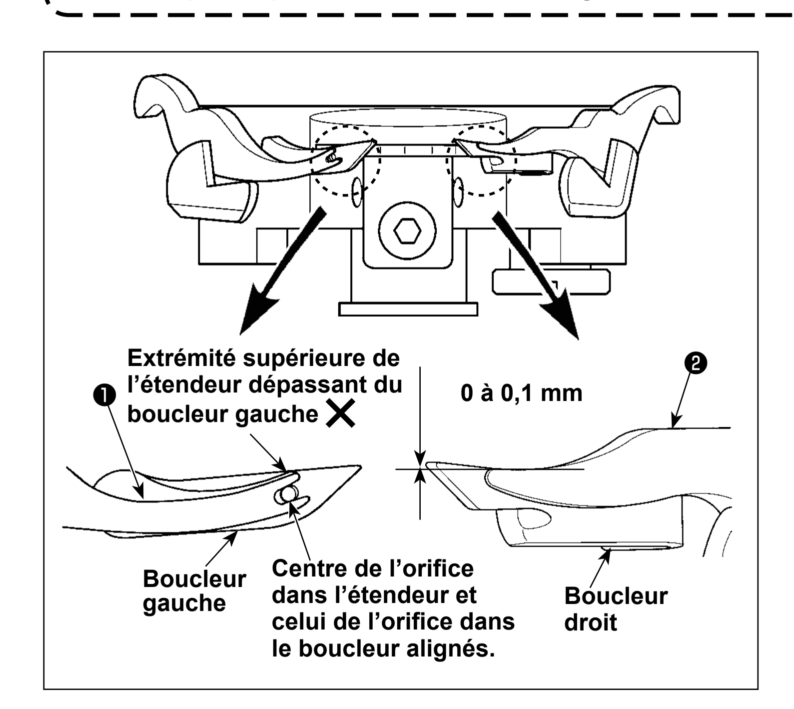


Desserrer la vis de fixation ❸ qui fixait en place le boucleur. Ensuite, ajuster le jeu en modifiant la position verticale du boucleur.

- **Jeu de l'étendeur gauche ❶**
  Ajuster de sorte qu'un jeu **A** de 0,1 à 0,2 mm soit prévu entre la surface inférieure de l'extrémité supérieure de l'étendeur gauche ❶ et la surface supérieure du boucleur gauche et de sorte qu'une résistance soit appliquée à un fil lorsqu'il passe entre eux.
- **Jeu de l'étendeur droit ❷**
  La plage admissible du jeu **B** prévu entre la surface inférieure de l'étendeur droit ❷ et la surface supérieure du boucleur droit est comprise entre 0 et 0,05 mm.



1. **Lorsque la position verticale du boucleur est ajustée, le jeu entre l'aiguille et le boucleur doit également être ajusté simultanément comme décrit en** **"10-5. Jeu entre l'aiguille et le boucleur" p. 84**.
2. **Si le jeu prévu entre l'étendeur et le boucleur se trouve en dehors de la plage admissible, les points peuvent être sautés et l'aiguille se casser.**

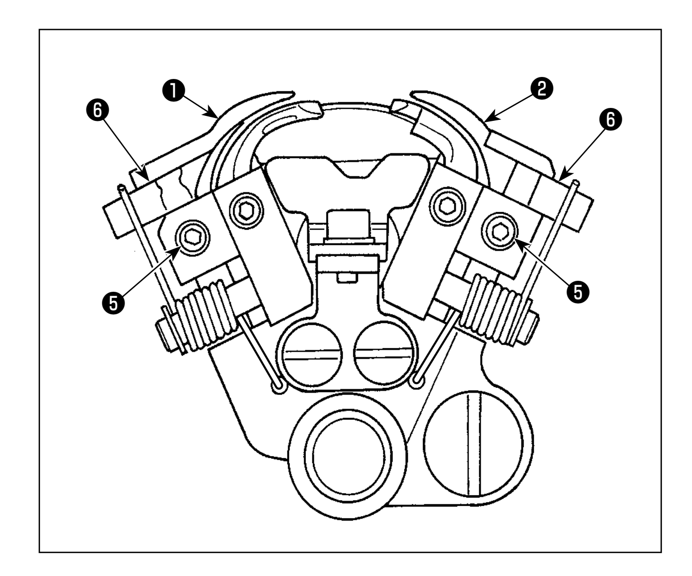


- **Position d'installation de l'étendeur gauche**
  Le centre de la partie fourchue en haut de l'étendeur gauche ❶ doit être en regard du centre de l'orifice de fil de boucleur sur le boucleur gauche.

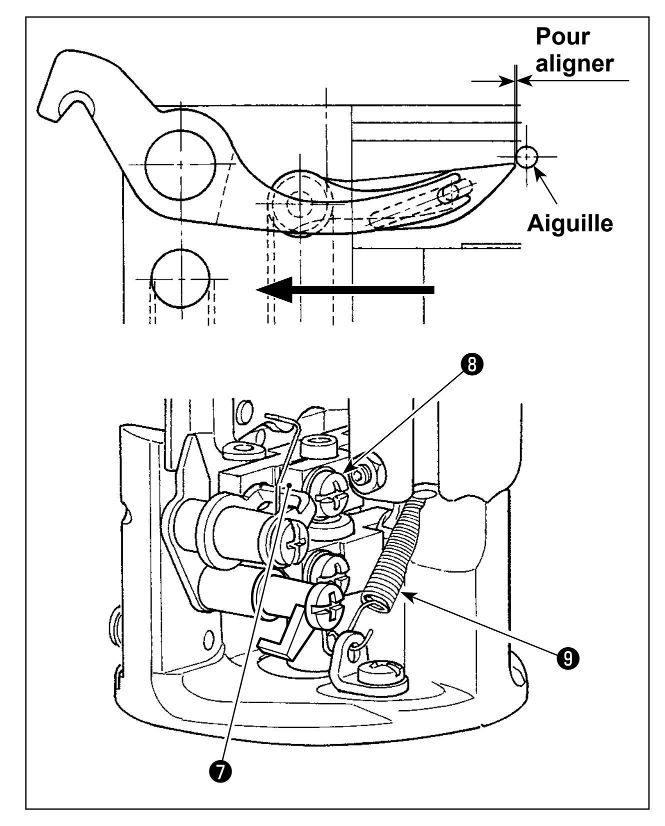


Lorsque la surface supérieure de l'écarteur gauche fait saillie vis-à-vis du boucleur gauche, des sauts de points risquent de survenir.

- **Position d'installation de l'étendeur droit**
  La surface interne du boucleur droit ❷ est conçue pour s'aligner sur la surface interne de l'étendeur. Ajuster l'extrémité supérieure de l'étendeur de sorte qu'il se rétracte de 0 à 0,1 mm depuis l'intérieur du boucleur droit.



Desserrer la vis de fixation ❺ de la butée d'étendeur ❻ et régler la position de la butée. Fixer ensuite l'étendeur en place. (Cette procédure s'applique au réglage des étendeurs gauche et droit.)



● **Synchronisation de l'ouverture et de la fermeture des étendeurs**

Dans le cas de l'aiguille externe, la synchronisation correcte est telle que l'étendeur gauche se ferme complètement au moment où la face frontale (face latérale) de l'aiguille s'aligne sur l'extrémité supérieure du boucleur gauche alors que la barre à aiguille descend et que le boucleur gauche se déplace en arrière.

Lorsque l'aiguille interne reste sur son point mort inférieur, l'étendeur droit est à l'état fermé.



Vérifier la largeur ou la phase lorsque la largeur des points a changé ou après avoir réglé la phase du boucleur.

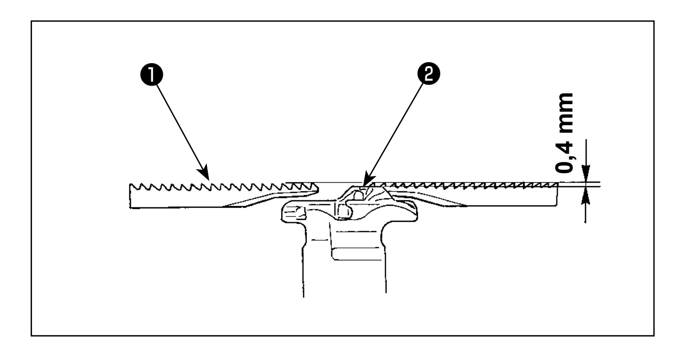
Desserrer la vis de fixation ❽ du guide d'arbre de commande de l'étendeur ❼. Ajuster la synchronisation en déplaçant le guide en haut ou en bas. Ensuite, fixer le guide d'arbre de commande de l'étendeur en serrant la vis de fixation.



Prendre soin de ne pas endommager ou déformer le ressort du massicot de fils d'aiguille ❾.

10-8. Hauteur de la plaque à aiguille

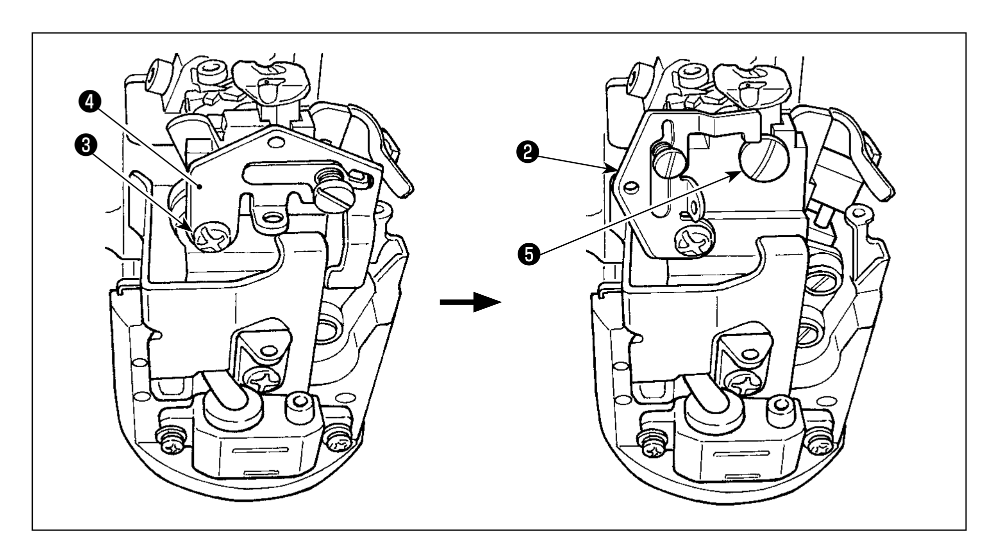
(1) Hauteur de la plaque à aiguille



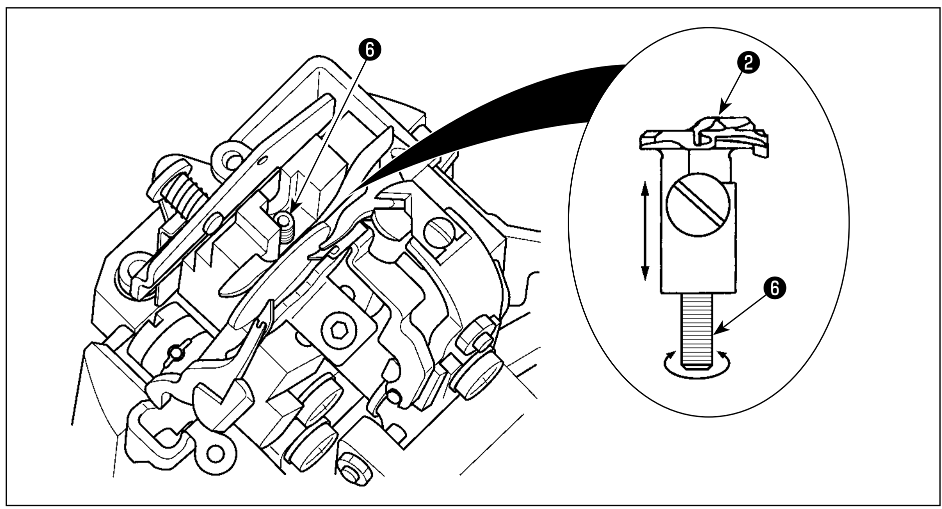
Installer la plaque à aiguille sur la position où la surface supérieure ❷ de la plaque à aiguille se trouve 0,4 mm en dessous de la surface supérieure ❶ de la plaque support.

(2) Réglage de la hauteur de la plaque à aiguille

La hauteur de la plaque à aiguille doit être ajustée comme suit.



1) Desserrer la vis ❸ et le guide de guimperie décalée ❹.
2) Desserrer la vis de fixation de la plaque à aiguille ❺ pour déposer la plaque à aiguille ❷.

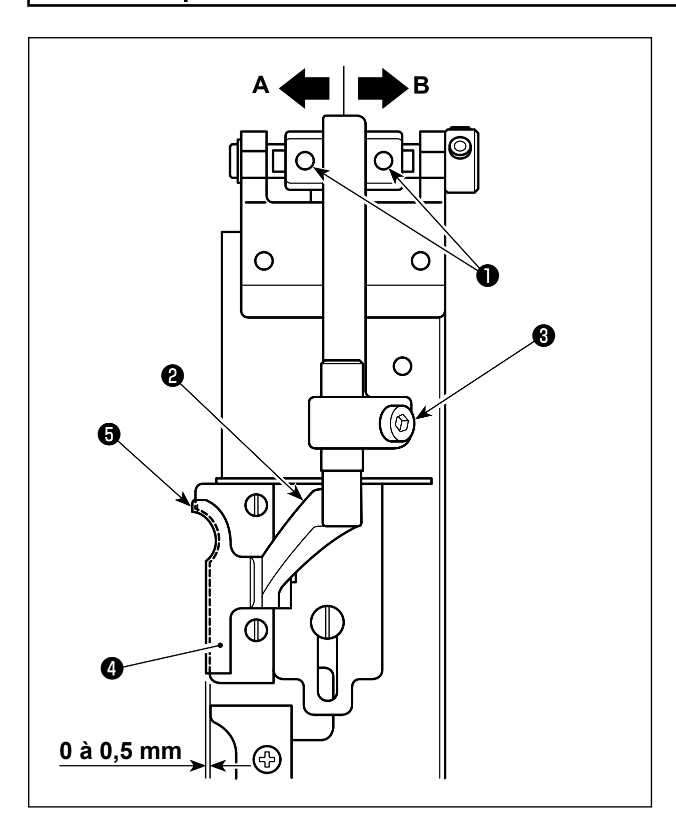


3) Ajuster la hauteur de la plaque à aiguille en tournant la vis ❻ située sous la plaque à aiguille pour modifier la hauteur de la vis.
4) Ajuster la hauteur de la vis de sorte que la hauteur de la plaque à aiguille et celle de la plaque support du pinceur ❶ soient réglées à 0,4 mm et fixer la plaque à aiguille ❷ avec sa partie inférieure appuyée contre la vis ❻.
5) Après avoir terminé le réglage de la hauteur de la plaque à aiguille, retourner le guide de guimperie ❹ à sa position initiale et serrer la vis ❸.

10-9. Position du pied presseur



AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.

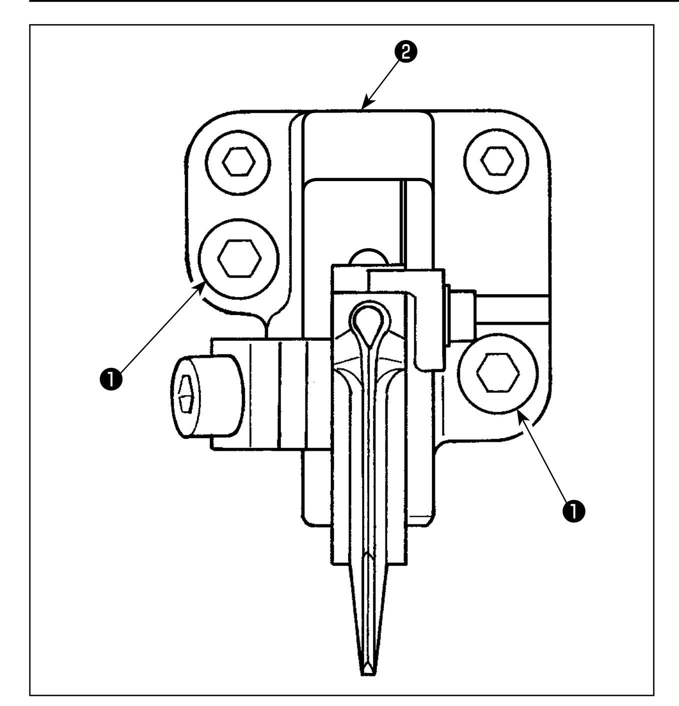


Ajuster la distance de dépassement du pied presseur, droit ❹ depuis la plaque support, droit ❺ entre 0 et 0,5 mm.
Desserrer les deux vis de fixation ❶ du socle du bras du presseur et ajuster la distance de dépassement en déplaçant le socle dans le sens **A** ou **B**. Après le réglage, fixer le socle du bras du presseur en serrant les vis de fixation.

* Ajuster le pied presseur, gauche de la manière décrite ci-dessus.
* L'inclinaison avant ou arrière peut être réglée à l'aide de la vis de fixation de bras du presseur ❸.

10-10. Réglage de la position de chute du couteau

AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Si la position de coupe du tissu s'écarte du centre, desserrer la vis de fixation ❶ dans le socle de couteau et ajuster le socle de couteau ❷ vers la droite ou la gauche.
Après le réglage, fixer le socle de couteau en serrant la vis de fixation ❶.

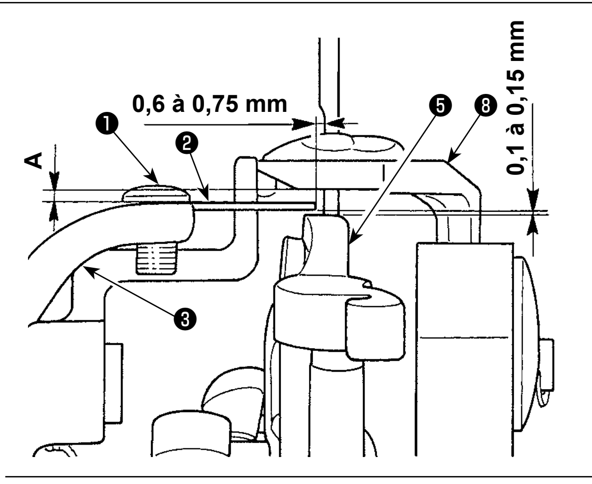


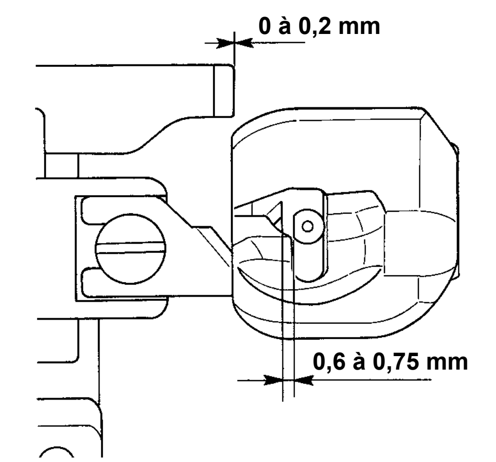
Si la position de coupe du tissu s'écarte du centre, des problèmes comme la coupe de la couture d'assemblage finie lors de la coupe du tissu sont possibles.

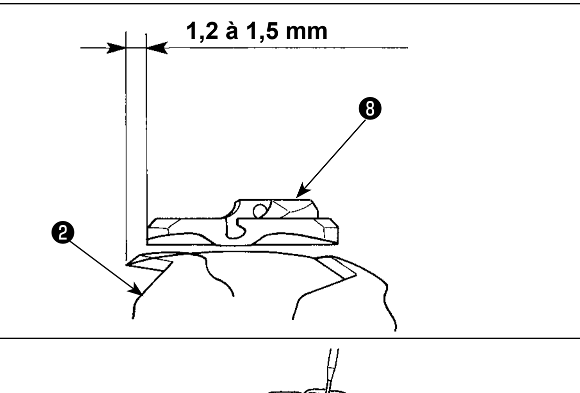
10-11. Position d'installation du coupe-fil d'aiguille

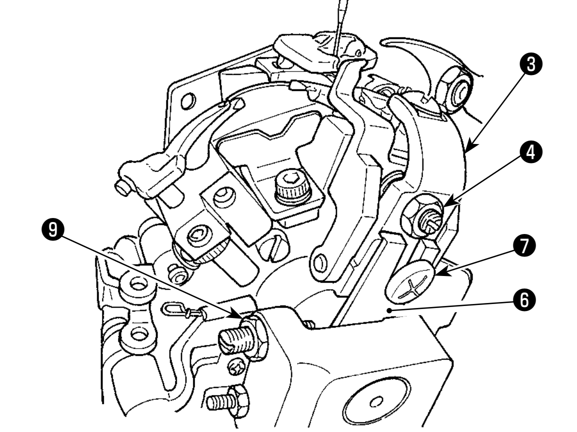


AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.









1) Le jeu entre le coupe-fil d'aiguille ❷ et l'aiguille est d'environ 0,6 à 0,75 mm.
   Pour régler le jeu, desserrer la vis de fixation ❶ et déplacer le coupe-fil d'aiguille ❷.
2) Pour ajuster la hauteur du coupe-fil d'aiguille ❷, desserrer la vis de fixation ❼ et déplacer le socle d'ajustement du coupe-fil ❸ en haut ou en bas pour ajuster le jeu entre le couteau et l'étendeur, droit ❺ entre 0,1 et 0,15 mm.
   À cette étape, s'assurer que le jeu **A** est prévu entre le coupe-fil d'aiguille et la plaque à aiguille.



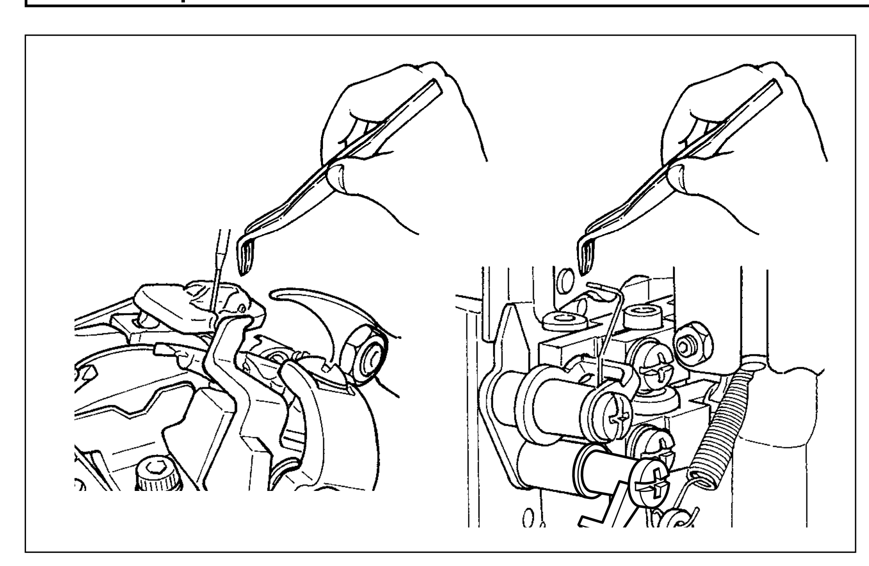
Si le coupe-fil d'aiguille ❷ vient en contact avec l'étendeur droit ❺, les pièces se cassent.

3) La position de fonctionnement du coupe-fil d'aiguille ❷ correspond à la position où le coupe-fil d'aiguille ❷ dépasse de la plaque à aiguille ❽ de 1,2 à 1,5 mm lorsque le bras d'actionnement du coupe-fil d'aiguille ❻ est déplacé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la butée B ❾ du bras d'actionnement du coupe-fil d'aiguille entre en contact avec le bras d'actionnement du coupe-fil d'aiguille ❻.
   Lorsqu'un réglage est nécessaire, desserrer la butée B ❾ du bras d'actionnement du coupe-fil d'aiguille, puis ajuster la distance de dépassement de la vis.
4) Ajuster la distance de chevauchement entre le presseur de fil de canette et la section frontale de la plaque à aiguille de 0 à 0,2 mm.
   Ajuster la distance de chevauchement en desserrant l'écrou ❹ et en modifiant la proportion de saillie de la vis.

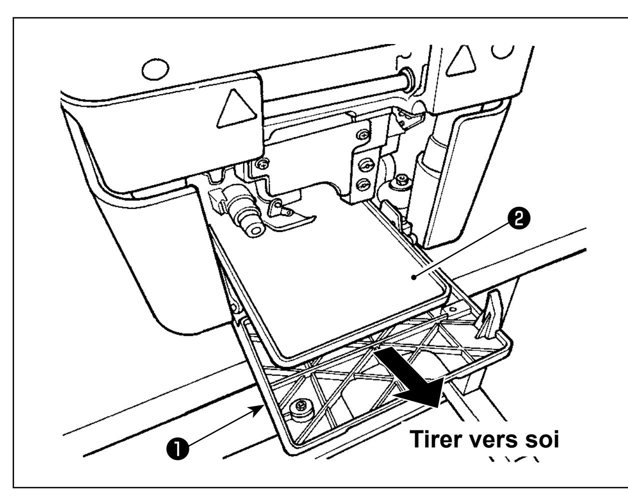
10-12. Nettoyage



AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Les déchets de fil peuvent être cousus sur la couture d'assemblage. Pour éviter ceci, retirer les déchets de fil et la poussière de la plaque à aiguille et du guide-fil s'ils s'accumulent.

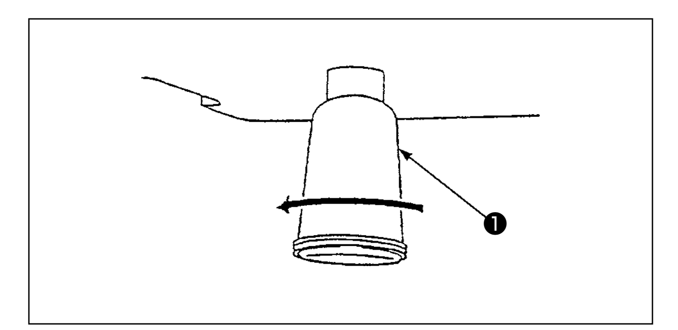


Lorsque les déchets de fil s'accumulent dans le plateau à poussière, ouvrir le couvercle avant ❶, tirer sur le plateau à poussière ❷ et retirer les déchets de fil accumulés.
Après avoir retiré les déchets de fil, placer le plateau à poussière ❷ sur sa position initiale et fermer le couvercle avant.

10-13. Vidange



AVERTISSEMENT :
Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



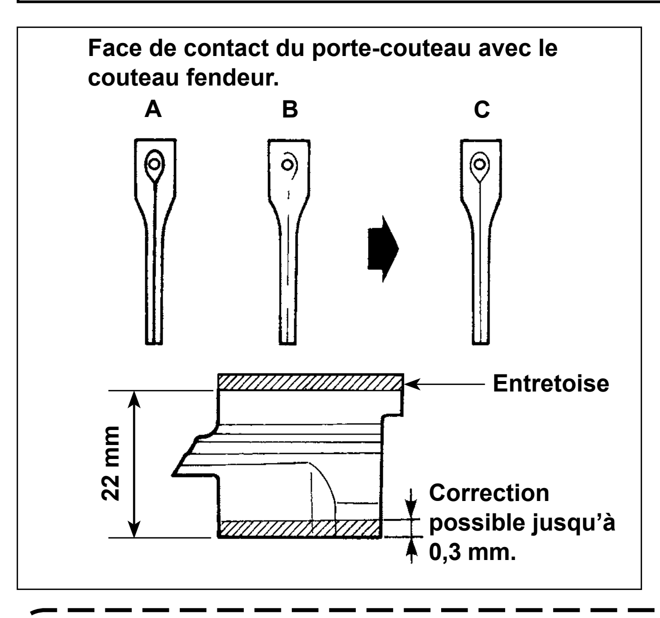
Lorsque de l'huile s'est accumulée dans le graisseur ❶ installé sous le couvercle inférieur, déposer le graisseur ❶ pour jeter l'huile.

10-14. Remplacement des pièces consommables

(1) Usure de la face du porte-couteau



AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



1) Retirer le porte-couteau et vérifier l'état de sa surface. (Se reporter à **"10-14. (2) Remplacement du couteau fendeur et du porte-couteau" p. 92**)
2) Lorsque la marque du couteau est trop profonde, la marque du couteau est reproduit (**A** sur la Fig. du côté gauche) en utilisant un autre couteau ou la marque du couteau est formée partiellement et n'est pas formée sur l'ensemble de la surface reproduit (**B** sur la Fig. du côté gauche). Dans ce cas, meuler la surface avec une pierre à aiguiser à huile ou un autre outil approprié de telle sorte que la marque du couteau devienne uniforme.



À chaque réglage du porte-couteau, une entretoise de 0,1 à 0,3 mm doit être collée sur la surface supérieure d'après la quantité d'aiguisage pour ajuster la hauteur afin de vérifier le tranchant des lames de couteau.
Si, après vérification, le tranchant est médiocre, sélectionner une entretoise de 0,1 à 0,3 mm et la placer entre le porte-couteau et le bras de coupe du tissu.
L'entretoise de 0,1 à 0,3 mm doit être achetée séparément.
Numéro de pièce : 40115638 SPECER_01 (Épaisseur : 0,1 mm)
40115639 SPECER_02 (Épaisseur : 0,2 mm)
40115640 SPECER_03 (Épaisseur : 0,3 mm)

3) S'il n'est pas possible de couper le tissu avec précision après avoir correctement rectifié le porte-couteau, vérifier l'état d'usure de la pointe de la lame du couteau fendeur.

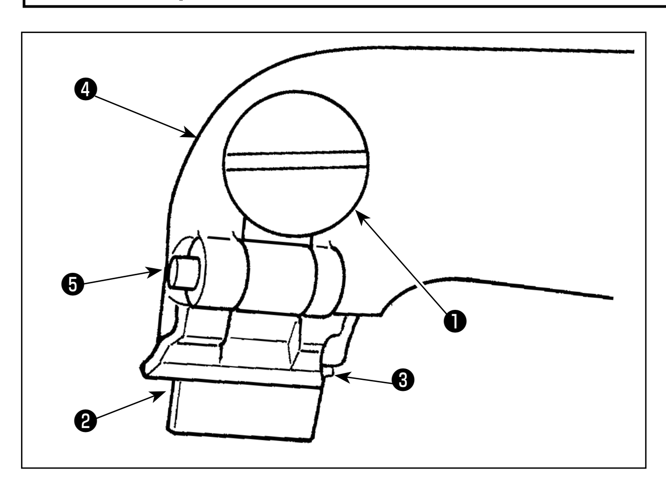


1. Lorsqu'on remplace le couteau, utiliser un porte-couteau neuf ou rectifié. Autrement la pointe de la lame du couteau fendeur risque de se casser.
2. L'aiguisage du porte-couteau ne doit pas dépasser 0,3 mm. Si le tranchant du couteau ne peut plus être obtenu par aiguisage jusqu'à la limite, remplacer le porte-couteau par un neuf.

(2) Remplacement du couteau fendeur et du porte-couteau

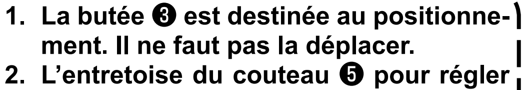


AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



■ Remplacement du porte-couteau

1) Desserrer la vis moletée ❶ et déposer le porte-couteau ❷.
2) Serrer la vis moletée ❶ avec le porte-couteau neuf appuyé contre la butée ❸.

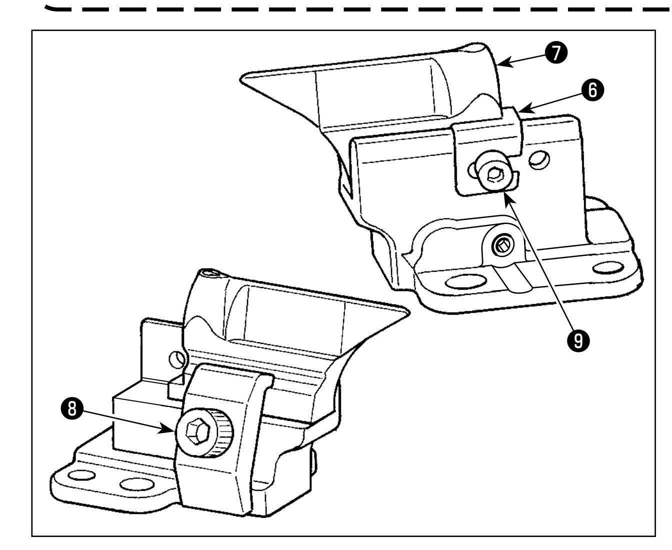




1. La butée ❸ est destinée au positionnement. Il ne faut pas la déplacer.
2. L'entretoise du couteau ❺ pour régler la hauteur du couteau a été placée par défaut entre la garde ❷ et le bras du couteau ❹ à la sortie d'usine. Lors du remplacement du porte-couteau, veiller à placer sans faute l'entretoise femelle ❺ entre le porte-couteau et le bras du couteau.



L'entretoise du couteau ❺ est placée entre le porte-couteau et le bras du couteau pour ajuster la hauteur du couteau.
Trois différents types d'entretoise sont fournis avec la machine : 0,1 mm, 0,2 mm et 0,3 mm d'épaisseur.
*** Entretoise d'épaisseur 0,1 mm : Numéro de pièce 40115638**
*** Entretoise d'épaisseur 0,2 mm : Numéro de pièce 40115639**
*** Entretoise d'épaisseur 0,3 mm : Numéro de pièce 40115640**
Si la lame du couteau et le porte-couteau ne s'engagent pas correctement avec l'entretoise placée en usine après le remplacement du couteau ou du porte-couteau, remplacer l'entretoise par une autre d'épaisseur adéquate.
Référence pour le réglage de la hauteur de l'entretoise du couteau
- **La partie du point supérieur de la boutonnière à œillet ne peut pas être coupée.**
  → Remplacer l'entretoise par une plus épaisse.
- **La partie du point de fin de la boutonnière à œillet ne peut pas être coupée.**
  → Remplacer l'entretoise par une plus mince.



■ Remplacement du couteau de coupe du tissu

1) Desserrer la vis de fixation ❽ et déposer le couteau de coupe du tissu ❼.
2) Serrer la vis de fixation ❽ avec le couteau neuf appuyé contre la butée ❻.



Ne pas desserrer la vis ❾ de la butée ❻, car la distance depuis le centre de l'aiguille à la crête de l'œillet du couteau de coupe du tissu a été ajustée en usine à 54 mm.

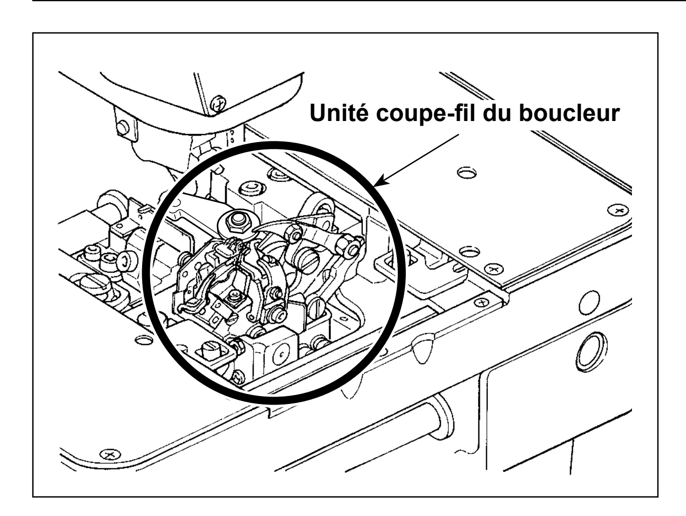
Attention

1. Après avoir remplacé le couteau de coupe du tissu, faire correspondre la taille du couteau et le numéro du couteau affiché sur le panneau de commande. Se reporter à **"7-1. Sélection du numéro de couteau" p. 52 et "11-4. Porte-couteau" p. 97** **pour en savoir plus.**
2. Utiliser le couteau fendeur et le porte-couteau comme un ensemble. Si le couteau de coupe du tissu et le porte-couteau ne sont pas utilisés comme un ensemble, deux repères de lame différents seront marqués sur le tissu. Ceci signifie que le tissu ne pourra pas être coupé avec précision.

(3) Remplacement du coupe-fil du boucleur (overall thread trimmer type)

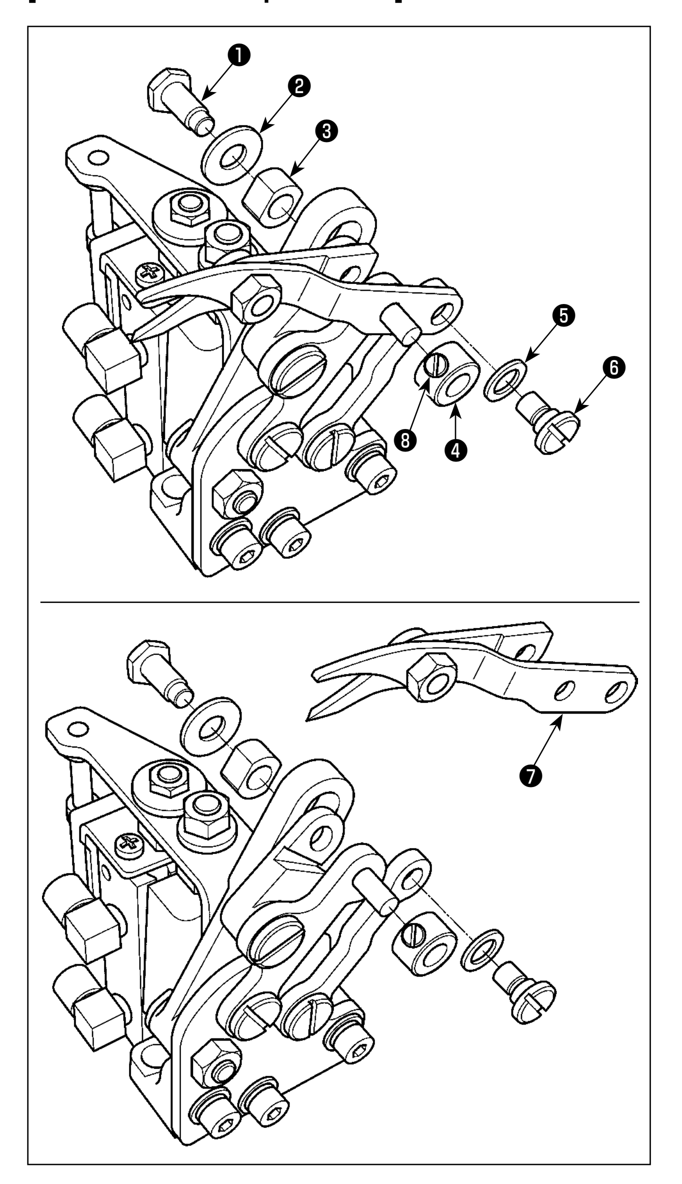


AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d'effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Lorsque le fil du boucleur n'est pas coupé nettement, remplacer le coupe-fil du boucleur par un neuf. Le numéro de pièce du coupe-fil du boucleur est 40115260.

[Procédure de remplacement]

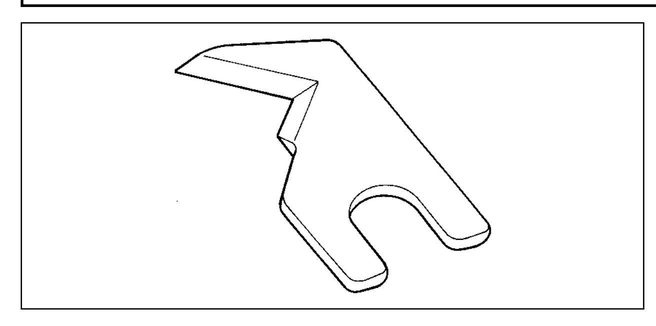


1) Fermer le robinet d'air (Se reporter à **"3-14. Installation du flexible d'air" p. 27**) pour retirer l'air.
2) Déposer la vis ❶, la rondelle ❷ et le dé carré ❸.
3) Desserrer la vis de fixation pour déposer le collier ❹.
4) Déposer la vis ❻ et la rondelle ❺.
5) Déposer l'unité de couteau ❼. Monter une unité de couteau neuve (numéro de pièce : 40115260) et la fixer en serrant la vis.
6) Ouvrir le robinet d'air (Se reporter à **"3-14. Installation du flexible d'air" p. 27**) pour fournir l'air.

(4) Remplacement du coupe-fil d’aiguille



AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d’effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir à l’écart du coupe-fil de canette et du couteau de coupe du fil d’aiguille pendant le réglage.

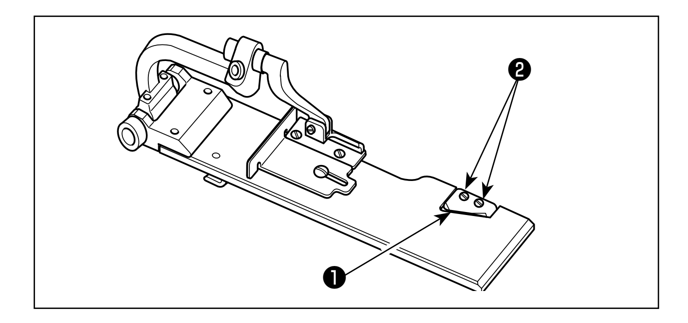


Lorsque le fil d'aiguille n’est pas coupé nettement, remplacer le coupe-fil d’aiguille par un neuf. Le numéro de pièce du coupe-fil d’aiguille est 40115277.
Se reporter à **"10-11. Position d’installation du coupe-fil d’aiguille" p. 89** pour savoir comment installer le couteau.

(5) Remplacement de la plaque de retenue du coupe-fil (type coupe-fil d'aiguille)



AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d’effectuer les opérations ci-dessous.
2. Il faut savoir que si l’on touche la section de la lame du couteau de la plaque de retenue du coupe-fil pendant le fonctionnement, des blessures accidentelles peuvent se produire. Veiller à rester à l’écart de la section de la lame du couteau.



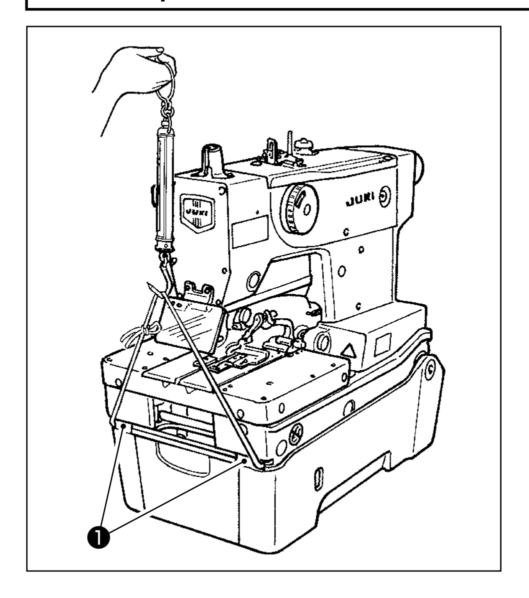
Lorsque le fil du boucleur et la guimperie ne sont pas coupés régulièrement, remplacer la plaque de retenue du coupe-fil ❶ par une neuve.
Déposer les vis ❷ et remplacer la plaque de retenue du coupe-fil par une neuve. Fixer la plaque de retenue du coupe-fil neuve avec deux vis ❷.

(6) Echéance standard de remplacement du vérin à gaz

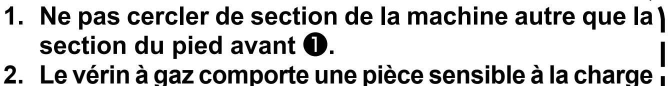


DANGER :
Le soulèvement de la machine à coudre alors que le vérin à gaz ne fonctionne pas présente un risque de pincement des mains, doigts et bras susceptible de provoquer de graves blessures étant donné que la machine à coudre est très lourde.
Afin d’empêcher un accident, veiller à remplacer le vérin à gaz par un neuf avant qu’il ne soit trop tard conformément à la norme de la date de remplacement (comme décrit ci-dessous).

AVERTISSEMENT :
1. Pour ne pas risquer un accident causé par une brusque mise en marche de la machine, la mettre hors tension avant d’effectuer les opérations ci-dessous.
2. Pour éviter des blessures corporelles accidentelles, se tenir éloigné du coupe-fil du boucleur pendant la tâche.



Le vérin à gaz fait partie des pièces consommables. Le gaz à l'intérieur du vérin diminue naturellement, même si la fréquence d'utilisation est faible, et le vérin n'assure alors plus la poussée nécessaire pour assurer la sécurité.
Si une charge égale ou supérieure à 156N est nécessaire pour soulever la machine à coudre en cerclant la section du pied avant ❶ du plateau avec un ressort comme indiqué sur la figure de gauche, remplacer sur-le-champ le vérin à gaz par un vérin à gaz JUKI d’origine (numéro de pièce : 40100390).



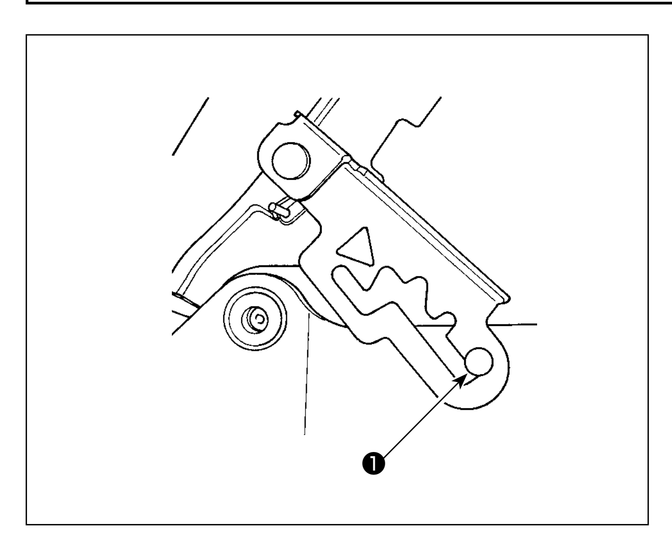


1. Ne pas cercler de section de la machine autre que la section du pied avant ❶.
2. Le vérin à gaz comporte une pièce sensible à la charge latérale lorsque la section de la tige présente des défauts ou que le vérin à gaz est complètement étiré. Éviter soigneusement d’endommager le vérin à gaz et d’exercer des forces excessives pendant l’entretien et le nettoyage de la machine à coudre.

(7) Remplacement du vérin à gaz



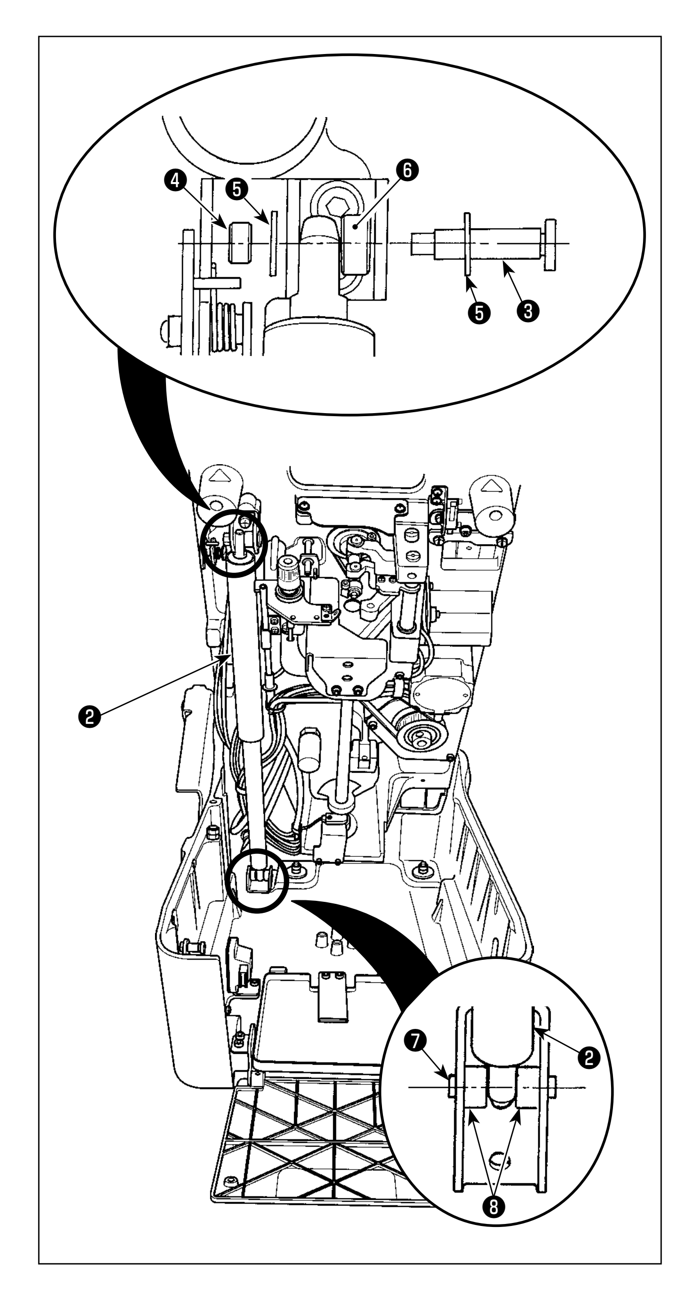
DANGER :
Le remplacement doit être effectué dans la plage définie par un technicien de service ayant une parfaite connaissance de la machine.



1) Soulever la machine à coudre jusqu'à ce que la butée de la charnière atteigne son quatrième cran et laisser la butée de la charnière bloquer la machine à coudre. Se reporter à **"3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16** pour savoir comment soulever la machine à coudre.



DANGER :
Si la butée de la charnière n'est pas verrouillée, la machine à coudre peut basculer et pincer les mains, doigts et bras provoquant de graves blessures.
Veiller à ce que la butée de la charnière soit verrouillée avec l'arbre de soutien ❶.
Ne jamais dégager le verrou de la butée de la charnière tant que la procédure de remplacement du vérin à gaz n'est pas terminée.



2) Vérifier que le vérin à gaz ❷ n'exerce pas de force sur la machine à coudre. Ensuite, déposer l'écrou ❹ de l'axe de pivotement ❸. Déposer l'axe de pivotement ❸, la rondelle ❺ et le collet de butée ❻.
3) Desserrer les quatre vis ❽ utilisées pour fixer l'axe de pivotement ❼ situé sous le vérin à gaz ❷. Déposer l'axe de pivotement ❼.
4) Installer le vérin à gaz neuf de la même manière que le précédent. Procéder dans le sens inverse de la dépose et monter le vérin à gaz neuf.



Vérifier que les vis et les écrous montés sont solidement serrés.

5) Après avoir terminé le montage, ramener la machine à coudre à sa position initiale.
Se reporter à **"3-6. Ouverture et refermeture de la tête de la machine" p. 16** pour savoir comment ramener la machine à coudre à sa position initiale.

11. CHANGEMENT DE L'EQUIPEMENT INTERCHANGEABLE ET OPTIONS

11-1. Plaque à aiguille

Désignation de pièce	A01 * (pour une largeur de jetée d'aiguille étroite)	B01 (pour une largeur de jetée d'aiguille ample)	A00 * (pour une largeur de jetée d'aiguille étroite)	B00 (pour une largeur de jetée d'aiguille ample)
Largeur de jetée d'aiguille applicable	2,0 à 3,2mm	2,0 à 4,0mm	2,0 à 3,2mm	2,0 à 4,0mm
Taille de l'aiguille	#90 à #110			
Position ganse W	1,8			
Forme	W		W	
N° de pièce	40115404	40115406	40115403	40115405
Type	Pour types J01 et C01 Option	Pour types J01 et C01 Standard	Pour types J00 et C00 Option	Pour types J00 et C00 Standard

*** Plaque à aiguille pour une largeur de jetée d'aiguille étroite**
À condition que la largeur de la jetée de l'aiguille compatible ne dépasse pas 3,2 mm maximum, il est possible de décaler le pied presseur vers l'intérieur de 0,8 mm par rapport à la plaque à aiguille standard. En conséquence, des problèmes de couture comme le saut de points sur la machine avec un couteau de coupe antérieure et de bâillement de la couture sur le denim peuvent être efficacement évités.

11-2. Pied presseur

*** L'indication entre parenthèses [ ] est le type qui en est équipé en standard.**

	Désignation de pièce	Pied compensateur pour boutonnière à oeillet 34mm	Pied compensateur pour boutonnière à oeillet 38mm	Presseur de bord pour l'orifice de l'œillet 34mm	Presseur de bord pour l'orifice de l'œillet 38mm
Pied presseur (gauche)	Forme	[C01]	[C00]	[J01]	[J00]
	N° de pièce	40115325	40115309	40115241	40115239
Pied presseur (droit)	Forme	[C01]	[C00]	[J01]	[J00]
	N° de pièce	40115324	40115316	40115240	40115238

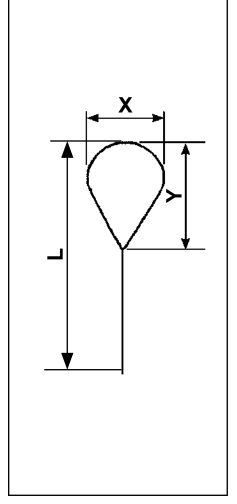
	Désignation de pièce	Presseur de bord pour l'orifice de l'œillet 32mm	Presseur de bord pour l'orifice de l'œillet 22mm	Pour boutonnière à oeillet 32mm	Pour boutonnière à oeillet 22mm
Pied presseur (gauche)	Forme				
	N° de pièce	40035239	40039844	14059604	14059802
Pied presseur (droit)	Forme				
	N° de pièce	40035238	40039843	14059505	14059703

11-3. Plaque de maintien de presseur

Désignation de pièce	Plaque de support du presseur du trou de bouton en oeillet, gauche	Plaque de support du presseur du trou de bouton en oeillet, droit	Plaque de support du presseur du trou de bouton en oeillet, gauche	Plaque de support du presseur du trou de bouton en oeillet, droit
Forme du trou	Trou de bouton en oeillet		Trou de bouton en oeillet	
Longueur du point	10 à 34		10 à 38	
Forme				
N° de pièce	40115322	40115323	32027104	32027005
Type	Pour types J01 et C01		Pour types J00 et C00	

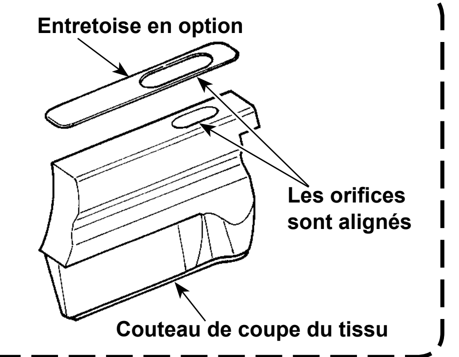
11-4. Porte-couteau

Désignation de pièce	Pour boutonnière à oeillet / Pour boutonnière décorative					
Forme						
		N° de pièce	X	Y	L	Observations
Pour bouton-nière à oeillet	Fourni en série	40115664	2,8	4,3	26	
	Uniquement pour les machines à coudre pourvues du coupe-fil d'aiguille	40115665	2,8	4,3	38	
		32063604	2,9	4,4	24	L'entretoise en option est utilisée *1
		32063703	2,9	4,4	32	
	Uniquement pour les machines à coudre pourvues du coupe-fil d'aiguille	32063802	2,1	3,2	38	
		32063901	2,1	3,2	24	
		32064008	2,1	3,2	32	
		32064107	3,2	5,4	38	
		32064206	3,2	5,4	24	
		32064305	3,2	5,4	32	
	Uniquement pour les machines à coudre pourvues du coupe-fil d'aiguille	32066904	2,7	5,1	38	
Pour point de bouton-nière déco-rative		14041404	0	0	38	
		32065302	0	0	24	
		32065401	0	0	32	





***1 Le numéro de pièce de l'entretoise en option est 40115728.**
Coller l'entretoise en option et le couteau de coupe du tissu l'un contre l'autre avec leurs orifices alignés afin d'éviter de recouvrir les orifices.



11-5. Porte-couteau

Désignation de pièce	Pour boutonnière à oeillet	
Forme		
Taille (mm)	**N° de pièce**	**Remarques**
38	40115670	
26	[Accessoires J] 40115669	
22	[Accessoires C] 40115668	
20	[J] 40115667	
16	[C] 40115666	
38	32067209	L'entretoise en option est utilisée *2
36	32067308	
34	32067407	
32	32067506	
30	32067605	
28	32067704	
26	32067803	
24	32067902	
22	32068009	
20	32068108	
18	32068207	
16	32068306	
14	32068405	
12	32068504	
10	32068603	

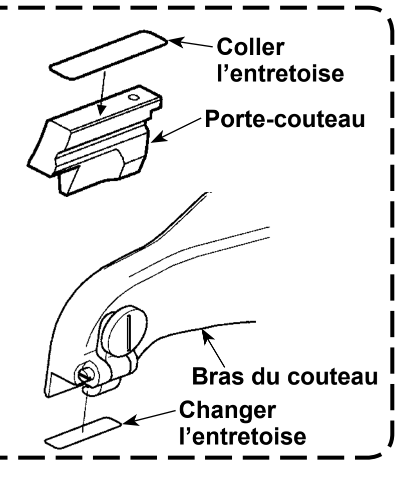
Désignation de pièce	Pour boutonnière décorative	
Forme		
Taille (mm)	**N° de pièce**	**Remarques**
38	14042501	L'entretoise en option est utilisée *2
36	32064404	
34	32064503	
32	14042600	
30	32064602	
28	32064701	
26	14042808	
24	32064800	
22	14042907	
20	32064909	
18	32065005	
16	14043103	
14	32065104	
12	32065203	
10	14043301	

*** L'indication entre parenthèses [ ] est le type qui en est équipé en standard.**



1. ***2 Le numéro de pièce de l'entretoise en option est 40115639. Utiliser l'entretoise en option collée sur le plan d'installation du porte-couteau.**

2. **Si la hauteur du couteau n'est pas correcte avec l'entretoise collée en usine sur le plan d'installation du bras du couteau, remplacer l'entretoise par celle fournie avec la machine en tant qu'accessoire.**
   Se reporter à "10-14. (2) Remplacement du couteau fendeur et du porte-couteau" p. 92 pour l'entretoise fournie avec la machine.



11-6. Autres

Désignation de pièce	Interrupteur au pied (ensemble)	Ensemble du câble de jonction de l'interrupteur au pied
Forme et application	La pédale permet de commander les opérations de la machine.	Il sert à connecter l'interrupteur au pied (ensemble).
N° de pièce	40033831	40114433

12. PROBLEMES DE COUTURE ET REMEDES

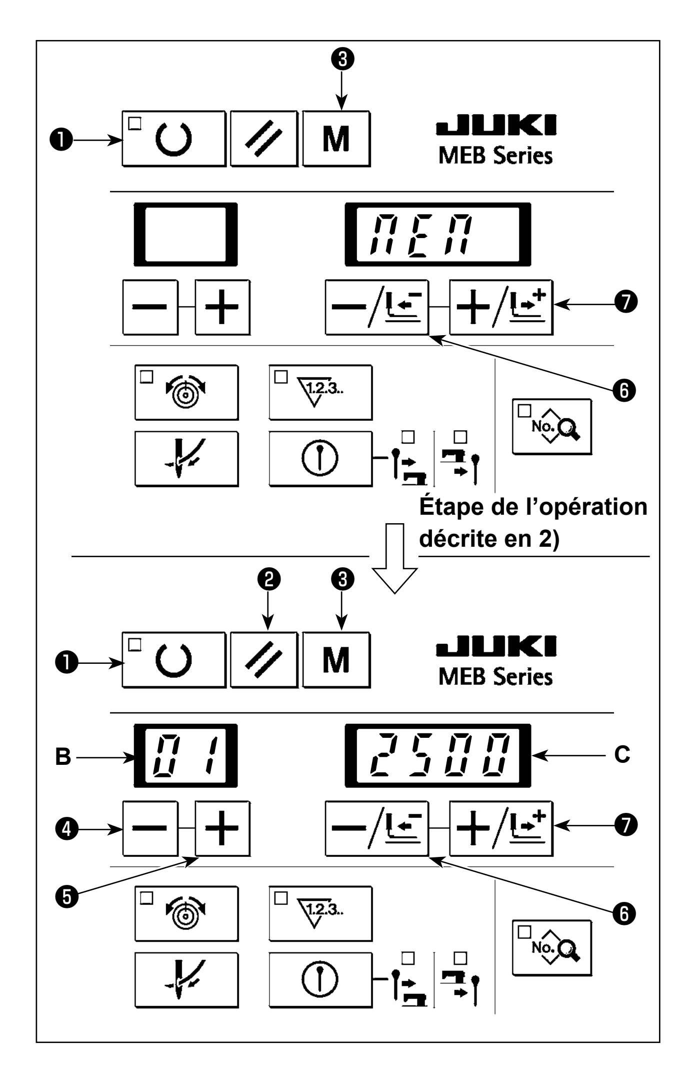
Phénomène	Cause	Remède	Page
1. Saut de points	• L'aiguille est tordue. L'aiguille est entaillée. L'aiguille est incorrectement posée.	• Vérifier et remplacer l'aiguille.	37
	• Le type d'aiguille est incorrect.	• Utiliser une aiguille DO×558.	1
	• Le jeu entre l'aiguille et le boucleur est excessif.	• Régler le jeu de l'aiguille intérieure ou extérieure.	84
	• Le jeu entre l'aiguille et le garde-aiguille est excessif ou l'aiguille et le garde-aiguille viennent en contact excessif entre eux.	• Vérifier et régler le jeu.	84
	• Le jeu entre l'aiguille et le boucleur varie en fonction de l'angle de rotation (0˚, 90˚ et 180˚).	• Régler l'axe de l'aiguille.	-
	• Réglage incorrect de la synchronisation entre l'aiguille et le boucleur.	• Régler la phase avec la largeur des points utilisée.	79
	• Réglage incorrect de la phase d'ouverture/fermeture de l'étendeur. L'étendeur vient en contact avec l'aiguille.	• Régler la phase d'ouverture/fermeture de l'étendeur avec la largeur des points utilisée.	86
	• Le mouvement d'ouverture/fermeture de l'étendeur n'est pas régulier.	• Retirer les restes de tissus de l'étendeur. Remplacer l'étendeur par un neuf.	85, 86, 90
	• Le jeu entre le pied presseur et le point de pénétration de l'aiguille est excessif.	• Vérifier le jeu et le régler correctement.	68, 88
	• La tension du fil est incorrecte.	• Régler la tension des fils à la valeur correcte.	44, 73
	• La pointe de la lame du boucleur est usée.	• Rectifier le boucleur avec une pierre à huile ou autre ou le remplacer par un neuf.	84
	• Réglage incorrect de la hauteur de la barre à aiguille	• Vérifier et régler la hauteur de la barre à aiguille.	82
	• La boucle ne peut pas être évidée, car elle n'est pas formée.	• Vérifier et régler la hauteur de la barre à aiguille.	82
• Lors du changement de la grosseur d'aiguille	• Réglage incorrect du jeu entre l'aiguille et le boucleur.	• Régler le jeu de l'aiguille intérieure ou extérieure pour la taille d'aiguille utilisée.	84
	• Réglage incorrect de la phase d'ouverture/fermeture de l'étendeur. L'étendeur vient en contact avec l'aiguille.	• Régler la phase d'ouverture/fermeture de l'étendeur pour la taille d'aiguille utilisée.	86
	• L'aiguille n'est pas adaptée au type de plaque à aiguille (taille d'aiguille utilisée).	• Utiliser une plaque à aiguille adaptée à l'aiguille.	96
• Lorsque le type de fil est affecté	• Un fil faisant difficilement des boucles est utilisé. (Fil glissant difficilement ou similaire)	• Diminuer la tension du fil d'aiguille. • Réduire la vitesse de couture de la machine à coudre.	44 63
• Lors de la couture de tissus épais	• L'aiguille se tord sur une partie épaisse du tissu et il se produit des sauts de points.	• Remplacer l'aiguille par une plus grosse. Régler le décalage de la ligne de base des points.	37
	• Dans le cas du couteau de coupe antérieure, l'aiguille intérieure se tord sur la partie de coupe et il se produit des sauts de points.	• Régler à nouveau l'espace de coupe.	54, 57
2. Saut de points au début de la couture	• L'étendeur gauche est incorrectement installé.	• Vérifier la position d'installation et la régler.	85
	• La phase du boucleur droit est trop avancée.	• Vérifier la relation entre l'aiguille et le boucleur et la régler.	79
	• Le jeu entre le pied presseur et le point de pénétration de l'aiguille est excessif.	• Vérifier le jeu et le régler.	68, 88
	• Le boucleur est tordu. Le boucleur est entaillé.	• Vérifier le boucleur et le remplacer par un neuf.	79
	• La longueur du fil d'aiguille restant sur l'aiguille est trop courte.	• Régler correctement le volume de tirage du fil d'aiguille.	69
	• Le pince-fil de boucleur/presseur de fil de boucleur est faible et le fil de boucleur s'échappe au début de la couture.	• Vérifier la pression du pinceur de fil.	89
3. Saut de points sur la partie de l'oeillet	• Le jeu entre le pied presseur et le point de pénétration de l'aiguille est excessif.	• Vérifier le jeu et le régler correctement.	68, 88
	• Le tissu flotte.	• Diminuer la vitesse de couture de la partie de l'oeillet. Ajuster la position du pied presseur.	63 88
	• La boucle du fil d'aiguille est trop grande et tombe. Elle n'est donc pas accrochée par le boucleur.	• Régler la hauteur de la barre à aiguille. Ajuster la synchronisation du boucleur.	82 79
	• La boucle de fil d'aiguille ne se forme pas. Le boucleur ne peut donc pas l'accrocher.	• Régler la hauteur de la barre à aiguille. Ajuster la synchronisation du boucleur.	82 79
4. Division de la couture à la fin de la couture	• La longueur d'avance du fil d'aiguille est insuffisante.	• Régler la longueur d'avance du fil d'aiguille.	69
	• La phase du boucleur droit est trop tardive.	• Vérifier et régler la relation entre l'aiguille et le boucleur.	79
	• La distance d'ouverture de l'étendeur droit est insuffisante.	• Vérifier et régler la distance d'ouverture de l'étendeur.	86
	• Le cordonnet est trop dur.	• Remplacer le cordonnet. Vérifier le trajet de fil du cordonnet.	40, 70
5. Cassure du fil d'aiguille	• La tension du fil d'aiguille est excessive.	• Régler les conditions de couture pour obtenir une tension de fil appropriée.	44, 73
	• L'aiguille vient en contact avec la pointe de la lame du boucleur.	• Vérifier et régler le jeu.	84
	• Les trajets de fil de l'aiguille, des boucleurs, des étendeurs, de la plaque à aiguille, etc. sont usés ou entaillés.	• Vérifier et remplacer les pièces respectives.	37, 84, 85
	• Le fil est trop gros ou trop fin pour l'aiguille.	• Utiliser une aiguille appropriée.	37
	• L'orifice d'aiguille ou la fente d'aiguille sont entaillés.	• Vérifier et remplacer l'aiguille.	37

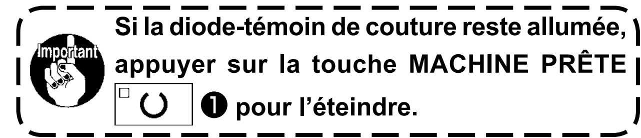
Phénomène	Cause	Remède	Page
6. Cassure du fil de boucleur	• La tension du fil de boucleur est excessive. • La position d'installation de l'étendeur gauche est incorrecte. • Pour plus d'informations sur les autres causes et remèdes, voir "5. Cassure du fil d'aiguille".	• Régler les conditions de couture pour obtenir une tension de fil appropriée. • Vérifier et régler la position d'installation.	44, 73 85
7. Cassure de l'aiguille • L'unité pince-fil d'aiguille n'est pas installée.	• L'aiguille heurte le boucleur, l'étendeur, etc. • L'aiguille vient en contact avec le pied presseur. • Le jeu entre l'aiguille et le boucleur varie en fonction de l'angle de rotation (0˚, 90˚ et 180˚). • Le jeu entre l'aiguille et le garde-aiguille est excessif ou l'aiguille et le garde-aiguille viennent en contact excessif entre eux. • La hauteur de la barre à aiguille est incorrectement réglée. • Le fil d'aiguille est poussé par le pied presseur au début de la couture.	• Régler correctement le jeu entre le boucleur et l'aiguille. Régler correctement la synchronisation d'ouverture/fermeture des étendeurs. • Vérifier et régler le jeu. • Régler l'axe de l'aiguille. • Vérifier et régler le jeu. • Vérifier et régler la hauteur de la barre à aiguille. • Augmenter la longueur d'avance du fil d'aiguille.	84 à 86 68, 88 - 84 82 69
8. Les points de la partie droite de la boutonnière ne sont pas uniformes.	• Les pas de couture du côté gauche et du côté droit de la partie droite ne sont pas les mêmes. • Les positions du côté gauche et du côté droit de la partie droite ne sont pas les mêmes. • Les points sont obliques au lieu d'être parallèles.	• Corriger la longueur en procédant à une correction longitudinale de la lèvre gauche dans les données. • Corriger la position en procédant à une correction longitudinale du côté gauche de l'oeillet dans les données. • Corriger l'inclinaison en procédant à une correction de rotation de la partie des lèvres dans les données.	57 57 55
9. Les côtés gauche et droit de la couture sur la partie droite de la boutonnière ne sont pas uniformes.	• Les distances d'ouverture gauche et droite du tissu ne sont pas égales. • Réglage incorrect de la position de chute du couteau • Il y a un rétrécissement du tissu dû à la couture ou une différence de niveau entre les côtés droit et gauche du tissu.	• Effectuer un réglage pour que les distances d'ouverture gauche et droite du tissu soient égales. • Vérifier et régler la position de chute du couteau. • Spécifier individuellement les côtés droit et gauche de l'espace de coupe.	68 88 54, 57
10. La forme de l'oeillet est déformée.	• La couture est inclinée. • Le tissu est déformé par la couture. • Réglage incorrect de la position de chute du couteau. • Le tissu est irrégulier sur la partie de l'oeillet. • Le cordonnet s'est déplacé vers le côté de l'aiguille intérieure.	• Spécifier la correction de rotation/correction de rotation de la partie des lèvres. • Spécifier la correction transversale/correction longitudinale de l'oeillet. • Vérifier et régler la position de chute du couteau. • Ajuster la position du pied presseur. • Remplacer la plaque à aiguille par une pièce en option.	55 56 88 88 96
11. La couture est coupée par le couteau de coupe postérieure.	• Le jeu entre le couteau fendeur et l'aiguille est insuffisant. • Réglage incorrect de la position de chute du couteau • Il y a un rétrécissement du tissu dû à la couture ou une différence de niveau entre les côtés droit et gauche du tissu.	• Vérifier l'espace de coupe (oeillet) et le régler. • Vérifier la position de descente du couteau et la corriger ou la régler. • Spécifier individuellement les côtés droit et gauche de l'espace de coupe.	52, 54 à 57 88 54, 57
12. Le fil d'aiguille n'est pas coupé.	• La lame du coupe-fil d'aiguille est émoussée. • La course du coupe-fil d'aiguille est incorrecte. • Le coupe-fil d'aiguille n'accroche pas le fil d'aiguille. • Le dernier point est sauté. • La position d'installation de la lame mobile est incorrecte.	• Meuler le couteau ou le remplacer par un neuf. • Vérifier et régler la course. • Régler la position d'installation (jeu entre l'aiguille et le couteau) du couteau. • Voir "1. Saut de points". • Vérifier et régler la position de séparation de la lame mobile et du fil.	73, 89, 94 89 89 - 89
13. Le fil de boucleur n'est pas coupé.	• La lame du couteau est émoussée. • La position du couteau est erronée.	• Meuler le couteau ou le remplacer par un neuf. • Ajuster correctement la position du couteau.	93 79
14. Le tissu n'est pas correctement coupé.	• Le doublage des plans du couteau et du porte-couteau est incorrecte. • La lame du couteau est émoussée. • La pression du couteau est inadéquate. • Des débris se sont accumulés. • La pression du couteau est excessive et la lame du couteau s'est cassée.	• Corriger la surface du porte-couteau avec une pierre à huile ou similaire. • Meuler le couteau ou le remplacer par un neuf. • Régler à nouveau la pression du couteau. • Retirer les débris. • Après avoir remplacé le couteau, régler correctement la pression du couteau pour chaque article de couture.	91 92 65 92 65, 92
15. Cassure du boucleur/étendeur	• Le jeu entre l'aiguille et le boucleur varie en fonction de l'angle (0˚, 90˚ et 180˚). • Le jeu entre l'aiguille et le garde-aiguille est excessif ou l'aiguille et le garde-aiguille viennent en contact excessif entre eux.	• Régler l'axe de l'aiguille. • Vérifier et régler le jeu.	- 84

13. INTERRUPTEUR LOGICIEL

13-1. Procédure d'utilisation

À cette étape, le réglage de l'interrupteur logiciel peut être effectué.





Si la diode-témoin de couture reste allumée, appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour l'éteindre.

1) Appuyer sur la touche MODE [M] ❸ pour afficher l'écran de réglage du mode. Appuyer sur la touche –/RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour afficher "MEM".
2) Appuyer sur la touche MACHINE PRÊTE ❶ pour afficher l'écran de réglage de l'interrupteur logiciel.
3) Appuyer sur la touche [–] ❹ ou la touche [+] ❺ pour sélectionner le numéro de l'interrupteur logiciel affiché sur la diode-témoin **B** à 2 chiffres.
4) Appuyer sur la touche - /RETOUR ❻ ou la touche +/AVANCE ❼ pour changer la valeur définie affichée sur la diode-témoin **C** à 4 chiffres. Il est également possible de ramener la valeur définie à la valeur standard en appuyant sur la touche RÉINITIALISATION ❷.
5) Lorsque la touche MACHINE PRÊTE ❶ est enfoncée, la valeur définie pour l'interrupteur logiciel est mise en mémoire.
6) Lorsque la touche MODE [M] ❸ est enfoncée, le réglage de l'interrupteur logiciel prend fin pour revenir à l'affichage "MEM".
7) Avec "MEM" affiché à l'écran, appuyer sur la touche MODE [M] ❸ pour revenir à l'affichage normal.



5) La valeur définie ne sera pas mise en mémoire à moins que l'étape de la procédure 5) ne soit exécutée dans les cas suivants :

*** L'étape de la procédure 3) est exécutée pour changer le numéro de l'interrupteur logiciel ;**
*** L'étape de la procédure 6) est exécutée pour mettre fin au réglage de l'interrupteur logiciel ;**
*** La machine est mise hors tension.**

13-2. Liste des paramètres de l'interrupteur logiciel

N°	Fonction	Description	Plage de réglage	Unité de réglage	Valeur initiale
01	Vitesse de couture max.	La vitesse de couture max. est réglée	400 à 2.500	100 sti/min	2.500
02	Sélection de la vitesse de départ en douceur Premier point (position intérieure de l'aiguille → position extérieure de l'aiguille)	Permet de limiter la vitesse de la machine au début de la couture. De la position intérieure de l'aiguille à la position extérieure de l'aiguille du premier point	400 à 1,200	100 sti/min	600
03	Sélection de la vitesse de départ en douceur Premier point (position extérieure de l'aiguille → position intérieure de l'aiguille)	Permet de limiter la vitesse de la machine au début de la couture. De la position extérieure de l'aiguille à la position intérieure de l'aiguille du premier point	400 à 2,500	100 sti/min	600
04	Sélection de la vitesse de départ en douceur Second point (position intérieure de l'aiguille → position extérieure de l'aiguille)	Permet de limiter la vitesse de la machine au début de la couture. De la position intérieure de l'aiguille à la position extérieure de l'aiguille du second point	400 à 2,500	100 sti/min	600
05	Sélection de la vitesse de départ en douceur Second point (position extérieure de l'aiguille → position intérieure de l'aiguille)	Permet de limiter la vitesse de la machine au début de la couture. De la position extérieure de l'aiguille à la position intérieure de l'aiguille du second point	400 à 2,500	100 sti/min	600
06	Sélection de la vitesse de départ en douceur Troisiéme point (position intérieure de l'aiguille → position extérieure de l'aiguille)	Permet de limiter la vitesse de la machine au début de la couture. De la position intérieure de l'aiguille à la position extérieure de l'aiguille du troisième point	400 à 2,500	100 sti/min	600
07	Sélection de la vitesse de départ en douceur Troisiéme point (position extérieure de l'aiguille → position intérieure de l'aiguille)	Permet de limiter la vitesse de la machine au début de la couture. De la position extérieure de l'aiguille à la position intérieure de l'aiguille du troisième point	400 à 2,500	100 sti/min	600
08	Tension de fil d'aiguille au moment de la coupe du fil	La tension de fil d'aiguille au moment de la coupe du fil est réglée.	0 à 200	1	0
10	Tension du fil d'aiguille au moment de l'arrêt	La tension du fil d'aiguille au moment de la coupe du fil de boucleur ou de l'arrêt de la machine à coudre est réglée.	0 à 200	1	60
12	Sélection de la position définie	Permet de spécifier la position du presseur lors de la mise en place du tissu. 0 : Origine 1 : Position avant 2 : Origine lorsque le couteau de coupe antérieure est utilisé ; position de début de couture lorsque le couteau de coupe postérieure est utilisé/aucun couteau n'est installé 3 : Côté avant lorsque le couteau de coupe antérieure est utilisé ; position de début de couture lorsque le couteau de coupe postérieure est utilisé/aucun couteau n'est installé (la position est spécifiée au n° = 23)	0 à 3	1	0
13	Sélection du compteur du nombre de pièces	Permet de sélectionner le mode du compteur de pièces. 0 : Sans 1 : Compteur PROGRESSIF ("＋1" par cycle de couture) 2 : Compteur DEGRESSIF ("－1" par cycle de couture)	0 à 2	1	1
14	Sélection du démarrage lorsque le compteur du nombre de pièces est réglé sur "0"	Permet de spécifier si le démarrage est interdit à la valeur "0" du compteur de pièces en mode de comptage DEGRESSIF. 0 : Démarrage autorisé lorsque le compteur de pièces est à "0". 1 : Démarrage interdit lorsque le compteur de pièces est à "0".	0 à 1	-	1
15	Interrupteur de départ Sélection du démarrage "One-Touch"	L'activation/désactivation du démarrage uniquement avec l'interrupteur de départ est sélectionnée. 0 : Le pied presseur est ramené à la position inférieure avec l'interrupteur du pied presseur et la machine à coudre démarre avec l'interrupteur de départ 1 : Le pied presseur est ramené à la position inférieure et la machine à coudre démarre avec l'interrupteur de départ (L'interrupteur du pied presseur est également activé.)	0 à 1	-	0
16	Interdiction de saisie des données de configuration	L'interdiction ou non de saisie des données de configuration est sélectionnée. 0 : La saisie est activée 1 : La saisie est interdite (la tension du fil peut être réglée)	0 à 1	-	0
17	Interdiction du réglage de correction de tension du fil	Le réglage facultatif de la valeur de correction de tension du fil à l'état prêt-à-coudre est sélectionné. 0 : Le réglage est activé 1 : Le réglage est interdit	0 à 1	-	0
18	Interdiction de la suppression des données de configuration	La suppression ou non des données de configuration est sélectionnée. 0 : La suppression est activée 1 : la suppression est interdite	0 à 1	-	0
19	Sélection de l'opération de coupe du fil du boucleur	(Uniquement pour les machines de type coupe du fil générale) L'exécution de l'opération de coupe du fil du boucleur est sélectionnée. 0 : Non exécutée 1 : Exécutée	0 à 1	-	1

N°	Fonction	Description	Plage de réglage	Unité de réglage	Valeur initiale
20	Abaissement du pied presseur au moment du retour à la position de réglage	Retour facultatif du socle d'entraînement à la position de réglage avec le pied presseur abaissé une fois la couture terminée. 0 : Le socle d'entraînement revient à la position de réglage avec le pied presseur levé. 1 : Le socle d'entraînement revient à la position de réglage avec le pied presseur abaissé, et le pied presseur se lève à la position de réglage. 2 : Le socle d'entraînement revient à la position de réglage avec le pied presseur abaissé, et le pied presseur est ramené à la position supérieure de la position de réglage avec l'interrupteur du pied presseur.	0 à 2	-	0
21	Sélection de l'arrêt provisoire du couteau de coupe postérieure	L'arrêt facultatif de la machine avant que le couteau de coupe postérieure ne soit utilisé et que le couteau fendeur soit actionné avec l'interrupteur de départ est sélectionné. 0 : Fonctionnement normal 1 : La machine à coudre s'arrête automatiquement avant que le couteau de coupe postérieure ne soit actionné, et le couteau est actionné avec l'interrupteur de départ.	0 à 1	-	0
22	Sélection du mécanisme d'ouverture du tissu pour la configuration à bride droite	Si la couture d'une configuration avec bride droite est exécutée ou non avec le mécanisme d'ouverture du tissu maintenu ouvert. 0 : Fonctionnement normal 1 : Le tissu est placé sur la machine à coudre avec le mécanisme d'ouverture du tissu maintenu ouvert.	0 à 1	-	0
23	Position de réglage frontale	La position par rapport à l'origine est réglée lorsque la "position frontale" est sélectionnée pour le N° 12.	0 à 54	1mm	22
24	Sélection du fonctionnement de l'unité pince-fil d'aiguille	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) Sélection du fonctionnement facultatif de l'unité pince-fil d'aiguille 0 : Ne fonctionne pas 1 : Fonctionne (le fil d'aiguille est pincé avec l'entraînement arrêté) 2 : Fonctionne (le fil d'aiguille est pincé sans l'entraînement arrêté)	0 à 2	-	1
25	Nombre de points pour soulever l'unité pince-fil d'aiguille	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) Le nombre de points auquel l'unité pince-fil d'aiguille se soulève est défini.	0 à 20	1 point	14
26	Distance de déplacement de l'unité pince-fil d'aiguille	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) La distance (unité : mm) selon laquelle l'unité pince-fil d'aiguille se déplace depuis la fin de la couture, avant que l'unité ne se ferme, est définie.	0 à 40	1mm	10
30	Réglage de l'atténuation de la diode-témoin	La luminosité de la diode-témoin est définie en pourcentage (%)	0 à 100	5%	100
31	Sélection du degré d'ouverture de l'unité pince-fil d'aiguille	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) 0 : Se soulève ouverte lorsqu'elle se soulève en début de couture 1 : Se soulève fermée lorsqu'elle se soulève en début de couture	0 à 1	-	1
32	Synchronisation de l'abaissement de l'unité pince-fil d'aiguille en fin de couture	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) Le nombre d'insertions de l'aiguille d'après lequel l'unité pince-fil d'aiguille descend en fin de couture est défini.	0 à 4	1 Insertion de l'aiguille	3
33	Tension du fil d'aiguille lorsque le pinceur de fil d'aiguille coupe le fil d'aiguille.	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) La valeur de la tension du fil d'aiguille lorsque le pinceur de fil d'aiguille est actionné pour couper le fil d'aiguille est définie.	0 à 200	1	2
34	La tension du fil d'aiguille lorsque le pinceur de fil d'aiguille tire le fil d'aiguille	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) La valeur de la tension du fil d'aiguille lorsque le pinceur de fil d'aiguille est actionné pour tirer le fil d'aiguille coupé est définie.	0 à 200	1	150

14. LISTE D'ERREURS

N°	Description	Comment annuler l'état d'erreur
007	Erreur de moteur de la machine Le moteur de la machine ne fonctionne pas ou son signal n'est pas reçu bien qu'il fonctionne.	Mettre la machine hors tension.
008	Erreur mémoire de la tête de la machine Au cas où les données de la mémoire de la tête de la machine sont corrompues (Note 4)	Le type de modèle, les données de l'interrupteur logiciel et les configurations standard sont réinitialisés lorsque la touche RÉINITIALISATION est enfoncée.
030	Erreur de position SUPERIEURE de l'aiguille La barre à aiguille ne se trouve pas relevée du côté de la position intérieure de l'aiguille.	Effectuer la détection de la position supérieure en tournant le volant à la main.
031	Erreur de pression d'air insuffisante La pression d'air a diminué.	Fournir de l'air et appuyer sur la touche REINITIALISATION.
045	Erreur de données de configuration Les données de configuration sont endommagées.	Les données de configuration seront initialisées après que l'on aura appuyé sur la touche REINITIALISATION.
050	Bouton d'arrêt provisoire Au cas où le bouton d'arrêt provisoire est enfoncé alors que la machine à coudre fonctionne	Touche REINITIALISATION
060	Erreur de mémoire de sauvegarde Les données de sauvegarde telles que le numéro de configuration n'ont pas été mémorisées.	Les données de sauvegarde seront initialisées après que l'on aura appuyé sur la touche REINITIALISATION.
061	Erreur d'interrupteur logiciel Les données de l'interrupteur logiciel sont endommagées.	Les données de l'interrupteur logiciel seront initialisées aux valeurs pour le modèle de la machine après que l'on aura appuyé sur la touche REINITIALISATION.
302	Erreur de contacteur de sécurité de la tête de la machine On a tenté de faire fonctionner la machine avec sa tête basculée en arrière.	Ramener la tête de la machine sur sa position initiale et appuyer sur la touche REINITIALISATION.
303	Erreur de phase Z de la machine à coudre Au cas où la phase Z (point mort supérieur) de la machine à coudre ne peut pas être détectée	Mettre la machine hors tension
396	Erreur de fonctionnement du couteau de coupe du fil du boucleur Au cas où le capteur de retour du couteau de coupe du fil du boucleur reste allumé lorsque la coupe du fil du boucleur est exécutée	Eliminer la cause de l'erreur et appuyer sur la touche REINITIALISATION.
397	Erreur de position intermédiaire du couteau fendeur Au cas où le capteur de position intermédiaire du couteau fendeur ne s'allume pas lorsque le couteau fendeur fonctionne	Eliminer la cause de l'erreur et appuyer sur la touche REINITIALISATION.
398	Erreur de position supérieure du couteau fendeur Lorsque la machine à coudre fonctionne, lorsque le coupe-fil de canette fonctionne ou lorsque le capteur de retour du coupe-fil de canette est à l'état désactivé.	Eliminer la cause de l'erreur et appuyer sur la touche REINITIALISATION.
399	Erreur de retour du coupe-fil de boucleur Le coupe-fil de boucleur ne retourne pas sur sa position de repos lors du fonctionnement de la machine ou de la coupe de fil de boucleur.	Eliminer la cause de l'erreur et appuyer sur la touche REINITIALISATION.
496	Erreur de plage de réglage de tension du fil Erreur de dépassement de la plage de réglage lors du réglage de la tension du fil. (Note 1)	Changer la tension du fil après avoir appuyé sur la touche REINITIALISATION.
497	Erreur de saisie des données de longueur de couture La longueur de couture dépasse l'espace de couture possible lors de la saisie de données. (Note 2)	Modifier les données après avoir appuyé sur la touche REINITIALISATION.
498	Erreur de plage de réglage des données Une erreur de dépassement de la plage de réglage s'est produite lors de la saisie des données. (Note 3)	Modifier les donnes après avoir appuyé sur la touche REINITIALISATION.
499	Erreur du type de configuration Le type de modèle ne correspond pas au type de configuration. (Note 4)	Modification/Suppression de la configuration après une pression sur la touche RÉINITIALISATION
703	Erreur de modèle Au cas où le panneau de commande est connecté à une machine à coudre non prévue	Mettre la machine hors tension.
704	Erreur de version En cas de disparité des versions du système (Entre le panneau de commande, la plaquette principale et la plaquette secondaire)	Mettre la machine hors tension.
710	Erreur système Si le système est défectueux.	Mettre la machine hors tension.
730	Encodeur du moteur de l'arbre principal défectueux Si l'encodeur de la machine à coudre est défectueux.	Mettre la machine hors tension.
731	Capteur de position/d'orifice de l'arbre principal défectueux Si le capteur de position/d'orifice de la machine à coudre est défectueux	Mettre la machine hors tension.

733	Rotation arrière du moteur de l'arbre principal Si le moteur de l'arbre principal tourne dans le sens de rotation inverse	Mettre la machine hors tension.
750	Interrupteur d'arrêt d'urgence Si le signal ON de l'interrupteur d'arrêt d'urgence est détecté	Mettre la machine hors tension.
811	Surtension Si la tension d'alimentation reçue est égale ou supérieure à la valeur spécifiée	Mettre la machine hors tension.
813	Tension faible Si la tension d'alimentation reçue est égale ou inférieure à la valeur spécifiée	Mettre la machine hors tension.
820	Alimentation 24 VCC coupée Si la tension d'alimentation 24 VCC est égale ou inférieure à la valeur spécifiée	Mettre la machine hors tension.
901	IPM du moteur de l'arbre principal défectueux Si l'IPM de la plaquette secondaire est défectueux	Mettre la machine hors tension.
903	Tension d'alimentation 85 VCC défectueuse Si la tension d'alimentation 85 VCC chute hors de la plage spécifiée	Mettre la machine hors tension.
903	Tension d'alimentation 24 VCC défectueuse Si la tension d'alimentation 24 VCC chute hors de la plage spécifiée	Mettre la machine hors tension.
905	Température de la plaquette secondaire anormale Remettre la machine sous tension après un certain temps	Mettre la machine hors tension.
907	Erreur du capteur de l'origine du moteur latéral Si le capteur d'origine du sens latéral ne change pas au moment du retour à l'origine	Mettre la machine hors tension.
908	Erreur du capteur d'origine du moteur longitudinal Si le capteur d'origine du sens longitudinal ne change pas au moment du retour à l'origine	Mettre la machine hors tension.
914	Erreur d'entraînement non-synchrone Si la synchronisation entre la machine à coudre et l'entraînement n'est pas obtenue	Mettre la machine hors tension.
915	Erreur de communication entre le panneau de commande et la plaquette principale La communication entre le panneau de commande et la plaquette principale ne peut pas être établie	Mettre la machine hors tension.
916	Erreur de communication entre la plaquette principale et la plaquette secondaire La communication entre la plaquette principale et la plaquette secondaire ne peut pas être établie	Mettre la machine hors tension.
918	Température anormale de la plaquette principale Remettre la machine sous tension après un certain temps	Mettre la machine hors tension.
926	Erreur de déviation du moteur latéral Si le moteur latéral est dévié	Mettre la machine hors tension.
927	Erreur de déviation du moteur longitudinal Si le moteur longitudinal est dévié.	Mettre la machine hors tension.
931	Erreur de surcharge du moteur latéral Si le moteur latéral est surchargé	Mettre la machine hors tension.
932	Erreur de surcharge du moteur longitudinal Si le moteur longitudinal est surchargé	Mettre la machine hors tension.
946	Erreur d'écriture dans la mémoire de la tête de la machine Si les données ne peuvent pas être écrites dans la mémoire la plaquette intermédiaire	Mettre la machine hors tension.
997	Erreur de surcharge du moteur en rotation Si le moteur en rotation est surchargé	Mettre la machine hors tension.
998	Erreur de déviation du moteur en rotation Si le moteur en rotation est dévié	Mettre la machine hors tension.
999	Erreur du capteur d'origine du moteur en rotation Si le capteur d'origine de la rotation ne change pas au moment du retour à l'origine	Mettre la machine hors tension.

Note 1 : Spécifier la tension du fil à l'intérieur de la plage de 0 ≦ tension du fil ＋ valeur de correction de tension du fil ≦ 180.

Note 2 : L = longueur de coupe ＋ llongueur de bride en pointe ＋ Correction transversale de l'oeillet gauche ＋ Correction transversale de la lèvre gauche ＋ Correction du nombre de points à la fin de la couture Spécifier la longueur des points ci-dessus à l'intérieur de la plage indiquée dans le tableau suivant.

Note 3 : Spécifier les données à l'intérieur de la plage ci-dessous.
Vitesse de couture – (moins) vitesse réduite de couture d'oeillet ≧ 400

Type	Type de coupe du fil	Type J, Type C
MEB3810J00/MEB3810C00	Type de coupe de fil d'aiguille	10 ≦ L ≦ 38 (mm)
MEB3810J01/MEB3810C01	Type de coupe de fil générale	10 ≦ L ≦ 34 (mm)

Nombre de points de bride en pointe oblique ≦ nombre de points de bride en pointe
Correction du nombre de points du côté droit de la bride en pointe ≦ nombre de points de bride en pointe
–14 ≦ correction de rotation ＋ correction de rotation de la partie des lèvres ≦ 14
–1,2 ≦ espace de coupe ＋ correction de l'espace de coupe gauche ≦ 1,2

Note 4 : Si la plaquette principale et/ou la plaquette intermédiaire doit être remplacée, procéder au réglage du modèle. À cette étape, les numéros de configuration 1 à 85 sont supprimés. Se reporter au manuel de l'ingénieur pour le réglage du modèle.

15. LISTE DES CONFIGURATIONS STANDARD

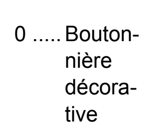
	Point spécifié	Numéros de configuration de type J										Numéros de configuration de type C									
		90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99
N° de donnée	Forme																				
1	Couteau N°			3					3					3					3		
2	Longueur de coupe	21	20	22	21	22	27	26	28	27	28	17	16	18	17	18	23	22	24	23	24
3	Couteau de coupe antérieure/coupe postérieure	2	1		2		2	1		2		2	1		2		2	1		2	
4	Nombre de points de la partie des lèvres	17	16	18	17	18	23	22	24	23	24	13	12	14	13	14	19	18	20	19	20
5	Nombre de points de l'oeillet			9					9					9					9		
6	Espace de coupe	0,3	0,0		0,3		0,3	0,0		0,3		0,3	0,0		0,3		0,3	0,0		0,3	
7	Espace de l'oeillet	0,4	0,0		0,4		0,4	0,0		0,4		0,4	0,0		0,4		0,4	0,0		0,4	
8	Correction de la position du couteau			0,0					0,0					0,0					0,0		
9	Correction du nombre de points à la fin de la couture			0					0					0					0		
10	Correction de la rotation			0					0					0					0		
11	Correction de la rotation sur la partie des lèvres			0					0					0					0		
12	Correction longitudinale de l'oeillet			0,0					0,0					0,0					0,0		
13	Correction transversale de l'oeillet			0,0					0,0					0,0					0,0		
14	Correction transversale de l'oeillet gauche			0,0					0,0					0,0					0,0		
15	Correction transversale de la lèvre gauche			0,0					0,0					0,0					0,0		
16	Correction de l'espace de coupe gauche			0,0					0,0					0,0					0,0		
17	Sélection de la largeur des points du côté droit du bas de l'oeillet			2,5					2,5					2,5					2,5		
18	Sélection de la largeur des points du côté gauche du bas de l'oeillet			2,5					2,5					2,5					2,5		
19	Réglage de la largeur de points			2,5					2,5					2,5					2,5		
20	Type de bride d'arrêt	1		2	3	0	1		2	3	0	1		2	3	0	1		2	3	0
21	Longueur de bride en pointe			6					6					6					6		
22	Nombre de points de bride en pointe			5					5					5					5		
23	Décalage de bride en pointe			1,2					1,2					1,2					1,2		
24	Nombre de points de bride en pointe oblique			3					3					3					3		
25	Correction du nombre de points du côté droit de la bride en pointe			0					0					0					0		
26	Longueur de la bride droite de la bride arrondie			5,0					5,0					5,0					5,0		
27	Nombre de points de la bride droite			6					6					6					6		
28	Distance de chevauchement de la bride droite			1,5					1,5					1,5					1,5		
29	Largeur de jetée d'aiguille de la bride droite			2,5					2,5					2,5					2,5		
30	Nombre de points			5					5					5					5		
31	Nombre de points se chevauchant de la bride arrondie 2			2					2					2					2		
32	Largeur de jetée d'aiguille de la bride arrondie			2,5					2,5					2,5					2,5		
33	Largeur de la jetée d'aiguille de l'œillet supérieur			2,5					2,5					2,5					2,5		
34	Réduction de la vitesse de la bride droite/arrondie			0					0					0					0		
35	Vitesse de couture			1800					1800					1800					1800		
36	Vitesse réduite de couture d'oeillet			0					0					0					0		
37	Départ en douceur			2					2					2					2		
38	Nombre de points au début de la couture de tension de fil			1					1					1					1		
39	Nombre de points à la fin de la couture de tension de fil			1					1					1					1		

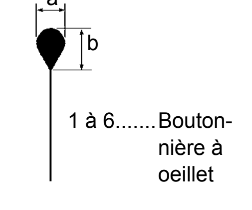
16. FICHE DE SAISIE DES DONNEES DE COUTURE

N°	Point spécifié	Description	Plage de réglage	Unité
1	Couteau N°	Forme du couteau *1	0 à 6	-
2	Longueur de coupe	Longueur du couteau fendeur	*2	1mm
3	Couteau de coupe antérieure/coupe postérieure	Fonctionnement du couteau fendeur 0 : Sans couteau 1 : Couteau de coupe antérieure 2 : Couteau de coupe postérieure	0 à 2	-
4	Nombre de points de la partie des lèvres	Nombre de points de la partie des lèvres au bas de l'oeillet	3 à 100 points	1 point
5	Nombre de points de l'oeillet	Nombre de points du haut de l'oeillet	4 à 20 points	1 point
6	Espace de coupe	Espace de la rainure de couteau de la partie des lèvres	−1.2 à 1.2mm	0.1mm
7	Espace de l'oeillet	Espace de la rainure de couteau de l'oeillet	−1.2 à 1.2mm	0.1mm
8	Correction de la position du couteau	Correction longitudinale de toute l'entrée de l'aiguille	−0.7 à 0.7mm	0.1mm
9	Correction du nombre de points à la fin de la couture	Nombre de points pour augmenter la longueur à la fin de la couture	−1 à 6 points	1 point
10	Correction de la rotation	Correction de la rotation à la partie des lèvres et à la partie de l'oeillet	−14 à 14	1
11	Correction de la rotation sur la partie des lèvres	Correction de la rotation de la partie des lèvres et du bas de l'oeillet	−14 à 14	1
12	Correction longitudinale de l'oeillet	Correction transversale de l'oeillet	−0.6 à 0.6mm	0.1mm
13	Correction transversale de l'oeillet	Correction longitudinale du haut de l'oeillet	−0.2 à 0.6mm	0.1mm
14	Correction transversale de l'oeillet gauche	Correction longitudinale du côté gauche du haut de l'oeillet	−0.2 à 0.6mm	0.1mm
15	Correction transversale de la lèvre gauche	Correction de la longueur du côté gauche du bas de l'oeillet au côté gauche de la partie des lèvres	−0.6 à 0.6mm	0.1mm
16	Correction de l'espace de coupe gauche	Correction du jeu dans la fente de couteau côté gauche sur la partie des lèvres	−2.4 à 2.4mm	0.1mm
17	Sélection de la largeur des points du côté droit du bas de l'oeillet	Sélection de la largeur des points du côté droit du bas de l'oeillet	2.5±1.0mm	0.1mm
18	Sélection de la largeur des points du côté gauche du bas de l'oeillet	Sélection de la largeur des points du côté gauche du bas de l'oeillet	2.5±1.0mm	0.1mm
19	Réglage de la largeur de points	Réglage de la largeur des points de la partie des lèvres et de la bride en pointe	2.5±1.0mm	0.1mm
20	Type de bride d'arrêt	Type de bride d'arrêt 0 : Sans bride d'arrêt 1 : Bride en pointe 2 : Bride droite 3 : Bride arrondie 4 : Bride arrondie 2	0 à 4	-
21	Longueur de bride en pointe	Longueur de bride en pointe	0.3 à 15mm	1mm
22	Nombre de points de bride en pointe	Nombre de points de bride en pointe	2 à 30 points	1 point
23	Décalage de bride en pointe	Distance de chevauchement des côtés gauche/droit de la bride en pointe	0.5 à 2.0mm	0.1mm
24	Nombre de points de bride en pointe oblique	Nombre de points de la partie oblique entre la bride en pointe et la partie des lèvres	2 à 30 points	1 point
25	Correction du nombre de points du côté droit de la bride en pointe	Correction du nombre de points du côté droit de la bride en pointe	−30 à 0 points	1 point
26	Longueur de la bride droite de la bride arrondie	Longueur de la bride droite	2.0 à 10.0mm	0.1mm
27	Nombre de points de la bride droite	Nombre de points de la bride droite *3	2 à 10 points	1 point
28	Distance de chevauchement de la bride droite	Quantité de chevauchement entre la bride droite et la partie des lèvres	0.0 à 2.0mm	0.1mm
29	Largeur de jetée d'aiguille de la bride droite	Largeur de jetée d'aiguille de la bride droite	1.5 à 3.5mm	0.1mm
30	Nombre de points	Nombre de points de la bride arrondie	4 à 20 points	1 point
31	Nombre de points se chevauchant de la bride arrondie 2	Nombre de points se chevauchant au début et à la fin de la bride arrondie 2	0 à 4 points	1 point
32	Largeur de jetée d'aiguille de la bride arrondie	La largeur de jetée d'aiguille sur le côté droit de la bride arrondie est définie	2.5±1.0mm	0.1mm
33	Largeur de la jetée d'aiguille de l'œillet supérieur	Réglage de la largeur de la jetée d'aiguille à la section supérieure de l'œillet	2.5±1.0mm	0.1mm
34	Réduction de la vitesse de la bride droite/ arrondie	Vitesse réduite pour la vitesse de couture de la bride droite et de la bride arrondie	−600 à 0 sti/min	100 sti/min
35	Vitesse de couture	Vitesse de couture	400 à 2500 sti/min	100 sti/min
36	Vitesse réduite de couture d'oeillet	Vitesse réduite en termes de vitesse de couture de l'oeillet	−600 à 0 sti/min	100 sti/min
37	Départ en douceur	Nombre de pénétrations de l'aiguille pour le départ en douceur au début de la couture	0 à 6 tours	1 tour
38	Nombre de points au début de la couture de tension de fil	Correction du nombre de points de tension du fil au début de la couture	0 à 3 points	1 point
39	Nombre de points à la fin de la couture de tension de fil	Correction du nombre de points de tension du fil à la fin de la couture	0 à 3 point	1 point
40	Tension du fil d'aiguille	Valeur de tension du fil d'aiguille	0 à 200	1

N°	Point spécifié	Description	Plage de réglage	Unité
41	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la partie de la lèvre droite	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille sur la lèvre droite	*4	1
42	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la partie de la lèvre gauche	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille sur la lèvre gauche	*4	1
43	Correction de la tension du fil d'aiguille en haut de l'oeillet	Valeur de correction de tension du fil en haut de l'oeillet	*4	1
44	Correction de la tension du fil d'aiguille du côté droit du bas de l'oeillet	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille sur le côté droit du bas de l'oeillet	*4	1
45	Correction de la tension du fil d'aiguille du côté gauche du bas de l'oeillet	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille sur le côté gauche du bas de l'oeillet	*4	1
46	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté droit	Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille du côté droit de la bride d'arrêt	*4	1
47	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche	Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche	*4	1
48	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté droit 2	Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille du côté droit 2 de la bride d'arrêt	*4	1
49	Correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche 2	Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille sur la bride d'arrêt, côté gauche 2	*4	1
50	Correction de la tension du fil d'aiguille au début de la couture	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille au début de la couture	*4	1
51	Correction de la tension du fil d'aiguille à la fin de la couture	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille à la fin de la couture	*4	1
52	Correction de la tension du fil d'aiguille lors de la coupe du fil	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille lors de la coupe du fil	*4	1
53	Correction de la tension du fil d'aiguille lors de l'arrêt	Valeur de correction de tension du fil d'aiguille lors de l'arrêt de la machine	*4	1
54	(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option) Correction de la tension du fil d'aiguille pour tirer le fil d'aiguille pincé par l'unité pince-fil d'aiguille	Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille pour tirer le fil d'aiguille après que l'unité pince-fil d'aiguille a pincé le fil d'aiguille	*4	1

*1 : N° de couteau


0 ..... Bouton-nière décora-tive



1 à 6....... Bouton-nière à oeillet

N°	a×b
1	2,1×3,2
2	2,5×3,8
3	2,9×4,4
4	3,0×4,6
5	3,2×5,4
6	2,7×5,1

*2 : Plage de réglage de la longueur de coupe

Caractéristiques	Type de coupe du fil	Plage de paramétrage de boutonnière à œillet	Plage de paramétrage de boutonnière à point piqué
Type J	Type coupe-fil d'aiguille	10 à 38 mm	5 à 38 mm
	Type coupe-fil global	10 à 34 mm	5 à 34 mm
Type C	Type coupe-fil d'aiguille	10 à 38 mm	5 à 38 mm
	Type coupe-fil global	10 à 34 mm	5 à 34 mm

*3 : Plage de paramétrage du nombre de points de la partie des lèvres, de la bride en pointe et de la bride droite
Le nombre de points utilisant la longueur de point dans la plage comprise entre 0,5 et 4,0 mm

*4 : Plage de paramétrage de la valeur de correction de la tension du fil d'aiguille
0 ≦ (Tension du fil d'aiguille données n° 40) + (Valeurs de correction respectives du fil d'aiguille données n° 41 à 51) ≦ 200
0 ≦ (Tension du fil d'aiguille interrupteur logiciel N° 08 lorsque le coupe-fil d'aiguille de la machine à coudre coupe le fil d'aiguille) + (Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille lors de la coupe du fil données n° 52) ≦ 200
0 ≦ (Tension du fil d'aiguille interrupteur logiciel N° 10 lorsque la machine à coudre s'arrête) + (Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille lorsque la machine à coudre s'arrête données n° 53) ≦ 200
(Avec l'unité pince-fil d'aiguille sélectionnée comme option)
0 ≦ (Tension du fil d'aiguille interrupteur logiciel N° 33 lorsque l'unité pince-fil d'aiguille coupe le fil d'aiguille) + (Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille lors de la coupe du fil données n° 52) ≦ 200
0 ≦ (Tension du fil d'aiguille interrupteur logiciel N° 34 lorsque l'unité pince-fil d'aiguille tire le fil d'aiguille) + (Valeur de correction de la tension du fil d'aiguille lorsque l'unité pince-fil d'aiguille tire le fil d'aiguille données n° 54) ≦ 200